REFERENCE LIBRARY
22 MAY 1975
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第七三三二二號 每份零售港幣叁毫
今日出紙六張半
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H三一六三二七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：香港德輔道中銀行大廈 旺角辦事處：上海街四九七號 台灣辦事處：台北中山北路三段二十四號 電話：五一三一九九七六

美參院軍委會警告
太平洋區美軍
絕對不能削減
如撤退南韓美軍促成新韓戰

（合眾國際社華盛頓廿一日電）美國國會參議院武裝事務委員會已經提出警告，美國的海外軍隊不得作重大變動，美國派駐太平洋地區的人員亦不得實行精兵簡政，直至越戰結束時代的美國外交政策方案確定爲止。該武裝事務委員會今日發表一項報告，說：「現在並不是美國軍隊重新作大肆部署之時候。」該武裝事務委員會尤其促請五角大樓，不要將駐守太平洋地區的美軍降低水平，並提出警告，美軍若從南韓撤退，就勢必「大大增加新韓戰爆發之危險性」。與此同時，美國參議院武裝事務委員會又謂，保持大部份駐守泰國的美軍戰鬥部隊，於美國並無重大利益。該委員會還指出，維持世界軍力平衡殊爲重要，在此方面，美國的盟國起着必不可少之作用。

（中央社華盛頓二十日電）參院軍事委員會說，美國不應繼續削減其在太平洋中的軍事力量，直到美國發展出一套「明確的政策，以此政策爲我們軍事態勢的基礎。」委員會要求國防部長施辛格，研究在太平洋中長期的基地佣用計劃，俾開始保證一種明確的政策和適切的防衞態勢，「以符合我們在亞洲的長期利益。」委員會說，此研究應當包括「太平洋及亞洲地區——韓國、日本、台灣、菲律賓、泰國、及其他地點——軍隊部署的檢討。」委員會報告透露，美國從大規模介入越戰前的一九六四年的太平洋區的二十四萬三千人的兵力削減到目前的十六萬五千人。十六萬五千人中的三千餘人駐在船上。委員會說，雖然「美國在某個國家或某個基地所保持的兵力人數，均有提出問題的餘地，但是我們不應繼續削減我們在太平洋中的軍力，直到我們發展出一套明確的計劃，能作爲我們軍事態勢的基礎。」

到處誓言承担 協助盟邦責任
基辛格離西柏林又到安哥拉
企圖改善各國對美惡劣印象

（合眾國際社柏林廿一日電）美國國務卿基辛格星期三在西柏林說美國絕對不會用拋棄原則和犧牲盟友方法來換取和平，但他並沒有提及美國在亞洲的責任。基氏是三年第一個訪問西柏林的內閣官員。他說蘇聯對西柏林的態度可以說是它試圖在緊弛東西方緊張局勢的努力中所暴露出來的一種「反面教材」。

（合眾國際社波恩廿一日電）美國國務卿基辛格與西德總理施密德，就軍事安全及經濟衰退等問題進行廣泛交談後，週三飛往西柏林。基辛格在波恩機場對記者稱，他飛往西柏林之目的，是強調「美國與這個英勇城市的連系」。據美國大使館官員稱，三年前，曾有一名美國內閣官員前往西柏林。據西德政府發言人稱，在七十五分鐘的早餐會議上，施密德與基辛格就主要問題進行廣泛討論，其中包括下週在布魯塞爾舉行的北大西洋公約組織高峯會議安全，東西方關係，柏林及世界經濟局勢等。

（路透社西柏林廿一日電）美國國務卿基辛格今天應諾美國繼續執行擴西柏林作出的承諾。他說，唯有彭市繼續繁榮下去，緩和才能獲得保障。他在西柏林訪問期內，在彭市議會發言說，西柏林的安全對美國有其大的利益。對我們來說，你們是渴望自由人士的象徵，你們是民主力量的代表。基辛格說美國政策在印支失敗和東西柏林地位發生爭執之後，向各盟國重申美國的承諾的。他說美國仍然承諾要建立一個正義和平，安全和自由的世界，卅年來，你們是我們的挑戰的象徵，卅年來，你們一直在喚起我們的責任。

（合眾國際社波恩廿一日電）今日，美國國務卿基辛格啓程出使，表明美國不管共黨接管南越，仍決心要站在其盟國一邊。基辛格國務卿打算飛往深入共黨東德一百一十哩之西柏林，今晨開始進行爲期三日之會談，旨在爭取美國盟國的支持。據美蘇兩國在奧京維也納協議爲中東和平共同努力之後，基辛格便計劃此西柏林象徵式之遊。基辛格今晨跟西德總理舒密特一起舉行早餐會議，然後啓飛西柏林。至今日稍後，基辛格要飛往土耳其首都安哥拉，參加由土耳其、英國、伊朗和巴基斯坦成立的中央公約組織會議。預料基辛格亦跟土耳其領袖們共同磋商，試圖挽救由土耳其侵略塞浦路斯所造成不良關係。

美國之榮譽婦人

美國加州全國美術會，五月廿九日公推福特總統夫人碧蒂爲本年度之「榮譽婦人」。並在一宴會中，以她之檜像贈福特夫人，含笑在像前致謝之鏡頭。較後時間她將前往聖地牙哥，然後回返華府。（合眾國際社無線電傳眞）

英國經濟情況不佳 倫敦股市反爲好轉
專家認爲反映人們信心增強
週三倫敦紐約股市分別下降

（法新社倫敦廿一日電）倫敦股市數個月來反覆向好，這是一種與英鎊困難、通貨膨脹率加烈，商場暗淡和實況背道而馳的怪現象。人們試將此定下結論說：股市反映英國在六個月後的經濟前景，如此看來，英國的問題將成過去。可是，股票上漲的原因更加複雜，目前的工業股指數，仍然徘徊在十八個月前的水平上，而昨天的走勢還是堅挺。在星期一爲止的三天貿易中，指數上漲百分之七。

（路透社倫敦廿一日電）倫敦股市，下午三時金融時報指數下挫一點六，成三五四點三。黃金股因金價漲昇而上揚，澳元股亦告堅穩，美元股則見下挫。

（合眾國際社紐約廿一日電）週三消費價格指數的銳昇，況使紐約證券交易所第一小時股價銳挫。道瓊斯工業指數，於國際標準時間下午三時，下挫八點二一，成八二二點二八。下降股與上昇股相比，爲七四五比二一七。開市後第一小時內成交約四百卅萬股。

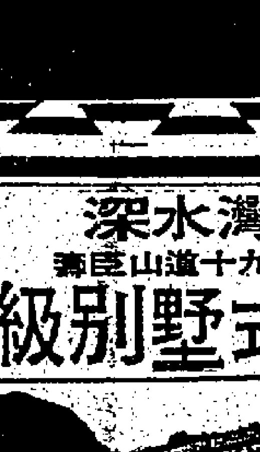
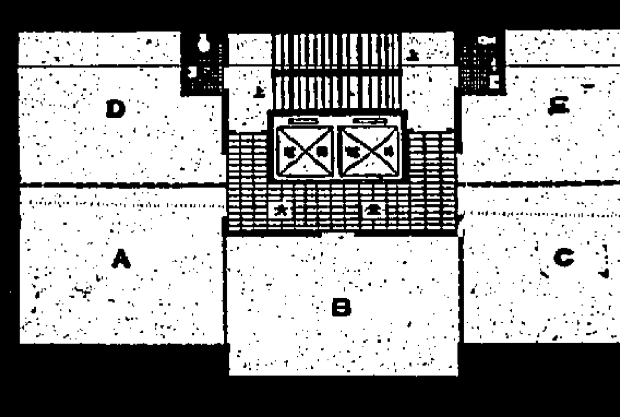
（合眾國際社西德法蘭克福廿一日電）週三美元以二點三四一〇馬克開市，而週二牌價二點三四八五馬克，週二收市爲二點三五馬克。英鎊以五點四〇七五馬克開市，週二牌價五點四一五〇馬克，週二收市爲五點四二一五馬克。

（合眾國際社東京廿一日電）今天外匯銀行中，美元與日元對比仍然堅穩，交投中常，以二九二點二五日元開市，二九二點二〇日元收市，較週二之收市價二九二點三〇日元，微跌。

陳廣記珠寶行

代理各國名廠鑽石
收購古董玉器寶石
香港大道中148號 電話5-438113 5-439433

官塘功樂道 功樂大廈 高尚住宅廉租 華凱大廈 北角電器道
即可入伙
面積780呎至800呎
面積660呎至865呎
特價優待二十天
免收租金兩個月
三房兩廳 倚山面海 戶戶向南 柚木地板 專用車位 煤氣設備 管理完善
公共天綫 顏色浴缸 三房兩廳 電話綫位 煤氣設備 美麗海景 管理完善
全部每呎只租一元
每呎祇租一元至一元五角
華光地產發展有限公司
香港畢打街畢打行200-202室 電話：5-259191
地盤電話：3-429093 歡迎實地視察
地盤電話：5-718012 地盤設示範單位

恒豐商業大廈

大特價三十天！
中環寫字樓廉售
343呎售九萬九仟元月供九百九十元起。
平過納租
旺舖每間祇售四十二萬餘元
恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓 電話：5-255828 5-244016 五綫
地盤辦事處：香港永吉街二十九號至三十五號 電話：5-435485（假日照常）
每呎祇售二百餘元
收租可達分二利息

亦可免首期全部樓價分十年付欵

深水灣 壽臣山道十九號
超級別墅式洋房

● 1,800方呎
● 環境特優
● 氣派一流
租售
大昌物業管理有限公司
中建大厦1223室 電話：5-223112

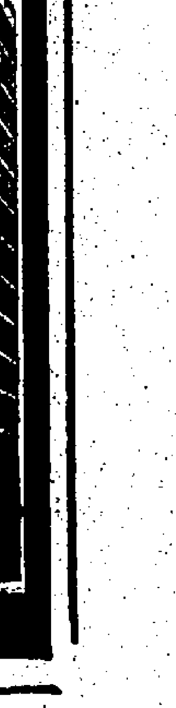
榮健廬
專理鼻敏感、鼻竇炎、鼻塞、鼻水……
鼻
男婦兒科 哮喘虛弱
香港灣仔軒尼詩道二四六號……電話……

中區旺舖租售
雲咸街五十二號地下
電話5－223112洽

北角海旁 新型貨倉 出租 個別
水陸交通便利
月租理想廉宜
請到北角道
聯益貨倉有限公司參觀
或用電話H709695接洽
水陸運輸喜船付貨貨權處理
如蒙惠顧無任歡迎

深水埗青山道25號
（嘉頓酒樓對面）
永勝大樓
旺舖及低層地下
二三樓商業 每層7252呎
特價 每呎廉售 $147.
首期祇付三成・十年分期付欵
適合茶樓酒家，百貨，學校，社團會所，超級市場等用。）
新鴻基 電話：5-228205 新樓售樓處：3-871903

誠聘汽車營業代表
某大汽車公司擴展業務，誠聘營業代表多名，薪佣優厚，有志汽車事業者，請繕詳細學履歷，電話號碼連同近照乙幀函覆本報信箱第331號。

油麻地 上海街 海韻大廈

首期全免 十年付欵 月供千餘
新型設計・四面單邊
海韻發展地產部 電話 3-955172

北京大搞反美運動 指出美國孤立 煽動各國反美

北京與孟加拉締結貿易協定

（路透社北京廿一日電）今日，北京加緊搞反美宣傳，謂美國現時處於空前孤立之地位。北京此項宣傳活動已進入第二日，新華社發表一篇冗長文章，大讚「印度支那的弱小國家」馴服了美國。該篇文章指出，在第二次世界大戰之後，美國在全球的四方八面伸手，掠取其所欲，儼然像是想一口將整個世界吞沒。該篇文章指出，美國參與印度支那戰局，已使之陷於深重的危機。新華社之該篇文章並說：「在國際上，美國正遭受到全世界所有人民的反對和譴責，在盟國中亦面臨眾叛親離，是以，使得美國處於空前孤立的地位。」

（路透社達卡二十日電）孟加拉最近與北京簽訂一項貿易協定，此間報界今日表示，此乃北京承認孟加拉的先聲。數額大約五千萬鎊的雙邊貿易協定，是在一個孟加拉貿易代表團上週參觀廣州交易會時簽訂的。此為自孟加拉獨立以來，兩國關係的重要突破。北京在一九七一年戰爭時，支持巴基斯坦，同時在孟加拉獨立以後，協助不准孟加拉加入聯合國兩年多。預料北京短期內將派出貿易代表團訪問達卡，達卡政府官員及商業界人士預測，「一旦開始」，兩國貿易將會迅速增加。

阿拉伯國家舉行 參謀長會議決定 合作對付以色列

（路透社埃及開羅廿一日電）阿拉伯各國武裝部隊參謀長，在此間舉行兩天會議後，通過一系列秘密決議，旨在加強阿拉伯各國對於以色列之軍事力量。阿拉伯聯盟軍事助理法米將軍對記者稱，上述秘密決議將呈交給阿拉伯聯盟防務委員會討論，但時間未決定，該委員會成員包括各成員國外長與國防部長。法米未透露兩天會議內容，相信討論設立阿拉伯聯合軍火工業組織有關，該組織將由埃及，沙地阿拉伯，阿拉伯聯合酋長國，與卡塔投資十億四千萬美元。

（路透社黎巴嫩貝魯特廿一日電）昨天巴游與貝魯特右翼份子在貝魯特德友納市郊巴游難民營附近交火一整天，至少三死廿傷，昨晚雙方用重武器與火箭，街道空無一人，貝魯特其他區還有零星射擊，但治安人員說城則正常，交通繁忙，上下班特擠不堪。

（法新社黎巴嫩貝魯特廿一日電）黎巴嫩總統法蘭基亞已開始進行政治上諮商以組織一個新政府，今日稍早時曾與議會主席阿沙特和卸任總理薩拉姆會談。上月巴勒斯坦人與長槍黨徒在街頭衝突，據估計，至少有一百五十人喪生。在十八人內閣共十一名部長辭職，迫使總理索勒赫於上週四日辭職。在黎巴嫩，政府之組成常要經歷一個長時間，因要諮詢所有政治和宗教團體。內閣通常反映出國會所代表的各個教派與各教席位的均勢。

一部份共和黨人士 反對福特競選連任 有意支持朗奴列根

（路透社美國北卡羅里納州查得特廿一日電）美國總統福特昨日飛抵此間安撫共和黨保守人士，因為他們認為福特過於自由化，作出不支持他參加明年總統競選。福特此間之官方理由是參加美國獨立二百週年一項紀念會，但實際上是解決與此間重要共和黨人物之分歧。後者正考慮到底是支持福特抑或另組第三大黨，可能支持前加州州長朗奴列根。福特一抵達此間就發表聲明贊揚比間迅速進展，同時也提到美國面臨挑戰之勇氣，呼籲戰爭與水門案造成之美國分裂。

（合眾國際社紐約廿一日電）福特總統在一九七六年的總統競選中，洛克菲勒仍是他的一位「好的伙伴」。他計劃在一九七六年的總統競選中，洛克菲勒仍是他的競選伙伴。福特總統在接見記者時稱，「我看不出有需要改變的理由」。上述談話內容，週三發表在紐約每日新聞上，記者問福特，在這情況下，最近的民意測驗表明，只有百分之十八的選民贊同共和黨，福特回答稱：「基本上，我認為，美國人更感興趣的是行動，而不是政黨的標籤。如果我行動得好，人們同情那一個政黨，我認為不是重要的。所以我準備致力于行動，使我在十一月的競選中，有取勝的機會。」

愛德華提六點計劃 力促美蘇合作 限制核子武器

（合眾國際社瑞士日內瓦廿一日電）參議員愛德華甘迺迪星期三提出六點計劃，限制核武器擴散，首先由美國和蘇聯開始禁止所有一切核試。甘迺迪在日內瓦一次檢討五年以來的核子非擴散條約會議中，以私人意見發言：這位麻州民主黨參議員說，美國可以在不危及其安全情況下，接受廣泛禁止試核。他說，此舉是使非核子國家停止發展它們自己的核子武器計劃。甘迺迪說，美國可以在這計劃下，繼續向其「危殆盟國」重申現有的軍事及經濟承諾。他的六點計劃包括有美蘇停止核武競賽，超級大國不再強調核武器的重要性，在中東，印度洋和非洲等地區劃出非核子地帶，限制向波斯灣等動蕩地區提供常規武器。

美記者認為 星洲適合 為美基地

（中央社舊金山廿日電）據洛杉磯時報駐香港記者艾利根報導，新加坡似乎是在泰國之後，最適合美國設立軍事基地的地方。該報導中列出的一則，艾利根說：新加坡適合美國設立基地的需要，有若干理由：第一，新加坡總理李光耀曾多次表示，他希望美國維持強大的軍事力量在東南亞，因此，他可能願意把新加坡的良好的軍事基地和軍用機場，供給美國使用。第二，在新加坡設立基地，將是一個象徵性和實際的行動，以增加美國對于未來事件的影響力，并且使那些依靠美國保衛和平及安全的國家，恢復對美國的信心。由于美國的駐軍，新加坡亦將感到安全得多。

里斯本政府封閉報社。

葡萄牙首都里斯本之「共和報」已於五月十九日被當局封閉，因報館內部社會黨及共產黨員發生衝突所致。社會黨總編輯利高則已被革除。圖示該報門外派有軍人駐守情形。（合眾國際社無綫電傳真）

社論

美蘇外長維也納會談結果面面觀

美國國務卿基辛格於上星期六由華盛頓起程，次日抵達奧地利首都維也納，與由莫斯科前往該地的蘇聯外交部長葛羅米柯會談。基辛格、葛羅米柯曾於今年二月中旬會於日內瓦，迄今不過三個多月，又舉行另一次會談，磋商頻密。這是由於兩國的實力最大，加以勢力遍佈全世界，利害衝突之處極多，如非設法協調或疏解，殊有造成危險局勢之虞。

葛羅米柯與基辛格在維也納會談之日，莫斯科真理報曾發表專文，檢討美蘇兩國關係，聲言「蘇聯正以最大努力，發展它對美國的良好關係，並準備繼續這樣做下去」。蘇聯共產黨機關報發表這樣的言論，非常值得重視。

自從高棉、南越相繼淪陷，寮國全面變色，美國又改變外交方針，美國在中南半島遭受一連串失敗。中共的新聞媒介，幾乎像實行總動員一樣，大肆宣傳。北京人民日報且聲言道是「第三世界和全世界人民的共同勝利」，並謂此種「形勢的發展，越來越有利於世界人民，不利於超級大國」。蘇聯雖然對於高棉、南越共產黨的勝利，亦表示祝賀，惟彷彿不值無意乘機落井下石，打擊美國，反而認為需要一個比較「穩定的」世界，並與西方諸國——就中尤其是美國，保持某種程度的協調。蘇聯總理柯錫金本月中旬訪問利比亞，十六日在利比亞首都的黎波里一次宴會中發表演詞，指斥那些主張冒險的路綫的人說：「那種國際冒險的路綫，論其結局如何，對於世界人民，均將付出太貴的代價」，用意何在，豈不明顯？

基辛格、葛羅米柯此次會談要討論的問題，自以限制戰略核子武器及兩國經濟貿易為主。

綜合維也納、華盛頓等地傳來的消息，在限制戰略武器新條約的第一回合談判中「有了一些進展」，基辛格也說，他們的第一次會談，是「具有建設性及在友好氣氛中進行的」。

除了限制戰略武器與美蘇關係之外，葛羅米柯此次會談，尚包括其他國際問題，美國國務院發言人安德遜說，基辛格十九晚在與葛羅米柯舉行最初的五小時會談時，曾手解決一些妨碍美國與蘇聯達成限制戰略武器新協定的技術困難，惟基辛格氏發出警告說，不可利用和解，從中混水摸魚，在諸如中東或南亞等敏感地區，需要抑制，這儘管不會替美國和蘇聯帶來直接衝突，但會導致緊張的增加及可能的戰爭。

法新社二十日自維也納報導說，基辛格、葛羅米柯舉行兩天會談之後，今天發表一項聯合公報，雙方首先強調繼續緩和緊張之重要性，雙方一致強調，決心繼續堅定依據進一步改善兩國人民的利益及發展美蘇關係之方針。報導說，雙方已就兩國關係及加強和平起見，交換意見，包括歐洲安全合作會議、限制戰略武器攻擊性武器問題，雙方亦曾多次討論雙方關切的國際問題，如中東公正持久和平局勢之展望及其從速完結，包括重開日內瓦中東和平會議等問題。以歷次美蘇高峯會議（會議先後在莫斯科與華盛頓、海參威等地舉行）可達成之協議諒解作為出發點而進行。公報的結語說：「會談是在建設性精神中進行，雙方均認為有用」。

美蘇兩國外長此次會談，雖然表面上未獲甚麼具體成就，惟據路透社二十日自波恩報導說，在維也納與基辛格同機飛到這裏的美國高級官員說，美國已達到它的一個目標，獲得蘇聯的保證，莫斯科將不會迫使阿拉伯國家尋求激烈解決辦法來解決中東問題。美聯社二十日自波恩報導，基辛格與葛羅米柯會談，更清楚，據稱，已同意擬定一條合作的途徑，由維也納隨同基辛格來波恩的一位美國高級官員今天對記者表示，關於日內瓦會議之開會日期及其召開方式問題，已獲致真正的進展。假如未能達成協議，則日內瓦會議之重開，將屬十分危險的。

在不久的將來，基辛格與葛羅米柯再度會晤，儘管沒有確定日期，但是基辛格說，「將會在福特總統六月一日至二日在奧地利薩爾斯堡會晤埃及總統沙達特之後，在日內瓦中東和平會議開會之前」。尤其是關於如何解決中東和平問題，先由美國總統與阿拉伯方面對以色列作戰最主要國家之元首會談，是極端必要的，假如不是這樣，然而重開日內瓦會議，則其結果，誠恐像上面所預測的那樣——十分危險。

日鋼鐵售中共 一百六十萬噸 今年上期新紀錄

（時事社東京二十日電）據日本鋼鐵業界二十日透露：新日本製鐵等大鋼鐵公司與中國方面進行的出口鋼鐵洽談，今年上期出口數量已達成協議，各種鋼材共計一百六十萬噸，超過去年下期的一百五十萬噸，創史上最高記錄。出口價格由於國際商情的衰退，除一部份產品外，與國內價格大致相等。支付方法以美元計算，結賬以出口總額的百分之二十，以現款支付，其餘按照商業銀行利率，採取一年的分期付款方式，本月底開始裝船，八月底以前全部交清。

經濟不景影響 公司利潤下降 美商業部長報告

（美聯社紐約廿日電）商業部今日報告：「在今年首季，美國各公司的利潤下降，是紀錄最惡劣者。」該部發表數字指出：「國家經濟的衰落比預料更甚。」在該季，未繳稅前之公司利潤是一千億美元，較前季低三百一十三億美元，繳稅後淨利估計為六百四十億美元，較一九七四年末季少一百七十七億美元。商業部稱：「通貨膨脹之週年率是百分之八點五，較上月估計為百分之零點五。」在該季內，該國之國民生產較上季下降之週年率為百分之十一點三，較早時之估計為百分之十點四。商業部稱：「在該三個月，美國的生產總值下降百分之三點八而達一萬四千一百七十一億美元。」

（美聯社紐約二十日電）星期二紐約股市緩緩下跌，分析家稱，市場較早時曾對利率有下降跡象及白宮可能改變稅率，以刺激儲蓄與投資的事，反應良好，但經紀說，這些有利的因素，被有關石油出產國可能在今秋揭高油價的消息所抵消。同時，人們關切汽車銷售繼續疲弱，可能影響到預期經濟的復甦。收市時，道瓊斯卅種工業平均指數下跌七點二二成八三〇點四九。

誠恐石油加價汽車銷路仍疲弱

（路透社華盛頓廿一日電）今日，「華盛頓郵報」宣稱，預料到今年九月份，世界主要石油輸出國要增加石油價格，每桶加價兩美元。彭報說，有四位消息人士，包括酋邦能源署長扎布在內，都已證實，到今年九月份，世界主要石油輸出國家在非洲加蓬共和國首都里布列威舉行會議，會決定石油加價，至於其餘三位消息人士，彭報並未透露其姓名。後者謂現時油價每桶增加兩美元至「二美元之間」。「華盛頓郵報」又謂，有關石油漲價協議，顯然是最近在伊朗首都德黑蘭舉行的一次秘密會議上達成的。時，伊朗國王曾在華盛頓宣稱，其預料油價在今夏末上漲。

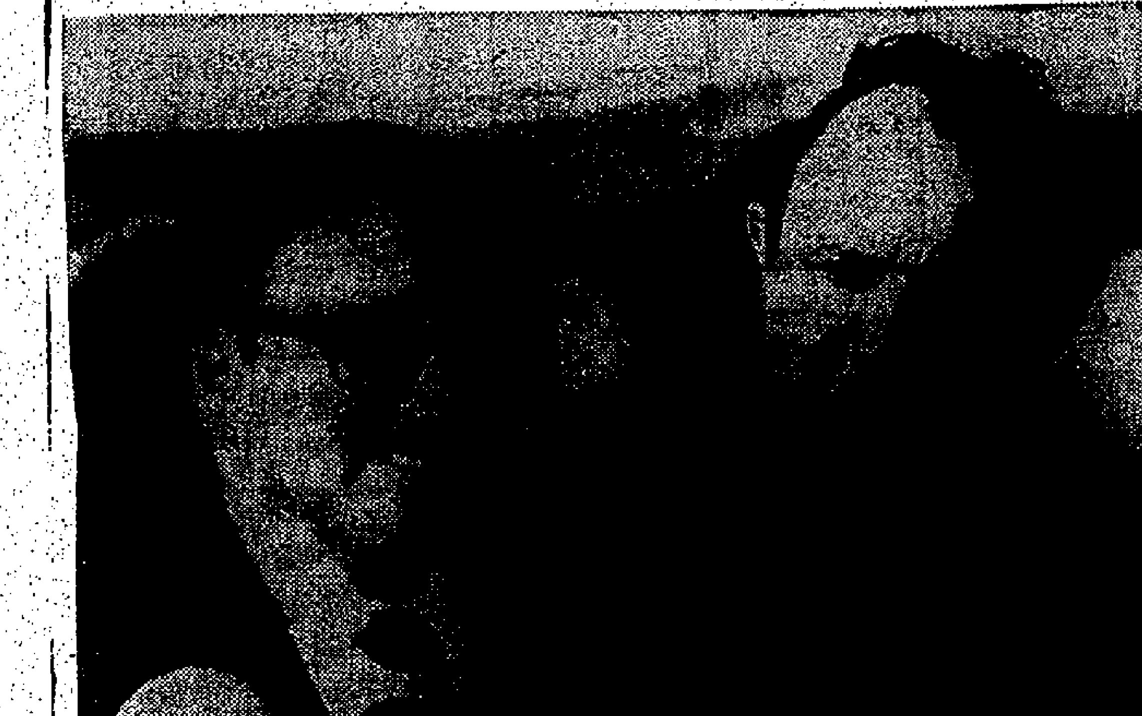
葡萄牙內部混亂 面臨內戰危機

（合眾國際社里斯本廿一日電）葡萄牙社會黨和自由黨，週三為它們的政治生存而奮鬥，與軍人使葡萄牙變成西歐古巴的運動挑戰。軍人於週二公開指實該兩個黨，為反共的分裂份子，企圖把執政軍隊運動分裂。社會黨獲得自由黨的支持，利用把政府的弱點，里斯本最後一張非共報紙，使成國家前途遭遇的焦點，以致遭擊。共黨領導的排字工人及報業員工企圖接管編輯部及其領社會主義的編輯部後，政府中止該晚報的發行。新聞從業員立刻開始秘密出版該報，首頁社論呼籲大眾支持，引致數千葡人齊集該被封報館的門前。

奪回商船美損失慘重 失蹤死傷六十八人 福特措施必受批評

（時事社華盛頓二十一日電）美國國防部二十日說：「馬雅蓋斯號搶救作戰中，美軍損失情形為陣亡十五人，失蹤三人，受傷五十人，共計六十八人。」據國防部說，這是「馬雅蓋斯號」事件中美方損失的最後數字。由於較美政府當初發表的數字超出很多，所以福特總統這次採取的作戰行動，勢必遭受批評。

（時事社華盛頓二十一日電）美國參眾兩院協議會二十日就關於援助南越難民的參眾兩院的提案，進行協商的結果，決定援助額為四億五千五百萬美元。



基辛格訪問西德

五月廿日，美國務卿基辛格訪問波昂兩日，將其與蘇聯外長葛羅米柯所談，有關中東及北大西洋問題，向美國友邦外長及中東國家報告。圖示西德外長賓舒爾到機場歡迎他時合照。（合眾國際社無線電傳真）

援助落後國家 產油國撥六億美元

（路透社羅馬廿一日電）世界糧食委員會主席阿希菲昨日對記者稱：「沙地阿拉伯與其他產油國，已保證提供六億美元，協助最貧窮國家解決糧食問題，這筆款項等於國際農業發展基金計劃數字一半，因此，相信一年後這基金計劃可以實現，該基金將有力地解決世界糧荒問題。」阿希菲稱：「油國保證提供上述基金後，相信工業國家也將對該基金作出巨大貢獻。」

各國對石油國依賴比率繼續下降

（時事社東京二十一日電）日本政府今日召開綜合能源對策閣僚會議（召集人三木首相），由外務、通產兩省就現在的國際石油情勢，「今後十年世界能源供求與價格的展望」提出報告。資源能源廳長官增田在報告中說：「如果沒有中東戰爭等突發事件的發生，則石油價格實際上將告降低。」又說到一九八五年世界各國對石油的依靠比率將減至百分五十以下。綜合能源對策閣僚會議根據這項報告，在七月底以前，再召開數次會議，以決定日本能源戰略的具體方向。

守父靈一月記

蔣院長手撰思慕慈親專文

角板山有蒼松多株，父曰老樹之能挺立參天，在其有深根也，大丈夫要能挺立天地之間，當在其骨氣與信心，信心愈強，基礎愈深，事業愈大，其能貢獻於國家者亦愈多，「本無動搖，能生萬物」，父之一言一語，無不有深邃之哲理。

角板山之有梅，有竹亦有松，五年前，父子於梅花盛開時曾在松竹梅合長之處攝影，睹此益增傷感。

守山高峯，蒼天白雲，余心寂感，然頗有「境與神會，智與理冥」之感。離開梅台之際，此心歡愉依依，換名台上之亭為思親亭。

從角板山返慈湖時，途中下車，訪一李姓茶農，李君外出工作，主婦與子女招待親切，有如親戚，余在屋前稍坐飲茶，並與其談起家常事，渠等生活安定美好，且其屋中有多種電器，皆甚完備，四週環境亦甚清潔，甚慰，道謝後離去。途遇友梓孫女自學校來信，欣慰之外，勵我堅強起來，讀之甚慰。

二讀海鷗所著「獻身與領導」一書，對于如何開展黨務工作，可作參考之處甚多。

下午，仍靜坐讀書，並寫家書數封。

今天傍晚，未見孤雁，不知飛往何處，頗感爽然若失。一天過去另有一天來，一切都應向前看——向前走。

讀書有句，特誌于此「一個人失掉了心便失掉一切，在人生巨浪裏能保守其心，在困難之中能保持其勇氣，這不是人們的事所能辦到，還乃是信心的事。」

五月五日

心事重重，夜不成眠，晨五時許即起身，向父靈行禮後，外出庭園，見殘月皎潔，靜寂安謐，思比亦父親平日所喜見景象，萬物如此清新，其望我心亦能定而不浮。天明雲鳥爭鳴，勝於任何美妙音樂，總統平日難得幾時有此舒適安逸之生活情景，其實並不在於一心，不可我心隨境遷移，而當以我安靜之心來處境遇之變，煩惱自可消於無形，總之，此心必須做到定於一，方能中心安貼，無憂無懼。

再閱靈堂靜坐，忽有事押於胸臆，即在我留俄無法回國時，父親曾於日記中記曰：「余望經兒返國心切，但決不作絲毫損害國家利益之事，以作爲換取經兒返國之條件，否則，我寧可無後代。」由此可見父親愛子之慈祥與愛國意志之堅定，此即父親一貫對國家之忠貞志節，實乃爲兒者所永遠不能忘懷者也，此事亦願我子孫知之。

父親逝世已有一月，余在此三十天內如在夢中，至今仍不信父親已經撒手離兒而去。憶四月五日天氣晴和，但父逝世之深夜，突然大雷大雨，驚天動地，真所謂「大地忽震動，狂風四激起，海水波翻倒，須彌寶山搖，天人心悲痛，泣淚猶如雨，皆悉大恐怖，如被非人欺。」（引普賢先生之「國喪後言」）時隔一月，思之猶哀痛恐懼，悅守靈以來，日夜仍如以往陪侍父親生前然，甚願終身與父靈爲伴，以盡孝思；他以國難當頭，大責在身，不得不以「衡哀奮勵，誓竟全功」之心情，勉離父靈，深感前程遙遠，曲折艱難，自在意料之中，但除遵照父親遺訓努力奮鬥，毋忘毋怠而外，實別無他途，故決以死裏求生之精神，爲國盡忠，爲黨犧牲，爲民服務，以此報親恩，慰父靈。今後只有忙於工作，做好工作，或可稍忘心中之傷痛，亦只有益自警惕，才能報答同胞同志之厚望于萬一。

傍晚至士林，親迎母親至慈湖，向父靈敬禮致哀。母子與家人皆悲痛無已。

抹乾眼淚，邁步離開慈湖，回首望父靈，引頸向蒼天。而今而後，唯有挑起重担步向前。父親是今古完人，是世界傑出的領袖，「荒漠甘泉」（五月五日）中有言：「在這個擁有幾十億芸芸眾生的世界上，人的生存仍然是孤單的，每個人的心靈都有一個自我世界，外面的東西無法進入，它常是那樣孤寂……人的這種孤單性有時可以在生活中具體地感到，人類歷史上的偉大人物，當他們思想，希望和願望，如同高山般超脫，他們就有過這種經驗，世界上傑出的領袖，當他們高瞻遠矚，走在普通追隨者的前頭時，常常陷入「孤單一人」的境界，爲眞理與進步而作的戰鬥，常常只是孤單幾個人。」父親啊！慈湖山水是如此幽靜，有時亦會感覺孤寂，但父親精神並非「孤單一人」，父親生命和事業，將永遠活在億萬人心中。爲兒者常常來此探望晤依，在此住宿，一如父親在世之時，而無數人會來向領袖哀弔致敬！望我父親靜靜安眠！（完）

兩名美國軍官在伊朗被刺殺

蘇丹政府破獲政變陰謀

（法新社德黑蘭廿一日電）據美國大使館宣佈，二名任伊朗軍隊顧問的美國空軍軍官，今日在上班途中，被槍手擊斃。據美國大使館稱，當上述二名軍官從家中乘軍車前往辦公室途中，他們的汽車被其他二輛汽車所截住。據目擊者稱，三名攜帶武器的人從上述二輛車中走出，命令美軍官的司機臥在地上後，便向美軍官連開數槍，然後乘第三輛車逃走。大使館稱，在通知死者的親屬前，死者的姓名不宜公佈。商威遠憑理打電話給死者的親屬。伊朗通訊社早些時候報導，上述事件發生在標準時間的三時左右。通訊社引述政府發言人的話稱，大部份伊朗人認為上述恐佈行動是令人「深惡痛絕」的，作案人是受在伊朗以外的人士所策劃，是為「反對伊朗的事業」服務的。

（法新社貝魯特廿一日電）據「貝魯特日報」引述外交界消息來源稱：蘇丹政府破獲了一小撮叛亂份子策劃的政變陰謀，該報又稱，三名被嫌與南部政變有關的軍官已被逮捕，并正在接受審問。

亞洲小姐五候選人在非患病

（法新社馬尼拉廿一日電）菲律賓參加本屆「亞洲小姐」之各國佳麗中，已有五人患病，由醫方宣佈澳洲小姐麗黎（十九歲）發燒，皆一度進醫院，另四名患輕微腸胃病者爲日本小姐、紐西蘭小姐，大溪地小姐與土耳其小姐。選美機構謂選美節目將如期舉行，不因五人之患病而改期。

永珍人民瘋狂反美 佔據美援署總部 扣留兩名美國人

前後扣留十二人華府嚴重抗議

（美聯社寮國永珍廿一日電）大約二百名寮國學生週三佔據了永珍美援署總部，并扣留兩名美國海軍陸戰隊員和一名美國平民，押在該署的下鎖大閘門後面。學生在閘門對記者說：他們要求此等美國人「投降」才予以釋放。但三人全部拒絕。美國代辦查普曼向寮國外長作口頭抗議。大使館稱：他們對美代辦說，情勢會予以「解決」。此表示政府會採取某些行動。學生用手寫出他們的要求，包括立刻解散美援署，所有美籍僱員要在三日內離去，他們亦要求寮國政府對其所有設備發展局，包括所有的個人物品在內，此等美籍人員在離境之前要繳納個人財產稅，嚴格檢查屬於美國人自己物件的運出，要他們納稅，并嚴格審查由美援署僱用的美國人和非寮國人的簽證。此等要求都由政府電台播出。

（路透社美國華盛頓廿一日）美國務院昨日表示，美國已經第三次抗議寮國南部巴塞克市之十二名美國人被左翼學生扣留事，美國駐永珍臨時代辦已向寮國外交部提出問題，上述八名美國人士與他們的家屬同人是上週四被扣留在家中，一名寮國部屬本來在上週五要飛往寮國南部巴塞克，但至今未成行。對巴特寮部隊已開抵塞桑吉市之消息，美國務院不予置評。由於巴特寮對寮國控制日緊，美國數週內將減少駐永珍人員，部份人員已離開，現有一千名美國人在寮國，其中三百五十人是官員。

寮國警告泰國不可收容右派

否則必要承担責任

（路透社香港廿一日電）今日，北越通訊社報導，寮國聯合政府已經向毗鄰國家提出警告，若然彼等對於逃避寮共巴特寮組織之寮國右翼份子給予政治庇護，務須顧及由此而引致的嚴重後果。此間收聽到河內電台廣播，北越通訊社引述寮國聯合政府上週末所發表的一項聲明，亦宜告在寮國之外國人，其合法權利和財產獲得「保障和尊重」。

（泛亞社曼谷廿一日電）永珍消息：數百名寮國左派示威者，昨晚深夜闖入此間美國各辦事處，並加以佔據，要求美國關閉美國援助機構所簽訂之各項協定，示威者（以學生為主）在各辦事處度宿後，今晨動手搗毀其內各物，美國人員則未被殃及。但示威者要求寮京保安部隊嚴密監視美國人，美駐寮公使表示此事與寮聯合政府交涉，料將提出抗議。

只要美參院通過法案 美國女子可進入軍校

（美聯社華盛頓廿一日電）如果參議院像眾議院一樣，通過結束性別的屏障，則美國女人將在明年起就能夠像男子一樣進讀於美國三間軍事學院。眾議院星期二晚以三零三對九十六票通過美國陸海空三間軍事學院接受女學生。其中一位反對者——亞利桑那州民主黨眾議員麥唐納指出，准許女人進入軍校之舉無論在心理或者在國家安全觀點上都不適當的。

倫敦警察捉獲 大學城摧花賊

先後有八名少女受害

（美聯社英國劍橋廿一日電）一羣稍緩行的青年週三在警察總部排隊，以辨認出橫行此大學城的蒙面摧花賊。由八名受害人的描述，所有的人都是五呎五吋高或稍矮，年齡則在十七歲與三十歲之間，跟摧花賊疑犯同站一排來認人。這些人响應警方呼籲進行測驗和講出他們新近的活動。最後的受害人是一名二十歲的女週記員，於兩週前在其公寓中遭強姦和刺傷。她對警員說，該摧花賊戴一件有拉鍊的皮頭罩，并在前面寫上「強姦者」字樣。其他受害人包括大學女生在內，男學生已組織一支全夜看守的隊伍，來守衛女學生住宿處。在受測驗的首批青年中的廿二歲艾拉遜稱：他在過去數週遭警員盤查大約十二次。他說：「單只上週，我被偵探在小室中接受盤問。我絕對討厭此事」。蘇格蘭場偵探司晏尼謂：劍橋大約有一千五百名此類人，希望到週末時至少已進行測驗五百名。

所羅門羣島 後年獨立

（合眾國際社英國倫敦廿一日電）外交部星期三說英國已答應它其中最後一個殖民地——所羅門羣島在一九七七年中期獨立。外交部

今日本報新聞精華

吃蟆患肝炎無確實證據

市政衛生當局黎國棟說：吃蟆患肝炎，尚無確實證據。（第三張第一頁）

輔助軍機港南發現毒船

毒品調查科接獲情報，一艘泰漁船將運大量毒品來港，通知輔助空軍，連日冒大雨出動公海巡邏，昨晨軍機發現港南公海一泰漁船灣泊，低飛攝影，爲該漁船發覺，急向南遁，有關方面仍由海空艦機合作，日夜巡邏，以防毒船潛入。（第一張第四頁）

荃灣截封迫簽三匪判囚

去週荃灣發生的四匪截劫敎師夫婦，並將受迫簽支票案，被警探迅拘獲匪徒，並落案控於荃灣裁判署，昨三匪被控兩罪均成立，各入獄三年。法官對辦案各警探予以讚揚。（第二張第一頁）

商品交易所原則上批准

財政司夏鼎基向立法局建議原則上批准設立商品交易所。夏氏發表冗長演詞，强調設立商品交易所絕非開設賭場，而是對本港有很多好處。（第三張第三頁）

泰越資積調來泰匯急挫

泰國資金及越資經泰陸續調來，泰匯價急劇下挫。半個月間跌去百分十八以上，拋多納少。影響對泰出口與除帳。以黃金美鈔及貨物形式遊資亦漸多。泰撑美鈔吃香，近日美鈔搶往泰利亦告增加。（第五張第一頁）

新界市鎮發展目標訂定

新界各區市鎮發展計劃，當局已訂定目標，在鼓勵港九人口移向新界分散政策下，荃灣、沙田及屯門將成人口中心，預定今後五年內將可增加五十萬人。（第三張第四頁）

陳白沙紀念中學奠基禮

詔灑黨芬爵士主持，該校位於黃竹坑，有課室廿四間，定今秋啓用。（第二張第二頁）

REFERENCE LIBRARY
22 MAY 1975
CITY HALL

泰通過外交部所提建議 即將全部檢討與美所訂協約

着所有政府機關呈報與美簽約詳情 克立總理稱美軍撤退期限可能提前

（本報曼谷廿一日航訊）昨天國務會議通過外交部提出建議，凡是與美國方面簽訂有協定合約者，須將該協定合約，交予外交部重新檢討審查，以配合政府決定重新檢討泰美兩國關係的政策。外交部長在提出此建議時指出，目前有很多政府機關分別與美國方面簽訂有協定合約，爲着配合政府上述政策，理宜將各政府機關，將其與美國所簽訂協定合約詳細情形，提交外交部檢討審查，俾鑑定是否適當。外交部長猜柴指出，與美國方面簽訂協定合約的最多的政府機關是國防部及外事廳。外交部官員稱：政府將審查取消有損泰國與鄰國友好及不適合當前局勢的泰美協定。

此措施係泰國首次認眞進行檢討泰美兩國關係措施，俾泰國能够採取獨立自主的外交政策，及方便改善泰國與美蘇兩國的邦交。此位外交部官員稱：泰駐美大使乃亞納將於今晚（廿一日）十一時返抵泰國，乃亞納返國後，可能不返回任所，而由政府另委別位外交官繼任駐美大使。此位官員指出，即使乃亞納重返任所，亦須在今年十月過後始能成行。渠指出，泰國目前除進行檢討與美國的關係之外，尚進行改善泰國與高棉及南北越的關係，渠並指出，目前對泰國與上述鄰國改善關係的國內外阻力仍然甚鉅。渠說：泰國隨時準備與北越互相建立邦交，泰國與北越建立邦交之舉，係決定美駐泰軍隊能否迅速撤退的重要因素。

（又訊）泰國總理克立巴莫昨天上午稱：撤退在泰美軍，可能較政府前此規定更快，政府將聽取人民及政黨各方面之意見。

克立總理告訴記者稱：他尚未許悉這次抗議美國政府之各位領導人，曾宣布將於七月四日美國慶日發動使美軍撤離泰國之鬥爭。他稱：泰國之規定美軍在一年內完全撤出泰國政策，政府祗顧及泰國方面之便利，因屆時美軍撤退時泰方必須安排衆多人員的工作等。所以，規定美軍更快撤退，亦就是規定泰方之準備。美一千協約協定大約需要時約兩個月時間始完成，至於南越政府要求歸還飛機軍火事，必須在西貢談判。昨天上午，外交部長猜柴少將在參加國務會議之前向記者發表談話稱：美一切協約，協定事，政府並未有憂慮，現工作已經開始矣，並將於六個月內完成，首先將在六月份內撤退七千五百名美軍。記者詢問關於美國之未經過海關檢查而撤走莫肯軍事基地之軍火及軍需品事，猜柴少將答道：吾人已不得美軍儘速撤退其軍隊及軍火而停止戰爭了，吾人不需要印支再有戰爭烽火燃起。記者詢問關於南越革命政府對於要泰國歸還飛機，軍火而不成功感到不滿事有何意見？猜柴少將答道：目前吾人還不能應承讓有多少軍火，因尚應承了便產生束縛，惟對這還得在西貢再談判，何時則由對方決定。至於南越革命政府代表之聲明，是他們事先印安的，即預先估計將不會達到協議。

北越政府代表團抵泰談建交 泰將藉南越飛機 與北越討價還價

（美聯社曼谷廿一日電）北越的第一個外交代表團，週三抵達泰國，並且宣佈「現時情況有利於談判關係正常化。」

女服式鮮艷的越南婦女，致送紅黃玫瑰給十三名河內代表，逾三百名越南僑民高聲歡呼。

北越副外長范燕率領這代表團，他沒有說河內是否繼續堅持美軍全部由泰國撤出，作爲建立外交關係的首先條件。

他祇稱：「我們懷抱最嚴肅的態度，及良好的目的來到這裏，倘若泰國政府採取相同的態度，則談判將會獲致良好的結果。」

（路透社東京二十一日電）越南通訊社今天報導，北越的一個代表團離開河內前往曼谷，商討北越與泰國之間關係正常化的問題。根據在這裏收聽到的該項報道說，代表團由北越外交部副部長率領。

（法新社曼谷廿一日電）北越政府代表團今日抵曼谷，團長爲副外長范燕，團員有十二名。該團將與泰政府談判雙方關係正常化，及泰境之前南越飛機及越南難民問題等。官方未說明該團將在泰逗留至何時。預料此次談判將不致迅速導致建立外交關係。至於前南越政府飛機武器等問題，越方可能將有結論。泰政府曾與前日離泰返國之越共代表團討論此事，後者曾向泰發出「最後通牒」，謂該批飛機及武器如不移交越共政府，則雙方將不能建交。泰國外長猜柴已表示，泰國願將之移交越共，但泰政府尚未作出最後決定，可能留待與北越代表團談判，藉以求得對方某種讓步。

泰少婦不堪虐待 混進警署開槍殺死丈夫

（本報曼谷廿一日航訊）前天下午五時，巴真府警察巡邏部隊警上士，與四五名警員，正在警察巡邏部拘留所前閒談時，見住于附近的居民娘崇威（年廿二歲）手中抱着一個一歲多的女兒，及拿着一個紙袋，走進來，坐在距離他們不遠處。由於他們正在談話，沒有誰注意到，當她坐了一會後，即從紙袋中取出點三八手槍來，從後面向脫塞警上士射出一彈，貫穿前邊，但乃脫塞神志尚清醒，即跑出到外面約廿碼處的車輛邊去躲避，但又被該婦人加發四彈，其中一彈擊中背部，子彈嵌於體內。當數名警員驚魂甫定後，即將娘崇威加以拘捕交值日警官庭達警中尉審訊，傷者則由警員送往醫院救急，但因傷中要害，在途醫院中途已告氣絕身亡。據兇手娘崇威向警官供稱：她與脫塞同居，目前已產下一個女兒，但他不負責她的生活費，她曾呈文向其上司訴苦，要求將脫塞薪餉分一部份給她使用，現在尚未獲得上峯批示，但又遭死者毆打，曾將此事告上法庭，但法庭又不受理，在有冤無處訴之下，使她萌起殺機，決意將脫塞射殺，以雪心頭之憤。警官聆聽畢，即將兇手予以扣押，女兒則由親屬領去代爲撫養。

朴正熙與在野黨總裁金泳三會議

兩年來首次交換內外問題 福特重申諾言支持南韓政府

（合衆國際社漢城廿一日電）據總統府發言人稱，朴正熙總統和在野黨領袖金泳三，今日舉行二小時會議，討論國家事務，並強調當前的國家安全局勢。發言人又稱：「在會議上，朴正熙總統與上述在野黨領袖同意，政府與在野黨必須努力，克服國家當前所面臨的空前未有的困難局勢。」

（時事社漢城二十一日電）韓國總統朴正熙（民主共和黨總裁）二十一日上午在漢城青瓦台總統官邸約見在野黨新民黨總裁金泳三，舉行會談，就印度支那以後情勢下的內政，外交問題，廣泛地交換意見。韓國執政黨在野黨總裁舉行會談，兩年來這是首次。

（美聯社紐約廿日電）福特總統已承諾他的政府，于南韓遭受北方攻擊時，支持南韓。他在「紐約每日新聞」所刊登一項談話說：「我們跟南韓簽有條約：南韓人對於建立他們自己的軍力，保衞他們的經濟已有卓越的成就。南韓是一忠信的盟國。我認爲我應該知道，也要讓他們知道，也要讓其他的人曉得，最低限度美國政府會信守我們業經簽字的各項承諾。」

泰北部廊開府 反越浪潮洶湧 越人全部不敢外出

（泛亞社曼谷廿一日電）泰北廊開府之越人營業，已因泰人日來不斷舉行反越南難民示威而幾乎完全停頓，各地之越南人商店均無限期歇業，以免遭示威者破壞。示威者曾警告稱，如越商繼續營業，將搗毀其商店。越人則全部不敢外出，按泰北之越南難民約有五萬名，多爲廿餘年前逃避法軍時逃至泰國者，北越外部曾指此種示威係親美分子所煽動。

緬共主席德欽辛及總書記德欽漆 緬甸政府軍三月十五日擊斃

中共電唁及抨擊尼溫政府

（美聯社東京廿日電）北京週二廣播稱，緬甸共黨高級領袖兩人，與「敵人」戰鬥時喪生。並稱：中共新華社的廣播，緬甸共黨的主席德欽辛及書記德欽漆，以及該黨其他成員，「於一九七五年三月十五日，以無產階級英雄精神與敵人戰鬥時，流出了最後一滴血。」新華社稱：「德欽辛同志和德欽漆同志，十年來同帝國主義和反動派進行了鬥爭，爲緬甸革命獻出了寶貴的生命。他們雖然犧牲了，但是緬甸革命的歷史洪流是任何人也阻擋不了。」緬甸共黨中央委員會，已於五月十六日發表的一項聲明內，宣佈他們死去。該聲明稱，尼溫所領導的仰光軍人政府及尼溫的信徒，對敵時的局部成功沾沾自喜！「對打死了德欽辛及德欽漆，和收復碧古山區若干地方沾沾自喜。」

（北京二十日電）中國共產黨中央委員會今天打電報給緬甸共產黨中央委員會德欽巴登頂同志，深切哀悼緬甸共產黨中央委員會主席德欽辛同志和中央委員會書記德欽漆同志英勇犧牲。電報內容如下：

驚悉緬共中央主席德欽辛同志和中央書記德欽漆同志在戰鬥中英勇犧牲，我們謹表示深切的哀悼。德欽辛同志和德欽漆同志幾十年同帝國主義、封建主義和反動派進行了長期的鬥爭，爲緬甸革命獻出了寶貴的生命。他們雖然犧牲了，但是緬甸革命的歷史洪流是任何人也阻擋不了的。具有光榮革命鬥爭傳統的緬甸共產黨，領導緬甸各族人民在十年來反對國內外階級敵人的鬥爭中，不斷戰勝各種困難，爲緬甸人民的革命事業作出了重大貢獻。我們相信，緬甸共產黨全體黨員和人民軍指戰員，將緊密團結在以德欽巴登頂主席爲首的緬共中央的周圍，堅持正確路線，堅決依靠各族人民羣衆，百折不撓地進行革命戰爭，必將取得革命戰爭的完全徹底勝利。

建築工人結束罷工 蒙特利爾恢復興建奧會工程

（法新社蒙特里爾二十日電）加拿大魁北克的建築工人，今日結束十日來的罷工，恢復建造奧林匹克運動場，其中包括與建有七萬座位的球場和其他蒙特利爾工程的工人，則已於昨日復工。至於興建奧運村和國際奧委會主席基蘭寧，較早時在瑞士洛桑向魁北克發出嚴厲警告，說明一九七六年奧運會必須依時舉行。但假如工人問題令到蒙特利爾不能主辦其首次的奧運會，則一九六八年的主辦城市墨西哥經已準備好，隨時接替蒙特利爾，主辦其第二次的奧運會。

（路透社蒙特利爾二十日電）加拿大今天再次僱請工人，準備星期四開始建造奧林匹克東端主要建築物。與此同時，該省的其他主要建設計劃，也在進行中，並且走上了正軌。負責比賽主要建設計劃的總承辦商發言人說，該工地的建築工程尚未恢復。奧林匹克組織委員會的一位發言人說，在所有工人的僱請工作完成以前，不會恢復工作，這需時兩天。

日駐東南亞大使 廿五齊集曼谷舉行會議

（路透社東京廿一日電）外交部今日稱：「日本駐七個東南亞國家大使，五月廿五日在曼谷舉行會議，討論該區在印支戰爭後之局勢。該七國爲緬甸，寮國，泰國，印尼，新加坡，馬來西亞及菲律賓。」

（泛亞社東京廿一日電）外務省消息：日本派駐東南亞七個國家的大使，將於本星期日（廿五日）齊集曼谷，討論南越赤化後的新局勢，主持會議者爲外務省亞洲局局長高島。大使等的駐在國爲緬甸、寮國、印尼、新加坡、馬來西亞、菲律賓及泰國。此次會議結果將提交宮澤外相，作爲修訂政策之用。

廿歲少女控告過氣拳王科曼

未結婚焉有離婚 要求分財產遭駁回

（路透社洛杉磯二十日電）要求與前世界重量級拳王科曼離婚的一宗訴訟案，昨日在此間已被駁回，因爲法官認爲科曼從未結婚。二十歲的姬莉入稟說：去年大部份時間她曾和科曼同居，所以有資格分佔他逾一千萬元的財產。姬莉最初指稱於一九七三年十二月二十日與科曼結婚，後於去年八月分手。但在法庭上作證，她承認從未舉行過婚禮。科曼的律師說：科曼從未與姬莉同居，所以她不能稱爲「假定的配偶」。根據加州法律，「假定的配偶」一詞是指在宗教上信仰自己結了婚的男女而言。姬莉另一宗指科曼是一名於去年十二月三十日出生孩子的父親的訴訟案，則仍然等待與克蘭法庭聆訊。

蔡德芬 鼻喉專科 頸癧瘰核
本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫鼻喉頸部痛症 診所灣仔軒尼詩道313號地下（診症時間）每日由上午九時至下午五時假期照常

本港新聞

海空出動巡邏公海 發現運毒船
輔助軍機港南發現泰漁船灣泊 低飛拍照被察覺急回航向南駛

（特訊）皇家香港輔助空軍屬下一架飛機，於昨晨在本港以南之公海上發現一艘偷運毒品之泰國漁船。該艘漁船最初停留在本港以南約三十哩海面上不動，但察覺飛機巡邏後便立即以時速約十二海里向南駛去。

是次行動乃由於毒品調查課於上週接報而策動者。據消息透露，一艘泰國捕魚拖艇將於週內偷運大批海洛英及嗎啡入港，毒品調查課人員於是聯同皇家香港輔助空軍在通常被毒販利用之海域上作空中巡邏；該課並派出人員在偵察飛機上協助監視海上之可疑活動。

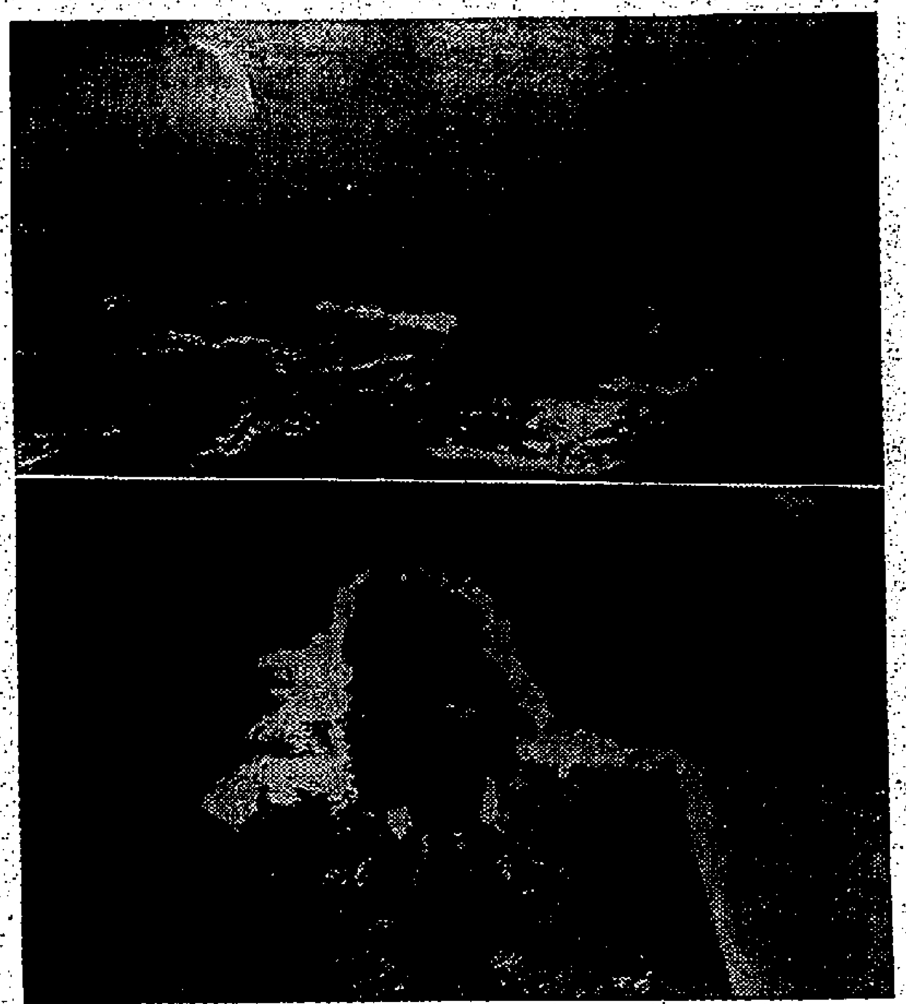
雖則連日大雨滂沱，是次行動亦略受影響，昨晨一架負責偵察之飛機，仍然依照計劃到可疑海域上巡邏，結果不出一小時，機師及機上之警方人員已發現該艘漁船，並立即低飛拍攝該船之照片。船上人員發覺飛機低飛拍照後，除立即駛向南方外，並迅速將船邊印有之船名及其他可資識別之特徵加以掩蓋。

皇家海軍人員亦參加是次行動，彼等接獲消息後，立即派出巡邏船艇，包括微支德號，合力防止大批毒品偷運入本港。海空巡邏工作現仍繼續進行中。

自一九六六年起，毒販已利用泰國漁船偷運一至三噸鴉片及二百至三百磅嗎啡來港。去年十二月間警方與海軍及空軍人員亦曾一次大舉出動，迫使一艘載有約四噸鴉片及磅嗎啡之泰國拖艇原船返回泰國海灣。

是次行動又一次證明警方與海軍及空軍合作在反毒戰場上又勝一仗。

直至現階段，巡邏仍在進行中。（合）



本港輔助空軍一架直昇機監視下的一艘來自泰國運毒船。（上）該船全貌。（下）由船頂[illegible]的照片，毒梟匿藏在艙內不敢露面。

美孚新邨女嬰被綁架疑案 警拘獲八男三女昨提堂
三男子疑與刦擄案有關 其餘五男三女涉嫌黑社會一律還押候審

（新區社）轟動中上層社會之美孚新邨綁架女嬰案，警方探員連日來馬不停蹄，深入各階層調查後，先後拘捕八男三女，涉嫌與此案有關，並繼續追緝漏網者下落。

鄰警方經偵查後，其中三名男子，以「綁架」及「身爲黑社會分子」罪名落案。另五男三女則以「身爲黑社會份子」罪名落案，昨一併解往北九龍裁判署提堂，徇控方請求，諭將九案一律押候五月廿六日審訊，九案被告男女十一人，均暫無需答辯，分別還押警方看管。

首案之第二被告汽車經紀，向法官投訴，謂被捕後，迭遭毒探毒打，請求從押監房，但法官不予置信，拒絕所請。

首案被告男子三人：（一）吳秋明，廿一歲，洋紙工人，（二）黎彭明，卅歲，汽車經紀，（三）方耀海，十八歲，製衣工人。

分別被控四罪：（一）控全體被告三人，五月十七日，在九龍美孚新邨第一期百老匯街廿九號C十二樓，綁架女嬰賈仲恩，企圖獲得贖金；（二）控首被告，五月十九日，在九龍地區，身爲和安樂黑社會會員；（三）控次被告，五月十八日，在九龍地區，身爲和安樂黑社會會員。

次案被告方國成，十八歲，被控罪名：五月廿日，在九龍地區，身爲和安樂黑社會會員。

（三）案被告鄧玉周，十七歲。被控罪名：五月廿日，在九龍地區，身爲和安樂黑社會會員。

（四）案被告李富基，廿七歲。被控罪名：五月十九日，在九龍地區，身爲和安樂黑社會會員。

（五）案被告盧猷陞，廿一歲。被控罪名：五月十八日，在九龍地區，身爲和安樂黑社會會員。

（六）案被告賈良，廿五歲。被控罪名：五月十八日，在九龍地區，身爲和安樂黑社會會員。

（七）案被告黃燕玲，廿九歲，舞女。被控罪名：五月廿日，在九龍地區，身爲十四K黑社會會員。

（八）案被告黃玉儀，十八歲，池女。被控罪名：五月廿日，在九龍地區，身爲十四K黑社會會員。

（九）案被告黃玉萍，十七歲，池女。被控罪名：五月廿日，在九龍地區，身爲東年社黑社會會員。

該案發生在美孚新邨第一期廿九號C座某樓，戶主姓王，與妻及一子兩女同住，五月十七日早上七時，戶主出門上班時，被三名年約廿餘歲長頭髮男子湧入，以一枝類似手槍之硬物，及兩把利刀，指嚇室內四人，分別予以綁起，並搜刮現欵及金飾共值萬餘元，但彭等匪徒尚未滿足，且擄去一名七個月大之女嬰，向事主勒索三萬元。

事主報警後，警方對彭等刦匪之來龍去脈及手法，早已查得一清二楚，爲免打草驚蛇，而欲將彭案匪徒一網打盡，所以至五月十九日清晨始分頭出動，經一晝夜不眠不休的搜捕，遂拘捕上述十一名男女，並以上述罪名落案檢控，於昨日解上北九龍裁判署提堂。

影片公司謝警方協助 特捐助二千英鎊作爲警察福利金

（新聲社）一部在本港拍攝的「占士邦」片，由於獲得皇家香港警察隊的協助，影片公司特捐贈警察福利金二千英鎊，以表謝意。

警方透露，最近在本港上映的占士邦片「鐵金剛大戰金槍客」一片，票房紀錄滿載，該片之EON製片公司特捐二千英鎊作警察福利金。此乃該製片公司對香港警方去年在該片拍攝期間，予以多方協助而表示一點謝意。

生油不純正 兩公司共罰逾六千四

（港訊）再有兩間公司因花生油不純正被罰。兩間公司昨日因售賣不純正花生油，合共被罰欵超過四千六百元。香港米聯企業有限公司，文咸西街七十三號五樓，兩項控訴共罰欵三千四百一十九元。其中一宗控訴指出，標誌爲純正花生油的一罐花生油只含有菜油，完全沒有花生油。另一宗控訴指出化驗結果顯示出只有百分之二十爲花生油。南順有限公司被判罰欵一千二百一十一元，其售賣的一罐花生油樣本只有百份之十爲花生油，其餘爲菜油。該兩宗案均在中央裁判署審訊，兩間公司均承認控罪。

劉慧德今往菲律賓

（港訊）劉慧德將於今廿二日下午五時乘搭泰航PG七〇二班機，前往菲律賓，在本屆亞洲小姐競選期間，担任代表香港前往參加競選的李錦文之監護人。「亞洲小姐」競選，將於廿四晚在菲律賓民族文化中心舉行總決賽。

恒隆銀行 HANG LUNG BANK LTD HONG KONG

本銀行尖沙咀分行謹訂一九七五年五月廿四日（星期六）開業，是日上午十一時假該分行敬備酒會，恭請光臨指導（恕不另柬）

恒隆銀行有限公司董事局謹啓

行址：尖沙咀加連威老道六十二號
電話：三一六七六五六三
酒會時間：上午十一時至下午一時

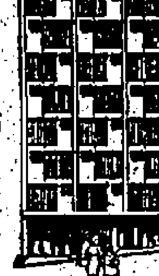
遠東水翼船有限公司通告

本公司之噴射水翼船「木星」號將於五月二十七日至二十九日（星期二、三及四）入塢作例行檢查，暫停行駛。

並將於五月三十日（星期五）上午九時起恢復正常班次航行，特此通知各界人仕，敬希留意。

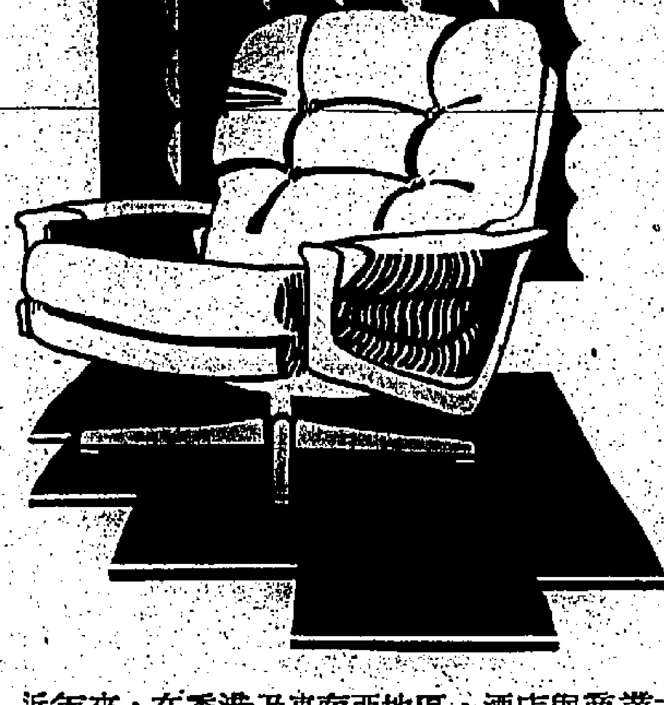
由五月廿七日至廿九日此三日期內，將由其他水翼船加班行走，以期儘量減少各界之不便。

元朗新城市地段136（理民府後面）
元朗兆日樓
住宅·舖位出售（所餘無多）
買樓易過租樓
（首創租樓式買樓）
·交一個月租金即可入伙·
·每月租金作為分期付款·
樓價：可分五、七、十年分期清付
兆日發展有限公司
九龍尖沙咀·星光行718室·電話3-679081
地盤售樓·12-777568

新型中環寫字樓出租
昌生商業大廈
中環威靈頓街52-56號（鏞記酒家隔鄰）
租金廉宜
即租即用
尚餘數單位
四百呎至二千呎
不銹鋼快速電梯兩部
裝修輝煌
管理一流

洽租處：
昌生興業有限公司
香港威靈頓街52號昌生大廈十二樓
電話：5-231840、5-226388

金冠大酒樓
夏令特價鮑翅席
每席七百五十元
認眞抵食
超級翅席
西沙律龍蝦
兩大熱葷
雲腿香螺片
蟹黃鮮菰菜
高湯雞燉鮑翅
兩頭鮮網鮑片
京都片皮塡鴨
八寶燉冬瓜盅
清蒸硃砂紅斑
什景荷葉飯
甫魚燒伊麵
生磨馬蹄露
羊城美點心
九龍彌敦道66號　電話：K六六六二九一至八

歡迎參觀
澳洲傢俬、
裝飾材料及地氈



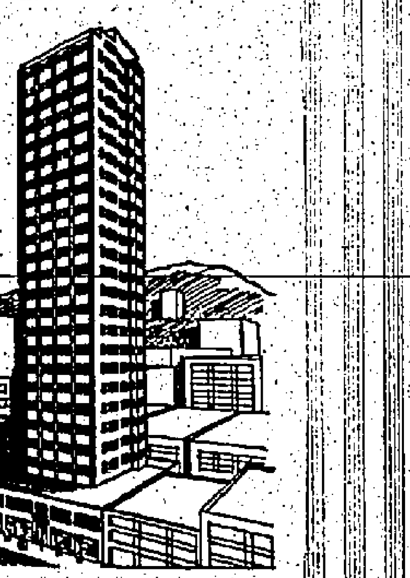
近年來，在香港及東南亞地區，酒店與商業大廈不斷興建，傢俬、地氈、窗簾及裝飾材料之需求，因而日益增加。
澳洲出品之傢俬、裝飾材料及地氈，美觀耐用，保養容易，在香港及東南亞均大受歡迎，銷量亦與日俱增。由於擁有廣大之市場，澳洲廠家更致力於提供種類更多、範圍更廣之用品，自大規模生產之製品以至個別設計之精品，式式俱備，應有盡有。請藉此展覽機會，親臨參觀欵式精美、種類繁多之澳洲傢俬、裝飾材料及地氈。

澳洲傢俬、裝飾材料及地氈展覽會
（祇供業內及工商界人士參觀）
展覽日期：一九七五年五月二十日至二十三日
展覽地點：香港干諾道中康樂大廈十一樓澳洲商務專員公署
查詢電話：H二二七一七一一一八
展覽時間：正午十二時至下午六時
澳洲海外貿易部

滙業聯合發展有限公司
滙業基金
500單位今日市價
港幣 605

滙業集團公司
經營各類金融及投資業務包括：
外幣買賣
黃金現貨期貨
定期存款及放款
出入口押滙
投資諮詢服務
投資管理
聯合投資基金
股票上市包銷
人壽及一般意外保險
FOREX
滙業集團公司
總公司：
香港干諾道中康樂大廈三十七樓
電話：五-二四七一零六（五綫）
五-二二七零九一（五綫）
五-二四一一零一（四綫）
分公司：
九龍尖沙咀漢口道何族聯大廈二樓
電話：三-六七二零九五（四綫）
九龍彌敦道五十五號地下
電話：三-六八五一四五一六

999年期
大道西230-236號
（近東邊街口）
建築完成
年底入伙
六佰餘呎·三面单边
座南向海·地點最旺
鄰近銀行及超級市場
每層兩伙·價格平正
可分十年付款
洽購處：
協成行有限公司
中區威靈頓街14-24號十樓
電話：H-234523
H-250834

西營盤商業中心
好時
24層住宅大廈


九龍旺角區（百年酒樓側）
荔枝角道56-58號
八層商業樓宇
尚有104年
旺地商業大樓
舖位：適合各行業生意
樓上：可設寫字樓診所
特點：向大街行人最多
售價：每呎祇售百餘元
付款：先付三成，餘分六年
快將入伙，欲購從速
洽購處：
利棧置業有限公司
九龍彌敦道221號E二樓　電話：K-685372，K-664995
建安建築有限公司
九龍佐敦道9-11號地下及九樓B座　電話：K-845768，K-883613

海旁地下貨倉
官塘偉業街200號
鄰近新官塘碼頭
水陸交通最便
樓高20呎
3,685呎至21,360呎廉租
請電：H-255211洽

每日珍寶客機（非包機）
洛杉磯 $1750
加拿大 $1950
雪梨 $1990
東京 $1150
四海包機旅遊部
H-451094 K-672118

有的男子只是夢想要有那樣的肌肉
聽明者選用保偉格二號健身器來鍛鍊體格！
每日用保偉格健身器鍛鍊五分鐘，肌肉發達，十四天見效，否則分文不取。
這有事實証明！革命性的保偉格二號健身器，可以把瘦削的臂膀鍊得充滿肌肉，肩膊寬闊有力，把平坦的胸部鍊得肌肉發達，鬆弛的腰肌鍊得如鋼鐵，腿肌結實有力，不必作劇烈運動，不必換衣。可以在家裏，辦公處等地，看電視時亦可鍛鍊。其效果顯著。這優異的保偉格二號健身器上附有獨特的測力錶，請即填寄表格索取免費說明書。
免費 28 請免費惠寄附記錄及詳細說明的保偉格說明書一份，內有每日運動五分鐘能增强維偉肌肉的運動法。Bullworker Service.
姓名……
地址……
保偉格服務社 德輔道中243-7號德祐大廈1304室　WKYP-6

REFERENCE LIBRARY
22 MAY 1975
CITY HALL

本港新聞

在荃灣截刦迫事主簽支票案 三匪各囚三年

兩項罪名均成立判案一漏網匪仍追緝 法官讚揚辦案警探破案迅速值得嘉許

（特訊）四名刦匪持利刀在荃灣大樓梯間截刦一對教師夫婦，刦去一手袋及盛水壺現欵百餘元，意猶未足，竟威迫事主登樓入屋，再搜刦金飾現欵，更迫簽兩張支票共二千元，威脅恐嚇事主，不得報警，始揚長而去。事後，事主雖然被恐嚇不敢報案，但其中三名犯案桑桑之匪徒與此案有關，終難逃法網，被警方人員拘捕獲，揭發本案，控以兩項行刦罪，昨被解往荃灣裁判署審訊，各被告認罪，控方指出各被告均爲積犯，白總裁法官乃判各被告每罪入獄十八個月，分期執行，即每人共入獄三年。

三名被告男子：（一）鄺健宏，廿六歲，無職業，住九龍秀茂坪邨第三十三座九樓；（二）吳偉民，廿一歲，工廠工人，住橫頭磡邨十九座五樓；（三）鄺玉華，廿七歲，無職業，住荃灣新邨排無門牌木屋。同被指控：（一）於本年五月十五日，與另一名在逃男子，在荃灣地區，行刦男子張仲盤及其妻梁淑文款物；（二）同時同地行刦男子張其伍何寶嫗款物。

據案情透露：當日晚上八時許，事主與妻正從外歸家，當抵達荃灣聯仁街其寓所梯間，突有四名男子從轉角處撲出，亮出利刀，向兩人威脅，刦去男事主現欵五十元，一枝「高仕」原子筆及一個手表，女事主現欵六十元。

四匪似嫌收穫太少，脅持事主返回寓所，再在屋內大肆搜掠，結果又刦去現欵百餘元，及戒指金飾等貴重物品，同時在事主母親身上，搜去現欵三千元，但四人意猶未足，再迫事主簽一張支票，因活期支票戶內現欵不多，祇能簽發五百元，匪徒仍認爲不夠理想，硬要事主另簽二張期票一千五百元，並口頭警令翌日臨行到銀行把存欵提出，否則會再登門對其全家不利，然後揚長而去。事後，事主恐該匪徒前來報復，不敢報案，直至本月九日下午一時許，在大坑被告身上，搜出一張由事主簽發之面額五百元支票，被告無以作答，後透過銀行協助下，將被告落案檢控。而辦案的警探進一步調查後，揭發該案。據法官當庭讚賞，表示在目前士氣低沉環境中，有很好志氣及運用偵探頭腦去揭破此案，且事主事後無報案，應予嘉勳及讚賞。

三被告爲：（一）鄺建宏，廿六歲；（二）吳偉文，案由新界總部偵緝部探員梁錦海、高級探目蘇松威、探員蘇球、伍家裕、張錦培、陳漢榮、林昇所破。（君）

向消防官行賄罪 工廠股東判囚兩月

（新亞社）一名工廠股東，因行賄一高級消防員，企圖使該消防員對其廠內之消防設備不合規格，作出良好報告，但被該消防員向廉政公署投訴，結果被廉政署人員拘捕，控以行賄罪名，被告認罪，法官將案押候，俟感化官調查被告身世後，始行宣判。昨午再在山打士法官席前提堂，被告延律師代表求情，山打士法官聆畢，及審閱報告後，謂凡香港市民行賄政府公務員者，均屬嚴重案件，現在考慮到被告認罪，及其律師求情時，指被告出身貧窮，未受到良好教育，而感化官之報告，對被告亦有利，乃輕判其入獄兩個月。

被告羅鼎鏗，四十五歲，股東，住深水埗大南街一××八號五樓。被控於五月六日，在上址行賄高級消防員黃卓賢四百元，企圖使彭消防員，對其工廠之消防規格作出有利報告之報酬。

據消防官透露：五月五日中午十二時十五分黃卓賢與一同事，到該廠作例行檢查消防設備，由被告帶領巡視，發覺部份貨物，阻塞走火通道，不合規格，被告即帶黃入其辦公室並給予黃一張咭片，求黃幫忙，作報告時不提該廠之貨物阻塞走火通道之事，將獲得金錢上好處，黃聞之，並不作表示，即與其同事離開該廠，返抵寫字樓，立將此事向上司報告，其上司遂向廉政公署報告，次日上午十時二十分，在一名廉政公署人員陪同下，黃再到該廠與其同事前往見被告，該廉政署人員，則在樓下等候，黃與被告接觸時，被告將四百元交與黃，黃接過四百元，即與其同事下樓，將四百元轉交廉政署人員，及告知經過，廉政署人員與黃返該廠，向被告表露身份，解釋其犯行賄罪，便將被告帶返廉政署落案控告。

北角渣華道昨晚有血案 八兇徒斬傷兩男子

現場遺下刀及髮兩傷者急送院

（特訊）兩名男子，昨晚途經北角渣華道附近，突遭八名惡漢，持刀追斬，兩男子倘告浴血，惡漢逞兇後逃去。現場遺下一把折斷利刀，以及大束傷者頭髮。

兩傷者：（一）黎彬，十八歲，男，住秀茂坪三十座某樓，頭部被斬三刀，頭髮脫落，左手及背部亦分別各中一刀，重傷留醫；（二）關亞，約四十歲，眼及鼻部受傷。

昨晚九時十分左右，兩傷者沿渣華道向西行，經渣華道一三七號門外，突遭八名惡漢，由背後追上，擧起利刀狂斬，兩人猝不及防，同告浴血，惡漢逞兇後，步出英皇道逃去。

事後，黎彬扶傷，坐北角邨內一部電梯上樓，再坐電梯下樓，到港行街一間士多，致電報警。另一傷者關亞，受傷後自行坐的士往報警。

警方到場後，發覺兇徒經已逃去無蹤，現場檢獲一把斬斷之利刀，一大纏血頭，以及黎彬被斬脫之頭髮，據稱兩傷者與兇徒認識，警方對兩人遇襲原因，警方尚在追查。（合）

偸公司股票炒燶無法轉圜 股票行一文員認罪囚半年

（新亞社）一股票公司之青年文員挪用公司所有之股票先作自己之資本，進行從事股票買賣，企圖一朝發達，匪越炒越燶無法過關之際，於是竊偕向公司引咎辭職，事主於失警之下，匆忙報警將其拘控。被告認罪，法官判其入獄半年。

被告阮松勳，二十五歲，股票公司文員，昨解西區裁判署審訊，被控五次罪名，指被告於一九七三年十二月至一九七五年三月期間，先後五次向周氏股票偸去一批股票，包括一千六百股九龍倉股票，二千股和記股票，二千股置地A股票，一千六百股九龍巴士股票，二千股香港置地股票，共值三萬五千六百元。

案情透露如下：本年五月五日被告任職之周氏股票公司收到被告辭職書，謂內說明曾偸去公司價值三萬五千六百元股票，公司乃報案，警方接報後，在被告家中拘捕被告。

泛美航空公司向男子討債百五萬

指被告人破壞合約

（新亞社）泛美航空公司，昨具狀高等法院，向一名男子追討一百五十萬元利息，堂費，及其他費用。

原告爲泛美航空公司，通訊處爲機場大廈，通訊處牛津道四號四樓，原告人控訴被告人破壞合約，涉及未付之乘客機票追討欵項，達一百五十七萬兩千四百卅四元五角五分，利息堂費，及其他費用等。

國林鮮奶不純潔 被判罰款千五元

（港訊）國林貿易公司昨日（星期三）承認售賣從中國輸入的鮮奶每公撮含有十四萬八千細菌，被法庭判罰款一千五百元。

市政事務署衛生督察丁嘉對北九龍裁判署達斯法官稱，該案是於去年十一月十三日發生。他稱，該公司爲中國珠江牌消毒鮮奶的入口商。

化驗的樣本是於十一月十三日從一架冷藏運輸車抽取，該車由邊界將鮮奶運入香港。

鮮奶附例規定所含細菌限度爲每公撮三萬細菌。

婦人右腿被車跛 獲得賠償二萬五

（特訊）五十五歲女子賀逸翠，横過馬路時，爲私家車輾傷足部，引致右腿發生畸型，事後該女子由大律師代表入稟高等法院，向該私家車司機提出控訴，要求賠償損失。該案昨在高院民事法庭裁定索償得值，獲得賠償二萬五千元。

原訴人賀逸翠，五十五歲，由周賀森大律師代表。與訴人周錫泉，由布夏利大律師代表。

原訴人在入稟控狀內指出，與訴人由於疏忽駕駛，引致原訴人受傷，因此要求賠償。

該案昨日聆訊時，控辯雙方大律師協議在庭外和解，與訴方願意賠償二萬五千元給予原訴人，該案乃獲得了結。

該案發生於一九七一年四月十七日，上午七時卅分，原訴人女子賀逸翠在觀塘牛頭角道橫過馬路時，被與訴人所駕駛之私家車撞倒，因而使右腳折斷，後經醫治，右腳因此短了一吋，發生畸型。

原訴人以往每月入息三百五十元，自從事發後，至一九七三年二月期間，因傷未能工作，損失收入七千七百元，因此要求賠償。（均）

入屋行刦搬電視機 女事主呼賊機放樓下遁

天后廟道一住戶損金飾二千元

（特訊）兩名飛型賊，昨下午在天后廟道一大廈電梯內行刦一名女住客，因嫌收穫不夠，竟持刀威脅返家，細搜屋內各人，大都搜掠，幸而事主沒有存放現銀在家。兩匪最後將一部彩色電視機搬走，但逃至地下時爲事主在樓上高呼打刦，兩人知事敗，於是拋下電視機，一齊逃去無蹤。

據悉：被刦之女住客姓王，四十八歲，居住於銅鑼灣天后廟道雲峰大廈十三樓某座。昨下午四時卅分，當她回家時，在電梯內被兩名刦匪持刀挾去她兩條值二千元之金鍊，刦匪猶不滿意，要脅她一齊返家。

兩匪進入其家後，即將女事主，其女兒，及一名女傭捆綁，然後翻箱搜掠。由於事主家中並無存放現欵，匪徒最後企圖將屋內一部彩色電視機搶走，落至地下時遇上一名大廈看更，但看更以爲刦匪是電視修理工人，初不爲意，其後女事主掙脫綑綁，從窗口向下大呼打刦，兩匪聞聲，知已事敗，於是拋下電視機直奔大廈停車場，爬越圍牆，再沿山坑狼狽落荒而逃，全身盜濕，跟蹤明園西街方面逃去。

警方接報到場，在北角電車站附近追截匪蹤，結果無所獲。警方目前對此案仍加緊調查中。（合）

專向中等階層子女下手 綁架案成風氣

警方查獲多宗懷疑係集團所爲

（特訊）本港目前潛伏着一個危害中等階層市民生命財產安全的綁票黨。據可靠消息：今年初，銅鑼灣區曾發生一宗從未報導的綁架案：一家電子廠老板，爲搶救兒子的生命，繳付了十二萬元贖金。

警察公共關係科發言人昨日證實該項消息，發言人指出，綁架案是有傳染性的，一且公佈則有人效尤，故警方保密了好幾個月。

發言人說，在過去兩年來，本港僅發生過兩宗綁票案，但今年內就發生兩宗，而且，事主都付了贖金。

據一項警方消息說，目前不斷計劃綁票勒索的匪黨，專後策劃者四人，正遭警方緊密追緝中。消息說：該匪黨專門計劃綁架中等階層人士的子女，他們是把握着「父母愛子之心」，將無微不至的心理，然後將他們的子女擄走，然後索取數額不大的贖金，使事主無法抵抗。

最近的一宗是今年初新邨一名洋行董事的女嬰被擄，警方迅速破案，三名疑犯昨晨被提控。

事主姓梁，在北角英皇道某工廠大廈開設電子廠，頗爲富有，其一家住銅鑼灣金殿大廈。

消息說，今年初某日上午梁妻帶同其兒子上學，照常慣在銀蘇街英皇餐廳買早點，就把兒子留在餐廳外，但當她買了麵包出來，却發覺兒子失蹤。

梁妻立即將事告知還在家中睡覺的丈夫，但不久之後，梁氏就接到一個電話，一名男子表示他的兒子已經落在匪徒手中，需要贖金，否則其愛子將有生命危險。

梁氏夫婦大驚，立即報警，但梁氏對警方說，在電話中，匪徒並無說明交欵地點，警方囑事主速往銀行提取三十萬元，放在家裏，等候匪徒的進一步指示。但時，事主爲愛兒安全，隨住警方，與匪徒談價，結果協議贖欵十二萬元，在港島一麥……

慈雲山休班警被刦刺斃案 目擊證人供述所見

昨控辯雙方證供畢定明日宣判

（特訊）九龍慈雲山新邨一休班警員送女友返家遇刦匪被刺斃案，昨續在高等法院刑事法庭聆訊，控辯雙方證供經已作證終結，法官諭押候明日宣判。

被告：（一）蔡志雄，十七歲；（二）趙雄興，十九歲：（甲）指二人於一九七四年五月九日，在慈雲山新邨，第四十二座謀殺警員梁國榮；（乙）同日在上址四十四座行刦男子李國偉一架錄音機及一隻手錶。

該案由高院審訊專員巴士庭法官主審，控方主要證人乃當晚偕同死者休班警員梁國榮夜班之女友，伊出庭供述目擊死者遭被告刺殺情形。

控方在陳述本案發生經過時指出：

去年五月九日晚上，（乙）案中之原告人李國偉與友宵夜後返抵慈雲山新邨家中時，途經第四十四座處遇兩被告，向其行刦，結果所携的錄音機及手錶均被掠去。被告二人得手後離去，途經四十三座時，却與死者警員梁國榮相遇，梁當時休班，正偕女友夜歸，旋見兩被告手換錄音機形跡可疑，乃上前查究，混亂中不知如何梁被刺斃。被告亦逃去無蹤。事隔兩週，被刦原告李國偉偶然在警署遇見被告，認出二人乃當晚在慈雲山新邨向彼行刦的匪徒，乃報警將其拘捕。警方隨後又召與死者偕行的女友往警署認人，亦認出首被告乃當日涉嫌行兇之人。

同案曾遭被告等行刦之男子李國偉，亦出庭指證兩被告，向其行刦經過。（均）

全港青年學藝比賽執行委員會主席岑才生講籌備經過，圖左起：何國麟、余淦、岑才生、羅兆貞。（本報記者攝）

大會主席岑才生講述籌備過程

（廿一）日下午四時在帝爾頓酒店印度廳舉行的記者招待會中，全港青年學藝比賽大會執行委員會主席岑才生講述籌備經過。

岑氏指出：是次學藝比賽之舉辦，乃源起於多年來由街坊會、宗親會及同鄉會合辦之「學藝比賽」，經辦十三屆至本年初，始有將學藝比賽擴展之意，乃聯合全港各社團主辦，除原有之書畫比賽外，增加項目計有翻譯比賽、中文寫作比賽、中文演講比賽等。

全港社團聯合主辦 首屆青年學藝比賽 鼓勵提高中文水準

包括書畫、寫作、演講、謄譯四項

（特訊）民政署爲籌備第一屆全港青年學藝比賽事，執行委員會及各小組成員召開會議多次，並獲民政署署長黎德兆先生、署長余淦女士之協助，並得民政署列位長官助理，協助工作得以順利進行。參與工作之社團包括全港街坊會、宗親會、同鄉會、青年商會、扶輪社、獅子會及公共關係學會等。各項比賽之舉辦日期爲：書畫比賽——五月廿五日及六月一日；中文演講比賽——假香港堅道中文演講比賽，中文寫作比賽，翻譯比賽，則分別於本年九、十、十一等月份擧行，至頒獎禮定於十二月擧行，至於詳細情形，將分別由各有關組別擬訂公佈。

民政署副長余淦致詞表示，自從中文在本港成爲法定語文後，一般市民對中文的地位認識，已有肯定的地位，使用既然已有肯定的地位，但是如何普及中文的使用，進而提高中文水準，這無疑是一個最重要的長期性任務，須要大家不斷努力和合作去完成。

參加此次學藝比賽的各社團，相信都抱着這個目標，盡可能用力量，爭取進步，更希望各界人士熱心支持。此次大會包括四大類：書畫、中文寫作、中文演講、翻譯等的選擇是有意義的，而工作重點放在青年的一代，因爲提高中文水準，一定先要培養和訓練中文人材，而提高中學生學習興趣，確是當前急務。

這次大會目的，旨在鼓勵青年學生參加中文學藝活動，加深他們對文化及學術的尊重及認識，創造强有力的學習風氣，以個人造詣的學習開始進而與同好互相研討，從健康的競爭中吸取寶貴的經驗，將來香港中文學藝的成就，一定無可限量。

隨後，演講比賽組何鏡深、書畫比賽組李國康、翻譯比賽組郭志權、寫作比賽組李思泌，分別簡介比賽章則，資格與獎勵及報名辦法，全港青年學藝比賽執行委員會成員：

大會主席：岑才生，義務司庫：李運源，義務秘書：馮貽高，書畫比賽組：何國麟、李叔志、劉文翊、郭子樂，翻譯比賽組：李思泌、郭志權、伍越生，寫作比賽組：容宜燕，中文演講比賽組：姚保、容宜燕，公共關係組：陳志强、黃平淇。（明）

旺角青年團開綜合晚會

宣傳清潔運動

旺角青年團、旺角區少年服務團（聯合）和銘基書院合辦「清潔運動綜合晚會」，節目有話劇、歌劇、舞蹈、民族演唱、國樂演奏及國術表演，七月十二日晚上七時，在銘基書院（大角咀晏街）舉行。招待本區學校首名少清除員外，歡迎區內青少年參加，入場券請向旺角民政處或旺角社區服務中心（西洋菜街三十八至四十號三樓）索取。（合）

星藝週日遊城門水塘 在泰園漁村叙餐抽獎

（廿五）星藝旅行團本週日（廿五）遊城門水塘，湖光山色，青山紅樓，閒游中山故居，蝴蝶飛舞，在泰園漁村叙餐抽獎，在西湖景色，雖然大自然美景，每位二十元，並有收音機、照相機、風扇等獎品，人人有份，上午九時半在佐敦道碼頭前旅遊車出發，老少咸宜，欲參加者請向（一）深水埗（二）青山道（三）旺角等報名。（合）

東莞同鄉會觀塘分會成立 卅日行就職禮

（港訊）東莞同鄉會觀塘分會，五月三十日，假觀塘裕華國貨大酒樓舉行成立典禮，並請民政署首長主持監誓，歡迎會員鄉親踴躍參加，預售席券，請向會所洽購。

威靈頓街襲警疑匪 已被落案控五項罪

（特訊）據警方昨早公佈，昨晚在港島中區威靈頓街被警鳴槍三響擊中之男子，昨日稍後被落案，控以五項罪名，其中包括三項傷害罪、一項藏有攻擊性武器罪及一項拒捕罪，與此同時，警方正根據疑匪口供，追緝另兩名漏網匪徒。

在小巴上勒索行刦 男子控三罪下月中宣判

（新亞社）一名無業男子，因涉嫌與一宗最近發生之在小巴上勒索行刦案件有關，而被警方逮捕後，揭發他更與去年一月間，在荃灣區發生之一宗在公共小巴上綁架刦掠乘客財物案有關。昨在荃灣裁判署審訊，被告先後被控之三項罪名，定期下（六）月十三日，在第四庭審判。

被告鄭志明，廿一歲，無職業，住灣仔高士打道湖邊大厦，被控：（一）本年一月廿一日，在新蒲崗大有街四號公共小巴上，協同在逃人等，刦去洪現欵二百四十元及手表一個，李福洪現欵五元及手表一個，馮志生八十元，及白金戒指一隻，並刦去蔡端的現欵廿六元和芝柏牌手表一個；（二）本月九日，在北角英皇道近蔬菜欄油站之AU八四八六號公共小巴上，協同脫啓華與葉永宏，向男子麥光榮恐嚇勒索二十元；（三）同時向麥掠取欵項二十元。

南海商會選出新員

（新亞社）南海商會一九七五——七六年度理事會，昨經選出：理事長楊秀輝，副理事長：何松涇、李樹業，司庫：何文馳、陳益典，義務秘書：黎熾昌，理事：簡懺南、何振歐、老洪燦、黎福、潘悅南、關志宏、賀允敢、招維滔、馮澤賓、關延年、麥蔚林、杜偉、朱吉生、談鏘、李振鋒、黎崇、實伯猷、梁均遠、何福往、陳伯璇、謝顯、陳德生、郭文添、關李時、何錦南、何澤南、招俊機。

蘭克施樂工程員 陳植深飛英受訓

（港訊）香港蘭克施樂公司工程員陳植深昨（廿一）日啓程往英國，接受施樂四五〇〇型影印機的特別技術訓練，該項技術訓練爲期兩週，目的是協助工程人員對新產品的機械構造及操作方面有深切認識。

陳氏離港前表示：施樂四五〇〇型影印機將於六月間在港推出，體積小巧，採用普通紙張影印的複印系統，每分鐘複印四十五張外，更具有全自動的正反兩面複印及將劇本集成套的功能。陳氏服務於香港蘭克施樂公司已達兩年，此行接受訓練外，亦將順道訪問法國及德國兩地的分公司。

圖爲香港蘭克施樂公司工程員陳植深。

中區交通管理計劃 疏導交通有好處

情況改善減少阻延

（港訊）中區交通管理計劃自一月五日實施以來，其全面影響所及，已使中區之交通情況，已有所改善，而且減少了交通阻延，據運輸司盧秉信昨日在立法局會議上答覆李福和議員的問題時作上述表示。

李福和議員的問題爲：政府可否通知本局，本年初實行之中區交通管理計劃對疏導皇后大道中及干諾道中上落班時間之擠迫交通情況是否有效？

運輸司說：中區交通管理計劃主要是在上落班的時間內，除了享有特權的巴士外，禁止所有車輛在介乎美利道與租庇利街間之一段德輔道中之西行線上及介乎租庇利街與必打街間之東行線上停車。同時，在該計劃下，雪廠街的行車方向亦略有改變。

盧氏指出：這個計劃需要以全面效果來考慮的。在去年十一月及今年一月與二月所作出的交通情況調查，顯示下述兩種情況：第一，若干路線中在上午繁忙時，西行的行車時間縮短了百分之廿五，但東行交通上午短了百分之六，黃昏短了百分之四十一，在影響其他各路線的車輛，進入這些路線的車輛的數目，上午縮短了百分之二十二，黃昏則短了百分之十七，至於車輛的數目，上午減少百分之二十，黃昏減少百分之八。

盧氏補充說：調查顯示德輔道中的西行交通的行車時間，上午短了百分之廿二，而東行交通則上午短了百分之十三，黃昏短了百分之六，現在，來往車輛主要是公共交通工具，影響所及，對大衆人士能乘車迅速通過中區，顯然有所裨補。

本報美加及歐洲旅團優點最多 訂價最廉服務最佳 無美不備有口皆碑

航機酒店膳食遊覽節目盡一流 美加26團已組織成功依期六月四日啓程

華僑日報汎美聯辦之「美加旅行團第廿六團」經已組織成功，將依照原訂行程六月四日下午四時，乘搭汎美PA八四八號班機出發，分開出發前後籌備工作，正在加緊進行中。至於啓程前聚餐晚會，亦將於日內宣佈擧行的地點和時間，敬希參加讀者留意。

多年來，本報與泛美航空公司合作主辦的讀者美加旅行團和歐洲旅行團，以「訂價最廉，服務最佳」的多種優點，而且還不斷的要求改進及革新，每次擧辦都比較上一屆更加出色，更符合讀者的要求和期望，是故各界人士特別是熱愛和熱中旅遊士女的反應熱潮，也相對的一團比一團熱烈，一團較一團踴躍。

由於訂價公允，節目豐富，加上無微不至的服務精神，報名參加的讀者異常踴躍，不少讀者早於幾個月之前已預留名額，更多的讀者則由以前參加過的團友介紹或推薦而來，情況熱烈。

至於歐洲旅行團，我們決意接受讀者提供「日數似嫌稍長一些」的寶貴意見，把廿五天改爲廿一天，節目方面，去蕪存菁，不僅保留原有精華，還大大地提高了活動項目質素，旅程中盡是擁有數千年史歷文化的國家和充滿羅曼蒂克的城市，這是香港市民所熱愛和一直嚮往的旅遊渡假聖地。

要欣賞意大利古今藝術的結晶，遊覽藏品豐富的倫敦博物館，遨遊紅燈區的奧秘，憑弔羅馬古戰場的遺迹，體驗「德克蘭是家珍寶」，參觀數以千計，花樣繁多的噴泉夜色，遨遊世界最大藏品之豐，無與倫比的「鐵和利」，在人間仙境瑞士洛桑欣賞岡巒起伏的雪山和冰河，歐洲各地值得遊覽的名勝迹幾盡列旅程之中，保證會令參加者心動神馳，眼界大開。

華僑日報美加旅行團和歐洲旅行團的一切秩序與節目，比如事先訂妥全程包括內的航機在內的來回機位，以及全程所有遊覽節目，不因參加讀者人數多寡而改變，如期返港，切實履行旅程表上的一切活動項目，協助參加團友解決個人事務，酒店房間……等等優點，不但全數保留，而且還增加了好些新項目，新的安排，以期達到「一團辦得好過一團」的目的。

美加旅行團全程廿二天，收費港幣弍萬弍千百元，出發日期：

第廿六團：一九七五年六月四日至六月廿五日

第廿七團：一九七五年七月二日至七月廿三日

第廿八團：一九七五年七月卅日至八月廿日

第廿九團：一九七五年九月十日至十月一日

歐洲旅行團全程廿一天，收費港幣壹萬零玖百元正。出發日期：

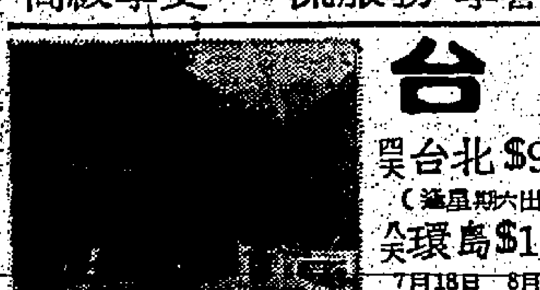
第六團：一九七五年八月四日至八月廿四日

登記地點：華僑日報中區辦事處。專線電話五一二五一九七四

華僑日報讀者

東南亞觀光團

高級享受 一流服務 享譽之隆 有口皆碑



台灣（環島）

四天台北 $990 九天環島 $1,750

（逢星期六出發） （週末出發）

八天環島 $1,650 十天環島 $1,900

7月18日 8月8日 6月21日 7月14日

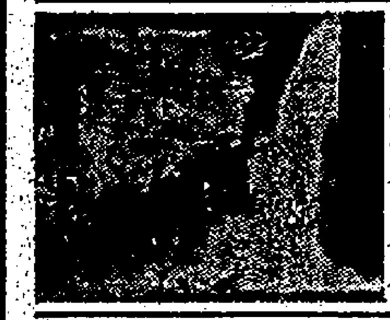
日本·韓國

五天韓國 $1,750

出發日期：7月20日

七天韓日 $2,550

出發日期：7月20日



菲律賓（碧瑤）

五天豪華團 $1.750

6月14日 7月19日

住宿：洲際大酒店希爾頓大酒店

遍遊：馬尼拉、碧瑤、百勝灘

星馬泰（芭堤雅）

十天豪華團 $3.300

出發日期：7月19日

十二天特價團 $2.450

出發日期：7月19日

泰國（芭堤雅）

四天週末團 $950

（逢星期五出發）

四天豪華團 $1.250

6月13日 7月18日

詳情請詢：七海旅運有限公司

德輔道中國際大厦1702室 電話：5-447137（四綫）

華僑教育

陳白沙中學奠基禮

以虛為基本 以靜為門戶

馮秉芬爵士主持儀式 該校位於黃竹坑 有課室廿四間 建築及設備費共達六百萬元 定今秋啓用

（特訊）新會商會昨（廿一）日下午五時，在香港仔黃竹坑道三六三地段舉行陳白沙紀念中學奠基典禮，請得馮秉芬爵士主持儀式。到場觀禮者有教育司署官員及各大社團首長，計有：[illegible]等數百人。

主席黃頌民致詞，歡迎[illegible]致謝詞後，副會長[illegible]、副主席梁英杰、陳孟綸、黃頌民、張玉麟、何石江、名譽會長[illegible]、陳白沙文化基金會主席[illegible]，則由主席陪同馮秉芬爵士主持奠基，禮成後茶會敍。

黃頌民主席致詞略稱：本會於一九六九年籌建中學，承馮爵士申請政府撥地五萬呎，興建中學校舍、建築費及傢俬、校具、儀器費用共達六百萬元，除政府補助建築費百份之八十外，又免息貸款二十五萬元，及今後經費全部津貼。本會負担建築費百份之二十，馮秉芬爵士首倡捐十萬元，陳白沙文化教育基金捐十萬元，並以校名「陳白沙」為紀念。繼由本會同寅及海外邑彥鄉親捐輸，大力支持，方克厥成。工程將於七月間完成，九月間開課。

會長馮秉芬致詞稱：新會商會興學育才，早於三十多年前已先在港九兩端先後建有校舍，且在新區增設一所小學，每年收容學生逾五千餘。此三間津貼學校學位不敷，同寅委託本人向政府申請撥地興建中學，幸得撥給現址五萬呎地段，本人幸不辱命，深感快慰。本會中學以鄉先賢陳白沙先生之名為校名，白沙先生乃明代有名理學家，世居白沙，其學說以虛為基本，以靜為門戶，以自然為宗，[illegible]本人希望本校將恪以鄉先賢為楷模，開課以後能闡揚白沙教育精神，潛移默化，對社會風氣，當有良好影響。

新會商會陳白沙紀念中學由馮秉芬爵士主持奠基典禮（本報記者攝）

兩助理教育司出席英聯邦教育研討會

林達鎏及包樂賢 本月廿七日在吉隆坡揭幕

（港訊）教署兩位助理教育司將於下週一飛往馬來西亞首都吉隆坡，代表本港出席英聯邦所舉辦之區際教育行政及督學工作研討會。該研討會將於五月廿七日揭幕，六月六日閉幕。該兩名助理教育司為林達鎏及包樂賢。[illegible]

禮賢小學幼稚園 辦理入學申請

（特訊）九龍禮賢小學、幼稚園位於[illegible]，環境優美。[illegible]

中學會考地理科試題答案

（續）　地研社

（七）參閱下列有關一東南亞國家的資料。這些資料指出若干有關該區國家面臨着的地理上的難題。描述這些難題及舉出它們產生的原因。（不須舉出解決辦法。）

答：該區國家最大困難就是人口過多，人口出生率十分快，造成人口增長甚速，如圖中資料顯示出生率高出死亡率三倍有多，等於人口增長每千人三十二人，人口十分稠密，主要原因是：

（A）死亡率降低——近年醫藥進步，有新藥物治療，如抗生素，預防注射，接種牛痘，預防疾病發生措施，以前很多嬰兒夭折，但現在得到較多藥物的保護，能生長及繁殖的機會大增。

（B）衞生環境改善——衞生設備及環境改善，有清潔食水供應，殺虫劑及DDT，使細菌不易滋生，人類居住環境改善。

其次是土地不足，本區以農業人口為主，農村人口密度大，而受傳統家族制度影響下，田畝分割給各子孫，造成愈分愈小，單位面積細小，每一單位面積農田收成甚不足自給，很多農民成為佃農，甚至無地可耕，便大批湧入城市，造成城市失業人口增多，而城市本身交通，衞生設備，房屋等設備不足，加以城市的工業尚未充份發展，未能盡量容納由鄉村移入的農民。

至於社會問題方面，本區人民知識水準低，能獲取及學習的能力有限，難以吸收外地新知識及科學化知識，缺乏家庭計劃，沒有控制人口出生率，加以森林區在雨季期間常有泛濫，交通不便，人民窮困。

8. 下表列出1961至1972年八主要鋼產國家的統計數字

（I）簡釋為何中國在1972年的增長率佔第三位而實際產量只是第八位

（II）略述及舉出理由以解釋過去二十五年來中國鋼鐵業的改變和增長情況，並列舉中國最需要的鋼製成品的種類。

A. 產量與增長率不同

中國是一個發展中國家，所以以農業為主，故從事工業之人口較少，以前鋼鐵生產量為低，雖然增長率大，但總產量小，在1961年，其他的國家產量已很大。

B. 鋼鐵業之增長及改變

中國政府實行五年計劃，是為了要自給自足，同時亦為了戰略上使經濟發展較平均，中國為了減低人口的壓力，故分散工業，以前的工業中心在東岸港口，後來西移，開發以前未開發的新礦場，如山西等。發展中西部城市，如蘭州等，又發展綜合性之鋼鐵廠，例如包頭，開發油田，如大慶，中國工業區之分佈，東北之瀋陽等沿海及華東地區，如天津，上海，旅大等。

9. 描述過去二十五年來華北平原的農業改革如何（I）幫助增進農作物的生產，和（II）成功地部份消除影響這區的天然災害

A. 華北平原土地改革

改革包括合作社或公社或集體農場之建立

田塊合併而列為一單位耕作，以節省時間，因此可以得到較多土地，同時除去田畝邊界及可以耕種最適合的農作物，而且可避免單一作物種植，可以種植多類農作物及有剩餘，亦可出售，為商業化耕種方式，擁有資金以購買農耕器具，改良品種及肥料，以增加生產，華北平原地勢平坦，故可利用機械耕種。

B. 華北平原人力較佳利用

華北平原是公社制，故集體工作，可以節省人力以建築渠道及廣植森林，因此農民可得免受全部失收之害處，日間將嬰兒送去托兒所，這樣可使婦女可參加勞動，他們種植蔬菜。

C. 華北平原克服天然災害

華北平原屬季風氣候，降雨不穩定，故常引致泛濫及天旱，因此華北平原有克服天然災害之建設，有灌溉系統，植林，防洪水庫及多種作用之計劃，例如劉家峽，利用殺蟲劑控制蟲害

10. 詳閱附圖（七A）瓦加（WAGGA）的氣候統計圖和（七B）澳洲一位採用混合耕種方式的農民當先生的農場。（附圖（五）註有瓦加的位置。）

略述該地的氣候及列舉並解釋適宜在該地種植的農作物和可畜養的牲口。又當先生每年計劃農場土地作最佳利用的時候，應考慮些甚麼？

答：該地氣候情況，在降雨量方面不高，但全年雨量分佈為平均，降雨季節多在冬至，而冬至氣溫較低，相反夏季溫度高，而蒸發量為高，故在耕種及家畜飼養方面來說，這種氣候是適合於種植小麥，可趁在夏季下種，在冬雨時讓其萌芽，而致夏天小麥可收成，另外也可飼養羊羣，利用山坡生長草類放養，也可放牧牛羣，利用種植燕麥，作為飼料，以增加收入。

至於當先生須要考慮問題如下：

他必須考慮雨量的準確數目，及與去年相比較一下，耕地或草原情況是否良好，產品推銷市場顧慮，飼料或肥料的問題，家畜或農產品照顧性能要注意到，水分來源，運輸交通工具情況是否方便，皆是要考慮的事項。

11. 附圖（八A）和（八B）是有關香港商業中心區和住宅商業區樓宇用途的兩個舉例。指出這些樓宇如何反影出該兩區的特徵。

答：商業中心區之特徵：

（A）商業中心區純粹是商業為主，為本港居民提供服務的行業有百貨公司，會計師，醫生，牙醫，樂器店，貴重物品商店，傢具店等，地下多數是商場，超級市場，裝飾美侖美奐，以招徠顧客，樓上則是寫字樓，本區地價高，租值昂，同時平地面積有限，樓宇向高空發展。

（B）商業中心區也有為遊客提供服務的，如航空公司，酒店，找換店，攝影器材，旅行社，工藝商品，珠寶店等。

（C）商業中心區也有為工業區提供服務的，如保險公司，工廠寫字樓，出入口公司，貿易行等，主要是日間工作為主，晚上很少行人來往。

（D）商業中心區也有為貿易商人提供服務的，如保險公司，大使館，商業專員公署，國際貿易機構，輪船公司，海外聯系代表等。

商業住宅混合區之特徵：

（A）遠離CBD，租項較低，建築物面積小。

（B）本區主要是為該區居民服務，例如玩具店，麵包店，衣服店，米店，皮鞋店等日常用品或較低價消費品。

（C）本區也有少量專業服務，但不及CBD多，如銀行，醫務所，托兒所，學校等。

（D）商店面積小，以家庭式小生意為主，大商店則位於大馬路上，易於吸引過路人注意，如裁縫店，時裝店，電影院，餐廳，銀行等，而家庭式小工廠則在樓上或後街。

12. 附圖（九）為東南亞一地區略圖，利用該圖描述及解釋高地和低地兩區不同的聚落類型和土地利用。

答：高地聚落分佈零散而少量，而處在緩坡之上，及河流之上源，屋宇多集中在叢林中，他們開墾方法是利用游耕，所以出現集團聚落，又由於雨水充足，林木生長密茂，土壤破壞強，故多推行自給性耕種，種植玉米，木薯及果樹。

至於低地聚落分佈較密，而成帶狀分佈，主要沿河流兩岸，因處於泛濫平原之上，故必須良好排水系統，不過可利用河水灌溉，食用或交通之用，而四周土壤肥沃，可耕種農產品，有利可圖。

劇影藝術

第二弍二期

「木蘭從軍」歌劇的內容

劉樂章

「歌劇木蘭從軍」一文發表後，接到數封來信和電話，詢問如何可以買到劇本？這現象令人鼓舞，應感謝諸位關懷熱情。目前為便於排練，將原稿本以影印方式印出十餘份，每份是五十六張大頁，分給導演、演員和工作人員使用。至於印刷成書，劇曲作者要大量發行，大約要到六月底、七月初才可實現，屆時當另文推介報導。至於首演權，劇曲作者黎覺奔、黃友棣兩位教授已交與香港音樂專科學校，屆時當擇期於七月十五日假香港大會堂音樂廳作盛大公演。其他團體欲搶先上演，似不可能。俟香港音專演出後，跟着有劇本供應，那時任何機構要採用上演，皆所歡迎。

「木蘭從軍」為一套三場歌劇。故事家喻戶曉，但劇情進展絕無油膩味；歌詞，雋永而針針見血；選用優美的調式和聲譜出人聽人愛的樂音；並且加上了演出陣容強大，其將予香港觀眾聽眾帶來無限的快感是可想見的。這裏把歌劇的三場內容簡單介紹如下：

第一場

一陣雄偉的戰鼓聲，帶來歌劇開場曲。這曲的樂想，就是「木蘭！木蘭！」名字的呼喚；在歌劇中，這呼喚動機有多次出現。

幕啓，燈光仍然昏暗。我們可以隱約的看到這是古代中國西北的鄉村，在花家的庭前廣場，合後的合唱歌聲，唱出「木蘭辭」的前段，這出即將開始的全部內容：

歌聲結束之後，開場曲轉為雄壯，顯示出女英雄激昂氣概。

開場曲完畢，合上燈光明亮。輕快的引曲，顯示出春光明媚的早上。木蘭的兩位年幼弟妹，與木蘭姊姊木蘭的一對子女，偕一羣兒童正在熱鬧地唱歌玩耍。這是一首甘肅省的民歌「拍地風」，在全劇中，這首民歌曲調有多次出現，與其他曲調組織得非常精巧。開場所唱的詞句，只選用了原曲的兩節歌詞，說明這是新春時間：

一、十二月裏來一年滿，胭脂水粉都扮全。

二、正月裏來是新春，青草芽兒往上升。打打扮扮過新年。

天涯日月人瀾心。

當衆兒童熱鬧地玩耍着，忽然聽到木蘭從外面回來，衆兒童立刻安靜。木蘭的朗誦式句子，開展了全劇的各人主題：

雖然是大地春回風光好，又怎耐心事重重困木蘭。

接着，樂聲奏出開場曲的一段，木蘭踏着音樂，表現一段「默劇」；她用手勢囑各兒童安靜散去。請勿騷擾家中正在養病的父親。

樂聲散去，木蘭獨唱。她叙述自己是「勤學武藝並修文」，她的父親乃是曾經叱咤風雲的武官；已告老歸田，但為病困。現在胡騎來侵，君王徵召，沒有長兒可以代替，她認為女子也可以上陣。

木蘭的堂兄花明，熱誠愛國，也要應徵入伍。木蘭便即決心同往，代父從軍。這場演出，以他們兩人的合唱為結束：

巾幗英雄，史傳佳話；不分男女，保衛中華。

第二場

這場的引曲，所用的音樂素材，就是第一場的木蘭獨唱之中，介紹其父親的一段樂曲。原來的詞句是：

想我父，曾任千夫長，叱咤風雲，東征西討威名傳。告老歸田，鄰里常閑，傳受武工技，村民愛國志從軍。

現在是由樂聲奏出，介紹木蘭的父親花弧出場。他由其妻楊氏與其長女木蘭扶持着，慢步登台，獨唱：

卅載軍幕，都是盡忠祖國。告老歸田，倒有閑上凌烟。

花弧從而悲傷自己年老多病，無限感歎地唱出：

[illegible]

這一段曲詞是非常感人的。經過與楊氏的一段夫妻對唱之後，他再而興奮地唱着：「遙望遠處黃河邊，烽火在燃燒；敵騎縱橫狂蹂躪，可憐萬衆成野殍，……」他乃決心再上戰場，控制不了激動的情緒，病體不支，突然昏倒；衆人忙於救護。

木蘭這時換了男裝出場，叩見父母，說明自己代父從軍的志願。於是展開了一連串說服工作。母親又為女兒担心，父親是為女兒沒有馬而焦慮，可是，木蘭說已經買了一匹馬，借用「木蘭辭」原文：「東市買駿馬，西市買鞍韉；……」由衆兒女合唱：

南市買轡頭，北市買長鞭。

花明來拜別伯父伯母，兩老又再叮囑，請任兒照顧堂妹；姊姊又囑咐木蘭謹慎，父親乃決定次日送木蘭登程。

這場演出，由說服衆人以至各人殷殷囑咐，表現出父母、姊妹、兄弟間真誠愛心，描繪得極為細膩。這場結束，就用合唱的主題歌：

男兒報國古名言，巾幗揚眉意志堅。同仇敵愾驅強寇，忠孝兼具萬古傳。

「木蘭從軍」中花木蘭稟告父親表示代父從軍的志向。

在「木蘭從軍」歌劇中，女高音陳頌棉飾演花木蘭內造型劇照。

第三場

這四句歌詞，以下的音樂，尚有多次運用它，竟無疑問，它是全劇的中心主旨。

這場以音樂開始，鄉人齊集花家的庭前廣場，歡送兒童們熱烈地歌舞。[illegible]

[illegible]

評「胆劍篇」

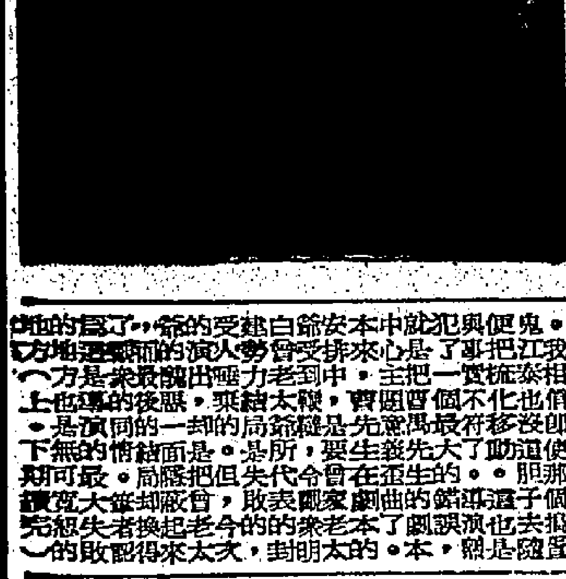
寒連

「曹禺戲劇節」的第三個戲是「胆劍篇」，由四月十日至十三日在大會堂劇院演出，由立勤、莫紐蘭和景經三人聯合導演。

這個戲是曹禺於一九六二年的劇本中最後面世的一個，唯一與別人合作的；也是唯一為所與于是之合作人是梅阡的一個古裝劇，以前他從未寫過古裝劇。是在香港的首次公演出，是在一九七三年一月八日至十一日由香港話劇團演出地點在大會堂劇院，導演是包括黎荊嬋與紫菜……

天，志昂，陳永強，李鄉雄，黃栢鳴等六人。在此之前，一天一劇社也曾在堅道明愛中心的「戲劇晚會」中演過第二幕的一個片段「宮嚢」「荊馬」，還邀請了盟頭的時候而且在演出中擔任了現場配樂，在香港話劇史上也算是……

[illegible]



在「木蘭從軍」中，男中音莊表康飾演花弧（木蘭之父）的造型劇照。

談曹禺戲劇節四個戲的演出

流郎

由市政局主辦的第一次「曹禺戲劇節」已經過了將近半個月的演出，把四個戲劇的力量[illegible]

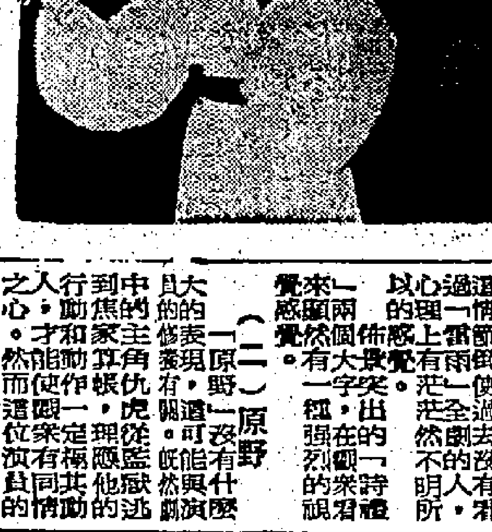
[illegible]

看「曹禺與中國」

劉志華

「曹禺戲劇節」之後，「曹禺與中國」戲劇節的一個片段……

[illegible]



「木蘭從軍」中花木蘭（左：女高音陳頌棉飾）與其堂兄花明（右：男高音李德君飾）決定一致參軍的一個鏡頭。

（五）橋

[illegible]

（六）艷陽天

[illegible]

（七）明朗的天

[illegible]

（八）胆劍篇

[illegible]

絕版劇本六種 歡迎讀者函索

香港戲劇藝術學會資料室存有絕版劇本六種各若干冊，歡迎戲劇團體或愛好戲劇文學人士函索。請函香港昭利街九號三樓該會秘書，並附郵費每本三元，說明所索之劇本名稱與本數，當按址如數寄上。（如指定之劇本經送完時則附來之郵票寄還。）劇名是：

紅樓夢（五幕劇）　黎覺奔著

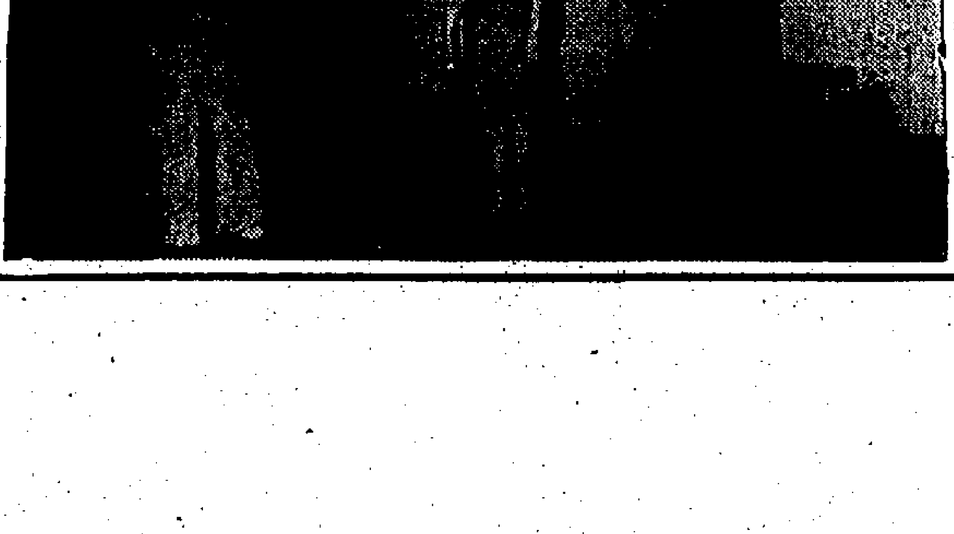
趙氏孤兒（五幕劇）　黎覺奔著

屈原（四幕劇）　古岡著

四季之曲（三幕劇）　田漢著

安魂曲（三幕劇）　熊森譯著

月下花前（三幕劇）　陳綿譯



女青年會家婦部日前在大會堂公演「劇本創作比賽」的三個優勝劇。圖為「望遠鏡的故事」演出劇照。該劇由羅大卓夫人導演。曾淑華供給圖片

小啓

本期稿擠，「灰闌記」未完，留下期續，希讀者留意。

編者

22 MAY 1975
CITY HALL.

本港新聞

國際微妙關係中起緩衝作用
香港地位安定最大憑藉
改善社會關係實爲要務
工業家龐鼎元在龍西扶輪社講「香港與我」
呼籲官民團結，勞資通力合作，認識地利之重要，加强投資信心，爲香港安定發展而努力。

（特訊）九龍西區扶輪，昨午假美麗華酒店，請工業家龐鼎元作專題演講「香港與我」，指出此問題乃切膚之痛，變成相關。國際形勢瞬即萬變，均與工商業與市民生活，息息相通，在目前如何促進社會關係更爲重要。

西區扶輪社社長黃保欣報告社務，以主講人龐鼎元偕同公子四人蒞會，其中三人爲扶輪社友，可稱爲扶輪世家。

龐鼎元演詞稱：過去兩年以來，香港百業放緩，失業增加，生活困難，不期然使到大家對於香港的未來地位引起新的關切，究竟香港的前途如何？應該採取怎樣的態度，來安排自己的計劃？這都是直接間接影響到工商投資生產貿易活動，市面消費盛衰，都市公私建設。因此，面對如此瞬息萬變的局面，建立一個正確的生活觀念與社會關係，實在是比較過去任何時期重要。

環境，一般人就以「內憂外患」來形容香港。究竟我們所受到的困擾有多大呢？我們認爲香港目前和可預見的將來，所受到的外患是並不確切與累迫的。我們可以從各地難民紛紛集港不斷地增加的事實上，顯得香港在國際政經紛爭與均勢中所處的微妙關係與及作爲緩衝地區的作用，就是香港地位安定最大的憑藉。事實上，香港曾經多次發生困難和動亂，但是，終歸無碍於都市的建設，經濟的發展與生活的改變，這充份反映香港有高度適應的能力。大家都明白，任何地方的安寧與動亂，不外決定於政治或經濟的因素。以香港經濟背境來說，廿多年來大家勤奮工作，信心沒有疑問。在政治方面，由於國際局勢變化千萬，殊難作出任何有肯定之判斷。但是，我們相信任何一位領袖，不以國家、政商利益爲慮，不致於盲目用事，也不會輕重不分，本末倒置，而對香港作出任何急激的，香港工業發展的神速，科技人材的培養，集納金融、貿易服務的，香港尤其是鄰近東南以農業爲主的地區；必需依靠發展工業生產自由港口作用的香港，來達成物資吐納的互利交流等優越的條件。本月初埃及政府宣佈要把塞得港建設成爲「香港第二」的地中海自由港口，這顯出舉世對於香港認識是十分深刻的。這種讚譽就是香港人的成就與光榮，也是順應環境善用地位的結果。最近港督麥理浩爵士訪英歸來時指出：「中英關係正在進入空前最密切與良好的階段，將必有助於香港的發展。」大家深信是使人鼓舞與坦誠的評語。我們同樣也注意到，中共最近採取了許多實際行動來加強對歐洲共同市場的外交關係，就是中共站在國家利益上發展互利的國際關係的最好例子。對香港的前景，自有新的啓示意義。

香港有一段長時間保持現狀的看法，既是合理的看法，我們認爲今後應付的談是內要，特別是如何克服經濟困難而已。比本人認爲建立一個更健全和更融洽的社會關係，過往來得更爲重要。在下面，扼要地談一談當前本港社會關係的要點，藉供各界參考：

首先，應從政府說起，近年來政府大力改進民衆關係，接受市民對施政的批評與建議，是十分正確的方向。今後政府更應用其實行動，來爭取入息偏低人士的支持，務求以最現實的態度，推行以全民利益爲前題的施政。最近當局節省政費支出，緊縮支持建設，消極方面是減輕與扭轉困難，其積極作用是爲改善社會生活發展經濟奠下穩固的基礎。希望高官都能以身作則，使廉政，警政，建屋，交通，醫務，教育等福利工作，公衆建設與貿易拓展工作都能按步就班地推行。

第二、公務員必須貫徹政策，與改善市民間的關係。當局正確的施政，有賴各級公務員執行，才能收到預期的效果。公務員必須打破不求有功但求無過之陋習，主動地提高工作效率，減少浪費，吸收經驗填補漏洞與缺點，樹立爲整體利益而努力的基府組織，這種對上級負責，對市民和氣而誠懇，處事認眞而努力，同事間合作互助的作風，自然使施政困難減到最低的限度了。

第三、工商界要建立個人利益不致妨碍社會利益的全新經營觀念，抱有克己精神，主動地改善勞方與官方間的矛盾關係，因應世界潮流所趨，促進勞資合作，是需要資方了解工人的困難，主動地爲工人解決困難，才能從經營於穩固的基礎之上。另一方面，更應拋棄急功近利的經營，爲從提高生產效率，必須保持正常的投資信心，在這科學一日千里的今天，非改善設備提高效率降低成本是無法生存與競爭的。政府容有少部份在法作弊的官員，但是，如果因爲這少數害羣之馬而蔑視政令，或採取不合作態度，只是害人害己的行爲。因此，工商界恪守法令，尊重公務人員，並且有建設性監督政治，促其改善，才是穩定與改良社會生活的好辦法。

我們深信目前大力推進的廉政工作，是政府屬精圖治的誠心表示。只要廣大市民協助與鼓勵，廉政工作將能恰如姬達先生所指出的「三年有成」，而轉移社會陋習，重建官民良好關係。

第四、我們呼籲受薪階層認識時艱，建立長遠而合理的勞資互利關係。合理的工資水平，是任何一地經濟發展的先決條件。工資過低或過高都是病態，應該促其改善。以香港生存端賴產品外銷來說，如果職工只求待遇不肯工作的話，勢必影響眼前的經營與長遠的投資，一旦資方裹足不前，所業因設備落後而效率不進，勞資必趨致性的退縮。到頭來就要影響就業，使社會生產力降低。因此，緊守崗位，努力工作，提高效率，方能保證出口競爭的地位，這就是勞資互助合作的結果，就支持了社會的安定，繁榮與發展。

總括來說，謀求社會安定，經濟繁榮，生活改善，想成爲事實，並非憑空得來的，需要大家對香港地位具有信心，願意竭力應付困難，特別提出「一地利」的問題，無論那一行業人士，資方勞方，藍領白領，富者貧者，在這生於斯長於斯的香港，自然是熟悉、習慣與適應的，大家生活工作自必事半功倍，設若失去「地利」，倮倮從頭做過，相反就是事倍功半，相信過去不少就有過這種寶貴經驗。本人十多年前環球旅行時，非常留意工業先進國家的繁榮，深感建設香港須要同心合力而拼棄外騖心理。當時返抵香港機場時有感而發地說：「江山美麗他人國，港島雖狹是我家」，這就是本人從事工業經營與苦鬥動機的一種激發。如果承認香港始終是我們生活上理想樂土的話，那麼發揮「敬業樂羣」、「同舟共濟」的精神，建立「自助而後人助」、「尊重別人就是尊重自己」的觀念，那麼，人人互助，彼此發展，官民合作，香港自然就能夠面對瞬息萬變的國際形勢，而游離微妙關係與緩衝優點，而保持安定的現狀與穩健的發展了。（宇）

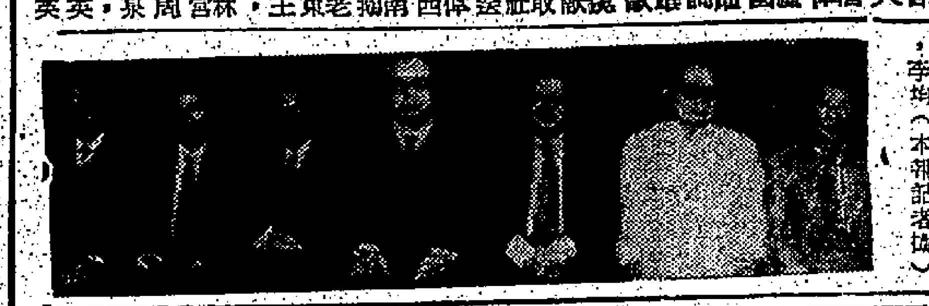
龐鼎元在九龍西區扶輪社演講「香港與我」

英議員麥嘉義夫人 訪大口環紅會中心

（特訊）英國國會議員麥嘉義夫人，昨往訪問大口環道紅十字會甘迺迪中心，在社會福利署傷殘重建部主任順楊彥慈女士陪同下，參觀該中心爲康復兒童而進行的工作情形。她在該中心逗留兩小時，並與職員及語障治療，作業治療及物理治療各班之學童會談。目前該中心共收容傷殘兒童一百名，其中有六十名爲住宿生。引領麥嘉義夫人參觀甘迺迪中心的人士，包括該中心校長方心淑女士及校監羅怡基博士。訪問結束後，麥嘉義夫人表示對該中心的高度管理水平，職員之奉獻，以及對幫助那些傷殘兒童之精神，留下深刻印象。

東莞工商會等四社團 歡餞鄧偉雄赴歐考察

（特訊）東莞工商總會、劉英德、西貢、長洲東莞同鄉會等四社團，昨假大會堂歡餞鄧偉雄赴歐考察。[illegible]



天（四）社團歡送鄧偉雄赴歐考察，（左起）梁順等二百餘人。[illegible]

殷商甄子傑德配 李婉堅舉殯榮哀

街坊領袖甄子傑夫人李婉堅女士，本月十八日在香港逝世，享壽六十有餘。昨午移靈殯儀館大禮堂治喪，[illegible]

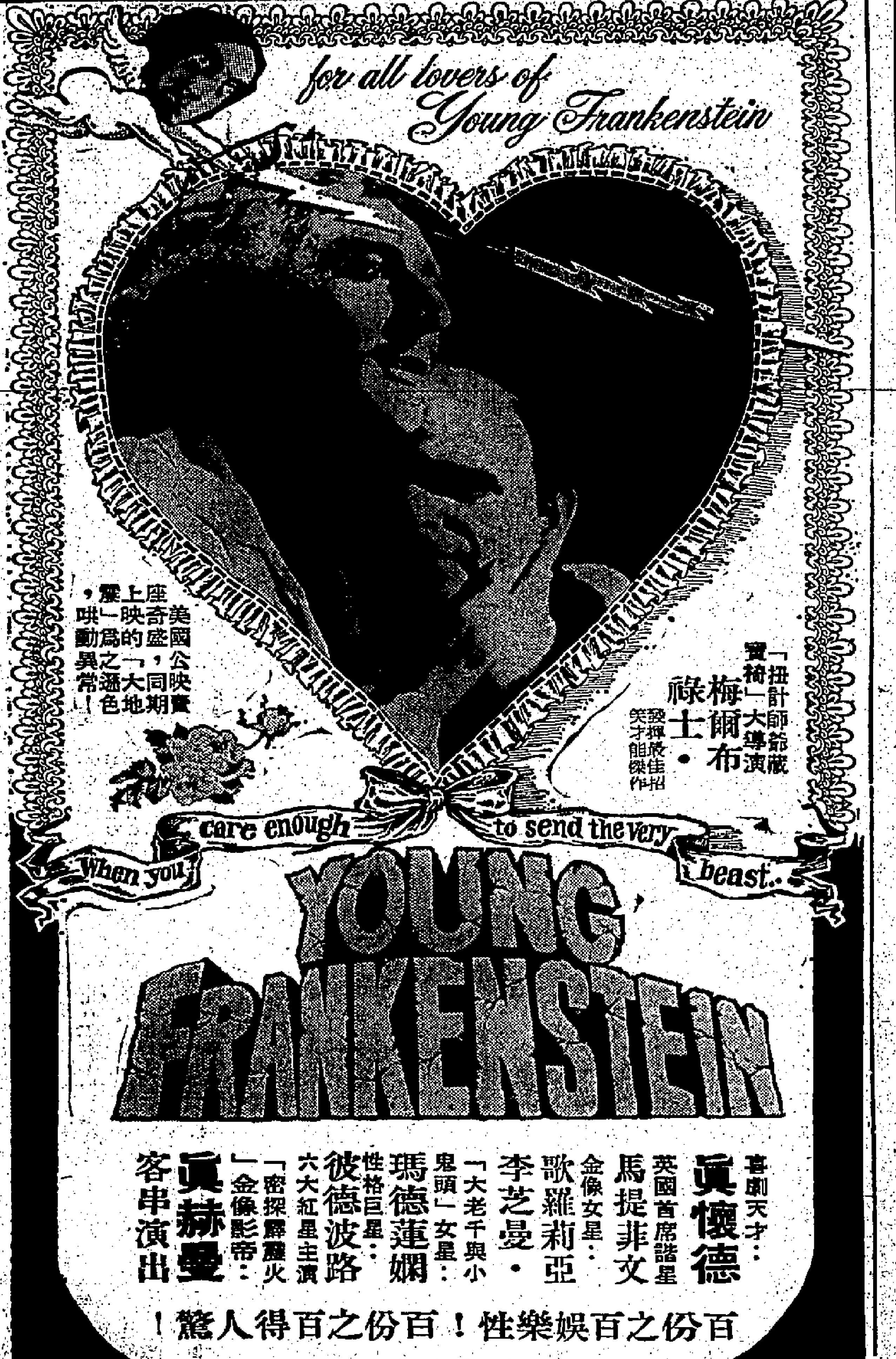
陳卓平昆仲令壽堂 馬太夫人今舉殯

前九龍樂善堂主席、保良局潮州商會總理、永倍米業公司董事長、新平織染廠經理陳卓平、延萬、延瞻昆仲之令壽堂馬太夫人，本月十七日逝世，享壽八十有七。[illegible]

李太夫人今舉殯 施翰輝老先生喪偶

（特訊）誠德機器工程有限公司，城士乾洗有限公司創辦人施翰輝老先生之元配施李太夫人，[illegible] 今日下午二時，在九龍殯儀館出殯。

請即訂座 瘋狂笑片 今天五場
想當初：入錯棺材死錯人！到如今：盜錯殭屍換錯腦！
全美輿論一致推薦
紐約時報：「怪趣捧腹！」紐約雜誌：「作家之觀衆！」國際標準一家觀衆：「每一部」……
新科學怪人



上座美國奇映盛況，轟動爲同映之一「奇異大公」！
「扭計師爺」寶藏
梅爾．布祿士
喜劇天才：眞懷德
英國首席諧星：馬提非文
金像女星：歌羅莉亞
李芝曼．
「大老千與小鬼頭」女星：瑪德蓮嫻
性格巨星：彼德波路
「密探霹靂火」金像影帝：眞赫曼
客串演出
百份之百娛樂性！百份之百得人驚！

珠江 銀都 即日五場
中文字幕 全部七彩
深入非洲原始森林萬獸集居之地拍攝
自有野獸影片以來拍攝最成功的一部
娛樂之寶 老幼咸宜

普慶
進第二週
今天五場請早
湯柏聖 領銜主演

花心大少滿堂春
「花心大少滿堂春」影片，正在直落一週滿座熱烈情況之下，忽奉電影檢查通知，暫停放映，一俟問題解決，即可繼續放映，謹此奉告敬希觀衆留意。
不日再度放映。
狄龍影片公司謹啓

都影 台舞利
明天獻映 每日五場

前當片佳 過錯勿萬 速從票購
反映豪門百態 階級分歧 一抹斜陽 盛極而衰
豪門怪傑
彼德奧圖 威羅法艾 森斯拉艾 領銜主演

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

後晚 午夜場

丁善璽 大導演

京華 快樂 LIBERTY CAPITOL
今明最後 日夜五場
阿倫狄龍 伊凡蒙丹 保維爾

娛樂圈

江湖大殺手 故事雖非新鮮 導演手法却佳

影話

如果「江湖大殺手」是四五年前上，一定不相信世界上竟有這樣的警務人員。那是什麼國家？是怎樣的一個社會？現在黑社會影片看得多了，現實的事件也證實了這一點，於是便受了見怪不怪。黑社會影片，黑社火併事件都是來自不同的社會，不同的國度，但他們總是離不開一點爲爭地盤而火併的情節。

影片裏黑社會人物火併少不了的是手槍，開火時如燒炮仗，是一件輕鬆容易的事，而那些中槍的人則如紙紮的或橡皮的，跟着槍聲作反應，我們現實的黑社會火併則缺少了槍，他們用的是刀，每一次火併後，所留下來的只是血漬斑斑，受傷者多被同黨扶走，餘下來的不是血人便是屍首。

從前看電影，看黑社會火併時總會向警察哦，警察往那裏去了，爲什麼沒有正義的市民向警署打電話報案，爲什麼每次都是打鬥的人散盡了警務人員才到現場。現在本片有了一個好好的解答，或者我們現實的社會裏也存在這樣的情形，一個是警司利用黑社會本身的矛盾，讓他們自相殘殺，自相毀滅來清潔社會，一是警司受了賄不插手，不制止讓火併發生，讓一方殲滅另一方。

本片的故事很老套，也是我們的打鬥片常用故事，那是復仇。故事是說「江湖大殺手」的尚保羅貝蒙多被殺後，阿倫狄龍要爲他報仇。不過阿倫狄龍還未部署好報仇的計劃前，對方已先行手的破壞了他的地盤，或把他捉過來送往瘋人院去。阿倫狄龍逃脫後雌伏了三四年才復出報仇。

導演的手法非常成功，他在氣氛營造上下盡了功夫，使本片變得緊張刺激。很多場面都能扣人心弦，令人緊張不已，有些時導演又故弄玄虛的，令觀衆瞻猜，瞻緊張的。他是以梅花間竹的方法來處理緊張，於是便做成了一個高潮接着一個高潮。又因它緊張的時候並不太長，沒有把營造好的氣氛給拖散，反而給人有暴風雨前夕的感覺。

影片給人的感覺除了緊張外便是冷，人與人之間都很冷漠，雖然阿倫狄龍在片中也笑面，爲羅拉祝壽，送禮物，但一切都表現得很冷。阿倫狄龍給送進瘋人院，他的手下見了如陌路人。所以有觀衆忍不住問：「他見阿倫狄龍否！」當然，那也是導演賣關子成功的地方——阿倫狄龍給押在一間如化學室般的古屋裏，將他將受些什麼苦刑，導演也賣關子，後來才將那疑團揭出，這也是導演成功的手法之一，因爲觀衆的情緒總是站在主角那一方面的。

槍戰很難拍得好的，所以在本片裏看得出阿倫狄龍的開槍是擺姿態，好像我們的武俠片般來個「亮相」擺個靚樣而已。在打鬥方面它着重的是槍戰，所以沒有誇張可言，不過它的成功也可以歸入槍戰這一方面，因爲它的氣氛營造得實在成功。所以槍戰便成了它一如箭在弦上，不放不快的。（韓梓）

李雲奇里夫 龍虎金剛大紅大紫

當年奇連伊士活以一部「獨行俠連環奪命槍」挽救了瀕於破產的美國西部槍戰片的命運。之後，這環幾部「獨行俠」片都大受歡迎。「勾鼻佬」李雲奇里夫，當時還是籍籍無名但他看風駛艃，加入奇連伊士活另一部「獨行俠江湖伏網」影片公影，李雲奇里夫的星光，竟然蓋過了奇連伊士活，一躍而爲動作槍戰片的大紅星。「龍虎金剛」的製片人和導演，一手抓住了勾鼻佬來和當時紅得發紫的占布朗主演這部千萬金元巨製—現在「龍虎金剛」「ＥＬ ＣＯＮＤＯＲ」來了，愛看大場面，大動作大戰鬥電影的觀衆，倒該說是個好消息哩。（圖爲「龍虎金剛」一場面）

圖：看許英秀，南鳳，胡楓及劉志榮演「賣魚佬洗身」，七情上面。（寄）

麗的精選訪問「樂在其中」，由林建明、胡楓主持，吳秀麗抽獎，得獎者可獲乘坐直升機環遊本港，參觀該台轉播站及午餐招待。

拍完包公奇案‧捲入桃色血案 郭小莊在台暫不能出境 無法來港協助宣傳新作

「包公奇案」的導演申江，昨日由台返港。他此行是專程去請影片的女主角之一郭小莊，因「包公奇案」在本月底便要首映，希望請郭小莊能來港和何莉莉、游天龍等會合，作一下推動工作。

申江爲這部包公片緊張，是有其原因的，申江自邵氏出來後，一直想拍一部有份量的電影，現在這部由姜醍波導演，郭小莊，何莉莉等主演的包公奇案片，在台灣被行內人大爲讚賞，而香港如今重視的包青天又大受市民喜愛，預料此片會有好成績，申江可大爲振作了。

還有一原因是影片申江有些份，賺到錢他可以分紅利的，這一來當然是緊張了，不過昨日申江回港後，對「包公奇案」的製作人梁九文說：「郭小莊請不動了。」

郭小莊請不動的原因，倒不是這位武俠影后擺架子，而是她目前因新舊兩位男朋友爭執，弄出血案一事，使她極爲煩惱，尤其是在台灣，影人品德聲譽十分重要，而竟然身不由主地發生這樁血案和她連上關係，使她暫時什麼地方都不想去，一者是表現她的檢點自律，二者則是這件案還未審理完，她唯恐有傳訊作證時不在場便不好。

圖爲郭小莊在「包公奇案」中的一幕。

麗的花絮

「麗的」七五年沙灘小姐競選，分三次赴海灘拍攝泳裝活動相及硬照，以便選沙姐們吸收拍攝泳裝活動相的經驗，第一次定本月廿七日下午一時正，在尖沙咀公衆碼頭乘遊艇出發，參加的準沙姐有張秀芳，李丹屏，莊秀妮，賀蓉萍，陳惠儀，吳靈英，林巧珠，ＧＡＴＨ ＥＲＩＮＥ ＨＶＮＧ，ＬＵＫ ＰＵＩ ＦＵＨ等九位。麗的宣傳部發出通函敬告各位準沙姐曰：「請攜備三點式泳裝爲荷！」

筆者按：麗的宣傳部未能寫出「請攜備無上裝」，殊以爲憾！

邇來，電視上的「超人片集」，從大獲到大彈，飽歷滄桑。無綫電視的「超人」，已率先表示停播，麗的無奈，亦有反應，昨（廿一）日正式宣佈，每星期四在中文台播出的「閃電超人」，將從下週開始停播，改播由日本電視紅星主演的「青春俠女」片集，每星期一、三、五播映的「蒙面超人」，亦將由下週開始停播每星期三的一次，也就是從每星期播出三次改爲播出兩次，每星期三播出的檔期改播外國電視片集「小丫頭石」。「青春俠女」與「小丫頭」均以粵語配音播出。（香）

榮華今年只拍兩部片 龍剛王星磊各佔其一

榮華公司動用了兩位名導演，一口氣拍製了兩部風格殊異的影片，一是龍剛導演的「哈哈笑」，一是王星磊導演的「鴉魔驚魂」。兩部影片都已殺青，現進入配音，剪接階段中。

龍剛是榮華公司的基本導演，過去一年一部的作品，自是有目共睹，「哈哈笑」由甄珍拍獨主演，是齣現實題材的諷刺喜劇，代表本港參加今年亞洲影展的作品。

以拍「潮州怒漢」而聲名大噪的王星磊，今番創新地拍出一部新奇的恐怖片「鴉魔驚魂」，自又一新觀衆耳目。該片由柯俊雄，溫柳娟主演，一羣烏鴉也成了演員，十分別緻。

據榮華公司稱：這兩部影片，都是該公司本年度的代表作，預期在暑假期中推出。該公司的出品，向以質精不貴多見譽，故今年是「只此兩部」而已。

本鄉功次郎 演救世佛祖

釋迦沙太子面對國家，深感內心有愧，因爲他決心要去做一個救世主，此是不朽巨片「釋迦」內的一個場面。日本男星本鄉功次郎扮演該位太子。

橫衝直撞小福星 乃現代三毛流浪

色情暴力電影橫行之際，如果偶有一兩部正派的電影公映，定會受到歡迎的。光明公司乃拍成一部社會寫實片「橫衝直撞小福星」，希望在混濁的影圈中，能一清觀衆耳目。

這是一部老幼咸宜的電影，以一個流浪兒作穿針引綫，寫盡社會的衆生相，令人感動。由李翰祥一手提拔出來的童星徐家霖擔演小主人翁，帶引觀衆去看看這個光怪陸離的社會。有時令人動容，有時令人捧腹。

金燕玲飾徐家霖的生母，她那坎坷的遭遇，反映出人間世的凄涼。她是一個吧女，每晚帶了客人回家，都要孩子叫爸爸。吧女病交迫自殺而死，遺下了這個可憐的孩子整天流浪。

無父無母的孩子到處流浪，他看到了人海萬花筒，但由於年紀輕，更看不慣爾虞我詐的人性。十足是現代式的三毛，他天天流浪，浮沉於茫茫人海中，遭遇到不少有趣，刺激的事情，就構成一部妙趣橫生的電影。

歐陽非非

無綫短訊

艷光四射，渾身是勁的紅歌星歐陽菲菲，又在螢光幕與歌迷見面，由她主持的七彩歌唱節目「歐陽菲菲特輯」第二輯，今（廿二日）晚八時在無綫電視翡翠台播映。

歐陽菲菲在節目中將爲本港歌迷演唱日本及歐西歌曲八首，既耳動聽，精彩百出，內容介紹如下：（一）日本歌曲（二）歐西歌曲：「AND I LOVE YOU SO」（三）日本歌曲（四）歐西歌曲：「DANE ON」（五）日本歌曲（六）歐西歌曲：「LOVE ME WITH ALL OF YOUR HEART」（七）歐西歌曲：「LOVE IS ALL」（八）日本歌曲

吳天曉 丁父憂

本港新聞，影劇界

知名人士吳天曉之令尊吳澤山老先生，昨（廿一）日上午十二時病逝九龍寓所，享年七十八歲。吳老先生早年服務船業，足跡遍及全球，平生和藹可親，平易近人，尤愛扶掖後進。其郎爲名報人，又爲影劇界著名專欄作家及廣告家，交遊廣闊，長孫女小雲專攻電視，學成英國，現爲麗的電視戲劇編導，次孫女子現就讀加拿大溫莎市大學傳理系，可謂家學淵源。吳澤山老先生今次仙逝，識與不識，聞者嘆息，遺體日內舉行火葬儀式。

▲圖爲最受歡迎的「溫拿」樂隊，他們爲黃霑主演的新片「大家樂」，將於暑期推出。

盲女奇緣今天試映招待 本地薑夠辣母愛夠偉大

心聲影

謝賢與甄珍都於日前飛台灣去了，謝賢是爲外父祝壽，賀弟弟訂婚；甄珍是爲老父祝壽，賀弟弟訂婚，甄珍送老父一塊壽星玉，已見之報章，但弟弟訂婚禮物，却未見提及。

謝、甄兩個與向華強，施明，劉永，張冲，王愛明，林建明，李家鼎，王萊，歐陽莎菲，吳家驤，馮毅與蕭錦等聯合主演，丁善璽執導的「盲女奇緣」，定於今（廿二）日下午兩點在邵氏大廈舉行試片，招待新聞界友好欣賞，到時除謝賢，甄珍已去了台灣外，其他主角均將抽空出席試映。

談及攝製該片時的過程：「盲女奇緣」中之盲女一角，由甄珍飾演。由於當時甄珍眼疾剛癒未久，謝賢怕她戴隱形眼鏡有損眼睛，不許她戴。謝賢表示寧可延後拍攝或換角，亦不能讓甄珍冒險，甄珍說不用隱形眼鏡也無妨，對盲女有了親身體驗，於是，她全憑演技，結果，她演的盲女受到了丁善璽稱讚不已！

麗的電視中文台今（廿二）晚七時五十五分播映「本地薑」第卅三集，由袁報華，江雪，戴偉光，盧愛蓮，黃莎莉，劉淑凡，謝依齡，王金等聯合演出，故事說母愛的偉大，感化了女兒，人情味甚濃。（林天）

溫拿新作 下週開鏡 數百擁躉客串演出

最受年青人愛戴的「溫拿」五虎將自從月初告別小銀幕以來，便埋首爲黃霑的新片「大家樂」錄歌，一直未有公開露面。最新消息透露：這部電影已定於下週開鏡，下月底殺青，以便能在暑假的黃金期上映。

這是五個小伙子初挑大樑的電影，他們在「溫拿週記」中使人捧腹的鬼怪造形，大家有目共睹，加上黃霑扯臺六壬的法寶，這套「大家樂」必會成爲暑期電影中最佳開心果。

黃霑除了自編自導自演外，更邀得李恩祺，施明，高妙思及才女林燕妮助陣，預料有更多知名人物參加客串演出。另外此片因爲需要一大批學生及年青人扮演「溫拿」五將的同學，故黃霑已透過一份名爲「好時代雜誌」的青年刊物，徵求少男少女客串。

爲什麼黃霑不在各大報章公開徵求演員，而看中這份「好時代雜誌」呢？原來此份月刊是「溫拿」的官方刊物，每期載有歌迷樂隊的最新消息及圖片，並有印花換「溫拿」照片，以饗歌迷，故十數萬讀者均是「溫拿」擁躉，黃霑從中挑選臨記，可保證他們十號風球也會參加演出。他更已爲此雜誌執筆寫一篇有關爲何選擇「溫拿」拍戲的文章，於下期刊出。

體育

足總杯決賽第一回合 精工五拼流浪 八時正在政府大球場挑燈夜戰

足總盃決賽首仗精工對流浪爭霸戰第一回合，定今晚八時正在政府大球場挑燈火併。門票除十元券已沽清外，尚有少數七元、五元券，定今（廿二）日上午十時起，在政府大球場預售。三元票待全部高價票售光後預售，無序幕戰。足總盃決賽，採兩場決勝負制，以兩場比賽得失球總和定輸贏。今晚首仗打和不加時。次仗第二回合打完九十分鐘，如雙方首次兩場總和數字相同，則仍不加時，作第三場決鬥，第三場決鬥打和加時卅分鐘，加時仍和門射十二碼球決生死。

精工對流浪足總杯決賽首仗，爲兩隊在今屆足球第五次碰頭。甲組足球聯賽第一循環爭初開接觸，郭家明被罰出場，流浪十人應戰，精工以二比○勝流浪。甲組特別銀牌準決賽，科利士射入一只間接罰球，流浪以一比○淘汰精工出局。甲組足球聯賽第二循環，精工以五比一狂勝流浪，最後三分鐘流浪始打破光蛋。甲組總督杯準決賽，又是科利士一箭定天下，流浪以一比○淘汰精工。兩隊四戰各兩勝兩負，未分高下。

精工在足總杯第一週以一比○淘汰光華晉級，足總杯半準決賽以一比○淘汰愉園，晉入四強。足總杯準決賽，採兩場決勝負制，兩仗總成績精工以五比四淘汰南華，奪得決賽權。流浪在足總杯第一週以一比○淘汰九巴晉級。足總杯半準決賽流浪以四比一大勝東昇，晉入四強。足總杯準決賽首仗，流浪以一比○擊敗元朗，次仗流浪大勝元朗三比○，兩仗總成績流浪以四比○淘汰元朗。

今晚精工流浪第五度狹路重逢。精工在今屆足球已先後奪得特別銀牌，總督盃，雙料冠軍。流浪特別擅長打淘汰賽，對染指足總杯，志在必得。精工在今屆足球目前尚未試過一項冠軍，精工現時在聯賽及足總杯兩項留主，不讓流浪專美於前。兩隊俱屬以外援爲主力之超級巨型班，職業勁旅，實力半斤八兩。精工人材鼎盛，流浪整體合作嚴佳，兩隊都在巔峯狀態中，那一隊能奪至終場，誠難預料鹿死誰手。雙方俱無必勝把握，大家勢均力敵，或抓住罰球機會，便有希望贏得第一回合勝利。精工人腳較爲平均，如全隊踢出水準，贏面稍高半籌。兩隊可能陣容如下：

▲精工

區永鴻　居珊　積奇舒拿　陳鴻平　胡國雄　林芳基　狠比　張子慧　陳朝基　黎寶忠　李強

▲流浪

麥哥和　黎鐵林　郭家明　李庚　宗啟明　李國華　森寶　史丹頓　韋立比　軒德遜　黎榮富

銀牌男籃決賽 警察再鬥東海 八時半在九龍伊館上演

本年度籃球賽今晚在伊館球場飲料，東海與警察八時半對壘，作本年度香港地道籃壇最後一場，不過，倘若警察今晚能夠打破東海不敗之身，球季只得延遲結束，雙方要重賽一場。而一季初與警察能否打垮東海，實在難說，由於目前的警察，陣容與上屆略有分別，主力爭雄欲他投，特別是籃底的爭奪，更見遜色。警察今晚如何調整而搶回籃底優勢，將是此仗勝負最大關鍵。

警察月初與台灣銀行對抗時，曾有相當良好表現。一般以爲他們狀態復勇。但不要忘記，當時是有「高雖」與殷國安壓陣。但由於銀牌樂中，兩者都未有報名。故此能否打出當晚水準，令人懷疑。

且談警察上仗敗於東海之主要理由是身裁吃虧與防守脆弱，東海在長人攻勢下，控制了整個形勢，看起來警察就像毫無抵抗之力。但以往老看來，以警察本身的個人技術，要瓦解對方的長人快攻戰術，並非難事。

首先我們且了解東海的整個組織性，目前來說，東海的重心與策劃人物，是本年加盟之張榮榮，他因爲爆發力強，滲入的威脅相當之大，警察只要利用當威脅鐘柱輝盯緊他，自然減少他接球機會，張榮榮的活動便可凍結。

其次東海最有威脅的兩位球員是張錦孔，何源，此兩子外投奇準，隨時可以在外圍直接取分。

以目前警察人選能夠將張、何兩人的作用減弱，只有呂尙雄，亦即是說，警察在此仗最適宜採用「一二四」戰術，將鐘柱輝，擺至最前綫，死跟張榮榮，其餘人則用區域聯防防守，警察威脅美文濟放前，呂尙雄鄭志雄守籃底，這個打法好處是一方面控制對方活動，另一方面可運用鐘柱輝作突擊偷襲，正是兩全其美。

這場銀牌決賽，八時半在伊館舉行。門票分七元及四元兩種，八時一刻預序幕戰，七時一刻由乙組愚鳥對城證榮，度士。（正）

芝加哥五月二十日——芝加哥市長李察達尼（左）注視前國際奧林匹克委員會主席布倫迪治從擺占士致電出席情形，其後木葢上一面奧會旗幟。布氏於五月八日因心臟病在德國去世。布氏於一九五二年至一九七二年期間擔任國際奧林匹克委員會主席之職。（合衆國際社無綫電傳眞）

鑑泉大極拳社祝强三丰組暨 十二屆理監事就職禮

本港鑑泉太極拳社於（二十日）下午六時假座銅鑼灣珠城酒樓夜飯會三樓慶祝太極拳祖師强三丰寶誕，同時舉行註冊有限公司第十二屆理監事就職典禮，到中外嘉賓學員五百餘人，太平紳士許達三監督誓。

儀式由當年理事長黃漢榮領導向祖師行禮後，即舉行新任理監事就職，拍照後而新任理事長許賢根致詞，歡迎嘉賓，並提及太極拳，經千餘年之流傳中外各界，愛太極拳者日衆，近年更益發蓬勃，本社成立四十多年來，對發揚祖師及先師之偉績，頗有貢獻，今有吳大齊及吳大新社長分在加拿大及南洋主持教務，而香港社務亦得社長吳師鑑及同門協同推進，務求協助對練習太極拳而達身心健康之人士達到目的，今當實現之日，到場諸望社會人士新聞友好常加指導，於此並向上屆理監事致謝，年來辛勞，義務爲社工作，使本屆理監事同人，得以…

…理事長許賢根，副理事長黃漢榮，理事戴少標，何標，李鍾岳平，郭少炯，黃宜桃，蔡乃標，李翹棠，許成，甘錦剛，謝國禎，何生，李志楠，馮天爵，劉培，許達三，賈韵夫，法律顧問，毛雲龍，衞生顧問，黃熾林，楊英場，社長吳大齊，社長吳大新，理事長吳師鑑，名譽顧問如下，有限公司第十二屆理監事名單不絕，該社註册…

吳壽生，蔡永泉，衞爵石，盧少鳳，監事長程餘齊，副監事長馮光釗，監事梁志榮，湛啓祥，蔣恒鈞，沈東福，鄭維熙。

鑑泉太極拳社慶祝强三丰祖師寶誕暨第十二屆理監事就職禮。廿晚假珠城酒樓舉行。理事長許賢根報告加拿大鑑泉社成立鏡頭。

總會牌小型球賽 今午在修頓揭幕

港九小型足球總會主辦第十八屆「總會牌」五人式全港公開小球淘汰賽，參加角逐共八十二隊，經已於日前假會所召開各隊代表抽籤大會，抽籤結果由修頓聯隊對聯隊作處女賽。賽會擇定今（廿二）日下午六時正，假灣仔修頓球場揭開戰幔，處女賽由修頓聯隊對聯隊，六時半聯賽之友對龍村隊，七時正警察對中華，尾場七時半成村隊對可博聯。

全誠杯賽特別開生面，投吸引觀衆爭看，採取無越位限制，刺激緊張，全場比賽廿分鐘，如和加時十分鐘，計角球，倘角球相等時，即由球證擲毫定勝負。

賽會爲隆重其事，特請副會長李波主持揭幕，及開球禮，並邀杯獎品及經費，由賀助會長黃助，計今日八路大軍，旗下各球隊均有好手，實力相當，厚一定有一番惡鬥，始能分勝負。

△修頓隊　領隊：陳淮英　奇若陳劉　宜松　紫　馬郭葉　英浩　堯文　△盛聯隊　領隊：簡文勝　容世廣　黃炳　鄧頌　伍鉅宇　李炳榮

兆源盃籃球賽 金山標準出線 本週日舉行準決賽

兆源盃友好籃球賽，分組循環賽已圓滿結束，金山船務及標準石油，以長勝榮銜，昂然出線，本月廿五日，分別與桔打及聯紡作準決賽。金山在端木寧，程燦星領導下，聯絡至爲緊湊，胡燿光，呂建雄活潑矯捷，那位胖胖的一百九十多磅之工程師劉賢俊和趙寶基，李建國，攻守咸宜，特別是肥佬劉工程師，長短傳遞，操縱自如，被譽爲本賽之最佳球員，崔打雖保且循甲一大牌，但氣力及合作不及金山平均，可不易打亂金山之陣腳。標準對聯紡之戰，唯前者兵源充足，對冠軍決賽，呼聲亦高。聯紡如非手風特順，恐難與標準石油公司，今辦友好賽，精神上，技術上，均有卓越之表現。下月一日蒞生冠軍由盃主陳兆源頒獎時，羅維副主席周逸成將向標準陳總裁致贈錦旗，以示精誠合作大團結之美意。同日上午九時羅維足籃球部在卜公碼頭集中，作遊河海浴的另一項康樂活動，由林星李德祺任領隊云。（湯英）

足總紀律小組 今天召開會議

足球總會紀律小組委員會定於今日下午六時在會所召開會議，討論元朗球員被罰之事，對球員伍炎勝、崔永生、若然對精工之戰，被罰不能上陣…

全港小組主辦之第十三屆「總會盃」小球聯賽，參加隊伍共一百卌四隊，分廿組舉行，大小四百多場，來角逐，初賽，複賽已於本月初全部…

三藩市五月十八日碎浪灣長跑賽，是世界上最大規模的長跑賽，共有將近五千名男子選手參加，女子及小童則僅跑七點八哩。圖爲碎浪灣長跑賽開始，人山人海之運動員跑過三藩市中心街道，跑向太平洋海岸邊之壯觀鏡頭。結果廿五歲之青年羅賈斯奪得冠軍。（合衆國際社無綫電傳眞）

少年乒乓球賽 六月一日揭幕

香港仔街坊福利會，政府康樂體育事務處聯合主辦，香港島西區少年乒乓球淘汰賽，定六月一日上午九時在香港仔街坊福利會揭幕，即日開始報名，五月廿四日截止報名。

凡參加本年度康樂體育活動之男女學生者，一九五九年一月一日至一九六九年出生者均可參加。賽制：分男、女子個人單打，每局廿一分，三局二勝。報名：報名表可在下列地點索取：（一）香港仔大道五二號香港仔街坊福利會。（二）香港民政分處。報名截止日期：五月廿四日，逾期概不接受。任何一處，裁判由香港體育促進組擔任。冠、亞軍獎品，參加者可得紀念章乙枚。

甲組足球聯賽爭霸形勢 （截至五月廿日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
愉園	廿四	十五	五	四	五一	卅一	卅五
精工	廿三	十四	五	四	四八	二十	卅三
流浪	廿四	十四	五	五	四三	廿八	卅三
南華	廿四	十一	十	三	四四	十九	卅二
光華	廿四	十二	七	五	四一	廿五	卅一
東昇	廿四	十三	四	七	四二	卅二	卅
加山	廿四	十一	四	九	卅七	卅四	廿六
元朗	廿三	七	五	十一	廿八	卅七	十九
東方	廿四	五	九	十	十九	廿三	十九
市政	廿四	五	六	十三	廿	四三	十六
鐵行	廿四	三	九	十二	廿二	四十	十五
怡和	廿四	四	六	十四	廿	四十	十四
電話	廿四	一	五	十八	十六	五九	七

REFERENCE LIBRARY
22 MAY 1975
CITY HALL

本港新聞 ①

吃蠔患肝炎 無確實證據

蠔業人士請求政府澄清謠言 但市政衛生督察黎國棟警告 有等肝炎病者事前曾吃鮮蠔 醫務當局促請市民注意飲食

（特訊）食用新界流浮山的鮮蠔，會發生肝炎病嗎？市政衛生督察黎國棟表示：現時並無確實證據可以顯示。但他表示近日來發生的肝炎症病者，經化驗結果，表明其中有等病者，事前曾進食鮮蠔。他提醒市民注意：在食用生蠔及其他貝介類之前，務須適當地將其烹調。換句話說：凡在進食鮮蠔及貝介類時，必須把它洗滌，並且煮熟，始可進食。

由於吃鮮蠔會患肝炎病的消息，連日在若干報章及電視台傳出後，弄至滿城風雨，全港大小食肆酒樓，以蠔作菜者，突告銳減，影響所及，深使新界流浮山經營蠔業者，陷入癱瘓狀態。他們認為前途岌岌可危。

蠔業救亡

因此，在較早時，展開救亡運動，並於昨日上午十時，推派九名代表，往謁元朗理民官許雄，請求政府予以協助。代表們的陳訴大意說：由於報紙、電視傳出，食蠔會患肝炎甚至中毒，使本業同人生活，備受威脅，增加他們處境的困難。其中一名代表指出，該等節目的報導，是不正確和不負責任的。他們又要求理民官幫助澄清他們認為沒有根據的謠言。

蠔產影響

他們又指出：以往年來說，每年由八月開始至翌年四月間，是蠔產季節，在這段時間內，每天供應市區的鮮蠔約可開取蠔肉十二斤（每斤鮮蠔約二百籮），而在流浮山每天售出給遊客者平均亦八十餘籮，如今則一落千丈，運銷市區者僅二十籮左右，在流浮山區零售者僅三數籮而已，銷量跌破至百分之九十。

澄清謠言

他們請求官方的理由有下列三點：（一）在流浮山直接間接靠蠔為生者約一萬人，如今已遭受失業停工之苦，故請求理民府協助他們的生活。（二）積極協助發展蠔業。（三）展開救亡工作。

許雄向代表們保證，理民府會協助真正困難的蠔民，他本人亦會盡力去澄清任何謠言。

許氏又說：就他本人所知，並沒有確證顯示濾過性肝炎的直接成因，不過，有文件證明，肝炎與處理不當的貝甲殼類海產物，包括蠔，有密切的關係。

市政事務署新界衛生督察黎國棟亦列席解釋如上，聯絡官黃天宋亦在場協助一切。（君）

遏止傳播

（港訊）醫務衛生處長蔡永業表示，醫務衛生處正密切注視傳染性肝炎的趨勢。蔡氏昨日在立法局會議席上回答西門士夫人的問題時，指出醫務衛生處的衛生人員對所有報告的案件都進行調查，以發現傳染的根源，及截斷傳播的路綫。當局並且舉行衛生教育講座。他說：傳染性肝炎並無十分有效的免疫方法，該種疾病是經由污穢的食物和食水，與及人與人之間的接觸，防止該疾病的唯一辦法是截斷其傳播路綫。

有關預防措施，他說是包括教育市民對食物，個人及環境衛生的知識。他說：醫務處已頻頻透過發表新聞及電台訪問，向市民提出呼籲及忠告，此外，並發表一個衛生報告，使市民明瞭當時的情況。同時，一名醫官亦與市政事務署保持聯絡，該署負責環境及食物衛生問題，包括檢查酒樓及食物檔等工作。

增加趨勢

蔡醫生說，自今年初起，肝炎病症之發生已有增加，其中百份之八十為傳染性肝炎，而其餘則為血清肝炎。血清肝炎是於注射、種痘、輸血、針灸或紋身時傳染。

他又答覆方心讓醫生提出的詢問「政府可否立即撥款使各醫院及血庫所儲藏之血液能先經過肝炎之化驗才使用」一說：政府現已撥出款項以供化驗由紅十字會收集的所有血液標本，此舉一俟獲得額外的儀器及擴大伊利沙伯醫院的實驗室之後便可進行。此等準備工作，預料大約三個月的時間可告完竣。此時，繼續有些選定的標本包括曾患黃疸病的人所捐的血予以化驗。

病者年輕

醫務衛生處在截至五月十七日止之一週內，共接獲八十三宗濾過性肝炎的報告，比對上一週多五宗。該週內有一宗因濾過性肝炎而死亡的報告。四月份內未有因該症而致命的報告。今年所收到的該種病症報告指出，一半的病人是年齡十五至廿九歲，而以年齡二十至廿四歲的人居多。醫務衛生處發言人表示，今後數週內，預料濾過性肝炎的病例仍會高。發言人又促請市民繼續注意個人及環境衛生，尤其應小心選擇飲食。

捐血須知

香港紅十字會昨日表示，目前關於肝炎之議論，不應令市民對捐血產生戒心。該會發言人說：在捐血過程中，血液收集服務中心絕對不會令一位捐血者有染上肝炎之危險，每一位捐血者，將會採用個別而經過消毒之刺針及針筒，此等器具將被拋棄，不會再作使用。

並且，該會發言人說：因為目前之經濟情況，影響捐血數字比預期者下降達百分之廿五，直到四月份為止，本年共徵集得血液一九〇六七單位，部份之工廠及商行團體之取消集體捐血，造成若干影響。本港各醫院之需求，應由熱心公益市民承担，使全年血液供應得以穩定。願捐血者，可前往該會設於九龍海運大廈或香港告羅士打行之捐血站，或在流動捐血車上辦理。共籌辦超過三十名捐血人士之團體，可電五－二八二〇二一安排時間地點，將有專人屆時上門服務。

中電要加價 政府暫不准

財政司透露有商量

（港訊）財政司夏鼎基昨日對立法局表示：政府「感覺目前不能夠同意」中華電力有限公司申請平均每度電加價二又四份一仙的要求。夏鼎基在答覆胡文瀚議員間及中華電力公司申請加價一事時作上述聲明。

胡文瀚先生問：（甲）政府可否就中華電力有限公司申請加價一事及其加價之理由作一詳盡聲明？（乙）在作出決定之前，政府可否保證將會充份考慮因加價而對香港經濟之不良影響？

政府會與中電連絡

夏氏說：中華電力有限公司在上月廿八日提出每度電加價二又四份一仙即加價百份之十一點二的申請，有三個主要原因：一，成本的高漲，尤其部份機器及裝備的價錢大幅上漲；二，需要有足夠的流通資金，以發展傳送及分配電力設備，以應付部份地區如新市鎮日益增長及今後數年之的需求；三，需要維持現有及新地區供電服務可靠性的水準。

他指出：上述申請理由，乃向政府申請加價前已向政府提交，此等資料經常性行政制度令政府對該公司的情形有密切了解。

夏氏指出政府在過去三星期曾與中電密切聯絡並仔細研究該公司的狀況，政府感覺目前不能同意中電加價，理由是：（一）該公司的流動資金情況將比早先預期的情形為好，部份原因是公司的董事會已經決定發行新股，向股東籌得約六千萬元；（二）政府認為中電對電力銷售的未來增長率預測得過於悲觀。

財司仍想准他加價

夏氏表示：中電堅持流動資金情況定要獲得改善，而這又賴於基本收費率需有若干調整。因此政府可能在今後數月內與中電重新討論，以決定是否應該加價，如必須加價，則加價幅度及加價的生效日期。

夏氏保證，政府會充份考慮電力加價對香港經濟所產生之不良影響，但他指出：政府亦要考慮一項事實，即是如果作為主要公用事業的中華電力公司不能夠繼續為各有關方面提供充份及有效率的服務，本港的經濟亦會受影響。他說，本港的經濟的利益當然不是互相排擠的，關於此點，他前此已屢次有提及。

財司所說 中電喜悅

（港訊）財政司夏鼎基昨日在立法局上表示政府目前不會同意中華電力有限公司申請加價後，中華電力公司即向外界發表一項聲明。據發言人稱：中華電力有限公司目前正對財政司之聲明全文及其含意研究中，對於政府未能完全同意該公司之建議，彼等甚感遺憾。在目前情形下，該公司只有接受財政司於他日與他們作進一步討論之保證，並希望很快獲得結果。同時，在此期間，該公司仍將在其財力能夠負担之下，繼續提供服務。

發言人又謂：財政司此次能指出令大家注意到，如果作為主要公用事業的中華電力公司，不能夠繼續為各有關方面提供充份及有效率的服務，本港的經濟亦會受影響，他對夏氏此點深感到喜悅。

發言人更表示該公司歡迎夏氏進一步留意到該公司之利益及基本港一般經濟情況絕非不能兼顧的。

廿四小時內 增水近卅億

各處水塘多告滿溢

（本報專訊）昨日下午四時五十五分寫字樓關門之前，記者透過工務局關係，獲悉水塘存量紀錄部門提供資料指出：近兩天來豪雨結果，昨日截至下午四時五十五分的廿四小時之內，港九新界各水塘的進益為二十八億七千二百萬加侖強。預料引水道將續有流水注入。

給予資料中亦指出：港島之大潭篤兩個水塘，香港仔上下塘，及薄扶林水塘昨亦已告滿溢，九龍新界方面石梨背，下城門，大欖涌，銀礦等水塘亦於昨告滿，但石壁水塘及船灣淡水湖，尤其是後者，對滿溢尚有一段距離。今年雨季尚有相當時日，故旱季不須制水，已可存望想中。（立）

水務局防範 食水遭浪費

（港訊）水務局轄下設有測漏組，查測港九各區輸水系統的漏水情形，並予以補救，每年政府省回超過四百三十八萬元。工務司麥德霖昨日在立法局回答問題時說：該組每年經費為一百四十一萬元，但每日可省回食水四百萬加侖之多，亦即是說，該組已三倍償還其成本。張奧偉議員問：政府現已採取何種步驟以減少食水之浪費及因盜用食水而造成之稅收損失？

麥氏又說：水務局正進行研究，決定在最大經濟效率下，使該組工作發揮最佳效能。損失食水的情形，在整個供水及分配系統都有發生，較嚴重的情形出現於分配方面，即是在水塘與用戶水錶之間。至於盜用食水行為，可以在用戶屋內進行，方法是使食水不流經水錶，又或者是非法接駁分配系統，通常是接取公衆街喉的食水。當水務人員進行正常檢查時發現有此等不法行為，當會採取行動予以取締，有可能時會提出刑事上檢控。一份羅列加強取締盜用食水辦法建議的文件已在擬訂中，將於短期內提交布政司署。

兩日雨水多 電話壞五千

（本報專訊）本港電話公司發言人於昨日放工前答覆記者詢問時指出：兩日來豪雨，港九新界各處電話因水浸失靈綫等，向公司投訴的，約五千具之譜。緊急搶修工程已加班展開。（立）

馬雅奎斯號 明天可抵港

（特訊）曾於本月十二日在暹羅灣遭柬共扣留一美國商船「馬雅奎斯」號，可能在明日下午抵達香港。「馬雅奎斯」號係在被扣五日後由美海空軍以武力奪回，後來駛往新加坡，而於前日由新來港者。

「馬雅奎斯」號商船是美國海陸聯運公司旗下船隻之一，該公司在葵涌設有貨箱碼頭，因此預料「馬雅奎斯」號商船仍將停泊該碼頭。

而該輪部份船員，已於前日由新加坡來港，轉機返回美國，但船長米勒及其他船員則仍然留在船上。

由於「馬雅奎斯」號商船船身有部份直遭損壞，故此可能會在港入塢進行修理。該輪乃由美國政府租用，運載香烟及食物等，通常行走東南亞各埠，平均兩週便會在港停泊一次。「馬雅奎斯」號是一艘中型貨箱船，運載貨箱二百七十五個，該輪乃於本月十二日從柬埔寨港駛出後不久為柬共所扣留。（羔）

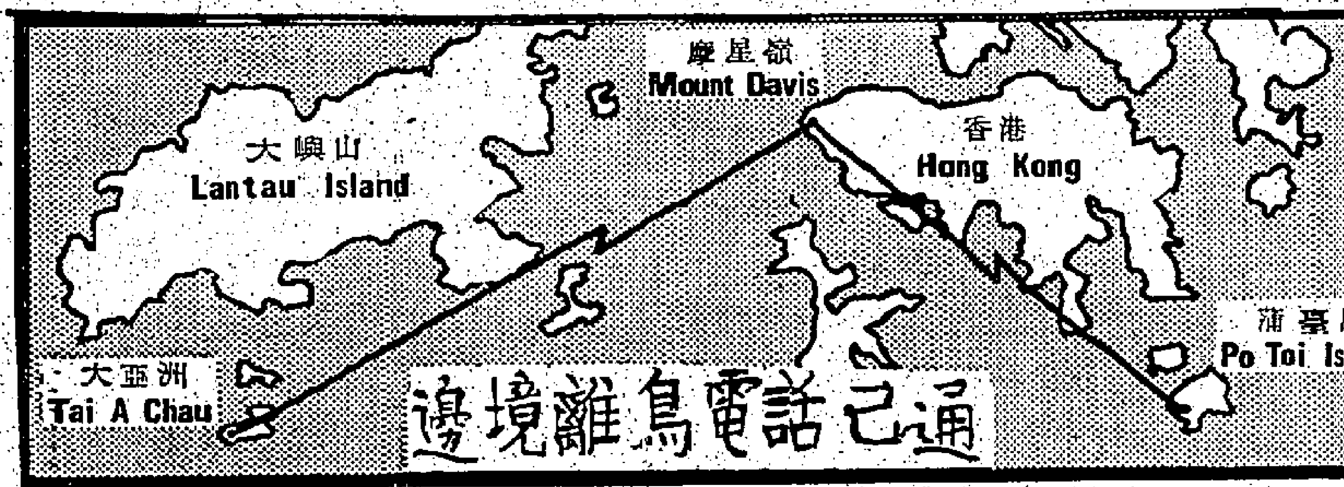
李察遜抵港

英倫銀行總裁

（特訊）英倫銀行總裁李察遜及其夫人，於昨日下午六時乘英航九二〇號班機由倫敦抵港，港督派副官在機場迎迓，李氏夫婦在港期內，將為港督麥理浩爵士伉儷之嘉賓，並將與政府財經部門人員談及港英雙方之財政問題。（嗔）

離島居民有電話用

新界大了洲的村民和蒲台島的村民，現在已經和外界有了充分的電話聯繫。電話公司已經為這兩個島嶼的居民提供直接通往港島的無綫電話。他們只要拿起聽筒就能使用至今最複雜的無綫電話通訊設備，和外界通話。無綫電話系統中的無綫電機是一間澳洲公司所製造，每架無綫電機有一個六瓦特的高頻率波道，和港島摩星嶺的電話公司無綫電台聯繫，該無綫電台通過西區電話機把無綫電波和電話系統聯繫起來。雖然這種設備比普通的電話綫設備更複雜，兩個島上的居民使用普通的電話機。



筲箕灣新交通措施

（港訊）港島筲箕灣區本星期將實施新交通措施，以配合阿公岩道延長部份的開放。新交通措施包括若干段道路的改道，以疏通車輛及行人的擠迫情形，同時，兩條繁忙道路將禁止小巴行走，以改善交通情況。

由明日（廿三日）上午十時起，介於筲箕灣東大街與金華街至阿公岩之間的一段筲箕灣東大街，將改為單程東行綫。

阿公岩道交界以東約四百呎長之一段阿公岩道，將改為單程東行綫。

介於金華街與阿公岩道之間的一段筲箕灣東大街及阿公岩道，將禁止小巴行走。當局將於該處設立標誌，以時指導駕車人士。

小評

嚴密立法管制期貨商品交易所

財政司夏鼎基在立法局建議，要求原則上批准設立一家商品期貨交易所，已獲接納。

商品交易所是現代社會貿易活動的進步形式，在有系統有組織管理下進行原料與商品遠期買賣，既使生產者獲得原料供應的有計劃安排，對工業發展有相當之助力，也使中介商能有以穩定價格預售商品的機會，貿易遂得以靈活安排。

原料與商品的機會，香港工商日趨發達，期貨買賣據供應商與批發商分期購買，自能使到供應充沛及來途價格穩定。即使在對於促進轉口貿易與入口消費方面，也有預為安排貨源或預為相應抛售貨物的好處，凡此種種，均能刺激經濟活動，基本上是有此需要的。

但是，鑒於過去多年來，本港個別代理外國商品交易所之公司，手法不一，良莠不齊，物別是以投機為主，每有拖欠顧客賬款與倒閉事件發生，予人以不良印象。因此，各界對香港設立期貨交易所之反映，認為可能帶來一項新投機活動，此種顧慮誠屬必需。

可是，我們不能因噎廢食，現在商品期貨買賣進行不絕如縷，與其視而不見，任其滋生流弊，不如加以有效的管制，當局立法批准一個在嚴密制度管理下的交易所，使期貨買賣能納於正軌，似為更能切合實際。

財政司曾說過，期貨交易所管理之困難，遠大於證券交易所。因此，希望當局對於商品交易所之管理法案之擬訂，必須嚴密考慮，務求嚴密與完善，必須能在避免投機以免失卸控制之原則下，使期貨交易在圓滑與平穩中進行，俾確能發揮促進社會經濟功能，並能保證買賣期貨工商人士之基本利益。

一疑犯三次逃脫 警務處下令檢討

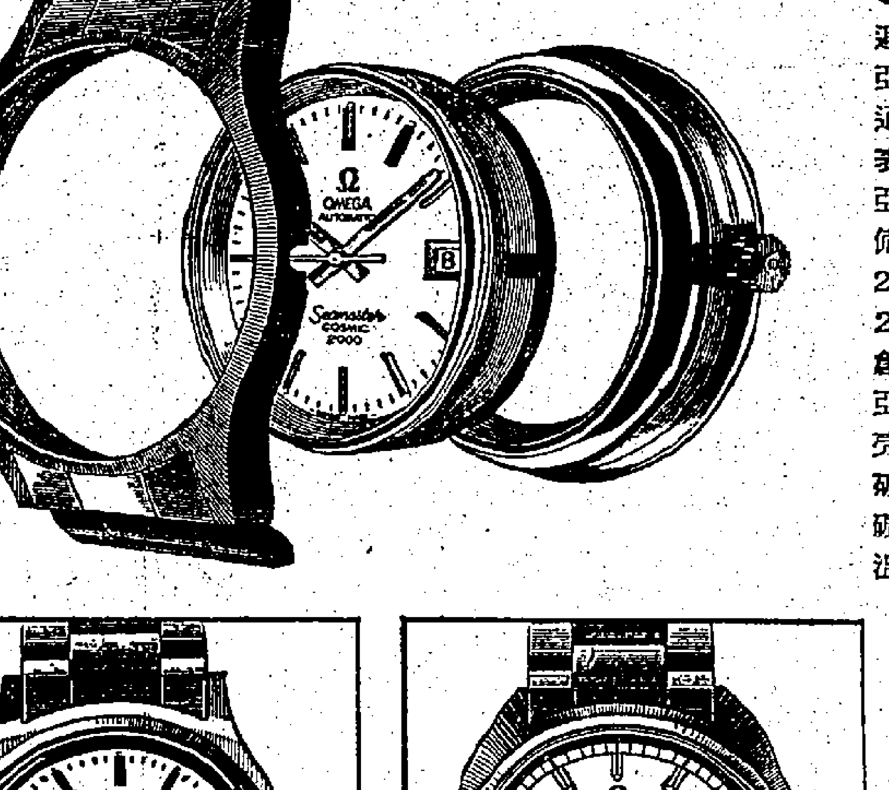
（港訊）保安司昨日在立法局就議員列宏志詢問「政府可否就最近一宗疑犯自中央警署逃脫事件作一聲明」時透露：警務處已下令對所有警署保安情況，尤其是囚室之保安，加以檢討。他說：警務處長已下令其部門全面調查該宗逃脫案件，現正由一位高級警務人員進行調查，短期內可完畢。警方又已懸紅一萬元徵求消息緝捕該逃犯。

黎氏敘述該疑犯在逃脫前，曾兩次逃走，一次係由域多利羈押所，一次係由瑪麗醫院病房。他於本月八日被捕回，翌日以在合法監押下逃走罪被控，押還警署。五月十一日上午七時三刻之後，他由中央警署之囚室逃去。守衛員曾於七時三十五分檢查其囚室，但於七時五十二分再度檢查時，發現該犯已告失踪。黎氏續說：據至現時調查所得，該犯因身材細小，容易將身體彎曲，他偷偷將囚室門的鐵枝弄彎，然後以身體擠出囚室，又推開天花板，爬上屋頂，然後由警署側面的逃生梯，穿過制服警員的宿舍下落，離開警署。

笑與的保証 信譽的保証 OCPRS
華僑公共關係旅運公司
中環域多利皇后街十五號
裕成商業大厦1702室
H-261071 H-261072 H-261073
超級豪華 曼谷芭堤雅 $1,250 6月13日
菲碧瑤百勝灘 六天 $1,780 6月14日 7月15日
台環島豪華 九天 $1,750 6月28日及逢星期六
世界首次華僑獨辦 海洋博覽會觀光團
特價優待300名 已滿兩團
$2,280 五名以上$2,180
六月十五日起收原價$2,480
出發日期7月30日，8月21，9月20，10月11，11月22
鹿兒島海洋博聯遊
七天$3,580 小童$2,870 九天$3,780 小童$2,950 均八月二日出發
本州海洋博 八天$3,480 7月20

雙重表殼 雙重保險
亞米茄海霸太空2000型

潛水艇原理的防水設計
（亞米茄表獨有）

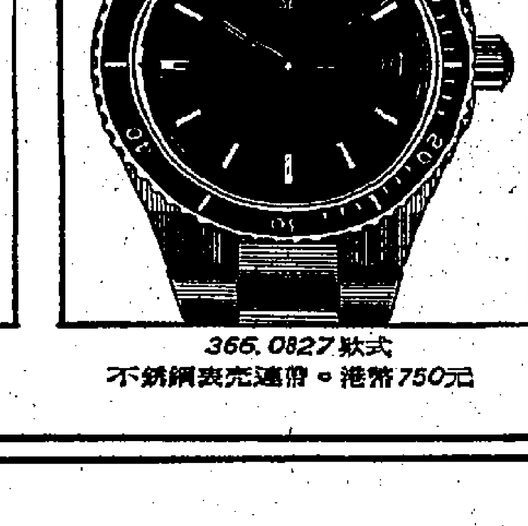


亞米茄海霸太空2000型表是超時代之產品。
● 雙重保險表殼，表機精密準確。
● 表殼設計新穎，精工鑿嵌，連貫表帶。
● 附有特製防水圈，增加防水性能。
● 礦石玻璃，深嵌表殼，緊密如潛艇之艙口。
避震性能特強
亞米茄設計之雙重內格保險，避震效能比普通手表優越。
表機精密準確
亞米茄研究人員採用各種先進之電子測量設備，經多項的研究結果，發現每小時擺動28,800次的高頻率最能適應亞米茄海霸太空2000型的性能，報時更為精密準確。
創新款式 美觀大方
亞米茄海霸太空2000型，款式優美悅目，表殼設計新穎，領導潮流，優雅大方。
礦石玻璃，高度防水，字劃清晰
礦石玻璃之防水性能遠超普通玻璃，在高氣溫之下，水蒸氣容易透過普通玻璃，而礦石玻璃則沒有這種現象，因為礦石玻璃不但質地堅硬，而且經過製鍊，可以抵受高溫。同時，因為礦石玻璃表面平滑，減少像普通玻璃弧形表面的反光角度，字劃清晰，一目了然。
應作何選擇？
當然，閣下未必會潛水深至潛水艇的深度，閣下所需要的是一只十全十美的手表。一個理想的手表主要是能夠在任何情況下都可以給你準確報時，每一分鐘你都可以信賴它，同時又能夠令你儀表出衆，軒昂不凡。

Ω OMEGA
馳譽世界 一致推崇

166.0129款式
不銹鋼表殼連帶，港幣675元
金套連包金表帶，港幣995元

166.0130款式
不銹鋼表殼連帶，港幣625元
金套連包金表帶，港幣945元


366.0827款式
不銹鋼表殼連帶，港幣750元

366.0826款式
不銹鋼表殼連帶，港幣750元

166.0131款式
不銹鋼表殼連帶，港幣675元
金套連包金表帶，港幣995元

華僑日報最新出版
論述文章詳確
參考資料齊全
一九七五年第二十八回
香港年鑑
每册港幣二十元
售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號
電話總機：五－二二二九〇八一
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下
電話：五－二二一六三七
旺角分處：旺角上海街四九七號地下
電話：三－八四〇七四九

本港新聞 ②

留港南越難民三千九百餘名 大部仍無去處

港府及英國促請各國收容初步反應良好 法國願收容七百‧首批昨成行

（港訊）港府將繼續促請世界各國盡量收容目前暫居本港的三千多名越南難民。布政司羅弼時昨日在立法局答覆張有興議員的問題時表示各國已同意收容約四百五十名難民的負担，但目前本港仍須照顧三千四百多難民。

張有興議員提出的問題是政府（甲）目前有何措施將一部份越南難民納入香港社會，（乙）又已採取何種步驟促請聯邦及非聯邦國家收容其餘的難民？

布政司表示目前共有三千九百〇九名越南難民臨時安置在難民營內，而當局曾經詢問他們與任何國家有聯繫或喜歡留居何處，只有二百人表示希望留在本港。難民說，凡希望能夠在本港獲得聯繫與及能維持自己生活或有人可維持其生活者均可以居留，到目前爲止，已有三十三名難民獲批准在港留居。

羅氏又說，英國及本港政府已促請約二十個國家收容難民，初步反應相當良好。他指出美國已收容六十七個難民，而目前正處理另一批數約二百難民的移民。加拿大已收容五十三名，在本星期內將有另三十人前往該國。此外，法國已經批准簽發入境證給四十二名難民，而更準備收容其他與法國有聯繫的難民。比利時亦考慮簽發入境證給廿二名難民。其他國家亦表示考慮收容難民。

羅氏說：對於願意收容難民的國家的駐港領事代表，他們在難民問題上所表現的態度及幫助，港府深爲感激。

張有興議員又再問，是否有跡像顯示美國將會接收較多的難民。布政司羅弼時回答：政府自然希望美國接收更多難民，而美國已在很多亞洲國家及在越南，接收大量難民。故此，政府將會繼續要求美國接收更多在香港的越南難民。

（特訊）南越難民十五名包括六男七女及兩小童一行十五人，昨日下午六時四十分乘法航一九四號班機由港飛法國。此爲南越逃港難民第一批獲得法國政府批准，由港赴法。

該十五名南越難民係屬於四個家庭，其中有阮文滌夫婦，彼兩人於週前曾投訴有關安置於大檳難民營待遇較差，並經報章報導，他在離港前在機場對記者稱：彼等到港後，即填表希望前往法國，經過約兩週多的時間，才獲得批准，因彼等在法國有親屬散處於各地，而彼等又識法語及英語。

法國駐港總領事館新聞參贊馬能，昨亦在機場照料該首批赴法的南越難民。馬氏稱：法國政府將接納南越難民七百名，由港前赴法國。因爲現時在港之南越難民中，僅有七百人申請願意赴法國。

馬氏又謂：由於法國駐港領事館官員較少，所以經過將及三個星期才把第一批由港赴法國，以後每星期將有一批或多過十五人乘法航機飛巴黎，抵法國後再辦理健康檢查及一切安置手續，彼等有等能說法語，亦有不懂法文者，如能說法語者彼等在法國很容易與當地人士同化。

至於能否接納多於七百難民赴法，則須視乎再有無申請前往，如果有的話，法國政府亦必將予考慮。各難民之赴法費用，則由法國政府支付，而毋須難民抵法後償還。與加拿大政府之處理方法微有不同者，就在此點。（恒）

汽車發出過度噪音 警方經常執行檢查

發現汽車有毛病着令車主修理

（港訊）環境司虞氏在立法局內，警方曾經要求超過一千輛據報發出過度噪音的汽車接受檢驗，在一九七五年曾繼續維持這個數目。虞氏昨日在立法局會議席上回答問題時作上述表示。

羅保議員曾詢問：政府可否說明自一九七四年六月五日在本局發表有關改善目前法例以減低各種摩托車輛，特別是由電單車所發出過度之噪音到一可接受之噪聲水平一事之聲明后，至今有何進展？

環境司指出，防止環境染污委員會亦同意加強檢驗車輛爲目前所能採取的最佳辦法，並已建議應使用更多驗車人員及其他資源以採取更廣泛的行動，當然此等人員亦會一併査究噴出大量廢氣及不安全的車輛。他又表示雖然全力支持這項辦法，但由於缺乏經費及適當的檢車人員人選，在最近的將來加緊行動對付不良車輛可能會受到阻碍。

他又說：噪音染污小組委員會仍在研究修訂法例而此項問題亦會由環境資源有限公司予以研究，該顧問公司乃受僱就所有環境污染管制作出報告。

虞氏又談及有關立法方面的困難，他說：從海外獲得的資料顯示制訂有效的法例有困難之處，噪音水平是可以量度出來，而能容忍噪音最高水平亦可以立法規定，但假如將儀器把錄音呈堂作證，便要清楚證明噪音的來源，並要將無關的噪音除掉，並在馬路是無可能辯得到這點的。

羅保議員即席再問，政府將採取何種步驟，以對付出租的電單車。

布政司羅弼時回答：目前所知，根據他查詢所知，目前有大量電單車以租出形式在市面行走，但此類車輛無異向出租之噪音與普通車輛。

電單車商人提醒有關防止噪音法例及要求他們合作是必需，故他將要求運輸署長負責此事。同時，任何出租電單車發出過量噪音，亦將會與其他車輛一樣要接受檢驗。

羅保議員又問，政府是否會鼓勵市民報告發出過量噪音汽車的車輛，以便政府可要求該車輛受檢查。

布政司羅弼時回答，他將會試圖如此做法。

三項法案已獲通過

（港訊）立法局昨日會議，有三項法案經三讀通過成爲法律。

該三項法案爲一九七五年公共交通服務（延長特權期限）（修訂）法案，一九七五年稅務（修訂）（第三號法案）及一九七五年借款法案。

其他兩項法案，亦於今日提出首讀及二讀，即一九七五年稅務（修訂）（第四號）法案及一九七五年簡易程序治罪（修訂）（第二號）法案。

非官守議員提出之一九七五年天主教香港教區主教立案法團（修訂）法案，亦獲三讀通過。

九龍區鮑思高贊助會捐助聖母醫院八千元

（港訊）慈幼會屬下鮑思高贊助會九龍區指導司鐸鄧濟慈神父暨該會職員，爲黃大仙天主教聖母醫院籌募經費，特發起募捐運動，此善舉展開後，深得全體會友熱烈支持，踴躍捐輸，並分頭向親友籌募，慷慨解囊者，大不乏人。此次經半月之努力，總共籌得善款八千港元，其中有會友潘志賢、甄惠芬兩女士各捐一千元，張淑卿、李英兩女士及方志强先生各捐五百元，其士均屬該會會友及善長仁翁所樂助，爲善最樂，福有攸歸。該等善款，已由鄧濟慈神父率領職員送交該院醫務監督林鉅成醫生收領。

醫務處長答覆議員稱 黃大仙聖母醫院 政府每年有資助

但其他服務不在此列

（港訊）醫務衛生處長蔡永業醫生昨午在立法局會議席上透露，目前政府的政策，是不資助那些由私人醫院辦理且不屬公共醫療的服務。蔡處長就方心讓醫生問及政府可否修訂目前之政策及規例以便給與黃大仙聖母醫院更全面的支持時作上述的表示。他指出，黃大仙聖母醫院所辦的被認爲係公衆醫療的服務是獲得政府撥款資助，使該院各部門之主要需求能得到滿足，由政府按酌情撥款補助辦法去資助它們。

蔡處長謂，政府每年資付該院二百二十張急症病床之四份三費用，最高額達港幣三萬零八十元，爲資助于各醫院款項中之最高者。一九七五──七六年政府對該院所辦其他服務的資助總數達五百零五萬二千元。至於該院所辦四十二張私家及產科病床，一間登記護士訓練學校及社區服務，其他由政府津貼的醫院所辦的同類服務，政府亦不資助，因此難以對聖母醫院作例外處理。

政府各部門仍聘新畢業生填空缺

但料機會比往年差

（港訊）大學及中學畢業生，今年由政府各部門聘用的機會仍頗大。布政司羅弼時昨日在立法局回答張有興議員的問題時作以上的表示。

布政司透露除了新增加的一千六百個公務員名額外，因有人離職而出現的空缺，亦將招人填補。中學及大學畢業生主要是由勞工處的本港就業輔導股幫助找尋職業。該股設有多個辦事處，又特設大學畢業生登記册，與兩間大學及理工學院的就業輔導處保持緊密的接觸。由於預期今夏大學及中學畢業生就業的機會比往年爲差，就業輔導股決定把辦公時間延長，星期六及午餐時候亦如常辦公。

布政司强調：本港就業輔導股的成功是需要僱主的支持，爲此，勞工處將增加屬下人員拜訪僱主的次數，並宣傳就業輔導股的功能，及請求僱主當其機構有空缺出現時，立即通知該股。他希望這種種措施會幫助僱主及僱員解決他們的問題。

張有興議員又再問：估計今年政府各部門因有人離職而出現的空缺中，有多少適合大學畢業及中學畢業生担任？布政司羅弼時回覆說：估計上述之空缺約爲四千至五千個，但目前很難說明適合中學畢業生及大學畢業生担任職位之正確數字。

蔬菜統營處十九職員獲頒長期服務章

漁農處長李國士贊揚工作精神

（特訊）蔬菜統營處十九名任職已達廿五年職員，昨日獲漁農處處長李國士頒發長期服務獎章，諮詢委員會委員張人龍、陳壽芬、高學、羅斯等應邀觀禮。典禮於昨午四時假尖沙咀政府合署漁農處會議室舉行。

李國士處長於致詞中，讚揚該十九名職員對蔬菜統營處忠心服務，由於各人員共同努力，克服困難，以至蔬菜市場設於長沙灣之長期困難地址，功不可沒。親自頒發獎章，各人員受獎。受獎名單如下：趙家榮、李英、劉培、林鈺福、梅文忠、梅福光、李杰、蔡漢超、梁衡、伍邵德、黃謙、蘇余坤、張錫雄、梅威派、彭忠恕、陳秋、黃炳華、梅、關澤等。（亮）

勞資審裁處專員 港府將設第三位

避免勞資案件遲延

（港訊）律政司何百勵昨日在立法局回答王澤森議員的問題時透露：當局現正採取補救辦法以期避免勞資審裁處審聽案件，發生延遲問題，他並說，政府亦正考慮有關設立第三位審裁專員的申請。他指出：由今年一月起，因勞工處與勞資審裁處之間行政上的安排，通過前者提交的聆訊案，被延遲了十天至十四天不等。由於大部份的聆訊案都經由勞工處提交勞資審裁處，即大部份案件被延遲。

律政司表示，聆訊案一經提出，雖然聆訊日期的訂定沒有拖延，但聆訊案件一般地有所延遲。他說，這不幸的情形是由於勞資審裁處的工作非常成功，聆訊案日益增加的原故。

二十八個臨時安置區 可能提供按戶郵遞服務

布政司答覆議員詢問

（港訊）布政司羅弼時昨日下午在立法局會議席上透露，郵局可能在所有臨時安置區提供按戶郵遞服務。布政司就胡文瀚議員問及有關政府可否設立一個由各部門所組成之工作小組設法並逐爲各臨時安置區提供郵遞服務時，作上述的表示。他指出，在二十八個臨時安置區中，現在已有十二個已由郵局提供郵遞服務。

他說，郵政司爲盡量擴大郵遞服務起見，已經詳細研究各臨時安置區。據目前所得資料看來，他認爲除有一、兩個爲例外之外，其他各臨時安置區，如其門牌號碼均有系統性編排者，將可提供郵遞服務。然而，由於職員人手問題，故需要一些時間方能進行。

羅德丞議員即席發問：在十六個未有郵遞服務的安置區的信件如何派發。

布政司羅弼時答覆：根據一間習慣，寄往上述十六個安置區的郵件，乃由郵差將全部寄往該區之信件，放在區內之福利會或類似地方，由區內居民自行前往收取。

安子介在工業總會年會報告 最壞時期快將過去 海外定單逐漸恢復

擬訂五年技術發展計劃適應工業需求 胡文瀚唐翔千膺選正副主席

右：主席胡文瀚 左：副主席唐翔千

（特訊）香港工業總會主席安子介在担任了五年主席後，宣佈退位讓賢，並在該會昨日週年會員大會公推胡文瀚及唐翔千爲正副主席。該會週年大會昨晨十一時在九龍紅磡馬頭圍道二十一號香港工業大廈十二樓該會會議室舉行。

週年會員大會會務年報，及該會師爺（？）安子介主席在會前致詞報告，就業方面，實際情況的發生與統計數字在時間上的距離，所以我們不能單憑統計數字之公佈，當中有四個月到六個月的時間距離，對最近期間具到的貿易數字，因爲它很可能反映了一個最壞的情況，而過份感覺沮喪。事實上，製造工業已有恢復收到海外定單的跡象，生產活動亦因此而逐漸繁忙。

本人曾在去年的會務年報中表示，一九七三年是「最美滿的時期，」尤其是製造工業在一九七三年結束的時候，榮枯互見，頗多差別。到了一九七四年，「最美滿的時期」很少出現。一幸而現在很有希望，「最惡劣的時期」不久就會過去，成爲歷史上的陳跡。

根據實際見到的情況，一九七四年的香港出口貿易數字大約增加百分之十七，如果不考慮百分之二十的貨幣膨脹因素，大概也在百分之十左右。

在檢討過去的經濟另一問題，安氏指出一九七四年中，香港製造商的另一個困難問題，是美元在世界市場中的貶値，替本港製造商帶來了很多困難，他們在較早時期，因爲生產原料的突然缺乏供應，在購買原料時期，要付出高度膨脹的價格，之後，他們又遇到了世界性的需求減少的局面，美元對港幣的兌換率，貶値之高，有時竟達百分之十，此種情形對本港製造業的惡劣影響，可用一項事實來說明，這就是，我們發現，根據過去幾年的研究，製造工業的平均利潤，僅爲營業額百分之五，而且還有下降的趨勢。

接着他報告過去工作成績及今後計劃，他說：工總已先後設立若干服務，如紡織品檢定、食品檢定、儀器及電子製品檢定，以及技術諮詢與付貨前檢查工作。除此以外，還有一個技術資料圖書館，免費供任何人士參考研究。

作爲技術服務，該會目前正在擬訂產品質證明計劃，初步的對象包括電器、紡織品、玩具及鞋類。在此項計劃之下，能夠達到嚴格技術要求的核准製造商，可以在他的產品上，使用品質證明標誌。因爲香港產品也要符合很多不同國家的規定，這些不同的國家都有不同的標準，所以，品質證明計劃並不是建立基本性質的香港標準，它的目的只對願意使用標誌的人提供一種保證，讓別人知道，他的產品符合國際水平的標準。

他又說：該會最近擬訂了一項五年技術發展計劃，以求適應工業界目前的實際需要與未來需要。這是一項必需計劃，使本港工業對很多港口國家頒佈的安全條例、衞生條例與種種標準，能夠符合日益精密的規定。當然，此項計劃又要進一步的研究。在這種擴展之下，該會已成功擴增會所面積。

安子介會上又透露：理事會最近決定，將該會技術部的名稱改爲香港標準及檢定中心，以便符合國際上的習慣制度。同時，又成立了一個諮詢機構，名爲香港標準及工業研究委員會。

最後安氏指出：該會在其他工作方面的活動，不是完全屬於技術服務項目，有些還可以提供了各種其他服務，比較顯著的是：幕後的策劃與包裝中心，提供付貨人委員會秘書處以及世界包裝組織秘書部，在香港設立三年，今年是最後一年。此外，最近致力完成的一項計劃，是建立一個版權組織，以便在修正的英國版權條例擴及本港之後，協助香港保障工業的產權，並使版權會能成功的展開工作。

昨天週年大會列席理事計有：丁鶴壽、卡朗、岑才生、林根成、周啓賢、胡文瀚、陳元鉅、莊命諭、霍英東、馮國榮、塔世美、劉雨亭、謝善祥、羅鍾祁、唐翔千、丁午壽、貝克、陳道宜及萬春光等。

會議完畢，退任之安子介主席假文華酒店午宴招待各理事及有關人士，以謝彼等過去合作與幫忙。財政司夏鼎基席間致詞指出：工業總會對香港工業發展有極重要貢獻，周錫年爵士，及鍾士元博士主席領導有才能，分別有獻身精神，其他工人人士，如香港總商會及各社會服務，並指出安氏爲香港工業界在海外促進，宣揚香港工業精神，安子介之貢獻很多。

胡文瀚在致詞中略謂，他得以膺選主席，都有賴各前任主席的領導，並將繼續多年來工業總會的工作，因爲前任主席安氏已定下了五年計劃的良好基礎云。（强）

聞

顯考梁公諱秀初府君 痛於公歷一九七五年五月十九日上午十一時五十分壽終九龍法國醫院享壽八十有四歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定五月廿二日（星期四）中午十二時卅分大殮下午一時出殯在哥連臣角火葬場行火葬禮哀此訃

哀子 世恒 媳 李璧珠
女 佩賢 婿 黃漢文
孫 思美 思詩
孫女 思彤 思韻
外孫男 黃偉明 黃偉達
外孫女 黃少玲 婿 楊華光
黃惠儀 婿 關志强
黃惠眞
同泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二式六一八

香港高等法院大錢債案

一九七五年第四〇五宗

原告人：東方匯理銀行（BANQUE DE L'INDOCHINE）
第一被告人：吳燦芬（FRANCIS NG TSAN FAN）
第二被告人：EASTMANN MANUFACTURING COMPANY LIMITED

致第二被告人：吳燦芬（FRANCIS NG TSAN FAN）寓九龍金馬倫道十六號B七樓及香港高街七十二號地下。

啓者原告人於一九七五年二月十八日入稟香港高等法院向上述第一及第二被告人追討匯票款項四萬五千三百元正及計算至一九七五年一月廿日欠之利息二千四百六十八元五毫四仙另由一九七五年二月十八日起至判決之日止以八厘半計算之利息及堂費。

茲奉香港高等法院助理經歷司（C. G. DOYLE）一九七五年四月三日之諭令將本案之傳票即本諭令之副本以下列方式作爲有效及合法傳達與上述第二被告人：

（一）將上述文件以掛號郵寄往上述第二被告人之最後地址九龍金馬倫道十六號B七樓及香港高街七十二號地下。

（二）將本諭令之通告刊登本報紙一天。

如上述第二被告人未能於刊登本通告之日起計八天之內向法院呈遞到庭紙，則法院將本案作缺席裁判。

一九七五年五月廿二日
原告人代表律師 孖士打律師行
香港德輔道中匯豐銀行大廈四〇一至四一三室

香港高等法院大錢債案

一九七五年第八百七十五宗

原告人：開利有限公司
被告人：譚獻玲經營香港環球冷氣工程公司（和泰）

致上述被告人譚獻玲經營香港環球冷氣工程公司（和泰）其地址爲香港灣仔道二百二十三號地下。

啓者原告人開利有限公司於一九七五年四月九日向香港高等法院大錢債庭入稟控告閣下追討港幣三萬五千一百八十元。

又法院已於一九七五年五月八日諭令以下列方式將上述告票送達閣下：

（一）將本告票之副本一份及法院諭令之副本一份交與香港灣仔道二百二十三號地下之一成年人收；

（二）將同樣文件用平郵寄往以上被告人之上述地址；及

（三）將本案告示在本港中文報章華僑日報刊登一天。

再者閣下須於該告示刊登八天內向香港高等法院投到對審呈文否則法院將此案作缺席裁判。

一九七五年五月二十二日
原告人代表律師 關祖堯律師事務所啓
香港遮打道於仁大廈二十一樓

九龍鮮魚商會通告

本會定於一九七五年五月二十八日下午八時在會所內舉行本年度會員大會并選舉第六屆理監事（下午三時開票）選舉票已由郵寄發（在本月二十三日仍未收到者希來會報請補發）除分函外特通告會員週知。

理事長 溫水生
副理事長 陶全 鄔揚興

青洲英坭有限公司週年常會通告股東啓事

啓者：本公司定於一九七五年五月廿三日上午十一時卅分假座九龍紅磡馬頭圍道四十一號本公司註冊寫字樓舉行第八十二屆股東週年常會。

（一）省覽截至一九七四年十二月卅一日年結帳項，聆取董事局及核數師之報告。
（二）通過開派中期及末期股息與現金紅利。
（三）選舉董事。
（四）委聘核數師。

茲定於一九七五年五月九日起至五月廿三日止（首尾兩天在內）暫停股份過戶註册手續。

承董事局命
秘書（J S BROOKER）
一九七五年五月一日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO: 530 OF 1975. ALSO K. DISTRAINT NO: 694/75 SEIZED UNDER 定於一九七五年五月二十二日星期四上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 22ND MAY 1975, THURSDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍漢口道四十五號漢口大廈七字樓E座 SHIMANE MITSUKO 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓
電話：五─四三三一六四
一九七五年五月二十一日

謝

先室莫順義女士之喪於昨（廿一）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

杖期夫 黃介眉
男 保業 永業 興業 建業
媳 關桂金 陳笑紅 陳愛品 朱懿文
女 美玉 美賢 婿 歐滿福 黃惠田
孫男 兆富 兆强 卓權 明禮
孫女 秀貞 秀瑞 秀瓊 秀琪 秀華 秀瑜 秀玲 秀敏 嘉儀 嘉倩 嘉欣 詠詩 明詩 明雅
孫婿 譚益才 林斯創
外孫男 歐逸豪 歐文濟 黃漢傑
外孫女 歐佩華 黃佩芬 黃佩芝
外曾孫男 譚焯
外曾孫女 譚雅
泣叩

謝

先室甄李畹堅女士之喪於昨（廿一）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友宗鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

夫 甄子傑
率男 肇天
女 美如 婿 黃興邦
男孫 定邦 外孫 黃元甲
女孫 秀媚 黃元寅
暨衆親屬 泣叩

聞

先慈陳母岑太夫人 痛于一九七五年五月廿一日（乙卯年四月十一日）正午十二時正壽終港寓內寢積閏享壽五十有三歲奉移香港殯儀館治喪謹擇五月廿二日（四月十二日）（星期四）下午壹時大殮壹時卅分在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉奉柩歌連臣角火葬場舉行火葬禮哀此報

孝男 承楷 承澤 承鈞
女 美儀
誼子 劉永銘
泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五式二六一八

聞

先室施母李坤傑夫人 佛號 果坤 於一九七五年五月十九日下午一時四十五分壽終養和醫院積閏享壽七十有五歲奉移香港殯儀館治喪謹擇本月廿式日（星期四）上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此報

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

杖期夫 施翰輝
率男 展超 展華 展奇 展文 展庭
媳 顏若梅 曾惠珍 孫慧娟 陳浩文
女 佩璇 婿 馮杞文
孫男 家安 家爲 家威（旅美國） 家裕 家殷 家禮
孫女 家詠 家寶 家蕾 家懿 家明
孫婿 曾永華
外孫男 馮偉成
外孫女 馮潔儀 馮慧儀
泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五二式六一八

REFERENCE LIBRARY
22 MAY 1975
CITY HALL

本港新聞③

本港設商品交易所 將帶來好處

夏鼎基強調非開設賭場

建議立法局原則上批准

（港訊）財政司夏鼎基昨日向立法局提出動議案，建議該局原則上批准在本港設立一間商品交易所。財政司對商品交易所的利弊作出詳細具體的分析之後然後作出結論時說：我不妨重覆一下，政府的政策從來不積極鼓勵成立商品交易所，但是政府不論在言論和行動方面，亦從未表示要打擊有適當管制的交易所的發展。政府的用意向來都是，只要有適當的集團成立交易所，政府不會反對，但政府一定要有法例加以適當的管理，使到它的經營，能符合國際上認可的標準。現在的問題是，本局是否準備批准本人的動議，以便有關集團能即時着手進行它的計劃，同時律政司亦可配調人手，擬訂適當的修訂案，俾修訂商品交易（禁止）條例，同時草擬有關的補屬立法。

我們不能因為這次辯論，而仍要該集團揣測政府的態度，因此我建議，如果各位議員投票贊成這項動議，即這項動議不論對政府和該集團而言，都視為含有下列四項意義：第一，本局贊成盡早在香港設立一間商品交易所；第二，本局必在適當時機，支持成立商品交易所所需的立法，這當然仍要視對此事的進一步詳細研究而定，而在這方面，本局不作任何承担；第三，將來的立法，一般地將追隨本人今日演詞所列的綱領，不過仍須視今次辯論所得的結論而予以修訂；及第四，該集團將獲得經營交易所的執照，惟必須遵守法例的規定。

同時，本人擬提醒各位議員注意，政府有意規定所有從事商品交易的經紀人，不論是在香港的交易所還是在其他地方從事代客買賣的，都必須登記及接受管制。本人現提議將辯論押後表決。

財政司夏鼎基詳述設立商品交易所的利弊，演詞如下：

反對之人認為 等如開設賭場

反對在本港開設商品交易所的理由，常認為這等如發給牌照開設賭場，而此將使近年股市所受到的痛苦教訓，再度出現。反對的論調是，這種交易所將會引起小戶的投機者一次新的賭博浪潮，我基於這個原因，並不同意這個說法。

正如我剛才說，任何人現在都可能跟在香港的經紀人簽訂合約，買賣期貨的合同，但並無任何證據顯示出一般小市民有參加買期貨的行為，不能否認香港成立商品交易所，可能會引誘現在並無參加這種活動的人加入，不過人數一定不會多。

許多人恐怕商品買賣會形成一種投機生涯，大概是因為他們誤解商品交易所是有如證券交易所一類的買賣，而他們之所有這種誤解，是因為他們不能鑑別每類交易所的不同功能。證券交易所是資本長期投資的門徑，它把股本變成一種商品，由大衆公開去買賣，因此，負責買賣的交易所，經常都和大衆直接或間接接觸。

證券交易所和商品交易所還有一點不同的地方，就是股份證券的價格，主要是由本地的供求情況所決定，但是商品交易的價格，是受國際供求情況所左右，而且在香港的價格，亦決不可能和其他國際市場所報的價格有很大的脫節，原因是期貨合同是真的是交貨的，如果買家或賣家要求交貨時，對方就必須真正把貨物交付。

商品交易法例 不離幾大原則

擬議中的管制商品交易所的法例，和交易所的規則確切內容，以及兩者之間的相互關係怎樣，仍有待從詳研究和制訂，但當離不開下列幾項大原則。第一，商品交易所的總章則，不會完全摸擬任何現有交易所章則，換句話說，香港商品交易所會吸收其他交易所的實際經驗，取長補短，以求盡善。這裏順便一提，這又是商品交易所和本港現有四家證券交易所不同的另一點。四家證券交易所都是先開張營業了，然後才執行管制，不過商品交易所一開始，便會有適當的管制。

第二、商品交易所會員，將嚴禁給予客戶任何信貸，而交易所亦必須嚴格執行這一規定。第三，經紀人的帳目，要隨時接受中立的核數師審查。第四，經紀人在接受生意之前，必須發給客戶一份中英文件，詳細列明參加期貨買賣的種種風險和流弊。此外，除交易所本身及其會員外，不准刊登招徠廣告，而交易所會員的廣告，事先亦必須獲交易所批准方得刊出，換句話說，目前由若干經營期貨買賣機小商號所刊出的一類大吹大擂廣告，將來會禁止，而且在交易所成立初期，亦不會准許它經營商品實質權。

設商品交易所 絕非縱容投機

在香港設立商品交易所是會有許多好處的。正當世界經濟財政不景之際，成立交易所是一個具體例證，說明了人們對香港作為國際金融中心的前途的信心，在心理上有很大的鼓舞作用。如果交易所經營成功，就可永久鞏固香港是國際金融中心的聲譽。國際方面，對香港成立商品交易所之議，一直深表興趣，而事實上亦需要在香港設立商品交易所，俾能為東南亞地區服務，因為東南亞區的經濟發展前途無限，同時在香港成立交易所之後，其他地方的國際交易所就可以每日廿四小時交投。

根據幾方面的報告，國際商品買賣人士都期望香港能領先成立遠東方面的第一間商品交易所，從事國際性的商品買賣。大家不要忘記，本地區內其他城市，亦正籌備成立交易所，如果我們拖延，可能就坐失時機。紐約、倫敦都有期貨交易市場，但上述各市場的價格，每受當地和該國本土壓力所左右，因此，各方咸認為香港圈有期貨市場，俾能更準確地反映出本地和地區性情況，尤以在亞洲工商界特別重視的各類商品方面為然。

增加無形收入 增加就業機會

經紀人和商人做生意，可以賺到海外客戶的佣金，而且那些現時要在海外進行的買賣，將來可在本港進行，這樣一來，可增加本港的無形收入。此外，銀行及其他金融及商業機構，亦可以多些生意做，還有，成立交易所，會有大約六百人得到就業機會。

我相信我上面所講的，已清楚說明成立商品交易所，對香港是有甚麼好處的。有些人以為政府要成立交易所，不外是縱容另一種投機，我希望他們讀完了我的演詞之後，他們的恐懼亦會一掃而空。

修訂藥劑及毒藥規例 將可提交立法局審議

（港訊）經過修訂的藥劑及毒藥規例預料可於立法局現屆會議完結之前，提交立法局審議。醫務衞生處長蔡永業昨日在立法局會議席上回答張奧偉議員的問題時作此透露。

張奧偉議員問：（甲）新的藥劑及毒藥規例將會何時提交本局通過？（乙）因目前之毒藥名單已發表五年多之久，政府可否不等待整個新規例而僅先修訂此名單？

蔡氏表示在技術上而言，相信可以辦得到。但為避免產生混淆，同時鑑於數個新規例預料將於短期內提交立法局，故他建議將藥劑及毒藥規例與「毒藥名單」規例同期提交。他說：此外，最近毒藥名單曾建議作若干額外的修訂，假如可能的話，該名單提交立法局時會一併將該等修訂列入名單內。若未能做到毒藥名單會如現在修訂者，或日後再有修訂者，儘早提交立法局。

澳洲兒童合唱團 在港舉行演唱會

（港訊）素負盛名的澳洲洛斯尼兒童合唱團將於本月下旬訪港，並於廿八及廿九日（星期二及三）晚上八時在大會堂音樂廳舉行演唱會。選唱項目包括古典優美的宗教歌曲，風格清新的各地民歌及悅耳動聽的電影曲選。兩晚分別演出不同項目。是次兩場音樂會，乃由市政局及香港兒童合唱團聯合主辦，門票分五元，十元，十五元，在大會堂票房出售。

澳洲洛斯尼兒童合唱團成立至今已歷十載，成員包括五十餘位兒童，年齡均在六歲至十六歲之間，由現今團長珍妮花．菲比夫人一手培植及訓練，成立後不久即舉行第一次公開演唱會，甚受當地人仕歡迎。

洛斯尼兒童合唱團取名於塔西曼尼亞省伯特市的一個近郊市鎮名稱。菲比夫人在這地方初以教授兒童習琴為職，課程之內並兼授以聲樂訓練，在她的指導下，這一批兒童乃成為出色的演唱者，於是首先在荷伯特市的音樂會公開演出，繼而在塔西曼尼亞作巡迴演唱，並於一九六七年灌錄了第一張唱片。

及後，該兒童合唱團演出水準，與日俱增，而且選唱之歌曲範圍亦見廣泛，遂自十六世紀以至現代聲樂作品，民歌以及小型歌劇，都屬他們選唱之列，洛斯尼兒童合唱團的特色乃音色明朗流暢，聲部清楚明確。近年來，合唱團曾週遊全澳洲，在電台演唱及於電視露面。

一九七一年成爲第一個訪問威爾斯之澳洲合唱團體，並於國際聲樂節中演唱，受到上萬聽衆熱烈讚賞，後更在利物浦，伯明罕及倫敦分別舉行極成功的演唱會，並鞏英倫三島，每日郵報評之謂「……演出港人好感，技巧純熟流暢……」。

回澳洲後，洛斯尼兒童合唱團應多個文化團體之邀，作多次的演出，並參加柏斯舉行之國際音樂教育會議，其他活動包括在墨爾本布綠會堂舉行之豪巴音樂節演出。

杜德豪君

美國運通銀行委任 杜德豪港行副總裁

美國運通銀行宣佈委任杜德豪為該銀行香港副總裁。

杜氏前為美國運通銀行客戶服務副總裁，專門負責發展及計劃美國外各種零售財務服務，並曾在美國運通銀行紐約總行及德國分行擔任要職。

杜氏乃繼任紀理利出任此職。紀氏則於月前派往埃及首都開羅，為美國運通銀行於短期內開設分行。

糧食價下跌娛樂費略升 四月份生活指數無變動

（港訊）四月份甲類新消費物價指數為一〇六，與三月份指數相同。該指數是以一九七三年七月至七四年六月為基數一〇〇。指數則基於一九七三至七四年家庭開支調查住月的家庭開支四百元至一千四百九十九元而編製。

四月份的糧食指數下跌一點，鹹水魚，豬肉及鷄蛋的平均零售價均告下跌，但淡水魚的平均零售價則上升。

由於房屋協會屬下部份屋宇及屋宇建設委員的甲組房屋邨租金調整，居住指數上升一點。

此外，由於再行開徵娛樂稅及部份郵件郵費增加，服務指數亦上升一點。其他各類商品指數變化極小。

四月份的乙類新消費物價指數亦是一〇六，與三月份相同。乙類指數以一九七三年七月至七四年六月為基數一〇〇，指數則基於一九七三至七四年家庭開支調查每月的家庭開支一千五百元至二千九百九十九元而編製。

糧食指數下跌一點，鹹水魚，豬肉及鷄蛋的平均零售價均告下跌，但淡水魚零售價則上升。燃料電力指數與及烟酒指數均上升一點。其他各類商品的指數變化極為輕微。至於一般消費物價指數，四月份為一八四，亦與三月份相同。

波士頓市長伉儷抵港 下榻銅鑼灣喜來登酒店

美國波士頓市長伉儷及副市長夫人日前聯袂到港觀光，下榻於喜來登酒店，同行者尚有酒店業鉅子數人，並將在港逗留數天。

圖示：（右起）喜來登酒店總經理夏穆與市長夫人嘉露蓮及副市長與夫人合攝於喜來登。

英商獲得港府合約 裝置供水控制器

（特訊）一家英商最近獲得香港政府一項價值七十萬鎊的合約。船灣淡水湖食水計劃發展所用的供水控制儀器，香港政府是透過英國皇家代理（CROWN AGENTS）而達成的。

英國肯特儀器公司（KENT INSTRUMENTS）是獲得合約的公司。根據公司發言人在倫敦宣稱，安裝工程所用的勞工，將僱用本地勞工，而安裝技術方面則由公司派遣技術人員來港進行。

船灣位於新界吐露港內的內灣，面積達二千七百五十畝，一九六〇年建設成為一容量三百億加侖的水塘。

新裝置將使淡水湖供水量提高至每天一億加侖，儀器將裝置在沙田濾水廠，大埔頭及大尾篤抽水站。

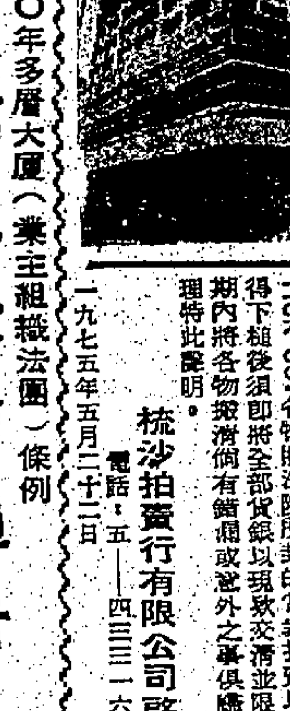
肯特公司是國際最大的儀器，自動系統，控制系統的佐治肯特集團中的一號屬公司。

多多地氈公司貢責鋪設 T.A.L.BUILDING寫字樓地氈工程

位於尖沙咀柯士甸道四十一至五十一號之T.A.L.BUILDING（聯業紡織）寫字樓，由合和屋宇有限公司興建，現已完竣。全部裝修鋪設地氈工程，委託多多地氈公司負責。查該項工程浩大，面積廣達八萬方呎，所需地氈現已運抵本港，鋪設工程即將開始。

多多地氈公司對酒店，寫字樓及住宅等地氈之鋪設工程，素負盛譽，備受推崇，各大工商機構，酒店，住宅均爭相委託。近日完成之工程計有：喜來登酒店，帝后酒店，怡東酒店之維多利亞扒房及鳳凰廳，皇冠酒樓及敦華園商住宅等。仍在進行中之工程亦有假日酒店等。

多多地氈公司專營歐、美、紐、澳各國名貴羊毛、人造纖維及尼龍地氈，種類繁多，設計新穎，價錢大衆化，適合一般寫字樓，酒店，酒樓及住宅採用。



（圖T.A.L. BUILDING外型）

香港的工商業

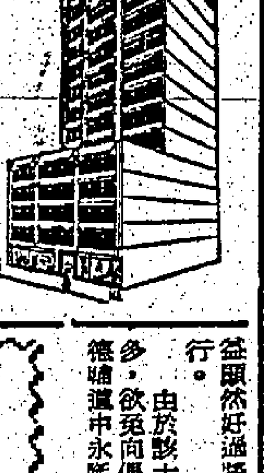
專為工商界提供最新資料的工商業實用書籍「香港的工商業」創刊本一九七五年版已出版，由范青主編，全書六百四十頁，內容包括最新本港產品介紹，近年來各行各業進展，並有香港工商業名人錄及全新分類中英文行名資料。每本五十元。

迎參觀，地址：香港皇佐治大廈地下，跑馬地黃泥涌道七十三至七十五號地下及九龍尖沙咀中間道十號遠東大廈地下。

位於灣仔熙信樓 渣打新分行開幕

（港訊）渣打銀行設於灣仔熙信大廈樓下的第五十九家分行昨（廿一日）由灣仔街坊福利會會長何耀光主持開幕。圖（由左至右）為熙信大廈分行經理黃樹培先生，灣仔街坊福利會會長何耀光伉儷及渣打銀行行政經理戴允博先生在該分行開幕禮中欣賞醒獅表演時攝。

恒基兆業公司興建 永吉街十九層商廈



向來以薄利推銷新樓宇著稱的恒基兆業有限公司，現在舉辦一個新的售樓運動，號召大特價卅元，將中環寫字樓廉售，引起人們很大的興趣，踴躍洽訂。

據悉，該公司目前在中環銀行商業中心區的永吉街（廿九至卅五號）興建十九層高的「恒豐商業大廈」，分層出售，售價空前低廉，在此大特價期內，四十三呎，只估九萬九千元，並可免交首期，全部樓價分十年付款，每月只供九百九十元起，平過納租。該大廈的旺舖位，每間只售四十二萬餘元，部份已先行被訂購。

一位資深的置業人士說，恒豐商業大廈的寫字樓每呎只售二百餘元，收租分二利息，收益顯然好過將資金存銀行。

由於該大廈單位不多，欲免向隅，須速向德輔道中永安銀行大廈六樓恒基兆業公司洽購，電話五—二四四〇一六。地盤辦事處電話五—四三五四八五（假日照常服務）。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 603 OF 1975 準於一九七五年五月二十二日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍斧山道（嘉華台）KA WAH TERRACE 門牌A6號二字樓李惠志及林喬（以上名及人名均譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二三〇二二四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V. DISTRAINT NO.: 304 OF 1975 準於一九七五年五月廿三日星期五日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 23RD MAY 1975, FRIDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道卅四號地下十三號2字樓MR. LAM YUN MAN TRADING AS YUEN YICK CO.各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下樓後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七五年五月二十二日 梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五—四三三一六四

召開業主大會通告

遵照一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例，長發工業大廈（香港山道一—九號）茲定於下列日期：一九七五年六月七日（星期六）時間：下午六時正。地點：石塘咀，山道，行樂酒家。召開本大廈業主大會，以通過設立業主立案法團管理委員會，並即席選舉委員及表決其他議案以符合法例之規定，敬請業主依時出席或以書面委派代表出席為荷。

召集人：鄭持章 黃振強 黃鎮河 黃朝大 劉秋穠 楊秋城 湯槐森 湯遂石 董志鴻 徐松興 陳昌華 陳德和 陳海 徐亞珍 鄭臣義 許振光 曾鏡金

一九七五年五月廿二日

攬勿拍賣行承遺產執行人命

定於五月二十二日下午三時三十分在畢打行土庫其拍賣房內將現停泊在中峽道四號之一九七四年型新款福特房車BG1342有冷氣，收音及盒帶唱機裝置如欲看車可往上址或欲試車請電5—96010

拍賣已故西人 TED COWEN 所珍藏之名貴古印書籍及其宅人等之各類書籍廣告

茲定於一九七五年五月二十二日星期四及二十三日星期五每日下午五時十五分在畢打行土庫本行拍賣房內將在本行屬於已故西人TED COWEN所珍藏各類名貴古印書籍又於五月二十三日星期五上午十時三十分拍賣貯本行其它各人之各類參考書籍小說及雜誌等

香港畢打行土庫內 電話二三〇二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

鐵行貨倉

鐵行荃灣倉及葵涌新倉，設備完善，倉位充足，地點適中，保險率低，並設有運輸服務，為各界處理貨物交收工程，一切有關貯倉及運輸等事宜，請致電查詢。

荃灣倉：荃灣青山道374—380號 電話：一二—四二〇二八一；一二—四二一六五〇

葵涌倉：葵涌嘉定路［　］至十一號 電話：一二—二八〇五二一至三；一二—二六九三四五

鐵行貨倉有限公司

拍賣軍部之剩餘物資及車輛廣告

茲承英國國防部長命定於一九七五年五月二十三日星期五日上午九時三十分在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將現存放於九龍深水埗兵房之五十四工程隊，香港皇家空軍及天馬艦之物資回貨部副倉，彈子彈殼（要持有有效之彈子彈殼牌照及攜來本行查閱方能投買），書子彈箱，各色毛毡，各種地毡，書乳膠，新舊汽車零件，爛銅爛鐵，舊鉛，鐵管，棉毛爛布，舊衣物，舊工具，舊膠，鐵木傢俬，車外呔，電池，電單車，巴士，吉普車，拖卡，房車等分號拍賣，欲投買者請先來本行取目錄表及拍賣章程（帶身份證）投得者須於下標後即交定銀現款五成其餘限翌日中午前交清（支票不接納）如有名稱不對數目不符或其他意外之事發生本行概不負責，其他細節均照目錄表及拍賣章程辦理，特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話H：四三三一六四

英國 醫敏方 藥牙膏

一般患牙齒敏痛者，皆由牙肉收縮，或刷牙不適當，以致牙齒質遭受破壞、磨損及污漬侵蝕，使齒質神經敏感及牙肉出血，凡食甜、酸、及冷、熱飲品、牙齒酸痛過敏，請常用醫敏方藥牙膏，早晚擦牙，即可恢復正常，公司藥行有售。香港萬國牙科器材公司代理。電話：五—四五〇五〇三

申請歸化英籍啟事

MG KYI THIN又名陳自熙（CHAN KYI KIN）又名EDWARD CHAN現住香港九龍振道六號百樂園B2座四樓現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

申請入英籍啟事

湯啟民（TONG KAI MAN）又名湯松炎（PHILIP TONG）現住香港灣仔軒尼詩道三〇號四樓C座。現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

申請歸化英籍啓事

姚中喜（YIU CHUNG HEI）又名（FISON YIU）姚中喜又名（YIU CHUNG HEI）現住香港九龍又一邨石竹路拾捌號現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之。

申請歸化英籍啓事

龐玉琼（PONG YUK KING）又名龐玉琼（SUSANNA PONG）現住香港九龍樂善道東頭新區廿三座九一一九室現向香港總督申請歸化英籍者，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓

申請歸化英籍啟事

呂志（LUI CHI）現住香港九龍美孚新村百老匯街廿四號B十樓現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

香港皇家遊艇會

一九七五年五月十八日遊東划艇比賽

抽獎得獎號碼如下：

獎品號碼	中獎號碼	獎品號碼	中獎號碼	獎品號碼	中獎號碼
1	29640	9	11319	17	21748
2	21582	10	28227	18	14363
3	00013	11	11252	19	11244
4	11869	12	13923	20	23414
5	20517	13	01261	21	20184
6	11976	14	11303	22	11901
7	10684	15	13411	23	03777
8	06173	16	28116	24	06648

香港政府公佈

運輸署佈告

阿公岩道延展部份開放時之新交通措施

駕車人士請注意，一九七五年五月二十三日（星期五）上午十時起，因阿公岩道之延展部份開放故，下列交通措施，宣告實行：

（一）調整行車辦法：

（甲）筲箕灣東大街，自金華街路口起，至阿公岩道止之一段，改為單程北行路線。

（乙）阿公岩，介乎筲箕灣東大街及阿公岩道之間一段，改為單程東行路線。而阿公岩，緊接其本身與阿公岩道交界路口以東，長約四百呎之一段，亦改作單程東行路線。

（二）公共小型巴士，不得駛入下開筲箕灣區之各街道：

（甲）筲箕灣東大街，介乎金華街及阿公岩之間一段。

（乙）阿公岩道。

屆時將設置適當之交通標誌，以指示各駕車人士。

運輸署署長 麥法誠

香港政府工商署

輸澳洲之受限制紡織品 最後付運及簽證日期 年終特別付運方案

工商署署長已於一九七五年五月二十日發出致出口商（紡織事務）通告，第四組第十六/七五號，促請出口商注意，在一九七五年六月三十日結束之限制期內輸往澳洲之受限制紡織品，包括受出口授權書管制之項目，必須在一九七五年六月四日星期三或以前簽證，並在一九七五年六月三十日午夜前付運。該通告並詳述一九七五年六月七日至廿六日期內實施年終特別付運方案之細則。

（二）香港干諾道中四十六號工商署地下之詢問處亦存備上述通告，歡迎索閱。倘有任何疑問，希逕詢工業助理員羅紹基先生（電話：5—445666）。

工商署

香港政府工商署

輸美國之受限制紡織品特別付運方案及自由額出口授權書方案

請參閱工商署致出口商（紡織事務）通告第一組（美國）第8/75號。

現促請各出口商注意，由一九七五年五月二十二日開始，特別付運方案將與一九七四/七五年度之自由額出口授權書方案同時實施。

（二）各有關人士均可參加上述方案。本署由一九七五年五月二十二日上午八時四十五分開始接受出口授權書之申請。

（三）有關特別付運方案及自由額出口授權書方案之實施辦法，已詳載於下列之致出口商（紡織事務）通告：

第一組（美國）第7/75號，發出日期為一九七五年五月二十日。

香港干諾道中四十六號地下工商署之詢問處存備上述通告，歡迎索閱。擬索取較詳盡資料者，請與下列任何一位本署職員聯絡：

陳國華——工業助理員（第一、二及三組（棉）紡織品）電話：五—二三九六二五

曹澤楷——工業助理員（第二組（人造纖維）紡織品）電話：五—四四八六八六

吳錦杰——工業助理員（第一、二（人造纖維）及第五組（毛織）紡織品）電話：五—四二二九五八

工商署

攬勿兄弟拍賣行

定於一九七五年五月二十二日即星期四下午三時在畢打行土庫其拍賣房內舉行公開拍賣中峽道四號之樓宇。

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 520 OF 1975 準於一九七五年五月二十三日即星期五日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 23RD MAY, 1975 (FRIDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興業大廈一〇五室本拍賣行內將存在九龍柯士甸道門牌一〇二號一字樓後面部份之（ROBERT B. WILTON）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話二六九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命UNDER T.W.M.P. ACTION NO. 4 OF 1975 ALSO O.J. ACTION NO. 657 OF 1975 (SEIZED UNDER) 準於一九七五年五月二十二日即星期四日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 22ND MAY, 1975 (THURSDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興業大廈一〇五室本拍賣行內將存在新界荃灣之（CHAN POR TRADING AS TAI FUNG MEAT CO.）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V.C.J. ACTION NO. 3074 OF 1975 準於一九七五年五月二十二日即星期四日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 22ND MAY 1975 (THURSDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興業大廈一〇五室本拍賣行內將存在香港永吉街門牌一號二字樓之（TACK CHEUNG PIECE GOODS）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

新界專欄

新界各市鎮發展計劃 已定均目標

鼓勵港九人口移向新界分散

荃灣沙田屯門今後五年將增五十萬人

（特訊）新界的荃灣、沙田及屯門將成爲本港人口主要中心。元朗、大埔、粉嶺及上水，則將發展爲輔助中心。新界民政署被近已擬就此一列計劃大綱。對鼓勵港九人口向新界分散的政策，特別由於廉租屋邨計劃的進行，即將發生實際的效果。

根據計劃，大埔的未來人口，最後爲八萬一千人，粉嶺上水七萬六千五百人，元朗八萬四千人。預料這幾個市鎮的人口，會在一九八〇年後期，達到此項數目。

至於各新市鎮人口數字的目標如下：（一）荃灣今年人口爲五十萬，一九八〇年爲七十萬，一九八五年爲八十四萬，增長率百分之六十八。（二）沙田今年人口爲四萬，一九八〇年二十萬，一九八五年四十八萬，增長率爲百分之一百一十。（三）屯門今年人口爲四萬，一九八〇年爲十七萬，一九八五年爲四十六萬，增長率爲百分之一百零五。

荃灣現已是一個大市鎮，但仍可作進一步發展，今後可供開發的地方，一處是青山道北邊的北荃灣，另一邊是青衣島，這兩個地方的能否計劃建設及進行各類工程，正由工務司署從事研究，第一階段的發展工作包括收回土地，請理土地及整理地盤等，目前已在進行。北荃灣地區將建立一個廉租屋邨及市鎮中心，包括政府部門、學校及社區機構。青衣島方面，第一個廉租屋邨，預料將在一九七七年完成，可容納二萬三千人，將來還有很大的廉租屋邨。該島的人口數目，最後是十五萬六千人。

沙田已經發展完成的土地，大約有一百二十英畝，其中五十八英畝供建立廉租屋邨，剩下的部份則用於建立輕工業工廠、私人住宅、商業樓宇、政府辦公室、學校與社區機構，以及幽築道路與留作曠地。

屯門新市鎮則分三階段進行，第一階段工作經已接近完成，發展所得的土地爲二百三十英畝。第二階段的計劃工作已有相當進展，大規模的填海工作，剛在青山灣開始。主要的建設將包括三個廉租屋邨，加上全部附屬建設，總共可容納八萬五千人。私人住宅可容納一萬一千人，另外有五十五英畝工業用地。屯門新市鎮最後階段的發展工作，將在一九七〇年代後期開始。（鄭）

豪雨沖毀村路橋樑

圖爲粉嶺落坑村山洪沖毀行人路及橋樑情形。

長洲建醮。明起停屠

會景節目已編定

飄色名堂繁多，不忘反貪滅罪

（特訊）長洲一年一度之建太平清醮，將於廿三日凌晨子時開始啟壇建醮，神功戲則於今晚開台，一連四日五夜，最爲人注目之會景巡遊大會，則於本星期日及星期一舉行，今年邀請署理新界政務司蒞保臨前往參觀，並主持頒贈各有關參加之單位錦旗，由於是日適爲星期假日，故預料前往參觀之中外人士，必倍形擁擠。

長洲鄉事委員會及建醮值理會與有關機構，並會同市政事務署及日來正加緊進行籌備，除會景所經街道之清理地方及拆除阻礙物，而各參加出會之單位，亦加緊籌備及訓練。

建醮日期，係由廿三日子時開始，至廿六日止，一連四日五夜，今年建醮地點仍在北帝廟前之廣場，現經已搭蓋醮棚，神棚、大士王棚，戲棚及包山棚。至於看台，則在碼頭側之海傍搭蓋。

諸離島民政府將於廿四日下午三時蒞臨參加出會之醮獅麒麟，主持點睛。依照習俗，每年建醮，例均全島茹素三天，齋戒日期，由廿三日零時建醮啟壇開始，直至廿五日深夜始行開齋恢復葷食。會景巡遊於廿五日及廿六日舉行，並於廿五日深夜十二時舉行搶包山。

會景巡遊之節目，亦經大會編定，首爲太平山北帝神鑾，繼爲廣居業會包山會之瑞麟，彩旗隊潮州大鑼鼓，及醒哥表演，然後爲當地之神鑾，洪聖大王、中興街、西灣、南氹、北社天后、觀音菩薩、關帝聖君、北帝寶劍、玄天上帝等。隨後爲名揚東海包山會景色隊及瑞麟彩旗。榮園行業色隊麒麟金獅，飄色有「謠言」、「梁山伯與祝英台」。潮州會服裝色隊，中興街女子大鑼鼓，色隊、中興街景色醒獅馬，飄色有「宮主刁蠻駙馬」、「呂布與刁蟬」。興隆街景色隊彩旗、醒獅，飄色有「濟宮殘夢」、「法網難逃」。新興街景色隊有彩旗、醒獅、及鑼鼓八音，飄色有「武則天」、「李後主」。海傍街互助社瑞獅。北社街景色隊彩旗、醒獅、飄色有「民間傳奇」、「保鏢」。國民學校彩旗隊、鼓樂隊、牧笛隊。長洲體育會彩旗、瑞獅、飄色有「清宮殘夢」、「二六六三六六」等（業）

屏山金蘭觀 慶祝呂祖誕

（特訊）屏山唐人新村道教金蘭觀董事會同人，以農曆四月十四日爲孚佑帝君呂祖先師聖誕吉期，特定於十三日即星期五日午夜四時，恭請祖師鑾示，翌日星期六中午十二時，隆重舉行賀壽典禮。是日由下午一時起，洪水開席招待會員親友及四衆弟子，乾坤道侶，共歡迎蒞臨拈香誌慶。（君）

清水灣公園 招投賣小食

（特訊）市政事務署招標承投在西貢清水灣公園售賣小食，將於本月卅日中午截票，有意標投者，可到九龍洗衣街市政事務署九龍分局四樓三二三室新界區總處索取投標表格。

新公路將通 青衣鄉事會 請闢停車場

（特訊）由青衣大橋末端通至市中心之青衣島上第一條公路，興建工程已接近完成可望於本月底開放通車，九龍巴士公司正準備增闢新路線，派出巴士行走九龍至青衣島，以方便居民及商旅來往。

現時青衣公路主要貫接市中心之一座橋樑，將由英軍當局負責進行蓋搭軍用鋼橋接通。該橋長約三十呎，可供雙程行車，工程預料於本月底前完竣。

據青衣鄉事會主席鄧立燊表示：由於公路行將建成，屆時青衣與九龍兩地交通將更便捷，對地方繁榮發展裨助至大，但對於車輛停泊場地則有待解決之必要。爲此，青衣鄉事會已呈函荃灣理民府，提請在青衣消防局附近及鄉事會前附近空地，分別闢設停車場各一個。

此外，並要求當局將目前由消防局前直通至海傍之一段路面予以擴建，改爲行車路，而行將落成之公路御接，呵成一氣。

北葵涌樂行社 辦多項活動 增青年康樂

並與英軍聯合舉行

（特訊）位於北葵涌的青年自務會社香港樂行社，現正推廣青少年活動，今年特別與駐港英軍聯合主辦多項青少年活動，計有：（一）六月七日之「星夜旅程」，於晚上舉行，全程長達十餘英哩，中途共設四個檢查站協助參加者解決途中困難，更備有無綫電聯絡及多項安全措施等，歡迎年滿十七歲以上各界青年參加。（二）八月十日舉行之「少年軍營遊」，參觀各種軍用設備及欣賞跳傘等精采表演，歡迎十六歲以下少年參加。（三）八月十六至十七日舉行之「青年射擊夏令營」，在軍營渡宿兩日一夜，訓練射擊練習，及進行各康樂性活動，歡迎十七歲以上各界青年參加。該社更將於七月二十日假石蔭邨足球場舉行「兒童快樂園地」，免費招待七百名兒童，及七月二十七日假尖沙咀喜來登酒店舉行「金嶺舞會」，招待全港各界青年。

該社之服務中心更爲適應各社員及各界青少年之興趣及需要，特別於中心開辦美容組，初、中、高級裁剪組、結他組、標準社交舞組、生活的旋律、中國民族舞組、編織組、學生功課輔導班等，及將於暑期更開辦多種興趣及交誼小組，歡迎各界青少年報名參加爲社員或參加活動。該中心地址在荃灣北葵涌和宜合道二六九號香港樂行社服務中心，電話：壹式一—式六〇〇一四。（界）

荃灣社團聯會議決 反對電力加價

並決組設救災中心小組 合力預防雨季水浸災害

（特訊）荃灣區社團聯會於日昨在大河道七號四樓該會所舉行第四屆第十七次執行委員會議，出席有戴仲澤、梁子珍、李新貴、葉進源、何昊、黃錦富、陳興、鍾英明、李定、何振鋒、蔣伯康、黃智強、孫醒伯、邱潤泉、吳志鏞、朱朗木、許勝元、莊存、黃定恩等。

會議首由黃錦富主席並報告會務概況要點：（一）英女皇蒞臨荃灣受到各社團學校牌商名流熱烈歡迎，並有東方舞蹈及民間藝技表演，場面非常熱鬧。（二）該會在梁安口橫越青山道蓋搭大牌樓乙座，莊嚴華麗，燈火輝煌，設計堂煌，博得街坊讚賞。（三）該會爲發展農業生產，呈請香港政府漁農處放寬農牧貸款，經得到漁農處答覆在核閱辦理中。（四）該會成員單位之職員任期屆滿，依章選舉完成者有石圍角北葵鄉健身院、石籬新邨街坊福利會、東莞同鄉會荃灣分會、荃灣文化促進會、葵涌新區街坊福利會等。繼由財務主任何昆報告籌備會所樓宇捐款與財政收支情況，及各組主任報告特殊工作後。討論通過各案如下：反對中華電力公司在此經濟不景，工商各業掙扎圖存之秋，而且該公司賺得純利過億，仍申請加價百分之十一，確實令人討厭。（二）推展康樂活動，舉辦遊覽新界風景區與名勝古跡。（三）審核贈診所特約醫師之條件。（四）雨季來臨，爲加強預防水浸及山泥傾瀉，避免災害，決重組救災中心小組，隨時動員互相扶助。（田）

各鄉響應捐款熱烈 鄉議局決建新局址

藉以表現新界新精神

（特訊）新界鄉議局自上月發起籌建九龍塘新局所以來，新界各鄉村代表及村民響應甚爲熱烈，自動捐款函件如雪片紛飛，寄往該局九龍辦事處。該局首腦受此種精神上之鼓勵，大爲興奮，決定將新局址現有之樓宇拆卸，興建一座現代化建築物，以表現新界精神。該局經聘請陳百強則師負責建工樓圖則，擬在短期內進行興建工程。

據該局籌建會新工作人員表示，新界人士自動捐款支持該局興建新計劃者，至爲踴躍。捐款人遍及新界各地區，其中荃灣區之村代表，個人捐款有達一萬元者，捐款一千元及五百元者則較爲普遍。最使該局人士興奮者，有一部份鄉民係從報章上獲悉興建鄉議局新局所而自動向該局捐款。（木）

本港新聞

道教玄宗會慶祝 鍾祖呂祖嶽誕良辰

（港訊）香港荷李活道八十二號六樓，道教玄宗協會，主席：楊耀甫、陳欽、黃昌，宗師：張道沖，監道侶等，以農曆四月十四日及十五日，欣逢鍾離太傅、純陽道君嶽誕良辰。該會發出通函云：本會定於四月十四日（公曆五月二十四日）星期六，在本會玄宗聖壇，舉行恭祝純陽道君嶽誕。於是日上午十時開始虔修寶誥禮懺勝會一天。又於四月十五日（公曆五月二十五日）星期日，舉行恭祝正陽道君嶽誕。於是日上午十時虔修寶誥禮懺勝會一天，至下午四時結壇。歡迎會員及其親友蒞臨拈香朝拜，藉邀玄恩。並於農曆四月十五日，星期日，結壇後，假座中區德輔道中「康樂酒樓」四樓，備設福酌聯歡敘宴。歡迎列位會員及攜同親友參加歡宴。

太平藝苑廿五雅集 猜謎大會四時開始

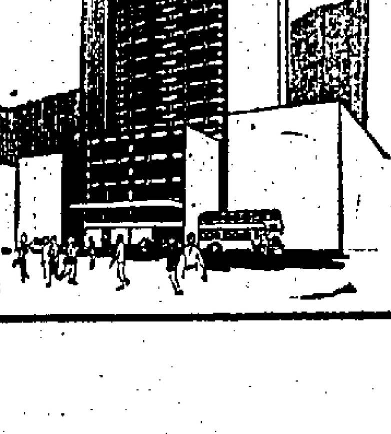
（特訊）太平藝苑八十期苑刊出版，函索附郵兩角即贈。本期載「謎林」四冊書目及「謎林」六月出版，精裝一百元，平裝八十元，預約五折。該苑十八周年紀念苑慶雅集，本月廿五日（星期日）假座佐敦道瑞香酒家二樓舉行，四時至六時「猜謎大會」，擇先投卷，先猜中，先得獎辦法，並設網冠亞季軍獎。歡迎新知舊雨參加，席金每位二十元，八時即席對聯，幸運抽獎等餘興，八時拍照頒外獎，並有半桌餐。該苑通訊處：香港七姊妹郵箱八十號。

雲泉仙館祝呂誕 呂祖師誕夕設福酌聯歡

（港訊）德輔道西三二五至三三九號五六樓雲泉仙館有限公司館長趙爍，副館長張海鵬、李古川、莫廣、蕭澤生、陸文德、吳鋭安，主任銘濟及全體值理幹事同人等，以農曆四月十四日爲孚佑帝君純陽呂祖先師千秋寶誕，是晚七時備設福酌聯歡宴會，屆時歡迎同門道侶及嘉賓蒞臨參加云。

海港商廈設計完善 地點適中交通方便

本港中區之範圍刻已向東西兩方面逐漸擴展，而海港商業大廈正位於這擴展中之全港商業中心區內。面臨維多利亞海港，面對港澳碼頭及水翼船碼頭，門前巴士總站及陸道巴士站，地點適中，交通最爲方便。政府多層停車場近在咫尺，做如專爲該大廈各商行而設。海港商業大廈設計完善，每個單位均可直眺海港，視野廣闊，光綫充足。大樓高廿二層，每層可分一個或兩個單位，面積由九百呎至二千餘呎，備有日立牌高速電梯三部，以面積而言，三部高速電梯足夠應付有餘，故上落快捷方便。出入大廈之通道寬敞，管理服務周到妥善。海港大廈現已有入伙紙，租售均可，歡迎參觀。洽租處電話：五—二四五八六〇五。



海港商業大廈外觀。

華僑日報 商業專欄廣告

大效廉費 傳宣中集

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處：
一 總社香港荷李活道一〇六至一一六號
二 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
三 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道碼頭督東處側集益號
五 吳平新邨第一期百老匯街15D三樓 荃灣街坊會 電話：3-718532
六 灣仔軒尼詩道244至246號式樓鄧選軒 電話：H-747766

快亮牌 三擦打蠟吸塵機 擦地毛擦及被擦九個

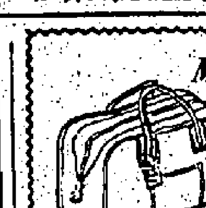
特價式百式拾五元 保用一年 品質優良 服務周到

陽光無線電行 總代理

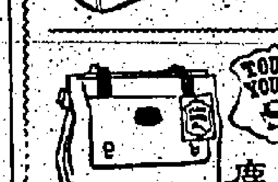
九龍尖沙咀山林道十五號 電話：K-670400 K-671546

新款學校書枱椅 款式繁多 美觀大方 經濟耐用 惠顧多少 一律歡迎

一鳴傢俬製造廠 九龍荔枝角道141號 3-936613



MASTERY 萬事得利 旅行袋



TOUGH YOUNG 度牌 超級帆布旅行袋

總代理：金興洋行 各大皮具公司均有代售

德禮大廈（彌敦道／荔枝角道交界）寫字樓，商場舖位，醫務所 大小單位 出租

香港發展地產部 5-255162至5 3-811814 3-812034（辦公時間至晚上八時）假日照常

地下旺舖租售
香港：灣仔春園街41號地下624尺
九龍：窩打老道1L號二樓775尺（住宅） 西洋菜街1S號地下609尺 官塘通明街70號地下910呎廉售
車位：窩打老道84號冠華園車位廉租 黃竹坑道怡華工業大廈十三樓B座2600尺 黃竹坑道怡華、怡安工廠大車位廉租
怡華置業有限公司 香港德輔道中新顯利大廈97室 電話：H249340 H248429 H249349

香港仔香葉道4號 怡達工業大廈 現貨 特價租售
怡華置業有限公司 香港德輔道中新顯利大廈97室 電話：H249340 H248429 H249349

中環旺舖 急售或租 有意請電五—一二九八八九 士丹頓街十八號

中區旺舖 連閣招租 請電五—一二九八八九 士丹頓街十四號地下連大閣全黎君接洽

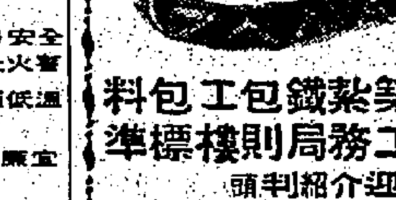
海聯大廈 灣仔灣士打道221-226號 向海向隧道口 由532呎起 新型寫字樓 租售 高速電梯每分鐘500呎 分十年付 已入伙
華廈置業有限公司 香港德輔道中新顯利大廈97室 電話：H249340 H248429 H249349

星港大廈 灣仔洛克道233—243號 現貨二房二廳 全部向南 十萬元起 十年付款 二、三、四、樓
怡華置業有限公司 中環德輔道中10號新顯利大廈97室 電話：5-248429

戲院對面 旺舖招租 大角咀京戲院對面 有意請電五—一二九八八九 黎君接洽

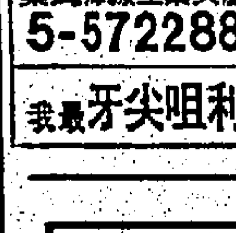
廠房出售 青山道646號最優等 集中源工業大廈 合小型廠 貨倉 200呎 M豪華 電梯 電力 寫字樓 約200尺可分三間

NYK 電動叉式起重車
＊唯一具備較對式起重叉，上下前後伸展自如靈活快捷
＊矽控整流器，靈敏暢順
＊電池發動，寧靜安全 防止染污及防止火警
＊適合在-35°C極低溫下長期操作
＊經濟耐用，保養簡宜
金祥汽車有限公司 電話：3-802231 5-712257



紹榮鋼鐵廠有限公司
承接建築紮鐵包工包料 保證照工務局則樓標準 歡迎介紹判頭
電話：H-225391 H-224361

螺絲也有專門 螺絲工業香港有限公司

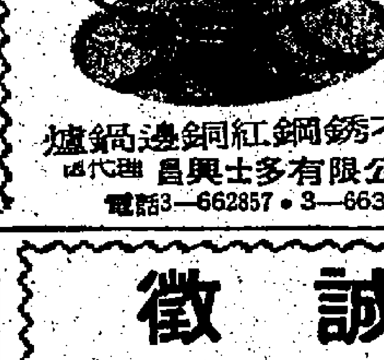


柴灣海源工業大廈 5-572288 利咀尖牙 我最

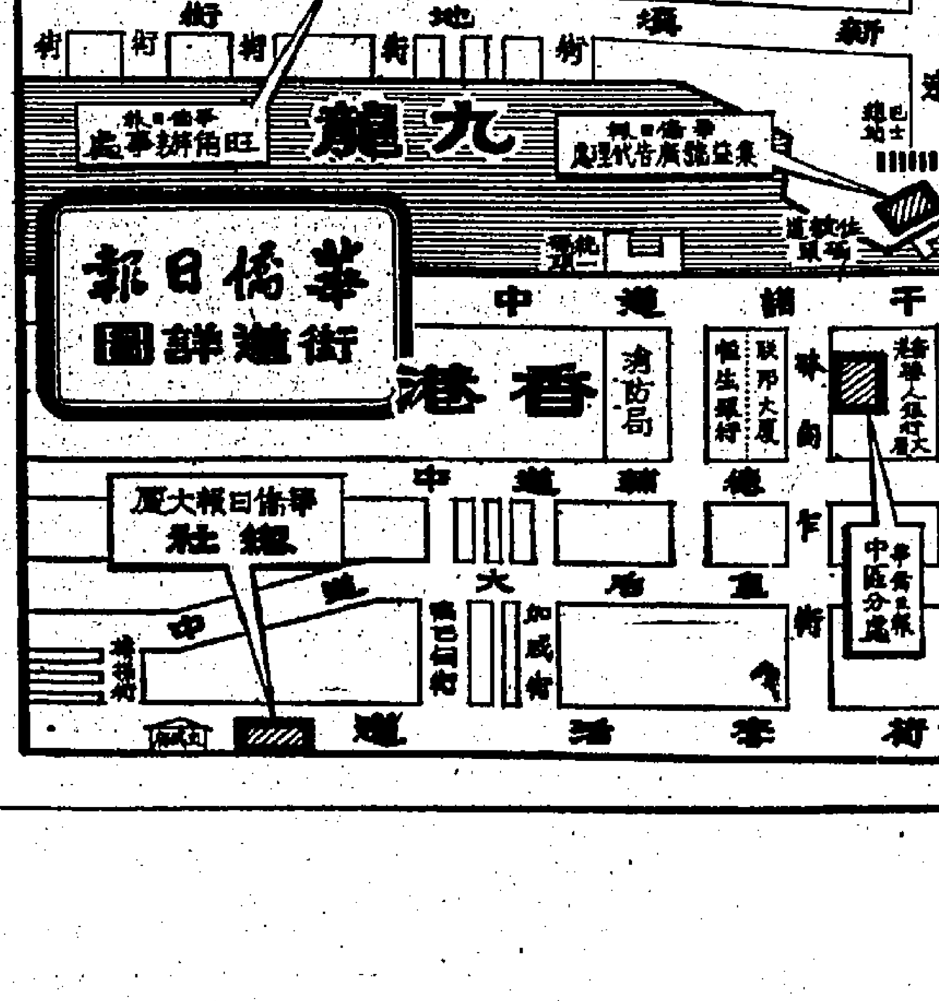
華僑日報 分類廣告 每天三元 廉價效大

中區大廈寫字樓 三百餘呎·七百餘呎·廉租
德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈 寫字樓面積數百呎至一千餘呎 電話：H244133內綫223或224 香港華人銀行租務部洽

SIGG



瑞士不銹鋼紅銅邊鍋爐 總代理 昌興士多有限公司 電話3—662857 3—663650



誠徵 尖沙咀 某大文化機構擬在九龍尖沙咀區徵求代理收稿件處、誠徵書局、文房用品、攝影公司、琴行、等合作分公司或任何行業務正當處租兼營簡易無貨物貯存地下閣樓均可有意合作者請詳條件電話號碼寄華僑日報326號箱洽

名廠出品 家庭電器 新款實用 歡迎參觀
耀生行有限公司 德輔道中105號 電話：5—769950

最廉消費 最佳服務 享譽之隆 有口皆碑
華僑日報·汎美航空公司 聯合主辦

美加旅行團

遊覽地區：檀香山、羅省、拉斯維加斯、阿蘭杜、狄士尼世界、華盛頓、紐約、尼亞加拉大瀑布、多倫多，溫哥華、維多利亞、三藩市等十多個山明水秀，富饒迷人的名城和數十處足使閣下流連忘返的旅遊渡假勝地。

出發日期（全程廿二天）
第廿六團—六月四日至六月廿五日
第廿七團—七月二日至七月廿三日
第廿八團—七月卅日至八月廿日
第廿九團—九月十日至十月一日

僅收HK$12,200

歐洲旅行團

遊覽地區：伊斯坦堡、蘇黎世、洛桑、巴黎、漢堡、倫敦、比薩、佛羅倫斯、羅馬、德黑蘭等歐洲精華薈萃之區。行程豐富充實，節目推陳出新。閣下遊踪所至，將可盡覽擁有數千年歷史文化的國家，和充滿羅曼蒂克的名城。

第六團——八月四日至八月廿四日（全程廿一天）

僅收HK$10,900

諮詢處：華僑日報中區辦事處 香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下 電話：5-251974

REFERENCE LIBRARY
22 MAY 1975
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天每個位收費不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則彭段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四 每天三元

賜洽處：①中環德輔道中……②……③……④……⑤……⑥……

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨

灣仔：軒尼詩道244—246式樓 凝趣軒文玩公司 電話：5-747768

美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532

時間：每日上午十時至下午六時 既可省時 又免車撲

補習

港大二年 · 港大預科 · 中文大學 · 大學預科 · 中大女生 · 預科女生 · 庇理羅士 · 港大預科 · 皇仁預科 · 聖類斯 · 港大預科 · 悉心補習 · 理工講師 · 經驗教師

精補升中 · 中大理科 · 拔萃F6 · 中大理科 · 聖保羅 · 聖類斯 · 皇仁預科 · 拔萃聖保祿 · 皇仁預科 · 預科女生 · 中大學生 · 男拔萃 · 官塘補習 · 香港大學 · 中大學生

文英考會 F.1.2.3.4. 升F.5.6.7. 升級英文私家補習 · 12男優女42保羅良 · 理工學生 · 金文泰 · 中大英數理化 · 港大預科 · 中大數系 · 預科畢業 · 經驗補習 · 中大學生 · 超然補習社 · 中大預科

大學預科 · 華仁預科 · 預科生 · 皇仁預科 · 英皇預科 · 聖保祿預科 · 預科學生 · 預科學生 · 皇仁預科 · 皇仁預科 · 崇基理科 · 華仁預科 · 緊急升班 · 數理補習 · 庇理羅士

中大生 · 醫科二年

待聘 各業

鐘點女傭第一家 全港首創・經驗最好 服務一流・收費公道 香港家庭服務社 5-458591 5-458492

鐘點女傭 港九服務 按時計值 快捷妥當 歡迎垂詢 信德家庭服務公司 電話 K846664 K852848

餅師待聘 · 任何職位 · 帳稅 · 帳稅 · 鐘點女傭 · 帳稅 · 理賬報稅 · 報稅 · 專門做報稅數 · 帳稅

貓狗

狗病貓 北角 H617620 古氏

聘請

學校信差 · 柴灣工廠 · 聘請後生 · 聘請女傭 · 敦請教師 · 珠寶售貨 · 無綫電補 · 聘請女護 · 請湊仔 · 深水埗區 · 本港時裝 · 聘請車場 · 兼職售貨 · 高薪招請 · 誠聘女傭 · 招請女傭 · 製衣廠聘 · 某私立女 · 助護一名 · 五金什工

聘請女傭 · 聘女職員 · 不需經驗 · 兼職 · 誠聘職員 · 聘請 · 兼職 · 急聘職員 · 書信會計 · 聘請 · 女校務員 · 招請會計 · 抽紗雜貨 · 則樓訓練班 · 誠聘旅遊 · 營業代表 · 聘請指導員 · 膠廠 · 塑廠 · 外勤營業員

急聘 · 高薪誠聘 · 職業寫字樓 · 兼職 · 聘請女教師 · 官塘區某牛仔褲廠誠聘 · 聘營業員 · 聘文員女 · 請男練習生 · 請練習生

世界性銀行

之旺角及官塘新分行聘請文員及打字員數名以中學畢業及每分鐘打60字或以上為合條件……以本銀行制度而每月不少於港幣490元……

聘請會計

聘文員女 · 徵女性髮型美容

世界性銀行

之旺角及觀塘新分行聘請有經驗之出納數名……每月不少於港幣1100元……

美容特聘 · 請售貨員

招生

三多日語 · 英文拼音 · 教授英語 · 民歌結他 · 國畫 · 國畫書法 · 英語會話 · 心理補習

英語專修 · 結他鋼琴 · 古箏琵琶 · 吳氏英語 · 授舞 · 英人學仕 · 英國小姐 · 英人小姐 · 專科函授 · 郭彬授舞 · 日語國語 · 精敎電子琴 · 室內設計 · 英人教授 · 北平國語 · 游泳 · 現代英語 · Y.W.C.A. 暑期全日商科速成 K—039211 職青部 · 溫兆明授泳

青年會辦 · 英文部記 · 必文速記 · 裁剪招生 · 英語會話 · 初學法文 · 週末編鈎 · 學小提琴 · 絲帶花班 · 暑期 · 美容招生 · 上門日語 · 專敎油畫 · 陳步禮授舞 · 英婦 · 英人 · 學 · 學 · 任何程度結他鋼琴 · 英人聲帶英婦主理

國語 日語 英語 · 結他入門歌行民流 · 鋼琴 · 琵琶古箏 · 泳 · 卓城教練游泳 · 曾河福 · 私家泳池教授游泳

德誠學院

名師教授適合出國保證速成學費低平 粵燒點油打豆西麵西薄糖調菜烤心器麵腐餅飽餐餅果酒 北角英皇道554號十八樓 新型冷氣課室電話K849248

XY數專

各級數理化、新數、工專數理、微積分、附加數等。 彌敦道674號二樓 K 950905

楊氏專科 · 啓事 · 凱旋游泳院

香港工科學校

六月份新班招生

電機．冷氣・無綫電．電報．建築．機械・廣告．室內設計・英文會話．拼音・字母・初學．P4—P6．F1—F5

彌敦道601號3樓K305705・深水埗大埔道92號・灣仔軒尼詩道274號式樓・西環大道西501號

深水埗街坊會招生

英文簿記初級夜班——6月4日開學 逢星期36晚7至9時上課

英文簿記初下午班——6月1日開學 逢星期日下午2時半上課

英文簿記中級班——6月1日開學 逢星期日上午9至1時上課

報名請到汝洲街88號地下K809234

樂聲琴行主辦 「卡卡詩」 結他班 古典・民歌結他・講笑・樂理 個別或小組，即日報名隨身編班 軒尼詩道244號⑤742740⑤751065

中國烹飪專科 粵菜 點心 燒烤 油器 西餐 西餅 禮餅 班戟 薄餅 彌敦道753A3樓・K810702

青年會國語裁剪班 · 海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 · 晨早日文 裁剪初班 國語會話 旅遊領隊 · YMCA 社交舞

德信商科 · 護士 · 教授舞 女祗生 · 保授會舞 氣冷

深水埗街坊會招生

中文簿記——6月2日開學星期14晚上課

中文簿記——6月1日開學逢星期日上午9至1時上課月費十元

成本會計——6月3日開學星期25晚上課

成本會計——6月15日開學逢星期日下午2時半至6時半上課

報名請到汝洲街88號地下K809234

會計 · 德信烹飪學校 · 英語會話小組個別 · 中國藝術中心

徵求 · 收買舊字畫 · 國語 · 誠徵佳友 · 徵友 · 結他鋼琴提琴

香港電專

電子計算機 六月九日開課 天后廟道十一號 電話5-700263・719796

香港電專

電報、FM機 六月三日開課 天后廟道十一號 電話5-700263・719796

太極拳 · 氣功 · 香港婦女補習學校 香港補習夜校 英文會話 打字國文 · 會話

芝加高工程學校

招生 汽車柴油機工程全科日夜班 無綫電電視電訊全科日夜班 地址：油蔴地豫打街7—8號 K840911 新班五月廿二日開課

返工返學 · 徵買石屋 · 誠徵伴侶 · 誠徵舖位 · 誠徵良友 · 誠徵女友 · 青年求職 · 誠徵女友 · 徵求廠房 · 徵求工場 · 鋼琴 · 美男徵婚 · 收買古玩 · 專買酸枝 · 眞誠徵婚 · 徵彩色電視 · 徵求枱椅 · 徵婚啓事 · 誠徵女友 · 徵資合作 · 誠徵女友

婚姻服務 · 高價收購 · 徵製衣廠 · 誠徵良友 · 誠徵女件 · 收買酸枝 · 誠徵

徵求舖位

面積1000—2000方呎，租售均可，近商業中心，地點：筲箕灣・長沙灣・新蒲崗・九龍城・觀塘。請電H259009或致函鐘爾活頓中環壽德隆大廈・九〇五室。

惠刊本報分類廣告 請撥電話H-221583

尚有分類廣告刊在第四張第二頁

租賃（香港）

寫字樓租 中環利源西街25二樓七百呎有裝修合各行業租特廉 H四四一六洽

大樓房 孖便房招租環境清靜適合女士每晚八時後電H四五一七八一洽

商業樓租 德輔道西49號三樓一六八七二平合各行業或管理員英伯引看

洛克道樓 兩單位通連實用共一千尺向南四面單邊連裝修 H七四〇一三六洽

銅鑼灣舖 波斯富街22號近租約一千呎適合服裝店餐廳 H234523

中區旺舖 德己立街一27號旺舖租請電大華 H234523·250834

寫字樓租 中區公爵大廈14樓24號租頓盛公 H234523·250834

香港仔廠 黃竹坑道33號35號六樓五千呎天台廠房租 H234523·250834

寫字樓租 中區安蘭街至四號合一千六百呎大廈12樓 H234523

啓華大廈 中區威靈頓街68號五百呎寫字樓廉租請電話 H234523·250834

住宅招租 永樂街西154—156號永生大廈一樓A座向東南四百呎兩房一廳租 H234523

嘉咸街舖 中環嘉咸街43號地下單邊舖交通便利近街市餘租電H7647422 H774090

珠城大廈 出租單邊向南大廳兩房一廳設備齊全交通便利管理完善電H728544

摩天大廈 天后廟道15樓一房一廳及前後露台全新裝修實用二千一百呎 H472244

旺舖平租 尺二實用600呎另平台600呎四〇一六九 西營盤

旺舖招租 北角英皇道五號地下三百呎每月七千元 H〇九七八〇

禮賢閣租 般含道四十二號住宅 H四八七七八五一〇九

旺舖招租 東邊街37號地下全間五百呎三四五四二四用合

禮賢閣租 兩號16樓 C 4千尺合大學新鴻基二三六

香港仔廠房招租 實竹坑工業大廈地下及十二樓 電話⑤523009 ⑤435244

跑馬地舖 成和道67號A地下平租請向左鄰寄意 5—735863

跑馬地租 山光道20號兩廳一房工人房千二呎 H四二三四四二洽

半山住宅 列堤頓道大廈三房二廳二浴工人房冷氣 5—016175

工廠分租 柴灣工業大廈千餘尺合工廠或倉庫水電齊全 5—560131

洋樓平租 司徒拔道東山台三房兩廳一千七百呎 H438658

列提頓道 39號三樓兩廳三房二工人房 H二四七二〇洽

薄扶林道 新式洋樓三房兩廳51號 ...

銅鑼灣 波斯富街500尺合住用 H738887 H755275洽

旺舖平租 香港仔汕頭街六號地下通閣樓合各行業 H732780洽

吉舖平租 香港西營盤商業街35號地下合各行業交通便利 五—四四二一六〇二

舖位招租 灣仔駱克道23號地下五百呎 ...

洋樓出租 新街百德向南兩房一廳 C 6 七樓 H七六二四八〇

康福園 北角向東高層三房二廳1200呎 H七〇一二〇五

北角旺舖 英皇道293號大廈商場百貨化粧眼鏡時裝手袋 H七一六九七六洽

新寫字樓 中區士丹利街三十八號 ...

商業二樓 軒尼詩道339號大廈適合各行業 ...

洛克道樓租 一八〇號三樓 ...

寫字樓租 中環對面全層四百呎有冷氣 5—453424

麗灣二樓租 修頓球場對面 ...

卑利街 26號新廈商業樓宇設備俱全 電話四三三九〇三洽

山道洋樓 大廈兩房兩廳一千尺租 ...

高街洋樓 向南七百呎 H四五四二〇 九租道

西住平樓 大道29號 H450779 435389

銅鑼灣區 保良局 ...

洋樓招租 香港島半山區租電 H四七〇〇二四

北角昌明 海景三房兩廳 H—七〇〇九 有租

中安大廈招租 位於中環安蘭街11—15號（娛樂戲院右鄰）實用面積由840至1658平方呎，適合各行業租值廉宜，歡迎參觀。詢問電話：5—230066—8

廉　　租

（一）鰂魚涌新街15號地下舖位815尺
（二）春園街卅三號A地下400另有閣仔呎
（三）黃竹坑道怡新工業大厦13樓B座2,600尺
（四）窩打老道Ⅰ L 二樓775尺
（五）窩打老道冠華園舖位
（六）西洋菜街1號S地下608呎
（七）官塘道明街70地下910呎
怡華 H-249349 H-248429

中區寫字樓廉租 鄂蘭利街興發行每呎4元 乍畏街天福行每呎2.5元 3-686102袁 辦公時間

中環商業新樓廉租 中區成城參利連皇后大廈602號全層六百尺租特廉 電⑤434343

吉樓招租 ①文咸東街地下、二三樓 ②七樓各一千餘尺 78號五樓及上述各處均適合出入口辦事處有意者請電 H—442278 437760洽

新廉租樓 皇后大道西88號一號有適合寫字樓住家連租近 ...

中環寫字樓 廉租叁元 一樓潤大無柱約式千五百呎 電：5—248061洽

旺舖出租 灣仔謝斐道397號地下近南八約百呎交通便利 ...

中區寫字樓 廉租 二百餘呎 電話：H238038洽

中區寫字樓 干諾道中156至7號新建舖位地舖及寫字樓招租面對港海交通方便高速電梯兩部合各行業即可入伙歡迎參觀 H442745或479310

中區大廈寫字樓 三百餘呎·七百餘尺·廉租（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）電話：H244133內線223或224 香港華人銀行租務部洽

高尚洋樓出租 香港大坑道...

中區旺舖 半間出租 砵甸乍街一號 B H—242477 K—921585

繼園街 北角繼園街 ...

西環 柴灣 西環士丹利街 ...

中環 德輔道中、大道中中心區 高級寫字樓特價廉租 由式百餘呎起 · 請電5—220239

中環寫字樓租 旺地 皇后大道中 ...

大小寫字樓平租 永基大廈（德輔道西26—30號） 永順大廈（文咸西街64—66號） 電話：433643

灣仔 住宅寫字樓 有入伙紙 洛克道馬師道單邊國家大廈已入伙高尚寫字樓每尺八住宅八折優待月租七百餘元起五一七三六五九九

中區寫字樓出租 國際大廈面對海景面積約1,400呎 月租連冷氣約每呎$4.80月差餉 六月一日起租有意請電5-448164內綫31接洽

北角維愛樓 新樓招租 北角電氣道...

恒生銀行信託有限公司 招租 住宅樓宇

1 渣甸山...
2 ...
…
40 英皇道新英大廈$1,100

請電 H二五五〇壹壹 恒生銀行信託有限公司洽

銅鑼灣地王 波斯富街67—71商業大廈 電梯兩部面積六百呎八百呎或千餘呎每呎租金二元起適合醫務所各行生意寫字樓住宅用電話H795317洽

舖位平租 西環堅尼地城 ...

貨倉 工廠 行庄 廉租 干諾道西107-110號 分層獨立 三面單邊 3,000-10,000呎 交通便利 H-465962 陳洽

中區旺舖 新寫字樓 ...

工廠招租 ...

英皇道舖位商業 國都大廈 ...

西區樓宇廉租 近石塘大道西517號二樓面積二千呎每呎租八毫水電全交通便利適合寫字樓 ...電 H-460049洽

舖位式樓 大道西一七六號地下舖位 ...

高尚住宅 招租 銅鑼灣...

北角春秧街 繁盛地區一樓約七百呎租廉有意者請電 H717835 蕭洽

英皇道商業大閣 ...

北角英皇道 寫字樓貨倉廉租 ...

出售（九龍）窩打老山 ...

大埔洋樓怡園 近火車站 即買即住 分期付款 五六百呎 樓高兩層 一梯兩伙 七萬餘元 管理費及什費全免 電話：5-258763 12-668402

置舖 勿失好良機 有誠意特平 尖沙咀近美麗華酒店金巴利道31C地下七百呎閣樓三百呎最宜高息收租或經營自用裝修齊全長年期即可交吉有意請電K680979

五金舖位 旺角新填地街430至432號適合各行各業八五折特價出售歡迎參觀選購或K881643 K847649洽

嘉年地產有限公司 香港中建大廈1602室 ☎5-256051 5-632181 3-305003

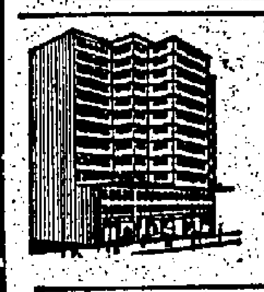
香港代售 ...

九龍代售 ...

香港代租 ...

九龍代租 ...

九龍商業樓租 ...



寶石大樓 ...

洋樓出售 ...

尖沙咀樓 ...

澳門平樓 ...

旺角陸萬 ...

吉樓出售 ...

荃灣唐樓 ...

住宅樓售 ...

旺角樓售 ...

舖樓平售 ...

馬坑涌道 ...

九龍平售 ...

旺角靚樓 ...

東苑 ...

旺舖平樓 ...

旺舖出售 ...

高息樓售 ...

單邊旺舖 ...

地旺急售 ...

新蒲崗樓 ...

旺角旺舖廉售 旺角道口近荔枝角道世界大廈地下八百餘呎廉售另二三樓一萬七千餘呎連酒樓寫字樓公司超級市場等 電五一二三五〇〇三〇或三⋯九五一八三三

鏡記 ...

窩打老山 鼎峰大廈 連車位名貴傢俬裝修 ...

葵涌舖售 ...

福華街二 ...

新樓平售 ...

新樓平售 ...

紅磡旺舖 ...

粉嶺吉樓 ...

商住旺樓 ...

青山新墟 ...

新式唐樓 ...

出國急售 ...

常康園售 ...

洋樓急售 ...

旺舖出售 ...

麒麟閣售 太子道 F座五樓及E座七樓 面積千三百呎管理處洽 5—921219

輝記 ...

吉樓平賣 ...

旺舖廉售 九龍尖沙咀亞士厘道24-30號 尚餘二間 請電：5—220239洽

旺角新樓八折 新填地街430至432號六層西式唐樓分層出售分期付款尚餘數層欲購從速歡迎參觀選購或 K881643 K847649洽

澳門複式洋樓出售 ...

新寶大廈 ...

新寶大廈 ...

筲箕灣東旺樓 ... 旺記

嘉慧園 ...

吉舖連閣 ...

靚樓平售 ...

高樓平售 ...

南北行 ...

特價洋樓 ...

麗都大廈 ...

新型唐樓出售 ...

舖位出售 ...

洋樓出售 ...

商業樓宇 ...

出售（香港）

洋樓出售 ...

壹廳兩房出售 ...

旺角 ...

堅道吉售 ...

三面單邊 ...

德輔道西 ...

樓宇代售

詳情請撥電話 恒生銀行信託有限公司 地產部 香港5—255011 內綫423·224·426 九龍3—314411 內綫344 洽

▲香港區▼ 堅道大成大廈四樓廳（不交吉）700呎 北角英皇道新都城大廈一期高層實用530呎 銅鑼灣利園山道鳳鳴大廈高層D座750呎 薄扶林道碧林閣高層向海邊單位1729呎 天樂里德康大廈四樓（可商用）連平台共815呎 高士打道海聯大廈高層C座560呎 中區依利近街49號低層二單位實用830呎 半山區干德道延福大廈低層B座實用1000呎 銅鑼灣興發街欣頓大廈十樓一單位實用609呎 天后廟道寶峰大廈向海高層單位實用1700呎

▲九龍區▼ 深水埗南昌街南昌戲院大廈九樓單位480呎 文福道德威大廈二期單邊高層連有蓋車位830呎 新蒲崗仁愛街單邊四樓後座380呎 旺角奶路臣道源發大廈高層H座450呎 尖沙咀亞士厘道高層 ...

讀者諸君：

每位如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即安為刊登也

華僑日報謹啓

茲附郵票支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天為荷
此致
華僑日報
刊戶：　一九七五年　月　日
住址：　　　電話：　　啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

石塘咀均益大廈 ＜和昌代客買賣租賃＞ 經已入伙·大小單位招租 分期付款樓·首期三萬餘元 詳詢：H489943 地址：德付道西石塘咀均益大廈貼鄰

灣仔地王 九萬餘元 寶靈頓道五一號九樓住宅單位亦可期即租每呎四百二十元大廈管理完善請電 H二六〇大大業九洽

出國急售 英皇道268至270號一樓合工商業用實1500尺年期長前後有街合意請電H708418洽

永豐樓 洽購處 ...

洋樓出售 北角繼園上里洋樓三房二廳裝修水電齊全並滿舖地毡牆紙 電話：3—417064（上午九時至下午六時）蕭洽 絕對免佣

上環唐樓旺舖 荷李活道174號及東街33號至39號 戶戶單邊 梗房間格 建築期間 特價優待 洽購處：錦茂企業有限公司 大道中74號皇后大廈506室⑤—236049

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

尚有分類刊在四張三頁

跑馬地怡豐大廈 面積環境優美交通方便 300—500呎 售價由七萬元起 ⑤—222233 豐盛公司 ⑤—257519

普樂樓 灣仔道國泰戲院側 三面單邊獨立樓宇實用面積六百呎25×24呎寬闊尚餘兩伙九九特價即買即住240元超值樓宇平價業主良機 電話⑤—722806

景花大廈 園 天后廟道尾近海灣交通便利實用千二呎 H至七一四五七七電話 ...洽

REFERENCE LIBRARY
22 MAY 1975
CITY HALL

旅遊

英國護照 美加澳 專領英國護照(護照部) 身份證 居港永久 各地簽證 快捷 K313409

台北 $445 專辦台灣簽證 印尼$890 曼谷$305 星馬$850 東京$640 台日1222 雪梨3855 英國1560 5-237266 5-254733 5-261548 5-224611 中環德成街3號A.302室

三藩市1850 洛杉磯1750 多倫多1950 溫哥華1620 ……

往台灣 可代辦免稅納稅合法百貨用品價廉 607新興大廈1817室電梯按18字 得其利公司 電話K851245 K849562

平機票 美國$1350(6月)加拿大$1400(6月)・台北440 澳洲1850・加爾各答740・星加坡$795・東京620・英國$1420・曼谷305紐約$1850・馬尼拉750 四平旅遊公司 商業大廈906室 H254272 H254276

廉價機票 每日豪華客機飛澳洲及歐洲各大地市 新華旅行社・星光行1419室，電話3—690283(四綫)

旅遊巴士 假日廉租 汽車有限公司 電話：5-722322

台灣 先旅遊 後付款 不對辦 不收錢 九天超級豪華1750元 不先收費與別家2200一樣食宿 旅行社・電話：H441956 中環士丹利街70號三樓E室。

特平機票 世界各地 特快簽證 電話441531 441867 康樂旅遊公司 香港永樂東街廿號世昌大廈501室(即中環先施公司斜對面)

購美國機票者佳音 特別服務心照不宣 興偉旅運社 皇后大道中興偉大廈703室電5—220011

每日珍寶客機(非包機) 洛杉磯$1750 加拿大$1950 東京(來回)$1150 雪梨$1990 四海包機旅遊部 H-451094 K-672118

歸化入籍 申請護照 快捷妥當 H611151

台灣 平機票$440 入出證$128 自由寶島豪華遊 7天$1360 9天$1600 (代辦各國平宜機票) 港台旅行社 K881535 K844624 九龍佐敦道碼頭文華樓26號二樓

珠寶 光珠寶石 大道中82 電話H 453101 453111

搬運

大東南搬運公司 專搬寫字樓・工廠・住宅 九龍955756 955757 香港612002 (港九新界)

陳炳 專門搬運機器 工廠機器 貨倉 H282511 282531

誠忠搬屋公司 九龍686673 665563 港九新界・大小搬運

發合搬屋公司 九龍826821 830737 五十元

文超搬屋 九龍3-367140 3-649085 港5-628917

租賃 九龍

招租 太子道 B座 ……
旺角閣樓 大舖閣位
元朗新樓租
沙田洋樓 大圍風花
美孚梗房 向西高層
雞鴨檯租
幽雅梗房
旺角梗房
旺舖免頂平
租六百餘元

洋樓招租 **紅磡唐樓** **觀塘廠房** 月租每呎伍毛半 大業街13號 日生工業大厦 獨立廠房・全部出租 電梯兩部・統一管理 洽租電話：③653620 或本廈管理處洽
想理旺舖 **工場廉租** **全層平租** **商業樓宇** **新樓招租** **寫字枱租** **旺舖廉租** **大單邊舖租** **大單邊閣租** **旺舖招租** **飯店出租**

洋樓招租 龍騰大廈葵涌葵芳街31至41號(即葵芳邨對面)五至22樓住宅設計精巧用料上乘根房間格煤氣設備四面單邊環境清幽管理完善地下設有超級市場有入伙紙 請電⑧—869586李

出租餐廳 位於荃灣中心區 設備齊全 裝修華麗 面積二千四百呎 有意請函本報一○四箱洽

工廠招租 荃灣楊屋道利泰工業大厦六樓面積約九千呎有兩巨型貨梯起卸快捷交通方便招工最易 請電③—869568李

嘉麗園租 **馬頭圍道** **彌敦道三樓** **地下工廠** **唐樓招租** **荃灣廠房** **向南樓租** **寫字樓租** **靚樓平租** **旺舖廉租** **大榮樓租** **新樓廉租** **髮型屋租** **旺舖出租** **立信大廈** **新樓招租** **寫字樓**

土瓜灣旭日街15號 順煒工業大廈招租 二千餘呎至八千餘呎・備有上落貨機貯物間 租價特廉・設備完善・泊車位・24小時管理 洽租處：順昌有公司地產部 電話：3-6536、5-435244

吉屋平租

（住宅樓宇）（商業樓宇）1–33 各項樓宇租售資料

尖沙咀舖樓 海防道 ……

窩打老道山 文福道德威大廈14樓G座 連車位八百五十尺三房二廳三面單邊有意請電：5-247613林洽

地王旺舖 及寫字樓 尖沙咀帝國大廈香港酒店斜面 寫字樓租每呎$2.50 3-686102袁 辦公時間

寫字樓 冠華園 寫字樓 ……

巴士總站旺舖 上葵涌 石籬大隴街一〇五號交通銀行側昌榮樓對正將建之政府新街市旺舖廿六尺濶實用足1100呎高十六尺半連大閣(代做閣)2100呎特價廉租分租亦可 電：H二三七九一〇蕭先生

吉樓招租 **免頂小舖** **旺舖招租** **太子道** **地下式樓**

寫字樓舖位住宅招租 正大樓 正安大樓 正記大樓 正康大樓 接洽處 公正記司 電話 K—665962 K—664405

旺角寫字樓招租 彌敦道748號A劇行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至50呎有意承租者請於辦公時間內電K九四二一一之四 免佣金免什費 九龍建業有限公司

出讓

地下貨倉 **吉樓出讓** **新樓廉讓** **大坑台** **小食店讓** **新界農場** **唐樓二樓** **物業代理**

出讓項什 嘉頓園3100呎 松柏新邨2650呎 麥當勞道2300呎 香港花園2202呎 明珠台2100呎 天后大廈2200呎 淺水灣2288呎 嘉慕苑1350呎 寶馬台1200呎 天后廟道1100呎 山村台1700呎 干德道1400呎 羅便臣道720呎 珊湖閣850呎 又一村2800呎 九龍塘1500呎 界限街1500呎 彌敦道900呎 建達 H225363 H225560

油印機讓 **打工皓鐘** **電視廉讓** **新到美國** **平沽** **做木機器**

遊艇廉讓 中式38呎長九成新雙引擎 廚廁設備齊可乘25人以 上連浮泡電5-248061洽

夜冷手襪廠 **收音機殼廠夜冷** **夜冷機器廠** **夜冷手套廠** **夜冷車床機器 大平沽** **夜冷布疋什貨 大平沽**

夜冷伊人餐部茶沽平 (可均售零或盤全)

租售

旺舖廉租 **吉舖租售** **洋樓租售** **特平租售** **中央大廈** **沙田別墅** **唐樓租售** **黃泥涌道** **中央大廈** **碧瑤灣樓** **全新洋樓** **旺舖租售** **二樓租售** **尖沙咀旺區地庫**

寫字樓・旺舖・租售 干諾道中港澳碼頭對面 誠信大廈 高層寫字樓全層653—3604呎・舖位873呎 保業有限公司 H-491479

貨倉工廠上環 **太子道舖樓租售**

窩打老道山 文福道德威大廈14樓G座 連車位八百五十尺三房二廳三面單邊有意請電：5-247613林洽

街市吉舖

寫字樓舖位工廠住宅租售 出租 六大基大廈地庫 青山道 五三二號 萬昌工廠 永康街 工廠 NO.42 官塘 興業工廠 西營盤第一街 荔安里 西環 李寶龍台 接洽處 萬昌有限公司 電話 239292 239922

兩廳一房 **跑舖** **尖沙咀舖** **中區寫字** **地下租售** **旺角大平** **廠房租售** **洋樓租售**

SIDNEY REALTY 應供不求 專代租售・高尚樓宇 $2500—7500 租售不出・分文不取 H-246892 H-246974 適時置業

出國廉售 **經營專為佳服務下收租…讓出**

招租 嘉惠園1850呎 紀園350呎 新豐樓900呎 華大廈 寶馬台1850呎 菲林明道600呎 九龍塘5000呎 亞皆老街1200呎 雅華閣1000呎 重慶大廈900呎 文景舖位745呎 芝令大廈600呎 隆基大廈758呎 新豐樓 菲林明道 鳳華閣 碧華閣 龍園別墅 灣仔恒生銀行大廈九〇一室 H-739593 中環安和里舖位3750呎

荃灣樂信海景工廠大廈第3期 現貨平價・分層租售 樂成 企業有限公司 12—403824 403810

出租(香港) **出售** **出租(九龍)** **租售** **出售** **工業大廈出租**

和記地產部 請電 5-240166-7

A中區 B寫字樓・舖位 C跑馬地區 D郊區 E九龍區 1–27 各項租售資料

旺舖住宅租售 大建安廈 利和大廈 美利大廈 上海街 荔枝角道 大商業 旺角 上海街 洽購處 K—685372 K—664995

向南舖樓 **石租屋售**

華僑日晚報廣告信箱 下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	干諾道中辦事處信箱號碼	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼
153 171 172 175 179 180 193 198 203 205 206 207 209 224 286 301 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 322 323 325 326 328 332 338	899 651 652 656 659 664 666 667 670 671 673 674 677 680 689 690 694 695 697 698 702 703 704 706 711 713 714 715 716 721 726 728 729 731 738 739 740 741 744 745 746 747 748 749 750 755 758 761 764 766 768 773 774 775 776 778 779 780 781 782 783 785	922 924 925 931 934 935 937 939 942 945 946 947 948 949 950 982 985 986 988 989 990 991 1000	1200 1201 1202 1205 1208 1215 1217 1219 1220 1222 1224 1225 1228 1229 1246 1248 1252 1157 1258

白蝕 何子一 專醫

包脫靨痣 新法無痛脫痣暗瘡等 劉玉堂皮膚主理 洛克道十一號一樓E座(按9字) H275134

針灸 **頭耳鼻喉科** 洪冠元芬洲 **醫藥** **瑞香園** **貨倉** **初級會計學** **書報**

啓明 建業有限公司 大道中華人行五〇二室 ⑤—235580 ⑤—250630

特價租售 官塘華街 天后廟道 半山區 荃灣利大街

尚有分類廣告 刊在第四張第四頁

華僑晚報 每日經常出紙兩次 第一次 正午發售 第二次 四時發售

鳴謝 西區友聯 …… **梁棟初** 廣州老牌中醫 前任方便醫院外科 …… 癬

華僑教育

津小超額教師安心教學！職位安置可保無虞

助理教育司林達遜昨對教專協會代表作上述表示 並表示「職業輔導組」於六月二日開始工作 由高級教育官梁重順主其事 任何需要協助之教師 可於六月十六日後向該組申請註冊 教專會長司徒華對該輔導組表示全力支持

（港訊）助理教育司（小學）林達遜對於「職業輔導組」爲資助小學全部超額教師協助安排到別間資助小學任教充滿信心。

林氏係於昨日與七名教育專業人員協會代表舉行非正式磋商會談時作上述表示。

該會談在教署會議室舉行，歷時三小時，雙方在懇切氣氛下討論一切問題。

在教協四名代表中，其中一人爲高級教育官梁重順。梁氏爲即將於六月二日開始工作之「職業輔導組」之主管。任何需要協助之教師，可於六月十六日後向該組申請註冊。

雖然，所縮減之班數可能超過日前所宣佈之二百三十七班，但林氏對「職業輔導組」能協助所有超額教師謀得職位充滿信心。

林氏向教育專業人員協會代表表示，教署歡迎他們所提之教協與職業輔導組合作與聯絡之建議。

教育專業人員協會會長司徒華稱，該協會將全力支持「職業輔導組」。

教協代表質問及增班的確實數字，助理教育司指出，由於新區大多數新建校舍仍未移交辦學團體之校董會，故目前未能提供確實數字。林氏稱：在七月或八月時，他將能提供在新區增設新班之確實數字，此數字最後會填補市區縮班之數字。

在決定教師之去留問題時，教協表示同意「遲來先走」之原則。

會談後雙方皆非正式會見記者，林氏在解答一問題時指出：「遲來先走」乃國際間公認之原則。但，如果「最遲來」之教師剛巧是該校校長或主任，則「第二位最遲來」之教師將成爲超額教師。

司徒華表示願與教署繼續保持密切聯絡，以商討將來數年內之超額教師問題。

林氏稱：教署將與教協保持聯繫，對雙方有關問題交換意見。

九間專上校招生 報名定後日截止

各校共設一年級 各系新生額千名

（特訊）本港珠海、廣大、香港、聯大、華僑、德明、浸會、遠東及能仁等九院校爲提高學生程度及促進合作，每年均舉辦聯合入學考試，今年之聯考經定期六月十四日及十五日兩天舉行，報考手續刻分別在上述各院校址辦理，至後天（星期六）截止。

上述九院各科系今年將招收一年級新生共二千名，凡具一、六年制中文中學高中畢業或；二、五年制中英文中學畢業經在校修業一年（須取得正式證明書）或在大專學校預科（或先修班）結業者均可報名投考；三、中文中學高中肄業二年或以上或五年制中英文中學畢業曾參加會考及自修一年者亦得以同等學歷報考，但其取錄名額將不會超過錄名額百分之二十。

聯合招生入學考試分甲組（理工科各系）乙組（文科各系），丙組（理科生物系）及丁組（商科各系）進行，考生只能報考其中一組在填寫志願攻讀學系時，也只能投考組別中選擇。

該九校現設科系如下：珠海書院（九龍亞皆老街一一五號）——文科：文史、外文、社會教育、新聞、社會學及社會工作。商科：經濟、國際貿易，會計銀行、商業管理。理工科：化學、土木工程、建築工程、生物。

廣大書院（九龍彌敦道美麗都大廈十五樓A四座）——文科：中文、外文、社會教育。商科：經濟、會計、銀行、工商管理。

香江書院（九龍何文田自由道二號）——文科：文史、外文、社會教育、社會學及社會工作。商科：經濟、企業管理、會計銀行。理科：化學、生物。工科：土木工程、建築工程。

聯大書院（香港德輔道西屈地街創興大廈四樓）——文科：中文、外文、社會教育、新聞、藝術。商科：經濟、會計銀行、商業管理。工科：土木工程、建築工程。

華僑書院（九龍旗倫街一號）——文科：文史、外文、社會教育、藝術（戲劇）。商科：經濟、會計銀行、工商管理。

德明書院（九龍山東街十八號）——文科：中文、外文、社會教育。商科：經濟、工商管理、會計銀行。工科：土木工程、建築工程。

浸會書院（九龍窩打老道三六四號）——文科：中文、英文、社會教育、音樂、社會學及社會工作、傳理。商科：經濟、會計銀行、工商管理、國際貿易。工科：建築工程、土木工程。

遠東書院（香港筲箕灣海晏街卅二號）——文科：中文、外文、社會教育、新聞、藝術。商科：經濟、會計銀行、工商管理、國際貿易。工科：建築工程、土木工程。

能仁書院（九龍荔枝角道三三五號）——文科：佛學、中國文史、英國語文、社會教育、社會工作、哲學、藝術、音樂。商科：工商管理、會計銀行。（成）

李求恩中學請 羅君實講 報紙與你

（港訊）中央通訊社香港分社總編輯羅君實教授，應李求恩紀念中學邀請演講，題爲「報紙與你」，分爲四點：（一）報紙的重要性；（二）報紙與傳播媒介；（三）如何選讀報的方法；（四）讀報的方法：（A）涉獵，（B）選讀，（C）剪輯。同學甚感興趣。

文彩校刊每期均有師生著作，校長李守愚亦經常撰過短評指導同學。

讀者來函

四位中學會考生 忙中有錯難安寢

希望會考委會有以指教

編輯先生：本人爲應屆中學會考生，准考證編號爲：二七二二八，在考地理（一）時，不愼將答案編號。本人之地理科是在 MING KEI COLLEDGE 考的，座位編號（SEAT NO：24）。現有一問題向教育當局請教，可否將錯誤更正，如不能後果如何，本人非常担心，敬希教育當局早日答覆。順祝編安

應屆會考生W．W．S．上 五月十七日

△ △ △

編輯先生：本人爲應屆中學會考生，現有一個問題，希望能得到教育當局答覆。

本人在應考歷史（E）時，是選答 SECTION B（EUROPE）第二和第四題，但本人誤寫上B2這一題答案編號而忘記寫第二題答案編號，請問能否向教育當局替本人更改，如果不理，後果會怎樣？

本人之會考生號碼爲六二〇五五，試場是 METHODIST COLLEGE（加士居道），座位編號（SEAT NO. 99），希有關當局能盡早解答，以解所惑。

一考生上

△ △ △

編輯先生：本人爲應屆中文中學畢業生，現有一問題，望能得到教育當局解答。

本人在應考世界歷史時，因心情緊張，好像忘記在考試卷上寫答題的編號，我所答的試題是甲組第二題及第三題，現憾感不安，未知後果如何？是否能替本人補救。本人的會考生編號爲三六五五七，座位編號是二〇五，試場是培正中學。

一考生 五月二十一日

△ △ △

編輯先生：本人是應屆中學會考生，由於本人之准考證所簽署乃本人之中文姓名，詢問在多項選擇題之考試需要簽署，本人疑問之點，乃本人在選考化學卷時，監考員所指導，上簽中文姓名，但在考物理卷時，卻因一位監考員指導，謂此乃英文答卷，須用英文簽名。但在深思熟慮之餘，感到有點不對。卷上簽署既與准考證之簽署不同，又有何影響？再考一考試，會否因簽署與准考證上簽署不同而被取消資格。希望會考當局能早日爲我解除疑問，以免鑄成大錯。

一急知人上 五月十九日

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE

聖瑪加利女書院

擴增葵涌新校招生

本校爲適應新界各區學生入學，定於本年九月擴增葵涌新校，位於下葵涌興芳路204至208號（葵芳邨高芳街交界處），新校舍實用面積二萬餘呎，有標準課室二十五間，理化生實驗室及其他特別室共七間，禮堂及室內運動場等設備俱全，現接受各級女生入學申請。

招考班級：英文中學中一至中四

考試日期：在校內公佈

校址：新界：下葵涌興芳路204至208號（葵芳邨高芳街交界處）電話12—243164

九龍：深水埗荔枝角道99至101號（近太子道交界處）電話：3—960741

九龍城太子道348至352號。電話：3—822003

九龍塘太子道292號。電話：3—360603

香港：薄扶林道保德街33至39號（近聖安多尼堂）。電話：5—472665

樂道英文中學 招生

班級：英文部 F1—F2 中文部 中一至中二

試期：五月廿四日（星期六）下午二時

校址：九龍何文田佛光街（由培正道直上）

電話：三一〇三四一七六 三一〇三三九四七

監督 洪慧清 校長 盧世農

聖加大利女書院

擴辦深水埗新校通告

本校因去年度報名人數過度擠擁，現有校舍不敷容納，由本年九月新學年起，並獲政府選爲新中補助學校，除原日九龍塘校舍外，特擴辦北河街交界樓高十四層共有標準教室廿三間，另有物理化學實驗室打字及家政室各一間，上下午可增收二千餘女生，將開辦F.一至F.6（大學預科）四十六班，即日起派發新生入學申請表格。

校址：（一）九龍北河街165至167號 （二）九龍塘金巴倫道55號 電話：3—378422

附：本校深水埗新校定於九月六日開課，誠聘香港大學，中文大學或港大預科畢業各科女教師數十位，應徵函請用英文繕寫寄九龍塘金巴倫道55號聖加大利女書院校監收。

培中英文書院

招考：下年度中一（FORM 一）男女新生

考期：五月廿四日（星期六）下午二時

報名：即日開始

校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）

電話：H二四〇五六四

諾貝爾書院

英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招男女生

正校：九龍塘界限街一〇七號火車橋附近

班級：P.6（保送升中試）F.1.F.2.F.3.F.4.F.5（全部會考）F.6（保送升大）本校創校十四載，F.3以上班級，文理選科分班授

電話：K370815 K371901

試期：五月廿三日星期五上午或下午

校長：梁德參

崇新英文書院

擴設葵涌分校通告

本校爲配合新界地區近年來迅速的發展，申請入學人數的不斷增加，特自本年九月增設葵涌分校，校舍於葵涌和宜合道124—136號，滿足各地區學生對學位的需求。本校現已開始接受各級新生入學申請。校舍設有十八個課室，另設理科實驗室，冷氣圖書室，乒乓球室等。（查詢電話：一式六一四〇四）

招考班級：中英文中一至中五（會考班）

考試日期：在校內公佈

校址：1. 葵涌和宜合道124—136號電話：一式六一四〇四 2. 九龍炑蘭街55—59號電話：三一八五八四九一 3. 九龍九龍城道175—177號電話：三一〇式〇六七九

交通：31, 31A, 31B, 35, 35A, 36B巴士直達本校

校長：趙光國

崇文英文書院

招中學一年級上下午班新生

校址：（1）北角英皇道新麗池大廈對面 電話：H六一三三五一 （2）灣仔皇后大道東二二〇號 電話：H七二五九二八

考試：五月二十五日（星期日）上午九時

報名：即日開始携備相片二張及成績證到校

校長 潘耀昌

九龍塘學校小學部

招收一九七五年—一九七六年度新生通告

班級：小學：一年級至六年級 幼稚園：幼兒班，低班，高班。

報名日期：即日起接受報名，額滿即止。

入學試日期：報名時通知。

報名請携學生照片二張，出生日期證明書及報名費三元。

備有私辦校車接送青山道，美孚新村，又一村，紅磡，官塘，尖沙咀等各區學生。

校址：九龍塘金巴倫道三號，五號之間入門。

校監：譚澤霖 校長：黎成釗

商業

東方晒圖 最新晒圖 影印

漏水防水 天面防水 鋼窗油漆 泥水裝修 安美公司 電話：三一六二八五二

包辦伙食 專包學校社團伙食 如蒙惠顧請撥電 K478265 H746984 朱

冷氣雪櫃 洗裝安買賣修理保養 H488056 H491020 永成行

油漆牆紙 宇宙工程 泥水做木 大小工程 K219441

水晶油板 車磨打臘 忠誠服務 東發 K044986（陳洽） H610852

打臘水晶

補爛瓷器

煒記裝修

中國瓷器

昌記裝修 樓房裝修 大小工程 H453986 K029486

50元寫字樓 代辦商務 H四三八七〇一 大余

精修洗衣機 快捷安當 K四九五五四六 即電到行 利達

精工修理 梳化椅 彈弓床 新翻面換 H七六四一四五 又新

買賣修理 打字機 計數機 收銀機 H236495日 H510873夜

冷氣 雪櫃 金華冷氣工程 門遷 修理 按裝 K018628 噴油 買賣 H732688

華麗遊艇 設備齊全 適合海浴 遊河舞會 3-678791 3-688916

大同 鋁門鋁窗 推銷全球絕對防颱防水 上海工程貿易公司 K684340 K693926

打臘 現代公司 電話12—234023

冷氣 保價保洗 證錢養機 安最修安 當平理裝 K949301 安樂

執漏 門專

花園假山

萬順 裝飾

牆紙裝飾

油印中心

躉船五金

冷氣雪櫃 裝拆、修理、噴油 H606806 K794946 新亞洽

防盜設備 本公司代理各國防盜設備 專門設計安裝 A鋼閘門戶破壞報警系統 B夾萬警報系統 C電視監察錄影設備 D電話對講連接大廈聯防系統 跑馬地山光道一號地下 煒氏電業工程公司5—725329

何永祥 上門精工修理 酸枝檯椅書櫃 做好油漆八九成新 價錢公道 地址深水埗南昌街25頂樓 K八七一七九

樂聲琴行★鋼琴中心 總代理：BLUTHNER· LEGNICA· ZIMMERMANN· STEINER 全部原裝進口，德國鋼琴，原價$6,100 特價$3,900 歡迎分期，保用五年，香港軒尼詩道244—246號 TEL：5—742740 · 5—751065

註冊 高威經驗特快 出成常冊 社司有限

捷誠註冊

追債

款式最多 價錢最平

水晶地板每呎七角 新世界公司三年餘經驗熟練員工忠誠服務 港九旺角長旺道15號六樓N K945050 H231150洽

裝修 室內設計欄河鐵閘 鋪膠地板油漆牆紙 泥水做木 K693881

白木耳 黑木耳 水草 蒜頭 大陸企業公司 NO.230,chung cheng 4th rd. the form bank of china bldg 7/F, kaohsiung taiwan

大源陳列用品公司 專造百貨時裝店 陳列衣架及吹架 電話：5-731923

出國雪褸 防雪防雨 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 3-667149世界公司 特製軟皮褸

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道497號五樓 寶來公司K840931

打字機 買賣修理 1738540 H743094

洗衣液 工業清潔劑 濃縮洗潔精 中性洗潔 香港消毒水（滴露） 各國純正梘粉 零沽批發·一律歡迎 019471 K267627

漏水 專門修理

宇宙防水

打字機修理買賣 K962903

每尺七毛 贊記 地板水晶 特技油水晶 保用五年 316685 K843775 工料做十足

天面漏水

雪櫃 冷氣 國際屈臣道11B H713301 夜745803

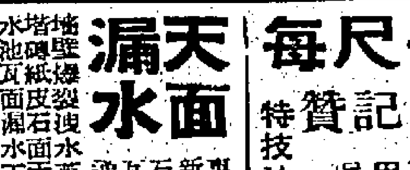
林立工程 冷氣 雪櫃 買換噴洗搬裝 K693881 H280934

中國馬達 PEARL 工業抽氣扇 K853095 東道672珠江電器行

跳樓 夾板每張七元 電12-774052 保麗

塑膠加工

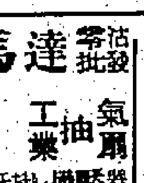
GENERAL EQUIPMENT CO., LTD. 通用器材有限公司 經售下列歐美名廠 AJAX. BOCK. CHICAGO. COATES. HUEBSCH. IGEA. PULLMAN. SIMPLEX. SPEED QUEEN. SUPER. VOLUND YORK-SHIPLEY. 各種工業器材 九龍彌敦道七四八號A始創行一一〇五室·電話：3—90167



鋼具品質 國泰第一 鋼寫字檯 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

針灸用具

漏水



雪寶牌玻璃纖維冷卻水塔 日本設計，適用於冷氣，塑膠，冷油及一般冷卻系統。 寶星冷氣工程公司 電話：5-560231-2

遺失

遺失香港

遺失聲明

遺失聲明

遺失啟事

遺失啟事

遺失聲明

訪尋 尋母鄧二

啟事

大同世界

靈魂不滅

聲明啟事 本人沈伯純合資經營之必勝織造廠現改組爲有限公司組織並改爲製衣廠所有必勝織造廠未清之債務及未了之業務總之一切未完手續及法律問題在登報日起三天內向本人交涉本人負完全責任解決否則逾期後本人概不受理 必勝織造廠沈伯純啓

轉讓聲明

承退股聲明

尚有分類廣告 刊在第四張第一頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

瑪利諾醫藥福利會 幸運獎券抽獎結果如下：10754

260824	135522	198064	256516	258518	147526	222086	207417
221615	134076	137192	113546	261448	112236	257308	221774
205420	225267	132756	109749	245321	209308	146711	107925
256935	226466	104499	217242	245322	111374	105120	153858
209864	104416	195976	208362	231965	134259	218448	209827
147300	111109	110105	205352	210216	215649	110755	102018

中獎者請向 SR. JOSEPH LOURDES 領獎電話：K—202121

22 MAY 1975
CITY HALL

泰國資金及越資經泰陸續大量調來

泰滙價急劇下挫

半個月間跌去百分十以上，拋多納少。影響對泰出口與賒帳。以黃金美鈔及貨物形式逃資亦漸多到。泰境美鈔吃香，近日美鈔携往套利亦告增加。

（特訊）近日港市泰匯急劇下挫，這與泰國資金及越南資金經泰國陸續調來本港有甚大的關係。在最近半個月來，泰匯在此間下跌了一成以上，不但影響對泰國的出口與賒帳，對本港的資金流轉亦有影響。

據有關辦庄商人指出：在過去的廿多年中，泰國及東南亞一些國家的華僑富豪及大商家，一直下來都有將其資財調來香港積存運用，在近數年間，由於泰國的工商業亦獲得較佳的進展，資財得以繼續擴充，新發財的人及華僑亦自然增加，此等人士亦有將餘資調來此間積存，尤其是在近幾個月來，由於中南半島的戰事急轉直下，那些中上階級調來的資金就更多了。及至柬越相繼陷共後，泰國的商人及一些中上富戶，因恐怕泰國亦會隨着燃起戰火，故此很多彼邦的人士，都急速將餘資及產業變賣，把得到的資金調走。因此做成了近日泰匯在港市急挫的主因。另一方面，由於目前越南失陷後的局勢尚未穩定，一來越有不少越人從西貢逃往泰國，其中若干抵泰後亦迅速將其携走的資金調來此間。

據續指出：泰國資金大量調來香港，可以從近數月來港市泰匯的低跌中反映出來。在過去十多日來，泰幣在港市的兌價不斷下降，於上月間百泰銖的兌價尚保持在二十四元四角至二十四元九角之間，但越南及高棉失陷後，港市泰幣即告下跌，降至昨（廿一）日的兌價為二十一元八角，在僅僅半個月中，降幅超愈百份之十，泰匯的跌幅稍低，每百銖由四月底前的二十四元二角七分降至昨日的二十三元正，市況的表現，仍然是拋多納少，促成了港市泰匯下跌的主因。

辦庄商人又指出，由於中南半島的政治局勢尚不穩定，不但影響泰方入口商向香港採辦貨物，即使本港的出口商亦不敢賒貨與泰國商人，最近本港辦庄付往泰國的貨品，亦要百份之百押匯，即使是「對庄」式的去貨也是如此。這主要是恐怕一但局勢有變，賒帳就無法收回了。另一方面，最近從泰國逃港的資金漸增，一般有黃金、美鈔以及以貨物形式調出，尤其以貨物形式調出的佔多，與此同時，近期來往泰國的客商帶出的美鈔增多，使泰國本土的美鈔頗吃香，故亦有些客商携帶美鈔前往泰國套利的亦告增加。

大陸米售定價降低

六月份船邊交貨每担降五元跌回三月水平

泰訂價亦降傳撤貼價初步影響

米市交投平慢提沽廿八欵成盆共祇千包

（特訊）中國大陸米六月份售定價降低，每担降低五元。另一方面，泰國米訂價亦告下降，這是曼谷方面盛傳泰國政府分期撤銷食米出口貼價的初步影響。

昨據米業人士消息：中國大陸米六月份售定價昨（廿一）日中午決定，船邊交貨每担降低五元，即是降回三月份的售定價水平，因為三月份售定價每担曾提高三元，四月份售定價每担曾提高二元。例如天字絲苗每担新售定價一百卅一元，洪字絲苗每担新售定價一百廿六元，展字絲苗每担新售定價一百廿三元，韶南粘新售定價一百廿一元，日字油粘每担新售定價一百一十九元，銀竹粘每担新售定價一百一十五元，桂花粘新售定價一百一十四元。另一方面，曼谷盛傳泰國政府將分期撤銷食米出口貼價，泰國米新訂價隨即降低，百巴仙白米C．I．F．每噸四百一十美元，十五巴仙谷仔米C．I．F．每噸三百八十五美元。本港米價，亦受到影響。

昨（廿一）日米市，上午開盤價格尚未有變動，但中午大陸米售定價降低，入口米商同業在上午開盤沽出的大陸米每担退價五元。

入口米商昨（廿一）日十四家開盤，揭沽食米廿八欵，其中十四欵成盤數量一百四十大包，另八百八十中小包。

成盤紀錄：大陸洪字新絲苗每担一百四十八元，天字新絲苗每担一百五十三元，新韶南粘每担一百四十三元，日字新油粘每担一百四十一元，泰國紅三K糯米每担一百廿四元，金鳳香三號米每担一百卅三元，新香糯米每担一百卅五元，澳洲中包袋陰齊眉每担一百卅五元，中包袋鼠絲苗每担一百五十三元，中包白米每担一百廿五元，小包雙羊油粘每担一百四十一元，小包金冠絲苗每担一百五十三元。

港股市交投轉暢好

指數重現新高

恒生收市指數升七點二一為三三六點四六，遠東收市指數升二九點四零為一六六一點三九，久沉細價股有復甦態，公用酒店類升幅較大，四證總值九千六百卅四萬元

（特訊）昨（廿一）日香港股市轉呈暢好，指數再度出現今年來之新高紀錄，各項股票之做價續多見挺升，尤其是久沉之細價股普遍有復甦之勢態，做價漲升俱屬明顯，這是昨日股市特色之一。昨日大市能夠有力的挺升，並沒有特殊利好的消息刺激，亦是受細價股之轉活，引發一般股市人士心理上有新的感覺，使價心而有新的刺激，或可以說，投機性活動目標之移轉而使然。當昨日上午開市，細價股做價已見搶升，雖則曾出現回吐的壓力，惟是市價尚能保持續好，因而吸引跟風之買盤落行，遂形成市價穩步揭升，迄至下午收市，大市仍沒有若何變化。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易額值合計，全日交易總值為九千六百三十四萬元，由於細價股交投較多的關係，故交易總值只比前日略增而已。上午半日交易數值有五千三百零七萬元。在交易總值中，香港交易所佔有一千九百八十九萬元，遠東交易所佔四千五百四十七萬元，金銀交易所佔二千八百三十九萬元，九龍交易所佔二百五十九萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市為三三二．六○，比前日收市指數升三．三五，下午收市指數續升至三三六．四六，比上次所創最高紀錄之三百三十三點仍高三點左右，而全日則升七．二一。遠東指數上午收市為一六四三．五七，下午收市指數續升至一六六一．三九，比前日收市指數升二九．四○。遠東分類指數中橡膠類報低外，其他各類均見報升，以公用及酒店類之升幅較大。金銀綜合指數為二九．一五，比前日收市指數升○．七七，金指數為二九．七七，比前日收市指數升○．六六，銀指數為二九．四四，比前日收市指數升一．一二。

細價股交投普遍轉活中，做價搶升較明顯者乃凱聯酒店，南聯和記，廖創興，美漢，南太平洋地產，大昌地產，大生地產，華光地產及海南發展等。熱門股中做價略為揭升而已，只電話公司做價搶升較突出。港機工程經前日大幅搶升後，昨日上午開市之最初階段保持堅俏，稍後即轉滑落，跌勢頗劇。以香港交易所一般股票之收市價與前日各該項收市價比較，變動者計：聯合企業升一角半，凱聯酒店升九分，國泰股份升二分半，長江實業升一角，信昌升一角二分半，九龍倉升三角，均益倉升三角，城都地產升一角半，四海地產升二分，[illegible]角，恤升三角，隧道公司升一角，亞洲航業升一角，金門升六角，青洲英坭升一角，港機工程跌二元，恒隆升五分，恒生銀行升一元，夏利文跌一分，海港工程升七分，南聯和記升一角四分，中華煤氣跌二角，香港燈升一角二分半。

香港股市指數

五月二十一日			上次	起/跌
恒生	上午	332.60	329.25	＋ 3.35
	下午	336.46		＋ 7.21
金銀		29.15	28.38	＋ 0.77
金指數		29.77	29.11	＋ 0.66
銀指數		29.44	28.32	＋ 1.12
遠東		1661.39	1631.99	＋ 29.40
銀行類		1794.71	1783.13	＋ 11.58
公用類		950.57	903.57	＋ 47.00
地產建築類		2232.24	2199.88	＋ 32.36
工商企業類		1861.97	1824.42	＋ 37.55
倉塲類		2776.17	2738.24	＋ 37.93
酒店類		915.24	870.42	＋ 44.82
紡織類		855.00	837.34	＋ 17.66
投資類		2765.42	2735.80	＋ 29.62
橡膠類		756.63	856.6	—100.00

恒生消費物價指數

去月微升零點二六

（特訊）由四月一日起，政府增加多項課稅及收費，對本港市民生活可能引起的不良影響，並不如部份人士所想像中之嚴重。據恒生銀行昨日發表，四月份「恒生消費物價指數」一零一點二九，僅較三月份指數升零點二六點。至於各組別的指數，其變化則較總指數者為明顯。

「居住組」指數較三月者上升一點，升幅最大，主要原因為市區差餉徵收率由百分之十五增至百分之十七；「交通與車輛組」指數升一點，這是由於港澳碼頭增加旅客通行費，私家車售價微升之故。另一方面，郵費、股票加稅使「服務組」指數微升，但比重較大的「膳食組」指數則下降差不多一點。豬、牛肉、鹹水魚、蝦、蟹、鷄、鴨、蛋之價錢較三月低為下降之主因。其餘各組指數無大變動。「恒生消費物價指數」以每月開支三千至九千九百九十九元之家庭為對象。政府統計處編有兩個消費物價指數，甲指數以每月開支四百元至一千四百九十九元之家庭為對象；乙指數以每月開支一千五百元至二千九百九十九元之家庭為對象。

紐西蘭保險委行政助理

紐西蘭保險有限公司新任行政助理（意外保險）赫傑現已抵港履新。赫氏為澳洲保險學會院士，是紐西蘭保險有限公司前任砂勞越暨泰區經理，任職紐西蘭保險有限公司已十二年，曾在紐西蘭，菲濟及南非工作。

歐亞元息同順

業內拆息淡價呆企

（特訊）昨日銀行同業拆息活動，仍然疲淡，美元兌價回彈，歐洲美元息價均告軟順。

本港銀行銀根鬆，業內拆借活動疲淡不堪，業內息價呆定，昨（廿一）日整日同業拆息報出一厘，日無大變化，問津者稀。

美元做價回升，開始時報四八九．〇〇，但隨後因商業需求增加，做價升至四九〇．一〇與四九〇．三〇元間，收市仍企於四九〇．二〇。成交略多。

歐洲美元息價回軟，一個月期五厘一二五，兩個月期五厘半，三個月期五厘七五，六個月期六厘一二五，九個月期七厘一二五，十二個月期七厘六二五。

亞洲美元息價亦告下降，一個月期四厘九三七五，兩個月期五厘二五，三個月期五厘六二五，六個月期六厘五六二五。

海外成衣市場微露曙光

美澳商扯吸布匹增

牛仔布外銷獲好轉

布廠生產情況改善開工率達八成

（特訊）由於近兩月來美國及澳洲等地入口商來電扯購布匹回增，港產牛仔布外銷劣勢稍獲好轉，布廠開工率漸復常態，棉紗價亦隨而步好轉，市價較月前增進百份之二十。

據港布廠劉文龍表示：由於海外成衣市場微露曙光，近期海外入口商，特別是美國及澳洲等地入口商落單訂購牛仔布數量有增加，致令港產牛仔布外銷局勢轉為好轉。有關布廠開工市況亦因而得以改善，部份布廠開工率已漸復常態，業內平均開工率亦可達八成。

牛仔布廠產銷好轉的，主要原因是：一方面三月份由香港貿易發展局動員外買家向港訂購成衣或時裝，因此港製成衣需求布匹的數量增加，尤其以牛仔布為最多。此外，港產牛仔布品質較東南亞地區優越，海外買家紛紛選擇香港為牛仔布匹的最大供應地，及現時正是聖誕節貨的生產季節，海外買家落單訂購例常增多。

在內外銷呈現活躍刺激下，港產牛仔布匹更顯得旺盛。劉文龍又透露，近日接獲外商的詢價，從均勝的一些短期觀察，這一現象顯示，海外買家仍未敢大量落單，尤其是市價走勢和布銷情況仍未明朗，因此，業者顧以飛機赴運，也不敢以長期單訂購貨品。除非目前價平穩，而估計今年秋季的需求轉好，否則多季時期單頓是甚少見的。

目前牛仔布定的漲價，的確會影響外銷市場。這即是說，棉花和紗價陸續漲升，目前的定價刺激海外進口商的扯銷，但紗價近日來漲幅，卻是驚人的，由於早時紗價跌落得也特別多，比最低點彈回約百份之三十，而布價只漲升百分之二十左右。港產牛仔布正漲升的幅度，與紗價還有一段距離，價因一的漲幅，主要是目前港產牛仔布外銷價佔百份之六十，本銷只佔百分之四十左右。劉文龍說，目前牛仔布定的報價，比最低時只增加百分之十至十五左右，為了把握這個落單季節，因此，許多不敢揩着紗價的漲升幅度，否則，過了這個時機，便要等待數月後，即八、九月秋季的落單時節，而且更不易挽回工人。對此，雖然不但影響生產，前唯一希望，通過與紗廠聯絡，希望紗價與漲幅不會繼續上升，而影響成本。港產牛仔布正的困難，是銷市場，近日也起了變化，比方，澳洲近三個月來落單向本港訂購的數量增加，據指出，較早時澳洲當局限制港製成衣進口，以保護當地的成衣製造業，但對港產牛仔布正的需求卻反而增多，原因是工廠生產正常，需求增加，而美國現時正開始落單訂購，趕應春夏季節的銷售。

大通織造廠經理常康依指出：目前棉紗的銷路市道甚好，與上月比較增加了百分之十至十五；與去年同期比較更增達百分之廿五。目前棉紗的銷路轉佳，主要是因為布四等方面大量需要棉紗，但持續到今年七、八月間，估計這情形如何，但至要看八月以後的情形和當時棉花入口的價格而定。八月以後來港的棉花，是新花，今年美國及巴基斯坦的棉花收成如何，對棉花入口價格的影響很大，因此，對於八月後之情形如何，現時實難作出斷語。如果八月後棉紗價格上漲，勢必令成衣出口價格上漲，從而削弱了港產成衣外銷的競爭力。由於本港棉紗成本高，以致造成本港的布疋價格偏高，使港貨的布四價格與中華民國及南韓的產品競爭，雖然本港成衣的品質不錯，但在人工、廠租費、電費等的情形下，同樣的成品價格較高，競爭能力因而削減。香港工人的工資，根據雷經理的說法，均比中華民國高出三倍，比南韓高四倍；由於生產，中華民國多注重粗紗的生產，而南韓則以幼紗為主，因此這兩類棉紗都遇到本港棉紗的對手。由於本港棉紗多以織成布匹，因此在本港的新織業中扮演一個重要的角色；由於棉紗價格完全操在進口棉花價格上一事，目前仍沒有改變的可能，要扭轉此不利情況，相信仍要假以若干時日，才有解決的可能。

生猪市依然牛皮

成盆六千八百頭

（特訊）港九生猪市道，昨（廿一）日交投依然牛皮態，全日成交量共六千八百四十餘頭，其中大猪五千四百一十餘頭，及燒租一千三百餘頭，大陸及新界各盤均無變動。

大陸猪共成六千四百九十餘頭，其中大猪五千七百四十餘頭，頭盤成三百元至二百九十五元，尾盤二百九十元至二百八十五元，二百八十元。燒租七百五十餘頭，頭盤三百七十元至三百六十元，尾盤三百五十元至三百四十元。上列生猪係由：上海，浙江，湖北，安徽，河南，江西，湖南，廣西，厦門，海口，北海，汕頭等地運來。

新界上市[illegible]

香港金融行情表

（五月二十一日）

九九金每司兩（最高） 九七六．四〇
（最低） 九七四．五〇
（收市） 九七六．一〇

幣別	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	四九〇．二〇
美單	一〇〇	四八九．二〇
美鈔	一〇〇	四八八．五〇
英鎊	一	一一．四〇
加拿大圓	一〇〇	四八三．〇〇
法國法郎	一〇〇	一一八．五〇
瑞士法郎	一〇〇	一九三．〇〇
西德馬克	一〇〇	二〇六．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	七．四〇
荷蘭盾	一〇〇	二〇一．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六五〇．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六．七〇
非律賓披索	一〇〇	六六．三〇
紐西蘭圓	一〇〇	五八五．〇〇
坡圓	一〇〇	二一五．五〇
台灣圓	一〇〇	一二．六〇
泰國銖	一〇〇	二一．〇〇
印度勞啤	一〇〇	五〇．〇〇
澳門紙	一〇〇	九一．〇〇
西貢紙	一〇〇〇	—
金邊紙	一〇〇〇	—
南非蘭特	一〇〇	六三五．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九．〇〇

東京股市走勢疲弱

（特訊）野村證券（香港）有限公司二十一日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市今日走勢疲弱，上午市偏軟，祗製藥股及大型股較多買盤，投機股做價較低，午後開市不久，抛售壓力增強，近收市時買家趁低吸入，跌勢稍止。做價好的股票有大米建設、帝國石油、團野及製藥、吳羽化學工業、日清製油等。道瓊斯平均指數收市時為四五〇四點六八，比昨日下跌一四點〇九，新市場指數則下跌一點四四，收市時為三三一點四八，全日成交共二億股。

天氣不利影響

猪牛肉市實銷轉慢

各途來價大致穩定

零售價格呆企

（特訊）本港主要副食品市道，昨（廿一）日生猪及生牛來途依然充裕，來價穩定，零售價呆企，天氣惡劣，實銷略受影響。

據市場消息透露：近日大陸生猪繼續大量銷港，新界亦陸續上市，加上北越海防猪花紛紛沖場，供應充裕，因天氣惡劣影響，銷勢不增反減，致令猪肉食品呈供過於求，勢日見嚴重。來價堅企不下，零售價格無從下降，大陸生牛正常供港，首批澳洲生牛已告沽清，後途未明，泰國及印尼生牛小量沖場，市場供銷未致失調。

一般猪牛肉食品零售價格如下（每斤計）：上肉七元二毫，腩肉三元八毫，赤肉九元六毫，柳枝十元四毫，赤排九元四毫，猪肝十一元二毫，猪腰九元六毫至十二元八毫，猪心七元二毫，猪肺一元八毫至二元，猪肚（個）四元五毫，牛肉十元四毫，牛柳十一元二毫，牛肝八元，柏葉二元八毫至三元，牛尾三元至三元二毫，牛心四元。

實銷買家緊縮入貨

食糖市價止跌企定

國際原糖現期貨價格反覆回升

（特訊）昨（廿一）日砂糖市尚無變動，但雖然國際糖價回升，本港市價偏高，實銷買家仍然緊縮入貨。

昨（廿一）日市價，未有再降。日本幼砂食內現貨每担以二百一十三元成交十餘噸，日本幼砂碼頭交收每担要價二百一十四元，大陸五十公斤庄幼砂每担要價三千四百四十元，一百公斤庄幼砂每噸三千三百三十元，棉花中砂碼頭交收每噸以三千五百四十元及三千三百五十元成交十噸。

國際糖價，反覆回升。倫敦市場（廿日）原糖現貨每噸一百七十八鎊，比前升四鎊，八月期貨每噸一百八十三鎊，比前升七鎊，十月期貨每噸一百七十七鎊點二五，比前升六鎊點二五，十二月期貨每噸一百七十七鎊，比前升七鎊。紐約市場（廿日）原糖現貨每磅十七點七五美分，比前升十一點，七月期貨每磅十七點六〇美分，九月期貨每磅十七點七〇美分，比前升點七美分，十月期貨比前升點六美分。

一月本港產品外銷

傳統性貨品續減

鐘錶光學品增多

（本港訊）據政府統計指出：今年一月份本港出口數值，[illegible]

世界主要各國最近利率比較表（市場利率以一九七五年 月 日為標準每年百份率）

類別	中央銀行貼現率	每月拆息借款利率	國庫券九十一天	商業單據三月期	銀行短期放款利率	銀行三個月期存款利率	各國貨幣對美元兌率
美國	六．二五	五．〇〇	四．九一	五．七五	七．五〇	五．六二五	—
加拿大	八．二五	六．七五	六．九三	七．七五	九．〇〇	七．五〇	〇．九六六〇
英國	一〇．〇〇	八．〇〇	九．三七五	一一．一〇	一一．〇〇	一〇．八七五	二．三〇六〇
法國	一〇．〇〇	七．三七五	—	一〇．三〇	一二．三五	六．六二五	〇．二四七〇
西德	五．〇〇	五．二〇	三．四〇	—	一〇．〇〇	四．七五	〇．四二六八
意大利	八．〇〇	—	五．八二	—	一五．五〇	六．二五－八．七五	〇．〇〇一五九〇
瑞士	五．〇〇	二．七五	—	—	八．五〇	四．〇〇	〇．四〇〇〇
日本	八．五〇	一〇．八七五	六．七五	—	一一．五〇	五．五〇	〇．〇〇三四二〇

歐洲美元利率（倫敦市場）活期五．一八七五 一個月期五．五〇 三個月期六．二五 六個月期七．一八七五

國際股市金融行情

（一九七五年五月廿一日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
開市 ＋1.60（357.50）
午市 —1.90（354.00）

五種主要港股價：（首盆及尾盆）

		首盆	尾盆
滙豐	H·K·$	15.36	16.02
置地	H·K·$	7.15	7.41
怡和	H·K·$	28.99	29.95
和記	H·K·$	2.78	2.93
會德豐	H·K·$	3.63	3.79

紐約股市（道瓊斯工業股指數）
開市指數 —8.37（821.96）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 —14.09（4504.68）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U·S·$＋0.10（167.00）
尾盤 U·S·$＋1.60（168.50）

美元開市價格：法蘭克福 2.3410馬克
倫敦（每鎊）2.3100美元
日本 292.25日元
巴黎 4.0287法郎

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

五月廿一日 （單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	83.00	84.00	83.00	82.00	84.00	84.00
滙豐銀行	15.50	15.60	15.20	15.60	15.40	15.60
海外信託	2.95	3.00	2.875	2.90	2.95	2.95
友聯銀行	4.10	4.20	4.00	4.075	4.05	4.075
（二）公用類						
九電（除各項）	15.40	15.60	15.20	15.30	15.60	15.50
香港電燈	3.475	3.575	3.475	3.575	3.575	3.575
中華煤氣	11.40	11.70	11.40	11.50	11.60	11.40
電話公司	16.30	17.70	16.30	17.50	17.60	17.50
油蔴地小輪	11.40	12.00	11.40	12.00	12.00	11.50
九龍巴士	5.75	5.80	5.60	5.75	5.75	5.80
（三）工商企業類						
安達臣	0.70	0.74	0.70	—	0.70	0.73
太古實業A除息	15.30	15.20	14.90	15.00	15.00	14.90
隧道公司	7.10	7.20	7.05	7.10	7.10	7.20
金門打樁	20.80	21.10	20.60	21.10	21.00	21.10
青洲英坭	13.70	13.80	13.60	13.60	13.60	13.60
恒隆（除息）	2.85	2.85	2.75	2.80	2.80	2.80
和寶	1.80	1.82	1.80	1.80	1.80	1.82
永安	2.75	2.80	2.75	2.80	2.80	2.80
和記	2.775	2.85	2.775	2.85	2.85	2.85
怡和	28.90	29.10	28.70	29.00	28.90	28.90
立興	5.80	5.85	5.60	5.65	5.60	5.70
生力啤酒	8.75	8.75	8.75	—	8.75	—
瑞興公司	5.20	5.20	5.10	5.20	5.10	—
先施公司	14.00	14.00	14.00	—	14.00	—
寶光實業	4.60	4.70	4.525	4.70	4.70	4.70
屈臣氏	3.10	3.15	3.10	3.10	3.10	3.15
會德豐A	3.70	3.75	3.65	3.75	3.75	3.75
仁孚	2.90	3.00	2.85	3:00	2.875	2.90
信德企業	0.73	0.74	0.71	—	0.73	0.71
太古洋行A(除息)	7.90	7.90	7.80	7.85	7.80	7.80
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	0.87	0.87	0.87	—	0.87	—
怡和實業	3.60	3.80	3.60	3.80	3.80	—
莊士集團	1.85	1.90	1.85	—	1.88	1.87
連卡佛A	17.10	17.20	17.00	17.10	17.20	17.00
[illegible]	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	4.60	4.675	4.60	4.60	—	4.675
信昌	4.55	4.55	4.55	4.55	—	—
美寶	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	0.87	0.95	0.87	0.93	0.93	0.94
長江實業	4.80	4.90	4.80	4.80	4.85	4.825
啓德置業	0.92	0.92	0.90	—	0.92	0.90
利興發展	0.77	0.80	0.76	—	0.78	0.77
輝百美	0.67	0.67	0.65	—	0.65	0.66
嘉年地產	3.50	3.55	3.45	3.45	3.50	3.50
置地公司	7.15	7.20	7.10	7.20	7.20	7.15
信託公司A	2.15	2.20	2.10	2.125	2.20	2.125
合和實業	1.63	1.71	1.59	1.65	1.70	1.70
新昌集團	10.70	11.40	10.70	11.40	11.10	11.40
和記地產	5.10	5.35	5.10	5.35	—	—
四海地產	1.07	1.09	1.06	1.09	1.09	1.06
保華	2.90	2.95	2.825	2.90	2.85	2.875
聯邦A	1.83	1.86	1.82	1.82	1.86	1.85
海南	1.03	1.10	1.03	1.10	1.10	1.10
新鴻基	3.175	3.20	3.10	3.175	3.20	3.175
大寶	0.18	0.20	0.17	—	0.18	0.17
泰盛發展	1.19	1.25	1.19	1.24	1.23	1.24
嘉祐	0.31	0.31	0.31	—	0.31	—
新世界（除息）	1.50	1.58	1.48	1.58	1.58	1.58
保利工程（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
麗君	0.98	1.04	0.98	—	1.04	1.03
大昌地產	0.84	0.90	0.84	0.90	0.90	0.89
大新公和	1.73	1.77	1.70	1.75	1.75	1.77
萬生	0.37	0.37	0.36	—	—	0.36
建僑置業	0.53	0.57	0.52	—	0.56	0.57
金利置業	0.35	0.35	0.35	—	0.35	—
大生地產	1.28	1.40	1.28	1.36	1.39	1.40
明輝發展	0.42	0.42	0.42	—	0.42	—
捷聯	0.70	0.75	0.70	—	0.74	0.74
美漢	0.77	0.80	0.73	0.80	0.79	0.79
華光地產（除息）	0.62	0.64	0.60	0.64	0.63	0.63
海港工程	1.10	1.13	1.10	1.13	—	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安（除息）	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
兆安	0.67	0.68	0.67	—	0.68	—
周生生	0.50	0.50	0.48	—	0.50	0.50
城都地產	2.80	2.95	2.80	2.95	2.90	2.975
富暉	0.60	0.60	0.60	—	0.60	—
協成行	0.53	0.54	0.53	—	—	0.54
萬邦投資（除息）	2.90	2.80	2.70	—	2.90	2.70
橫濱	0.34	0.34	0.34	0.34	—	—
太古昌	1.28	1.32	1.26	1.30	1.30	1.30
南太平地產	0.90	0.99	0.90	0.97	0.97	0.99
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉圖	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	0.37	0.37	0.37	—	—	0.37
遠東發展	0.55	0.55	0.55	—	—	0.55
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	0.60	0.60	0.50	—	0.55	0.50
高達	0.48	0.51	0.48	—	0.50	0.47
（五）倉塲類						
黃埔船塢	12.00	12.00	11.50	12.00	11.90	12.00
九龍倉	12.20	12.40	12.10	12.30	12.40	12.40
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	6.80	7.00	6.80	7.00	7.00	7.00
（六）酒店類						
凱聯酒店	1.06	1.14	1.06	1.13	1.12	1.14
城市酒店	—	—	—	—	—	21.00
海港公司（除息）	8.50	8.50	8.50	—	—	8.50
大酒店	6.70	7.20	6.70	7.20	7.20	7.20
山帝國	0.34	0.35	0.30	0.35	0.30	0.30
美麗華	8.50	8.80	8.30	8.60	8.80	8.70
永高	6.90	6.90	6.90	—	6.90	—
百樂	0.30	0.30	0.30	—	0.30	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	3.75	3.85	3.55	3.75	3.60	3.85
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	8.00	8.50	8.00	—	8.50	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	1.03	1.17	1.03	1.17	—	—
南聯實業	1.55	1.59	1.53	1.56	1.54	1.56
長江製衣	1.75	1.90	1.75	—	1.90	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.40	4.40	4.30	4.30	—	4.30
會德豐船A	2.95	3.10	2.95	3.10	3.10	3.00
會德豐船B	0.30	0.32	0.30	0.32	0.30	—
萬邦航業	3.40	3.40	3.40	—	3.40	—
維達航業（除息）	3.60	3.60	3.60	3.60	—	—
華光航業	2.70	2.85	2.70	2.70	2.85	2.80
東方貨櫃	2.10	2.20	2.075	2.20	2.20	2.20
新海康	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—
（九）投資類						
聯合企業	4.55	4.55	4.45	4.55	4.45	4.50
國泰股份	2.15	2.15	2.10	2.15	2.10	—
太平證券	7.80	7.85	7.80	7.80	7.80	—
怡和證券	8.30	8.40	8.20	8.40	8.40	8.40
森那美	—	—	—	—	—	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	—
橡膠信託	1.60	1.60	1.60	1.60	—	—
（十一）其他						
菲立斯謝	0.185	0.19	0.185	—	0.185	0.185
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.40	5.50	5.40	—	5.40	5.50
南華早報	17.00	17.00	17.00	17.00	—	—
永安人壽	1.60	1.63	1.60	1.62	1.63	1.63
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	0.58	0.65	0.58	—	0.60	0.65
建屋貸款	15.80	15.80	15.80	15.80	—	—
港機工程(除息)	43.00	44.00	40.00	41.00	43.00	41.00

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保基	—	—	—	—
中華船廠	0.69	0.69	0.69	0.69
國際實業	—	—	—	—
寶德	—	—	—	—
新安	0.30	0.30	0.30	0.30
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉佳	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

成交數：香港為一千九百八十九萬元 遠東為四千五百四十七萬元
金銀為二千八百三十九萬元 九龍為二百五十九萬元

育教僑華

中學會考 英文卷三（課程甲）試題

ATTEMPT BOTH SECTIONS. WRITE YOUR ANSWERS IN THIS BOOK.

SECTION A (40 marks)

Translate the following passage into Chinese

As my elderly father lives on the west coast of Canada, I find myself flying to *Vancouver almost every summer. The flight between Hong Kong and Vancouver usually involves a stop-over in Tokyo, and it would be easy for me to break my journey and explore Japan. And yet I have never done so. My longest stay in Japan was for three days, during which I was too lazy to get out of the capital of the country. Not that Japan is one of the countries I am particularly interested in seeing, but there must be places in it which I would have enjoyed visiting. I cannot help thinking that my ignorance of Japan is a result of missed opportunities.

Very often, in life, we allow opportunities to slip by and then feel regret only when we realize that the same opportunities may never present themselves again.

*Vancouver — 溫哥華

SECTION B (40 marks)

Translate the following passage into English

[illegible]

中學會考英文作文試題

Candidates are reminded of the importance of clear handwriting.

Choose ONLY ONE of the following topics and write not less than 400 words.

(a) Many Chinese customs are falling out of use nowadays in Hong Kong. Why is this happening and what are your views about it?

(b) Write an article for your school newspaper about a proposal to raise money for a deserving cause. Describe your plan in some detail and try to convince your readers that this would be a worthwhile thing to do.

(c) Describe the scene at a public playground before, during and after a heavy shower of rain.

(d) Imagine that one morning you discovered you had the power to walk through walls. Write a story ending '... To my dismay, I realized that the power had left me!'

(e) Imagine that you have been put in charge of a new television station in Hong Kong. Write about some programmes you would show. Give your reasons.

中學會考 經濟及公衆事務科答案

•劉奇敏•

H.K.C.E.E. 1975

ECONOMIC & PUBLIC AFFAIRS PAPER I

Suggested Guidelines

Part I.

1(a) Functions of Commercial banks in Hong Kong.

(i) to provide loans to business firms in commerce and industry.
(ii) to operate the cheque system to enable the smooth settling of debts.
(iii) to provide foreign exchange in facilitating international trade;
(iv) to give advice in matters relating to investment, the import and export trade.
(v) to act as trustees;
(vi) to act as executors of wills;
(vii) to collect applications and payments for share issues on behalf of issuing houses;
(viii) to provide miscellaneous services to the non-business-minded customers e.g. the renting of safe deposits, the opening of savings accounts, and the selling of gift cheques; the operation of "autopay" and "cash dispenser" services.

(b) Main effects on the economy of a rise in bank interest rates on loans and deposits.

(i) There is the disincentive to borrow from banks to spend; a possible measure against rising inflation;
(ii) There is the incentive to keep large sums in fixed deposits which will therefore increase.
(iii) The development of new businesses and the expansion of older firms will be checked.
(iv) If money is borrowed for investment the rise in bank interest rate on loans may be passed on to the consumers who will have to pay the product at a higher price; demand may therefore drop, if the demand is elastic depending on the type of product in question.

2(a) Direct taxes – taxes which must be borne by the persons paying the taxes and are levied on income and capital and are collected by the Inland Revenue Department. Among the main advantages are:– certainty of amount to be collected by the government; more equitable than indirect taxes as they can be more closely related to each taxpayer's ability to pay and they are usually progressive. Disadvantage:– a heavy direct tax will be a disincentive to work and to save, which will in turn affect economic growth adversely; may hinder economic progress where a tax on profits of companies is concerned since it tends to deter entrepreneurs from undertaking production where the risk is high. Examples are:– salaries tax, profits tax, estate duty and interest tax.

(b) Indirect taxes – taxes which may not be borne by the persons paying the taxes; they are collected respectively by various Government departments such as the Treasury, the Inland Revenue Department, the General Post Office, the Department of Commerce and Industry; advantages: may be introduced to curb consumers' expenditure especially on luxury goods. They do not provide a disincentive either to work or to save; disadvantages: indirect taxes if imposed on foodstuffs tend to be regressive; i.e. a poor man pays the same tax on his bottle of soft drink as the rich man. Consumers do not know the exact proportion of the price formed by the tax. Examples are:– custom-duties, excise tax, entertainments tax and bets and sweeps tax.

(c) Probable economic consequences if heavier taxation is imposed in Hong Kong.

Production will be affected as follows:–
(i) the amount saved will be less, but the decrease in real investment caused by a drop in saving may be balanced by an increase in government investment.
(ii) people are discouraged from working overtime;
(iii) a heavy taxation may, however, act as an incentive to work harder so as to be able to keep up with the old level of saving.
(iv) people with small incomes may suffer from poor health which leads to a drop in working efficiency if heavy taxes are imposed on the necessaries of life; in a welfare state this may not be so.
(v) entrepreneurs will be deterred from undertaking projects where there is risk, thus affecting economic growth.
(vi) the pattern of distribution of the resources of the country will be re-organised.

3(a) Advantages of large firms

(i) capital can be increased more easily, making expansion of the firm easier;
(ii) internal economies of scale enable the firms to enjoy cheaper costs of production.
(iii) research can be carried out to improve the quality of the product.
(iv) subsidiary business can be operated.
(v) they are more capable of meeting the divergent needs of the consumers through its provision of variety of articles and services.

(b) Survival of small firms

(i) If the demand for the product or service is limited (e.g. a newsvendor).
(ii) where craftsmanship is a requisite (e.g. a painter's shop)
(iii) where personalised service is needed (e.g. a retail shop).
(iv) where no machinery is employed
(v) where it is close by to a large firm which sublets some of its processes to small firms (e.g. a big garage letting a small firm to repair or rethread tyres).

中學會考英文科答案

•阮士仲•

ENGLISH

Answer to English Language (Syllabus B) Paper I (composition)

(a) Many Chinese customs are falling out of use nowadays in Hong Kong. Why is this happening and what are your views about it?

Social customs are living things: they come into existence, grow, age, and die. Many Chinese customs here in Hong Kong are on the way out with or without our notice. Let us consider but a few of these. It was customary for parents (usually mothers) to beg their friends and even to pay the matchmaker to help them to locate prospective candidates for their marriageable daughter whose future depended not only on her beauty and her bounty but also on what kind of social connection the family had and, perhaps, on how much the family was prepared to pay the matchmaker. Though this sort of propositional arrangement still prevails in some social groups and family circles in Hong Kong at present, it no longer has the mandatory power as it used to have. To many young women, the idea is to be rejected on the spot. A second example of this nature is the disappearance of cheongsam, a popular Chinese costume for females, greatly admired and dazzlingly donned by Elizabeth Taylor once. It is now a thing of the past. Chinese ladies here are quite happy with their shirts and skirts. The only people visible wearing the long gown today are probably schoolgirls. They wear it against their will.

What is happening really, and why all these customary changes? The questions are not as difficult to answer as they may first appear to be. People are social animals and these are social customs. There exists a relationship between people and their environment. With all the rights, privileges, and compliments men have given to their counterparts, the female social position has been uplifted to an unprecedented level (never achieved even by males). Young girls are conscious of this and are ready to make use of it. They decide to choose, not to be chosen; they decide to arrange their own little game of marriage; they decide to help their parents to solve their problems rather than to be helped; and they decide, like Juliet, to put their destiny in their own hands and not in the hand of the matchmaker. In fact, they decide to have total participation in the game.

On the surface, the second example given may be a different animal. The overnight disappearance of the long gown may have something to do with the fashionable influence of the West, or it may be because it costs more to make. But what is under the surface when uncovered is that the two examples outlined above are fraternal twins, siblings of the same modern suffragette and her male follower.

Personally, I view all these customs, their changes and, eventually, their ends as a chain of natural phenomena. They react, adjust, and adapt themselves to their environment. They grow and die like us.

華僑文化

尸羅精舍盛大慶典 聖保法師陞座 洗塵大師主禮

青山尸羅精舍，由律宗大德體敬老和尚創建，乃有名之佛教道場。體老住世時，戒行精嚴。在國內，足跡遍及大江南北，到處興學辦道，講經說法，持戒念佛，度人無數。迨法幢南移，先後倡建尸羅精舍於新界青山，及法界精舍於台北。老人一生慈悲喜捨，為法忘軀，僕僕港台。旋于一九六八年仲夏，安詳示寂於寶島。當舉行靈骨舍利迎港供奉盛典時，場面偉大，當時設法會由港僧伽聯會會長，洗塵法師主持。體老之剃度弟子有：聖覺、聖照（聖慈年前圓寂）、聖保、聖觀、聖行、聖一、等法師。老人涅槃後遺命：聖覺住持尸羅，聖保住持法界，每屆均以三年為期。現已屆滿多時，聖覺法師迎任住持後，自請閉關三年。業於本月十八日入關，專修華嚴經典，並由妙蓮法師主禮，儀式簡單肅穆。至尸羅精舍住持職，經為法師推舉，聖保法師繼任。聖保法師中年出家，原籍廣東惠陽人，洪深儒學，尤博通大乘經典，出任主持，咸慶得人。茲定本月廿四（星期六）即農曆四月十四日十一時舉行陞座大典，並請佛教領袖，洗塵大法師主持陞座儀式。柬邀佛門四衆，及各界人士指導參加，復設素筵招待，料屆時定有一番盛況云。

大會堂HI‧FI音樂會 定六月三、四兩晚舉行

大會堂音樂廳在六月三日和四日晚上八時，舉行HI‧FI音樂會。票價只一元，在大會堂票房出售。兩場節目不同：第一場是動聽的協奏曲樂章，包括著名的都伏扎克「B小調大提琴協奏曲」，莫扎特「C大調第二十一鋼琴協奏曲」，貝多芬「G大調第四鋼琴協奏曲」，海頓「降E調小喇叭協奏曲」，巴赫「E大調第二小提琴協奏曲」，勒其曼尼諾夫「C小調第二鋼琴協奏曲」，及拍加尼尼「B小調小提琴協奏曲」。第二場是華麗的序曲，包括韓格納，柴可夫斯基，羅西尼，貝遼士及孟德爾遜等作品。

市政局定期舉辦 露天國樂演奏會

由音樂家李鴨文領導的一支國樂團「東方民族樂團」，去年下半年以來，應市政局市政事務署之邀，定期在港九各大遊樂場舉行露天中國國樂演奏會。由十多位國樂名家及好手，担綱表演中國器樂合奏，獨奏，小組奏，並有著名女高音民歌唱家加盟演唱中國民歌，節目多姿多彩。在內容，形式和風格方面，均富有特色和多樣化。有現代中樂作品，也有古典曲，有中國各民族和各地方民間音樂，也有廣東音樂和江南絲竹樂演奏。在演唱方面，則包括有中國各地方各民族的優美民歌及藝術歌曲，且有粵曲演唱，內容廣泛。歌手均係受過國內音樂學院正規訓練，水準一流。這天國樂演奏會，是市政局為市民提供免費娛樂，普及中國傳統音樂文化的一項最佳措施。在港九各遊樂場所公開演出，一律免收入場費。每次均獲觀衆好評，在廣大市民中日益受歡迎。本月廿六晚八時，又將有一場表演于港島柴灣足球場。六月廿六晚，將安排一場在港島卜公花園的演出。

鄧宏逖再在宗友社講 道家養生內功的精義

九龍何文田街六號宗教友誼社，鑒於聽衆對前次鄧宏逖院長主講道家養生內功，極感興趣，擁擠一時，特再徵得鄧同意，請其於本（五）月廿五（星期日）下午三時，再在該社講「道家養生內功的精義」。道大所講，係其生平最得意的精心研究；以內功的原理，配合自然的生理，對治病養生，有事半功倍之效。道家學術為不傳之秘。本家宗教學術重要的一環；其中醫理的甚深微妙，尤屬不可思議。希各界屆時參加，以資發揚云。

香港管絃樂團 定月底起演奏

香港管絃樂團演奏 柏格尼尼，莫禮士，夏遜任小提琴獨奏。

香港管絃樂團，在林克昌指揮下將演出蘇聯與意大利各作曲者的佳作，並邀得法國小提琴家莫禮士，夏遜任獨奏柏格尼尼的第一小提琴協奏曲。其他節目包括：布萊夫斯的「包布雷昂卡」序曲，蕭斯塔高維奇的第一交響曲等。莫禮士夏遜之能享譽國際為「最令人鼓舞的小提琴家」，是基於他有敏銳的音樂感和倚馬可待的大演奏家技巧，一九五○年，他的巴黎的國家音樂學院得第一名榮譽獎。[illegible]，即作處女演出，[illegible]歐洲，和東南亞各地巡迴演奏會，將於五月卅日，六月一日（星期六）[illegible]。

名家書畫扇子介紹

介紹期內‧特價優待‧

九龍尖沙咀加連威老道十八號 博雅畫廊

港美術會素描班 今加插美術電影

（新亞社）香港美術會主辦素描班，逢週四下午五至七時，在大會堂九樓北室進行，培養會友的學識與技巧，故每月必加插藝術專題演講，或示範和電影等。本月則加插由德國文化會借出的藝術片[illegible]，六時半至七時放映。[illegible]

循道會週末 青年大會

（新亞社）循道公會港九教區青年事工委員會定本月廿四日晚八時[illegible]

海運進出口貨 連續出現下跌

四月份外洋輪船入口貨量為九十萬噸，較去年同期減少逾百分之十七；出口貨量則為九十萬噸，下跌近百分之四。

（特訊）今年四月份香港的海運進出口貨量，據港府海事處統計，上月香港海洋船貨運總量，較比去年同期減少百分之十七點七，出口貨量則減近百分之四。其中入口貨量為一百二十一萬一千餘噸。九萬三千九百二十一噸，比去年同期減少二十萬四千九百三十八噸[illegible]，出口貨估九十萬零六千四百六十二噸，比去年四月減少二萬五千六百四十九噸。則比去年同期減一萬五千[illegible]。與今年三月份相比，四月份的進出口海運貨物總量，也減少二萬八千九百八十一噸。其中出口貨量雖回增了一萬七千噸，但入口貨量卻減少四萬七千餘噸。從去年四月到今年四月，海運入口貨量已持續減降十三個月了。這與香港市場銷貨力弱和轉口貿易陸續減少都密切有關。綜計今年頭四個月的海洋船出口貨量，為一百四十九萬一千六百一十二噸，比去年同期減三萬二千九百三十九噸，即減百分之二點一；海洋船入口貨量三百五十二萬九千五百八十四噸，則比去年同期銳減八十一萬六千六百一十八噸，減百分之十八點七。入口貨量呈現巨幅減降，對此間貨倉和運輸行等業務都影響甚大。

外洋輪進出本港 每日平均各二十

以貨運量而言，英倫居首位，美輪次之，其餘順次為丹麥輪，西德輪，日輪，利比利亞輪及巴拿馬輪。

（特訊）四月份來港外洋輪船共六百三十六艘次，較去年同月減八艘次。其中日輪來貨估十二萬零二百一十三噸，比去年同月減一萬五千二百三十九噸；英輪來貨八萬零四百三十一噸，更銳減五萬六千零六噸；美輪來貨七萬五千四百一十三噸，亦大減三萬四千一百十八噸。在另一方面，走下坡的貨況，日輪出口貨量為四萬四千一百一十五噸，比去年同月減五千一百三十三噸。利比里亞船載貨出口量為四萬三千零九十二噸，減少一萬二千二百五十七噸；巴拿馬輪出口貨量為三萬三千七百七十八噸，亦減五千四百四十六噸。另一方面，十月有二十八艘西德船離港，比一年前急增十三[illegible]

尚有航訊刊在第五張第三頁

小山海運株式會社

總代理：小山運輸有限公司　提貨處：興和航運貨櫃公司

香港德輔道中173號光大廈21樓　電話：5-458151(10線)5-448027(4線)

全貨箱服務：

直航：星加坡‧巴生港

M.S. WESER BROKER (VOY.9)
威沙碧嘉　五月廿五日抵港卸貨

M.S. JUNIOR LONE (VOY.4-S)
鏘王　五月廿七日到港 直航星加坡、巴生港　廿六日截止收貨

直航：馬尼拉

M.S. HEINRICH JESSEN (VOY.60)
興美捷成　五月廿四日到港 廿二日截止收貨

M.S. HEINRICH JESSEN (VOY.61)
興美捷成　五月卅一日到港 廿九日截止收貨

香港‧台灣‧日本綫

M.S. TAIKO MARU (VOY.50 H)
泰光丸　五月廿五日到港　廿四日截止收貨 即日開往高雄、基隆、四日市、橫濱。

M.S. TENDO (VOY.13 H)
騰都　五月廿七日到港　廿六日截止收貨 即日開往高雄、基隆、門司、神戶

ATALANTA (VOY.19 H)
愛連得　五月卅一到港　卅日截止收貨、即日開往高雄、基隆、四日市、神戶。

M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.48-H)
第三旭光丸　六月三日到港　二日截止收貨 即日開往高雄、基隆、神戶、大阪。

船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭　收貨站九龍貨櫃有限公司

澳門代理：澳華船務公司　澳門關前後街17號 J-1 電話82219.82229

定期散裝貨輪服務：

M.V. HOKUHO MARU (VOY.1)
北邦丸　五月廿一日由日本抵港卸貨 廿二日直航星加坡、巴生港　船泊B19泡

M.V. KICHIKO MARU (VOY.21)
吉光丸　五月廿一日由日本抵港卸貨 五月廿二日直航星加坡、巴生港　船泊B29泡

M.V. MARORIENTE (VOY.2)
瑪安利號　五月廿四日由日本抵港卸貨 廿五日直航星加坡、巴生港、耶加達。

貴客付貨請惠臨：興和航運貨櫃公司

請各散裝貨收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

SANKYO LINE 三協海運株式會社

星馬綫

直航：星加坡、巴生港。

海花輪 M.S. SEA BLOOM　五月廿九日抵港 三十日開行

協拓丸 M.S. KYOTAKY MARU　六月一日抵港 二日開行

菲律賓綫

木星輪 M.S. WOOD STAR　五月三十日抵港 卅一日開行

由日本抵港卸貨

協仁丸 M.S. KYOJIN MARU　六月三日抵港

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽

AMERICAN PRESIDENT LINES

每週定期航綫

常備二十尺及四十尺長載‧凍貨櫃篤客服務

加州：羅省、三藩市、屋崙、士托頓、聖地牙哥。
西北岸：西雅圖、朗威、德金馬、砵崙。
加拿大：溫哥華灣及內陸各地。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	開行
他富總統 President Taft	5月25日	5月23日	5月24日	5月25日
普樂總統 President Polk	6月1日	5月30日	5月31日	6月1日
麥堅利總統 President McKinley	6月8日	6月6日	6月7日	6月8日
夏利遜總統 President Harrison	6月15日	6月13日	6月14日	6月15日

美洲東岸特快直航　往：（羅緬省）、沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓。

內陸快捷貨運服務　往：費城、波士頓、紐澳連斯、、侯士頓、墨西哥灣各港口及東加拿大港口。☆不限貨載。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	開行
皮亞士總統 President Pierce	5月26日	5月24日	5月25日	5月26日
格蘭總統 President Grant	6月9日	6月7日	6月8日	6月9日

貨櫃收貨站：香港北角聯益貨倉櫃站　電話：5—702231—4
九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站　電話：3—634257—9
荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12—927923

美國總統輪船公司

香港康樂大廈廿一樓　電話：H266041　業務部H262071.20

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓　電話：5 233181-5
業務處電話：5-262071(20)

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）

大韓怡美利 Hugheverett　泊A33泡　五月廿二日
菲島怡美利 Johneverett　五月三十日　六月一日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。

萬利怡美利 Manoloeverett　五月廿五日　五月廿六日
遂利怡美利 Makeverett　五月廿六日　五月廿七日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

寶利怡美利 Pabloeverett　六月五日　五月七日
利民怡美利 Ramoneverett　七月一日　七月二日

往：日本（暫不收貨）

華星 Star Bellatrix　六月八日　六月十日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠

曜星 Star Aldebaran　六月十六日　六月十七日
華星 Star Bellatrix　七月九日　七月十日

澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司　電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿一樓　業務部：H-262071-20

直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬‧十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱載貨	散貨載貨	到港	開行
安武士 ANDROS	6月4日	6月4日	6月5日	6月6日
新武士 SAMOS	7月11日	7月11日	7月11日	7月13日

收貨站　黃埔運輸有限公司（東倉）　九龍紅磡蕪湖街　電話：3—634257—9

LASH

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥

兼收：士托頓、屋崙、長堤貨價。

CHINA BEAR
中國熊　五月廿八日收貨 六月一日截貨 三日啓行

THOMAS E. CUFFE
加富　六月十一日收貨 十五日截貨 十七日啓行

JAPAN BEAR
日本熊　六月廿五收貨 六月廿九日截貨 七月一日啓行

總代理：美商通用運輸有限公司
地址：大道中北京戲院大廈十樓　電話：5-237191。

順昌航業有限公司

電話：H 249096 5線

大寶石（最新型客貨輪時速16浬‧全船客房冷氣設備）M.S. TAIPOOSEK 泊A4泡　本期：即日落貨 廿四日上午十一時開行　搭客請於上午九時至十時登船　直透：庇能‧新加坡

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN　五月廿七日落貨 廿九日開行　直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN　六月五日落貨 七日開行　直透：曼谷

Japan Line 日本海運株式會社

拉丁美洲

奎松總統輪快 M.S. PRESIDENT QUEZON　PUNTARENAS●加勒比海特快航綫

直航：基士多貨‧Aruba.Curacao.Port of Spain.La Guaira.Maracaibo.Puerto Cabello.Costa Rica.Corinto.(Nicaragua) 危地馬拉.San Juan (Puerto Rico) Santo Domingo.Acajutla.(El Salvador) 萬山里奧.ACAPULCO (Mexico).

六月三日落貨 四日開行

貴客付貨請移玉步

總代理：汎洋航運有限公司　德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室　電話：H式三八〇九一—八(八綫)

Japan Line　KOWLOON WHARF 九龍倉十四號倉　K‧C‧W 貨箱收貨站：葵涌式號貨箱碼頭

泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY.50-H)　五月廿三日下午五時截止收貨　五月廿五日到港 廿五日開行

騰都 M.S. TENDO (VOY.13-H)　五月廿六日下午五時截止收貨　五月廿八日到港 廿八日開行

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3 (VOY.48-H)　六月一日下午五時截止收貨　六月三日到港 三日開行

往：紐約、費城、波士頓、羅省、三藩市、波的摩、SAVANNAH.溫哥華、西雅圖、RICHMOND.瀰地可、JACKSONVILLE 諾福克、多倫多。

貴客付貨請移玉步

總代理：汎洋航運有限公司　德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室　電話：H式三八〇九一—八(八綫)

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

總代理 汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD

德輔道中71號聯邦大廈705室電話：5-238091（八綫）

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
毛里求斯 歐洲 各大港口	江興快輪 SULU CAREER	6月7日	6月9日	毛里求斯、漢堡、安特衞普、鹿特丹HULL 利物浦。

歐洲入口(直航上海)M/S SULU CAREER(江興快輪)5月22日

澳門代理嘉華船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街95號

REFERENCE LIBRARY 22 MAY 1975 CITY HALL

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	廿二	大三
力打愛比	NEDEQ ELBE	基隆	廿二	渣華
馬臣萊克	MASON SYKES	墨西哥灣	廿二	怡和
太平洋之聲	PACIFIC ECHO	日本	廿二	天祥
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	廿二	美輪
江興	SULU CAREER	歐洲	廿二	泛洋
沙藝喜	SANGIHE	印尼	廿二	新萬嘉
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿二	東源
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	廿二	順昌
士打菲芝	STRAAT FIJI	神戶	廿二	渣華
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿二	新興行
成都	CHENGTU	高雄	廿二	太古
銀洋丸	GINYO MARU	日本	廿二	協成
勝利光輝	VICTORY GLAMOR	美國	廿二	明仁
金星二號	GOLD STAR 2	台灣	廿二	安全
海雄	HAI HSI HSIUNG	馬尼拉	廿二	永裕
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿二	東海
昭南丸	SHONAN MARU	日本	廿二	東洋
金龍一號	KING DRAGON 1	台灣	廿三	安利順
國鋼二	NATIONAL STEEL	新加坡	廿三	百保利
東偉	TONG WEE	上海	廿三	祺福
東偉	EASTERN GRAND	曼谷	廿三	順利
力打靈	NEDER RIJN	歐洲	廿三	渣華
山利丸	YAMATOSHI MARU	日本	廿三	山下
利鋤	REEFER CITY	澳洲	廿三	果果紅
瑪安利	MARORIENTE	日本	廿三	小山
興華	HSINGHWA	高雄	廿三	明仁
依拉士	ARGO ELLAS	日本	廿四	怡和
溫拿蘇寶	WONOSOBO	基隆	廿四	渣華
興美捷成	HEINRICH JESSEN	高雄	廿四	小山
加路威	SL.GALLOWAY	美國	廿四	海陸
海隆	HAI LONG	基隆	廿四	永裕
德利馬士基	TREIN MAERSK	美國	廿四	馬士基
金華	KING HWA	高雄	廿四	東海
協德	HIAP TECK	基隆	廿四	創聯
海民	HAI MING	基隆	廿五	永裕
大寶丸	TAIHO MARU	神戶	廿五	永泰
高嘉一號	COUGAR 1	日本	廿五	南仲
泰光丸	TAIKO MARU	日本	廿五	小山
長風	LONG WIND	日本	廿五	東洋
日昇	SUNRISE	日本	廿五	天祥
韓龍	HAN YONG	神戶	廿五	大三
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿五	川崎
必早達	PATROCLUS	紐約	廿五	百保利
他輔總統	PRES.TAFT	美國	廿五	總統
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	新加坡	廿五	馬士基
皇家寶石	ROYAL RUBY	日本	廿五	大三
哥迪高夫	GRODEKOVO	日本	廿五	聯林
宏城	KOTA JAYA	上海	廿五	太平
天馬利	TEMERAIRE	新加坡	廿五	百保利
美瑪碧琪	MARTHA BAKKE	星洲	廿五	鐵行
光大	KWANG TA	高雄	廿五	明仁
美利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	廿五	福來
潔城	KOTA MURNI	上海	廿五	太平
美中美	CHITTIN IANTHUWANIT	曼谷	廿五	振盛行
愛樂	ARYA ROKH	日本	廿五	海運
大統	TA TONG	日本	廿五	永泰
明仁發展	M.R.DEVELOPMENT	基隆	廿五	明仁
柯茂巴利亞	AL MUBARAKIAH	日本	廿五	怡和
東海	TUNG HAI	高雄	廿五	東海
威沙碧嘉	WESER BROKER	新加坡	廿五	小山
江渠丸	KOEI MARU	庇能	廿六	東安
安輝	ASIAN RENOWN	墨爾本	廿六	太古
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	廿六	鐵行
比亞士總統	PRES.PIERCE	美國	廿六	總統
士打菲士高	STRAAT FRESCO	西非	廿六	渣華
利來格偉	NL.KATWIJK	基隆	廿六	渣華
日光島	SUNSHINE ISLAND	新加坡	廿六	太來
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	日本	廿六	大三
神效丸	SHINGEN MARU	日本	廿六	海聯
東方探險家	ORIENTAL EXPLORER	高雄	廿六	港郵
青衣島	TSING YI ISLAND	高雄	廿六	香島
愛美莎	AMESIA	日本	廿六	東方
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	南非	廿六	渣華
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	廿六	福來
德威亞	TEVERYA	日本	廿六	新興行
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	廿六	寶隆
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	廿六	港郵
泰來	TAI LAI	高雄	廿六	東海
八島丸	YATSUSHIMA MARU	日本	廿六	小山
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿七	東海
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	廿七	東海
碧聯	BILLIAN	日本	廿七	大三
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	廿七	金華
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿七	順昌
鑽王	JUNIOR LONE	新加坡	廿七	小山
萊茵丸	RHINE MARU	高雄	廿七	大三
芝加哥丸	CHICAGO MARU	日本	廿七	大三
士打林卜	STRAAT LOMBOK	東非	廿七	渣華
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	新加坡	廿七	東亞
皇上威利	KINGSVILLE	美國	廿七	百保利
漢江	HANGANG GLORY	基隆	廿七	太平
施雲馬士基	SVEND MAERSK	日本	廿七	馬士基
長城	KOTA PANJANG	新加坡	廿七	太平
廣東	KUANTAN	日本	廿七	東洋
騰都	TENDO	日本	廿七	小山
太達	TATRA	波斯灣	廿八	百保利
士打呂宋	STRAAT LUZON	高雄	廿八	渣華
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	廿八	美輪
金國	CAMCOT	日本	廿八	嘉信
先鋒	PIONEER	日本	廿八	東方
蘆屋丸	ASHIYA MARU	日本	廿八	川崎
美麗星	MARY STAR	釜山	廿八	中央
派利摩	PRIMORYE	拿可嘉	廿八	聯林
海盛	HOI SHING	沙巴	廿九	惠南
愛備丸	ELBE MARU	歐洲	廿九	大三
海花	SEA BLOOM	日本	廿九	中央
夏威夷	HAWAII	曼谷	廿九	怡和
海雄	HAI HSIUNG	馬尼拉	廿九	永裕
香港代表	H.K.DELEGATE	高雄	廿九	港郵
赤洲	CHIK CHAU	高雄	廿九	太來
天華	HTANTAWYWA	仰光	廿九	新興行
美蘭	ASLA RAN	日本	廿九	天祥
亞森州	STATE OF ASSAM	新加坡	廿九	東亞
木星	WOOD STAR	日本	廿九	中央
捷見	CHIEH JEN	台灣	廿九	明仁
國泰	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	三十	建華
快堡	FREYBURG	日本	三十	東亞
興美捷成	HEINRICH JEBSEN	高雄	卅一	小山
馬士邦	MASBON	日本	卅一	馬士基
士打廬旺達	STRAAT LUANDA	新港	卅一	渣華
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	美國	卅一	大三
愛迪得	ATALANTA	日本	卅一	小山
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	卅一	福來
亞庇新城	KOTA KINABALU	日本	卅一	東洋
有信丸	YUSHIN MARU	日本	卅一	協成
交易	SL.EXCHANGE	美國	卅一	海陸
邊高	BENGLOE	英國	卅一	太古
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	美國	卅一	馬士基
東發	TUNG FAU	基隆	卅一	東海
士打利比	STRAAT NAPIER	高雄	一日	渣華
愛瑪捷成	EMMA JESSEN	新加坡	一日	小山
普萊總統	PRES.POLK	美國	一日	總統
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	日本	一日	豐利行
嘉和	GARZAWORLD	日本	一日	東海
南翼	SOUTH WING	日本	一日	東洋
柏羅夫	PAVLOVO	日本	二日	聯林
長立	EVER PROMOTER	高雄	二日	長信
山形丸	YAMAGATA MARU	新加坡	二日	日郵
海德	HALLDIS	丹紐馬尼	二日	多利順
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	新加坡	二日	馬士基
馬來西亞成功	MALAYSIA SUCCESS	全國	二日	港郵
海輝	HAI FEI	印尼	三日	太平
新東京	ZIM TOKYO	美國	三日	新興行
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	三日	川崎

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
福他比拉	FROTABEIRA	南美	廿二	美邦
西班牙丸	SPAIN MARU	加勒比海	廿二	川崎
馬臣萊克	MASON LYKES	墨西哥灣	廿三	怡和
力打愛比	NEDER ELBE	墨西哥灣	廿三	渣華
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	廿三	美輪
國鋼二	NATIONAL STEEL TWO	加勒比海	廿四	大三
溫拿蘇寶	WONOSOBO	中西美洲	廿五	渣華
加路威	SL.GALLOWAY	美國	廿五	海陸
他輔總統	PRES. TAFT	加州西北太平洋	廿五	總統
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿五	川崎
必早達	PATROCLUS	溫哥華委內瑞拉	廿六	百保利
天馬利	TEMERAIRE	紐約美大西洋	廿六	百保利
比亞士總統	PRES.PIERCE	洛杉磯紐約	廿六	總統
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	紐約查里斯頓	廿六	馬士基
韓龍	HAN YONG	美國西岸	廿六	大三
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	紐約查里斯頓	廿七	港郵
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	廿七	太平
騰都	TENDO	美國西岸	廿七	山下
派摩利	PRIMORYE	加州	廿八	聯林
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	加州	廿八	東亞
夏威夷	HAWAII	西雅圖溫哥華	廿九	怡和
美瑪碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	廿九	鐵行
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	廿九	美輪
香港代表	H.E.DELEGATE	加州	三十	港郵
愛迪得	ATALANTA	東加拿	卅一	國光
捷見	CHIEH JEN	查里斯頓紐約	卅一	明仁
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	一日	川崎
交易	SL.EXCHANGE	美國	一日	海陸
普萊總統	PRES.POLK	加州西北太平洋	一日	總統
士打利比	STRAAT NAPIER	南美	二日	渣華
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	三日	川崎
旭光丸三號	KYOKKO MARU	美國西岸	三日	山下
中國熊	CHINA BEAR	加州	三日	太平洋
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	三日	山下
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	三日	新興行
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約	三日	馬士基
奎松總統	PRES.QUEZON	加勒比海	四日	泛亞
歐洲綫				
力打靈	NEDER RIJN	地中海	廿四	寶隆
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡	廿五	聯拿
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	廿六	寶隆
東方出口商	ORIENTAL EXPORTER	漢堡鹿特丹	廿七	港郵
萊茵丸	RHINE MARU	漢堡不來梅	廿八	大三
快堡	FREYBURG	鹿特丹漢堡	卅一	東亞
柏羅夫	PAVLOVO	倫敦漢堡	二日	聯拿
邊高	BENGLOE	里斯本都柏林	三日	太古
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	巴塞隆那馬賽	五日	大三
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	漢堡鹿特丹	五日	港郵
愛備丸	BLBE MARU	漢堡不來梅	五日	大三
澳洲綫				
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	弗里曼特爾	廿二	鐵行
青衣島	TSING YI ISLAND	澳洲	廿七	香島
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	弗里曼特爾	廿七	鐵行
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	卅一	太古
香港傳寶	H.K.SURETY	新西蘭	六日	中央
安武士	ANDROS	澳洲	六日	福來
安華	ASIAN REWARD	澳洲	七日	太古
澳洲訪問者	AUSTRALIAN EXPLORER	澳洲	九日	怡和
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	弗里曼特爾	九日	鐵行
印・巴・中東綫				
山利丸	YAMATOSHI MARU	波斯灣	廿四	山下
愛樂	ARYA ROKH	波斯灣	廿六	海運
潔城	KOTA MURNI	波斯灣	廿六	太平
柯茂巴利亞	AL MUBARAKIAH	波斯灣	廿六	怡和
施雲馬士基	SVEND MAERSK	波斯灣	廿七	馬士基
愛美莎	AMESIA	巴拉斯	廿七	東方
宏城	KOTA JAYA	紅海亞丁	廿七	太平
德威亞	TEVERYA	既布吉佚力	廿八	新興行
芝加哥丸	CHICAGO MARU	紅海	廿八	大三
先鋒	PIONEER	科倫坡卡拉奇	三十	東方
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	三十	太來
菲島怡美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	一日	福來
東南亞綫				
海雄	HAI HSIUNG	馬尼拉	廿二	永裕
吉光丸	KICHIKO MARU	新加坡巴生	廿二	小山
大利星	BARNES STAR	新加坡巴生	廿二	中央
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	廿二	建華
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	廿二	福來
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	廿三	振盛行
太平洋之聲	PACIFIC ECHO	新加坡巴生	廿三	天祥
銀洋丸	GINRO MARU	新加坡庇能	廿三	協成
昭南丸	SHONAN MARU	馬尼拉	廿三	東洋
海德	HYDE	雅加達	廿三	聯航
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	廿三	美輪
瑪安利	MARORIENTE	新加坡雅加達	廿四	小山
興美捷成	HEINRICH JESSEN	馬尼拉	廿四	小山
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿四	東源
海力	WOODSTER KING	印尼	廿四	大源
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	廿四	順昌
利鋤	REEFER CITY	曼谷新加坡	廿五	果果紅
金龍一號	KING DRAGON 1	曼谷	廿五	安利順
美貴	AMERICAN MIST	新加坡	廿五	美輪
東偉	TONG WEE	新加坡	廿五	祺福
大統	TA TONG	新加坡庇能	廿六	永泰
多嘉蘭	TOGARAN	印尼	廿六	新萬嘉
大寶丸	TAIHO MARU	曼谷	廿六	永泰
高嘉一號	COUGAR 1	新加坡巴生	廿六	南仲
日昇	SUNRISE	新加坡	廿六	天祥
神效丸	SHINGEN MARU	新加坡	廿七	海聯
鑽王	JUNIOR LONE	新加坡	廿七	小山
協德	HIAP TECK	雅加達	廿七	創聯
沙藝喜	SANGIHE	印尼	廿七	新萬嘉
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	廿七	美輪
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿七	振盛行
八島丸	YATSUSHIMA MARU	新加坡巴生	廿七	小山
明禮	MING LI	雅加達泗水	廿八	明仁
協邦丸	KYOHO MARU	新加坡巴生	廿八	南仲
廣東	KUANTAN	新加坡	廿八	東洋
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	廿九	建華
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿九	順昌
蘆屋丸	ASYHIA MARU	新加坡	廿九	川崎
台灣・日本・釜山綫				
海王	HAI WANG	高雄	廿二	永裕
福興	FOO HSING	高雄	廿二	明仁
美滿	AMERICAN MAIN	基隆高雄	廿三	美輪
明智	MING CHIH	基隆	廿三	明仁
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿三	新興行
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿四	東海
興華	HSING HWA	高雄	廿四	明仁
泰光丸	TAIKO MARU	高雄日本	廿五	小山
金華	KING HWA	高雄	廿五	東海
海隆	HAI LONG	基隆	廿五	永裕
東海	TUNG HAI	高雄	廿六	東海
美利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	廿七	福來
光大	KWANG TA	高雄	廿七	明仁
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	廿七	福來
漢江	HANGANG GLORY	釜山日本	廿七	太平
泰來	TAI LAI	高雄	廿七	東海
海民	HAI MING	基隆	廿七	永裕
騰都	TENDO	高雄日本	廿七	小山
非洲綫				
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	廿三	渣華
依拉士	ARGO ELIAS	南非	廿五	怡和
皇家寶石	ROYAL RUBY	西南非	廿六	大三
明仁發展	M.R.DEVELOPMENT	拉高士	廿七	明仁
利來格偉	NEDLLOYD KATWIJK	西非	廿七	渣華
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	東非	廿七	大三
碧聯	BILLIAN	拉高士亞巴巴	廿九	大三
明仁成功	M.R.SUCCESS	拉高士	三十	明仁
士打廬旺達	STRAAT LUANDA	東非	二日	渣華
士打呂宋	STRAAT LUZON	南非	三日	渣華
愛美娜	AMENA	拉高士	六日	安利順

配合港美空運日益發展
飛虎貨運航空公司 用闊艙機航港美綫
今年港貨空運赴美預料將增加百分廿五

（特訊）鑒於香港與美國間空運日益迅速發展，飛虎貨運航空公司計劃採用七四七珍寶巨型貨機以航港美綫。

隨着港美貿易迅速拓展，港貨空運往美國預料將增加百分之廿五。空運往美國之電子產品增長最爲迅速，增長率高達百分之一百四十四，時裝增長率達百分之二十，熱帶魚增長率達百分之八。

電子產品中，以半導體爲大宗。至於假髮空運往美國則下降百分之七十三。

飛虎航目前共擁有十九架DC八——六三型貨機及兩架七四七珍寶貨機。今年稍後，該公司將收購第三架珍寶貨機。

目前香港空運出口的貨物，多數是運去美國，日本，西德等國居多。洋服，成衣，手表，高值的電子零件及組件，玩具，照相機及珠寶等，都是空運出口的主要貨物。

兩名國泰航機上服務員 下月將往英國巡迴訪問

（本港訊）兩名於最近贏得國泰航空公司一機上免稅品推銷比賽獎的航機服務員，將獲得免費前往英國旅遊的機會。

該兩名國泰航機服務員是劉仁俊和陳險人。他們在留英期間，將會分別參觀設在該地的酒廠，如格蘭威士忌的酒廠及必發達威士忌的酒廠，並會分別參觀設在該地的蘇酒廠，如格蘭威士忌的酒廠及必發達威士忌的酒廠。此外，他們尚會被招待遊覽各地名勝。

是項由太古貿易有限公司贊助的機上免稅品推銷比賽，是藉以提高國泰航空公司機上服務員推銷各類免稅品的興趣。去年，該比賽的兩名優勝者曾被派往法國訪問。

圖：國泰航空公司機航服務員往理羅斯正向得獎者三一陳險人致賀。中立者爲另一品優勝者劉仁俊。

圖爲離港前攝於啓德機場。

飛利浦招待經銷商遊歐

飛利浦香港有限公司商品營業部經理湯司宇軒（中）偕同十五位榮獲「金玉滿堂」大使式豪華旅遊獎的飛利浦經銷商飛往歐洲，遊覽德國、西班牙、意大利、荷蘭、比利時及瑞士等國。

鐵行與加航合作 推動北美旅遊業

（本報訊）爲促進香港居民往北美洲遊覽，鐵行旅運公司與加拿大太平洋航空公司合辦一個十六天旅行團，行程包括夏威夷，洛杉磯，拉斯維加斯，三藩市及溫哥華。

首團將於六月廿二日出發，並有經驗豐富之理籍領隊隨行，協助一切。

圖示鐵行與加航職員討論該團的行程，左起爲加航業務代表潘志強，加航港澳區營業經理杜中頭，鐵行營業監督潘兆成及鐵行營業經理葉恩。

爲聖母醫院籌款 麥當奴叔叔表演

麥當奴餐廳的國際角麥當勞叔叔于五月十七日上星期六在聖母學校參加捐助聖母醫院的慈善抽獎遊戲節目，他曾表演精彩節目以娛該校學生及聖母醫院部分病人，情況熱烈。過去數週，熱心公益的社會人士曾四出發售抽獎券，爲聖母醫院籌款八萬五千餘元，不足原定十萬元之數，因爲售券時間倉促而人手不足。麥當勞叔叔之當衆抽出特別獎的幸運中獎號碼，中獎者能得到兩張來回新加坡的機票和兩晚的酒店住宿費。其餘四十七個幸運獎亦已抽出。中獎號碼將刊載于本港日報。

今日空郵（星期四）

	截郵時間
斯里蘭卡、加納	上午十一時
夏威夷、關島、馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓	正午十二時
台灣、星加坡、沙勞越	下午一時
澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞、奧地利、瑞士、利比利亞	下午三時
緬甸、印度、黎巴嫩、敘利亞、約旦	下午四時
意大利、伊朗、英國、埃及、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、美國東岸、南非、尼日利亞、加納、普比亞、蘇彝路斯、利比亞、西德、新幾內亞	下午五時
泰國、南韓、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沙巴、汶萊	下午六時

今日平郵

南韓	下午五時

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一一
天祥	二三七〇一一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙唓	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八二四二
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海鐘	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
渣華	二四一一八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
華夏	二四二一六一

KIE HOCK SHIPPING (H.K.) CO. LTD.
東偉輪 M.V. TONG WEE
預五月廿三日抵港 廿四日落貨 廿五日開行
直達：新加坡
北婆羅洲 香港貨倉由星洲轉
入口收貨人請移玉本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，所有費用概由收貨人負責。
祺福船務（香港）有限公司
地址：香港干諾道中八十一號地下
電話：5-443919, 5-446148, 5-431371.

THE SANKO ASIA LINE LTD.
太平洋之聲 M.V. "PACIFIC ECHO"
五月廿二日到港 廿三日開往 星加坡・巴生港
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
天祥洋行啓
香港康樂大廈3406室 電話：5-243199.

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：菲濟群島・奧克蘭・威靈頓・利德頓
收貨站 海運櫃及葵涌
HUPEH 湖北 六月六日截貨 八日開行 AUCKLAND WELLINGTON LYTTELTON
SINKIANG 新疆 六月十三日截貨 十五日開行 LAUTOKA SUVA AUCKLAND WELLINGTON LYTTELTON
總代理 太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL H-246191

亞澳航綫提供全貨箱服務
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨
SYDNEY.MELBOURUE.BRISBANE (ADELAIDE VIA MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特，郵墨爾砵）
截貨 到港 開行
安輝 ASIAN RENOWN 五月廿七日 廿八日 卅一日
安華 ASIAN REWARD 六月三日 六月四日 七日
新幾內亞及南太平洋航綫
成都 CHENGTU 五月廿四日截貨 廿五日開行
WEWAK.MADANG.RABAUL.LAE PORT MORESBY.APIA.PAGO. PAPEETE.TARAWA.NAURU.

香島輪船行限公司
香港至西非綫
往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、夏萬港、添馬、獅羅非亞、自由市。（亞必眞、萬邁奴 如足貨始直航）
橫瀾島輪 "WAGLAN ISLAND" 第一次：六月五日到港 六月七日開行 第二次：六月十二日到港 十四日開行
青洲輪 TSING CHAU 第一次：六月二十日到港 六月廿一日開行 第二次：六月廿九日到港 六月三十日開行
香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁拜、科威特、巴林、達文。
赤洲輪 "CHIK CHAU" 經已到港 五月廿四日落貨廿五日開行 第二次：五月廿九日到港 三十日開行
雅利洲輪 APLICHAU 第一次：六月七日到港 六月八日開行 第二次：六月十四日到港 六月十六日開行
香港至紅海綫
往：新加坡、亞丁、連打HODEIDAH、蘇丹港。
日光島輪 "SUNSHINE ISLAND" 第一次：五月廿六日抵港 廿八日開行 第二次：六月十日抵港 十一日開行
圓洲輪 "YUEN CHAU" 第一次：六月十六日到港 十七日開行 第二次：六月廿九日到港 卅日開行
貴客定艙請洽總代理 太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓 電話 5-228101-7, 5-247771

香島輪船行限公司
香港直航澳洲定期航綫：雪梨・墨爾砵・比利士彬
接受貨箱貨
★兼往愛德雷特（ADELAIDE）
青衣島輪 TSING YI ISLAND 五月廿七日開行
*綠島輪 GREEN ISLAND 六月七七日開行
七天前收貨 收貨站：海運貨箱有限公司
九龍葵涌橫地段KX829 電話：3-482235

HANGANG GLORY 漢江輪
五月廿六日截貨
五月廿七日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：大阪、東京。
總代理：太平洋行
貨務代理：智匯行有限公司
康樂大廈43字樓 5-253766, 253950
澳門代理：達進行
澳門永亨銀行大廈四樓301室
電話：5739

HALLDIS 海德
六月二日落貨 三日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司（兼收冷藏貨）
多利順洋行啓
於仁大廈六十九樓 電話：二二六一二一

總代理 聯泰船務貿易有限公司
香港干諾道西61-63號四樓 C座TEL. 484261-4
非公會 香港：地中海航綫
「日昇」輪 M.V. "SUNRISE" 1965年船
直航BEIRUT'BENGHAZI'TRIPOLI
六月四日落貨 六日開行
接載處：合誠船務公司 香港李寶椿大廈八二八室 電話：447530-447332.

皇后星 M/S QUEEN STAR 五月廿二日到港 廿三日開行 往：釜山。
天華 M.S. HTANTAWYWA 六月六日到港 八日開行 往：橫濱、大阪。
新興行船務有限公司啓 雪廠街1-3號南華大廈九樓 電話：5-237111（10線）

華僑馬經

老吉主編

介紹三口場外孖寶

第一口金牡丹威標
第二口威勁獲多寶
第三口橙皮搭交擊

羅國洲值得重視

昨晨出試馬匹
番攤神態生
虎驃勁力足

四重彩各項參考資料

工人世界

象牙製品訂單增加
工友工作比前穩定
近來原料漲價對訂單未受影響
部份工友半勞半資收入頗優厚

本港象牙製作行業，近月來，由於各廠外埠訂單較年初略有增加，在業工人日常工作較前穩定。

據香港象牙製作業職工總會理事長梁氏指出：象牙製品銷售對象，計有遊客及直接外埠訂單，有關遊客生意，數月來仍未有起色，但一般直接外單，則普遍較前稍見增加。

據彼指出：目前一般工人製作以一般細件首飾製品為主，品種計分有手鈪、耳環、戒指、頸鍊等為多。一般大件品種，銷路普遍較過往減縮，除牙球銷數不俗外，其他如人物類，甚或日本光身牙，銷數均弱於前。

據梁氏指出：象牙原料，近數月來，按步提升，迄今始稍見企定。有關原料價漲，外訂影響尚未明顯，日後情況如何，則未能預測。

象牙業工人，多屬自由工作者，工人收入多寡，視個人勤懶而不同。目前一般工人通常月入仍約近千元。

當局月底答覆
港府文員會爭取調整職級問題
且看升級與房屋津貼能否解決

香港政府文員會，為要求改善文員薪酬，及爭取升級機會，房屋津貼，兩年來先後多次向主管當局提出交涉，並曾兩度往港督府請願，但拖延至今尚未解決。港府文員多表示不滿。

本港工會促進福利
全年支出近三百萬
分別用於教育失業援助及死亡恩卹

做事時時盡責
做人面面俱圓

不要自視過高
不要越俎代庖

仗義助人
誤入騙局
工友檢點
勿作阿福

勞資雙方
唇齒相依
唇亡齒寒
不可不知

棉總廿五舉行
會員代表大會

華僑經濟

部份紗廠期貨不兌現
十支OE紗價繼續唱高
每包叫六千六百元布廠無反應
紗市價格尚無變動

用家需求止跌回升
美電重破四九〇元
美鈔亦穩收市價為四八七·七
金價跌一元收市九七六·一

冷房雞蛋行市堅價
海外有到不多
大陸供應尚正常

使塑膠廠業務不墜
普提產品設計新穎

紐約股市上落不大

坡元微順
泰銖續跌

歐日外匯市場
美元滙疲軟
黃金價倫敦蘇黎世齊升

日商業銀行
貸息開始減

大通銀行擢升要員

加匯續升
日匯企穩

加拿大優良銀行業務意見伸展至巴黎

超過一百年前，吾人發現加拿大需要財政支持，以發展其富庶天然資源，此乃吾人最初之優良意見，其後將此項意見帶到巴黎及其他世界各地，此等優良意見乃關於貿易投資及國際財政等問題。

現在本銀行擁有分行超過一千五百間，分佈由大西洋至太平洋各地，以及澳洲，歐洲，日本，倫敦，美國及加勒比海沿岸各埠。本銀行為世界上規模最大銀行之一，資產總值超過加幣一百六十億。

吾人曾目睹許多小型業務變成大型企業，及優良意見成為實現事情。

假如閣下有良好意見，請向本銀行磋商，吾人知道良好之意見能發展至若干程度，本銀行能夠成為世界上規模最大銀行之一，就是基於是項原因。

有關其他詳情請函下列地址商洽：

加拿大帝國商業銀行

香港代表辦事處
香港德輔道中六號
廣東銀行大廈，1604—6室
電話：5—242059

或加拿大總行：
COMMERCE COURT,
TORONTO M5L 1A2,
CANADA.

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

COMMERCE COURT
加拿大帝國商業銀行總行

hongkong electric

香港電燈有限公司
發電設備出售

香港電燈有限公司，現有下列發電設備出售：

安裝於北角
'A'發電廠之設備

'A'發電廠之設備	詳細規格
容量15,000瓩之汽輪發電機三部 容量20,000瓩之汽輪發電機一部	進汽壓力400磅/方吋 進汽溫度華氏750度
容量93,750磅/時之蒸汽鍋爐兩部 容量150,000磅/時之蒸汽鍋爐兩部 容量200,000磅/時之蒸汽鍋爐一部	過熱器出口汽壓：425磅/方吋 最後汽溫華氏775度

上述之汽輪發電機及蒸汽鍋爐及其所有之附屬設備，組成管路，均完整而能正常運用。

並有6,600伏／367伏變壓器二十部出售，其容量由125仟伏安至750仟伏安。另有一部負荷50噸之發電廠汽輪機車間起重機出售。

有關上述出售設備之詳細目錄可致函香港電燈有限公司業務組工程師索取。

投函地址：香港郵箱915號

一九七五年五月十九日

美國培基證券物品投資有限公司

特聘

黃慶年先生

為註册代表

本公司為美國紐約華爾街 BACHE & CO., INC. 附屬公司紐約證券交易所會員及其他各大證券物品交易所之會員

地址：香港亞細亞行九樓 電話：5-229051

REFERENCE LIBRARY
22 MAY 1975
CITY HALL

康樂家庭

西區婦女福利會 籌備慶祝父親節

推舉模範父親五名五月十二頒獎　展開青少年暑期活動參加者從速

香港西區婦女福利會本月份執委會議，於昨（廿一）下午三時假座美麗華酒樓舉行。出席者有：永遠會長蘇專㠀，永遠顧問馮李佩瑤，會長許周美蘭，主席蕭會佩霖，副會長李陶逸軒，會黃德從，陳莫榮眞。副主席：麥錢懷波，鄧陳瑞銘，黃譚雅儀，陳林恩。執委：葉蔡苑芳，盧保瓊，李麥秀霞，歐陽黃寶娟，雷秀芳，趙洪麗運，郭程淑珍，蘇黃燕運，關梁彼，何迪碧霞，簡黃棣璋，張馮婉儀，黃鄧月嫦，關穀週珍，西區民政署副主任沈陳週珍列席。

該會昨主要討論事項，爲有關六月十五日父親節應否舉行慶祝案，衆一致認爲父親與母親同樣偉大，應予慶祝。至於慶祝方式則爲在該會屬下之托兒所，從其所屬之家長推出模範父親五名，於提前十二日接受紀念獎品。屆時並將請由專人主持頒發獎品。而全部獎品則由會長許周美蘭女士捐出。

另一項重要的提議，則爲有關青少年暑期活動，該會去年暑期曾舉辦烹飪速成班及書法班等，參加者踴躍。衆議決今年繼續舉辦。凡有興趣參加之青少年可從速報名，報名電話爲：五—四三〇三〇五。

其後更由托兒所主席陳莫榮眞報告托兒所近況及該會屬下小學校監馮李佩瑤報告校務，工作均有進展。（書）

劉壁生女公子 劉錦儀在美結婚

世界偵探總會亞洲總監，劉壁生之女公子劉錦儀，昨在美國與美籍智君訂婚之喜，將於本年六月二十二日在檀香山天主教堂舉行結婚，劉氏伉儷屆時飛美主持婚禮，並順道探視在美大學各兒女。（加州長布朗，檀香山市長花士、國會議員等友好，經函劉氏設宴歡迎）。劉錦儀，轉讀夏威夷大學社會系畢業，碩士，現任加州州立大學……[illegible]……士，進修博士，任職夏威夷省府高級教育官。

（圖爲劉錦儀劉錦池姊弟應加州沙加緬度市長布朗邀談大學生留學情況時影）

西區街坊會副理事長 朱細喜作新翁

朱國霖雷鳳嫻締良緣

和友實業有限公司董事長，和友酒行總經理，香港西區街坊福利會理事長朱細之第二公子國霖與殷商雷子超令千金鳳嫻於昨（廿一）日下午二時假花園道聖約翰教堂舉行結婚盛典，證婚人是晚八時假座京華酒樓三樓設筵款宴親友，與會官紳、社團首長、親友數百人。

朱國霖雷鳳嫻新婚儷影。（本報記者攝）

眼皮膏的作用（下）

杜白莉 美容講座 梁佩穎

除了用按摩的方法之外，以及每晚臨睡之前，撚上對眼圈四周圍的皮膚有特別滋潤作用的「眼皮膏」。我們往往有一種錯覺，以爲只是秋冬的季節才會使皮膚乾燥……[illegible]……可來信香港郵箱五六七號詢問，可得詳細之解答了。

酒國皇后

南澳洲巴路沙谷是一個盛產葡萄之地，也是名聞遐邇的釀酒區。……[illegible]……

醫藥顧問 任卓瑄

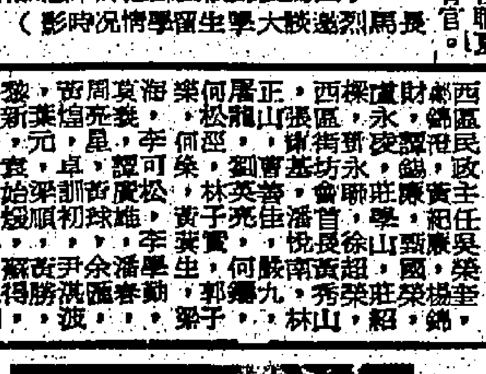
子宮發育不全與帶下

△新界邱太太說：……[illegible]……

何寶光喜作新翁 跌打醫師

何中衞周麗貞結同心

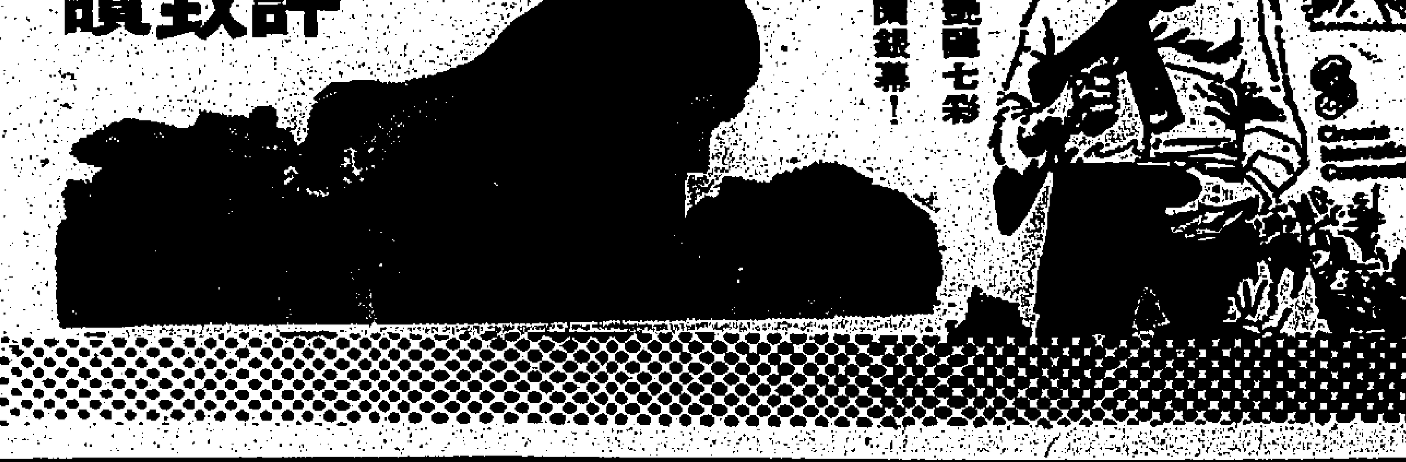
陸智夫官讀分院院長何寶光，爲技擊白鶴派蔡李佛之長之名拳師，其弟三公子何中衞，攻讀美國賓絲頓市國立大學醫學院，習胸肺治療術，去月三日與當地僑領周維新第三女公子周麗貞小姐結婚，日昨回港謁祖，拜見翁姑。寶光偕夫人陸惠英聯名柬請親友，設喜筵於九龍豪華酒樓。是夕嘉賓參與喜筵國術界尤衆，計有：李劍琴……[illegible]……



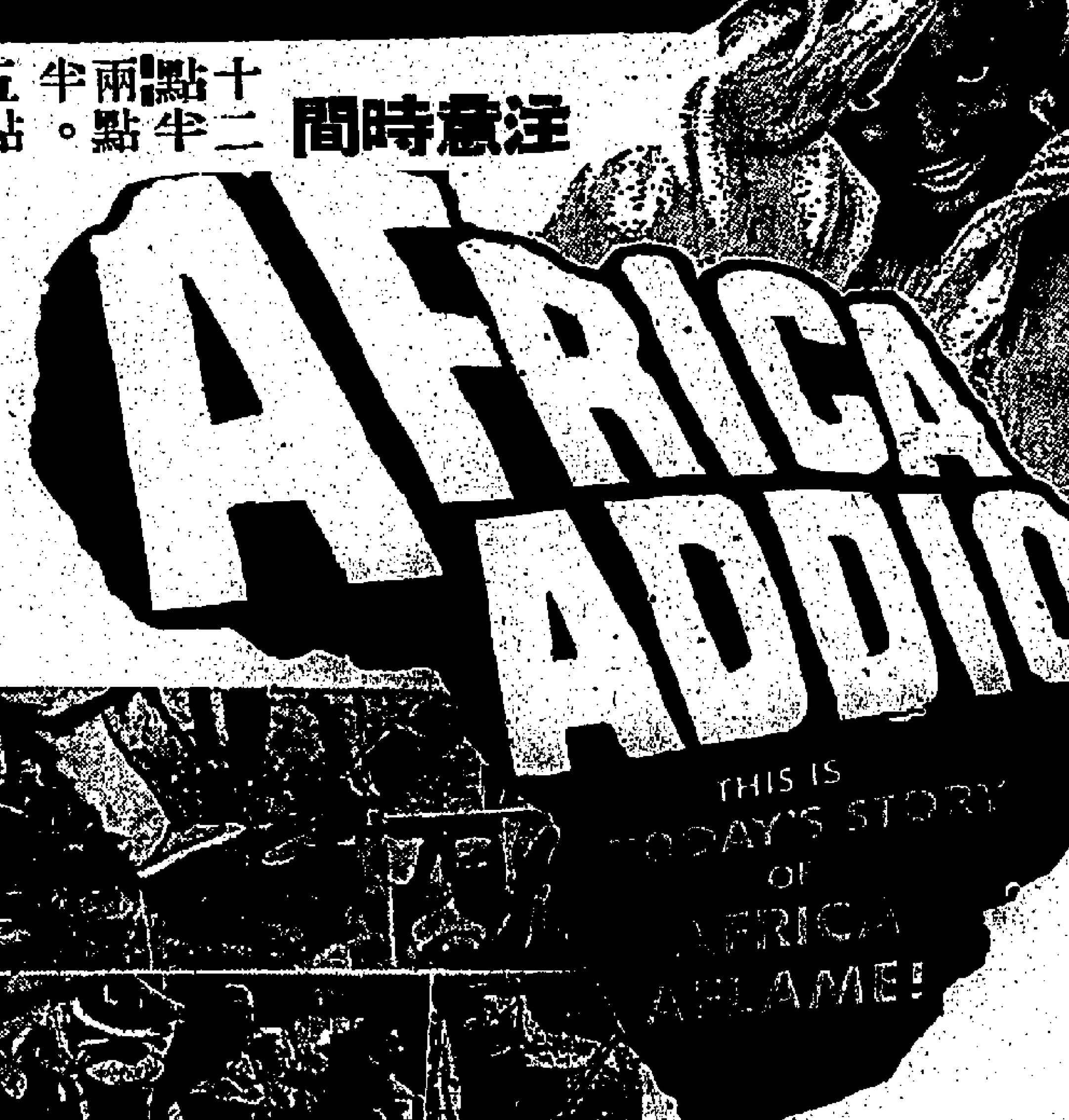
圖爲何中衞周麗貞新夫婦儷影

香港 陳李濟 藥廠
保嬰丹
專醫
兒科最喘
香港皇后大道中二〇六號
電話：五—四三九三三五 五—四三六三〇一

京都・凱聲
越映越旺！
昂然進入第三週！
每天四場：十二點正・三點正・六點正・九點正
領銜主演 國際紅星會演
甘褒比費喧斯鮑麗萊夏羅奴拉
蒂絲瑾金穆尼寧泰楊蕙蘭山巴西
大冒險家
THE ADVENTURERS
聲勢浩大 雄視影壇
殘酷的戰鬥！纏綿的戀愛！曲折的人生！
影評一致大讚
兒童不宜觀看
戰爭場面激烈偉大。
七彩闊銀幕！
大冒險家成績不俗 相得認眞
大冒險家諷刺革命相當有力
大冒險家製作相當認真
新影評
評
大冒險家對慾念描寫透闢
大冒險家富娛樂性 戰爭場面近年罕見



新華・新都
今天盛大獻映
欲免向隅 火速定座
紀錄片之王：耶谷貝蒂最佳傑作
殘酷世界
無奇不有 殘酷驚人 第一奇片
費時數載 歷遍非洲 搜羅怪聞 獵盡秘幽 殺人盈野 鬼驚神愁 廣聞益智 何須遠遊
百年罕見 拍案驚奇 大開眼界
注意時間
十點兩半五四七點九八
二半點。點。半。點。
怪事多於山海經 神秘首數黑天堂 上下古今包羅盡 同類影片我稱王
「非人生活」原班人馬冒生命危險拍成！
兒童不宜
From the Makers of "Mondo Cane"
如行萬里路！勝讀十年書！



升中試取消後的中學學位分配法

·教育行動組·

序言

目前香港的教育制度給與適齡兒童免費小學六年及部份兒童五年受助教育。由於中學受助學位不足，升中試遂成爲「選拔」學生的唯一工具。倘學位足夠，升中試便毋須存在。事實上，教育白皮書建議於一九七九年給予所有適齡學童三年受助學位後廢除升中試。屆時便應有一項妥善又能合乎大多數兒童利益的方法以分配學位。教育行動組就此問題成立一工作小組，而將小組所考慮的問題和所作建議詳列如左。

可考慮的因素

升中試取消後，其他可供考慮的因素以分配學位的包括：學業成績、公允、學校間不平均的水準和「聲譽」、地區和家長選擇等。現就此等因素一一考慮如左：

（一）學業成績：學業成績只爲教學所需，不應用作分配中學學位的方法。目前的升中試硬性地將「較好」的學生分配到「較好」「有聲譽」的中學去，造成不必要的水準劃分和所謂「有聲譽」的學校，使升中試的競爭性非常劇烈，學生也因而飽受磨折。

（二）公允：教育白皮書建議給與學生多三年的受助教育，即承認兒童有接受教育的權利。因此無論兒童來自怎樣的家庭，都應有均等的教育機會。且由於學業成績不再成爲分配學位的標準，所以每一所中學皆應收取不同程度的學生入學，把學校間的距離拉平。自然，教育司署亦應同時要求所有中學保持一定水準的師資和設備。

（三）學校間水準的不平均和「有聲譽」的中學：學校間水準不能完全劃一是無可避免的。可是由於將來中學皆要毫不偏私地接受不同程度的學生入學，學校間水準的差距可因而減短，漸帶「有聲譽」的中學也會慢慢地減少了。教育行動組認爲水準的參差不齊和「有聲譽」不應成爲中學學位分配的準則，此舉不在降低某些學校的水準，而在維持所有中學一定的學業水平。

（四）地區：爲了減低家長負担，交通的擠迫情況，和上學所費的時間，小學生應該分配到本區內的中學就讀。

（五）家長選擇：影響家長選擇的因素包括：學校種類、三年或五年制的中學、學校的聲譽、宗教、男女同校和地區等。現分別討論如左：

（甲）學校種類：在白皮書的政策實施後，雖然學校間仍可有變化，一般兒童都會就讀同一種類型的中學，和修讀相同的課程，所以家長在這方面毋須顧慮。

（乙）三年或五年制中學：過往，大多數家長自然願意其子女進入五年制的中學，希望無論其子女的成績如何，都可以有較佳進入中四的機會。但爲公允計，教育行動組建議將所有中學分成初中三年制和高中兩年制，二者可以同時在一所校舍內，在一九七四年，教育行動組建議將與在一九八三年後每年因中學生人數減少的五千萬元經常費重新用在發展高中（即中四、五）教育，連同屆時高中實施手動班等方法，可以大量增加高中學位，讓約百分之八十的中三畢業生繼續升學，問題便可解決。

（丙）「有聲譽」的中學：很多人都會選送其子女往「聲譽佳」的中學就讀，可是如果學校的水準拉平了，「有聲譽」的學校自然也會減少。事實上，在數百所中學中，只有約二、三十所是所謂「有聲譽」的。這樣的現象並不值得鼓勵，而最熱衷送其子弟往「有聲譽」學校就讀的，只是小部份中上階層人士而已。政府的政策是不應爲這小部份不關心大多數兒童的利益的人所左右的。

（丁）宗教：雖然一些學校仍然保持宗教氣氛，但由於教育逐漸成爲政府的責任，學校不再突出宗教教育，家長毋須爲宗教問題費心。

（戊）男女同校：爲給與學生較健康的心理和社會意識的發展，中學應該男女同校。

（己）地區：在其他因素不變下，家長會願意其子女在本區內上課。學生分區上課在行政上並無問題。所有適齡兒童皆在本區內上學，故也應在本區內上中學。

總括而言，家長在這樣的制度下毋須選擇，況且在任何的社會制度裏，當政府在社會服務方面例如教育、醫療服務方面負起更大的責任時，自然會引起政府政策與個人願望的衝突。雖然家長在其子女教育的問題毋須選擇，但由於建議的方法較公允和全面，兒童是會受到適當的照顧的。

在一九六七年，香港社會服務聯會進行了一項調查，發現大多數家長所關心的，是願意見到其子女有更多入中學的機會，其他的問題都是次要。教育行動組希望此項調查的資料能就今日實際情況加以修正，給教育司署和其他宗教團體作參考。

（未完轉入第六張第三頁）

新舞台·國都·聯邦 K862121 H713619
今天只映五場 鐵臂龍 李蔡哈里斯主演 早場愛慾奇譚 胡錦·張冲 明正場一天 三姊妹
最後今天五場 七彩粵語喜劇 千奇百怪俏女傭 明天首映巨片 銀海浪子
今天四場 全港首映 二點半 五點半 七點半 九點半 七彩色情肉感 艷婦情狂 巴巴拉寶叙主演 早場 拜倒石榴裙 丁紅·陳厚 五點半中午場 風流特務

明珠·倫敦
影片限期所限 最後今天四場 欲看從速 放映時間：十二點正·三點正·六點正·九點正
瘋狂世界 永恆傳奇喜劇
明天獻映 虎吟江湖客
泰瑞·湯馬士 米奇·龍尼 史賓莎·德西 領銜主演
明珠午夜場 女校春色 李菁·陳厚 領銜主演

翡翠·娛樂·荷李活·黃金·亞洲·好景
最後今天！ 片約所限 全綫五場 翡翠荷李活加午夜場 老少咸宜
七十二家房客 楚原 影視紅星大薈萃 藝壇精英比演技
明天全綫獻映 同居

東方·國賓·域多利·國華
冷面殺手一身是膽！英雄本色智勇雙全
今早請
阿倫狄龍 一九七五年新作
江湖大殺手

金門·寶聲
最後今天四場 男人物龍
最後今天五場 走私奇譚
明天兩院聯映 龍虎金剛 李雲奇·里夫·占布朗

港九影院聯合廣告

南華·南洋·銀都
今天五場獻映 獸王之王 老幼咸宜
今天五場續映 大型彩色紀錄片 高台跳水 自由體操 千姿百態

海運·百樂 H702412 K678091
今天五場 新科學怪人
海運午夜11點半

新華·新都
今天盛大獻映 AFRICA ADDIO 殘酷世界 貝耶谷蒂
新華十一點午夜場 銀海浪子

普慶·新光·珠江 3-02394 5-632959 3-849977
今天五場獻映 獸王之王
無映多期 欲看從速 大型彩色紀錄片 第七屆亞運會
越映越旺 第二週 碧血黃花

國泰
今天五場 巴巴拉寶叙 艷婦情狂 今十一點半 七怒漢

新聲
今天五場獻映 香艷色慾奇情片 巴巴拉寶叙主演 艷婦情狂 今午夜場 百戰雄師

龍華·恆星·福星·太平·油麻地
今天五場 路邊春
今天放映 嚇破胆
今天最後 春滿魔宮
今天最後 鬼迷人色
今天最後 千奇百怪俏女傭
銀海浪子

三笑因緣 房客 斬草除根 千奇百怪俏女傭

京華·快樂
今天五場 阿倫狄龍

豪華·文華
今天五場隆重獻映 血染鯊魚島 Sharks' Treasure
文華午夜場 亞洲秘密警察

京都·凱聲·麗聲
第三週映 大冒險家 THE ADVENTURERS
京都 偷吻

帝后
最後 三姊妹

國際·寶國 K208917
風流女賭徒 野川由美子 二谷英明 主演 尅星

總統·華盛頓·英京
江湖龍虎門續集 今早請 阿倫狄龍 江湖大殺手

皇后·麗聲·皇都
最後今天五場 香艷肉感成人電影 輪上春
明天盛大獻映 美藝公司榮譽發行千萬元金巨片 龍虎金剛 李雲奇·里夫·占布朗 主演 戰鬥搏殺片的代表作！

紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 P-768721
今天金冠五場 龍虎英羣
今天五場聯映 老虎蒞臨

麗都·麗華·民樂·北河·英華
今天最後五場續映 千奇百怪俏女傭
銀海浪子
盲女奇緣

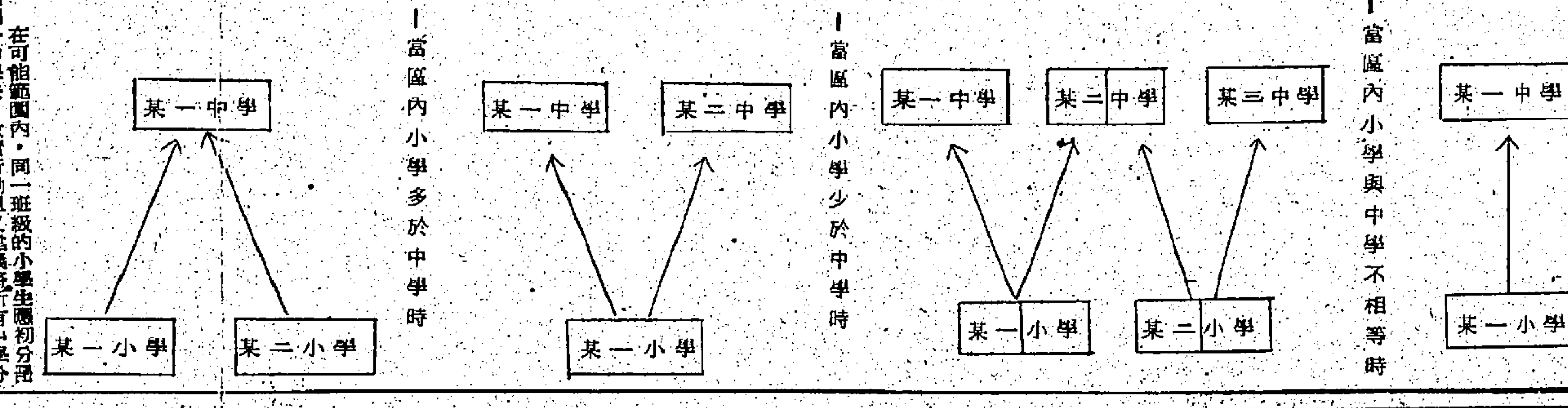
REFERENCE LIBRARY
22 MAY 1975
CITY HALL

（接第六張第二頁）

升中試取消後
中學學位分配法

教育行動組建議的中學學位分配法

在詳細考慮上述所列的因素後，教育行動組建議將小六畢業生分配到本區內的中學。區內的個別小學與中學連結起來，使區內某一小學的畢業生可以直接升到同區內的某一中學去。辦法簡列如左圖：



在可能範圍內，同一班級的小學生應初分配到同一中學去。教育行動組又建議將所有中學分成初中三年制和高中兩年制兩種，以減除有部份學生只修讀三年制的中學，而另一部份學生却可以修讀五年制中學的不平等現象。雖然在同一所學校可以兼有初中三年制及高中兩年制，在行政上應該是分開的。學生於初中三畢業後仍想繼續升學，可以申請就讀高中一年級。

其他教育行動組認爲不妥的方法

（一）各自爲政：即各中學自設中一入學試，這方法不妥，因爲這樣不但造成學生要參加許多中一入學試，家長和學校也會增加無謂的負担。部份家長爭送子弟往「聲譽匪」的中學就讀的壓力仍會存在，這些所謂「聲譽匪」的學校亦會繼續其優秀份子的教育，這是非常不合理的。

（二）維持目前的保送（升）制度：由於目前的保送（升）制度只限於有小學的中學，這些學校又大都屬於所謂「有聲譽」的，故維持目前的保送（升）制度，只會延續目前教育制度的不合理現象，即偏重家庭較優的子弟，使其較容易進入「有聲譽」的學校就讀。

（二）校內成績決定：在教育理論上言，學生成績只作爲觀察學生學業水準和進步與否用，與分配學位扯不上關係。

（四）抽籤：教育行動組認爲分配中學學位而要使用抽籤方法的理由是站不住腳的。

You'll FEEL it as well as see it!
電影史上石破天驚大貢獻！
電影技術劃時代的大突破！
新藝瑪國際公司榮譽發行環球公司災禍片之皇皇！
·影壇盛事·
超感身歷綜藝體電影面世！
本片用最新發明之超感身歷綜藝體電影拍攝觀衆不僅耳聞目觀且有身受之感覺！
EARTHQUAKE
Cinema International Corporation
UNIVERSAL CITY STUDIOS
特技效果巧奪天工震天陷地身在其中
榮獲本屆三項奧斯卡金像獎
最佳音響最佳視覺效果特別獎！
超感身歷綜藝體科學技術成就獎！
兒童不宜觀看。
名片預告。敬請注意。映期地點
SENSURROUND
大地震
查路登希士頓
阿娃嘉娜
佐治堅尼地
朗格倫
金妮慧寶鋼
李察郎度利
馬佐哥納
巴里蘇利雲
萊諾倫
維多莉亞貝
蓮絲浦。
十大巨星領銜主演！
地震災情傷心慘目
觀衆不僅目覩仿如身受

今樂府

香港電台

商業一台

商業二台

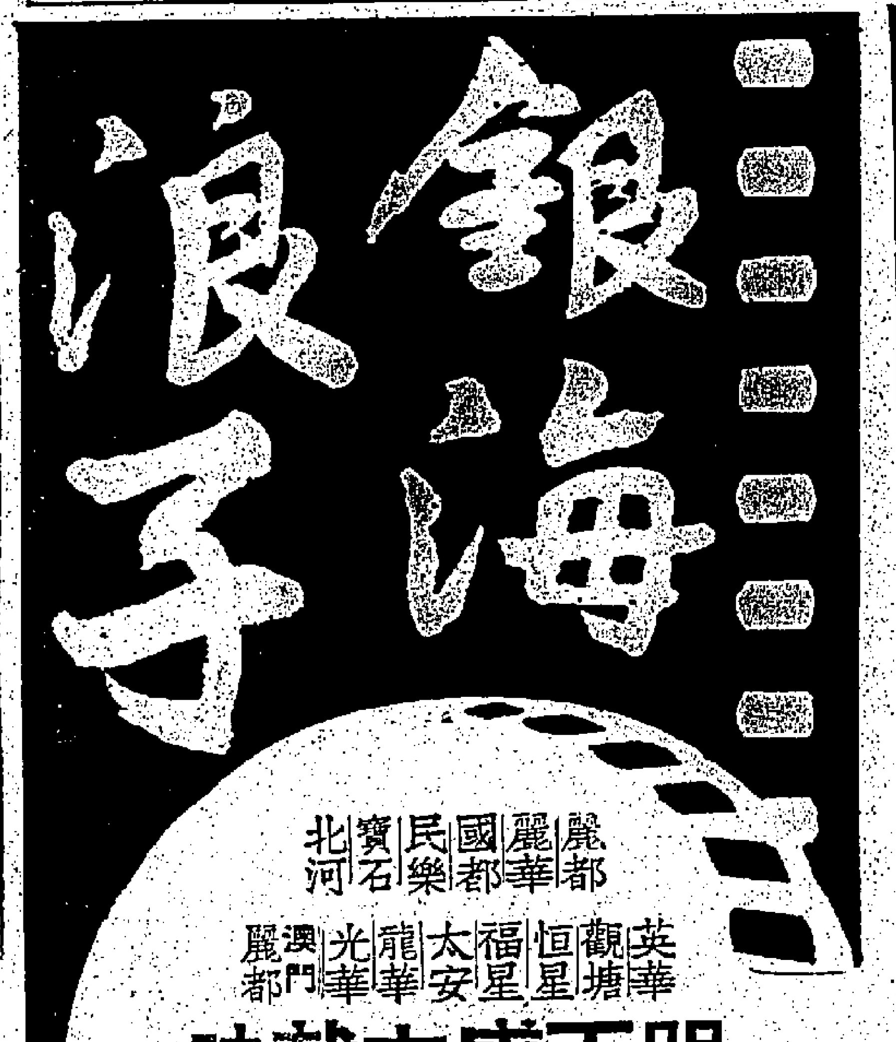
綠邨電台

麗的中文台

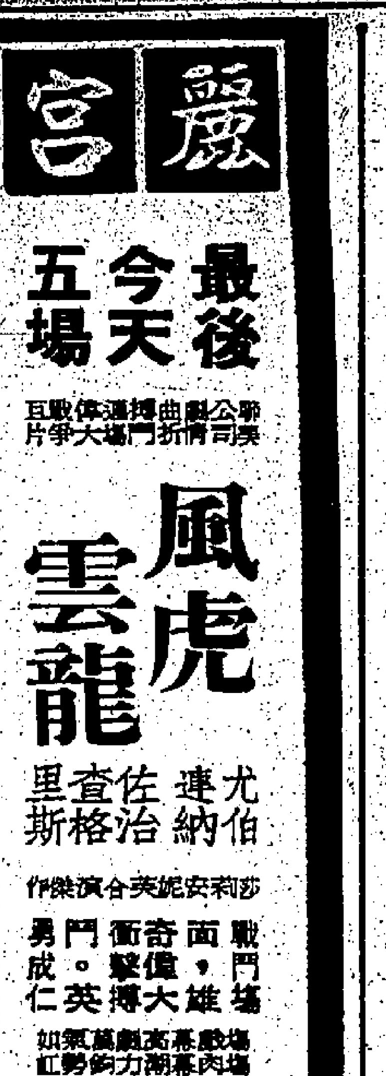
麗的英文台

明珠台

翡翠台



華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期讀者八折優待



REFERENCE LIBRARY
22 MAY 1975
CITY HALL

花邊雜文

由菖蒲談到江南榴花

·立于·

端午掛蒲，故稱蒲節，「羣芳譜」：「菖蒲一名昌陽，一名昌欠（從歜），一名堯韭，一名蓀，一名水劍草。有數種，生於池澤，肥葉肥，根高二三尺，泥菖也，名曰蓋。生於溪澗，蒲葉瘦，根高二三尺者，水蒲也，名溪蓀。生於收石之間，葉有劍脊，瘦根密節，高尺餘者，石菖蒲也。養以沙石，愈剪愈細，高四五寸，葉茸如韭者，亦石菖蒲也。又有根長二三分，葉長寸許，置之几案，用供清賞者，錢蒲也。服食入藥，石蒲爲上，餘皆不堪。新舊由代，多夏長實。」

過去修道人士，常服九節菖蒲，則受「神仙傳」的影響，該書云：「漢武上嵩山，夜忽見有仙人長二丈，耳出頭顛，垂下至肩，禮而問之。仙人曰：「吾九疑之神也，聞中岳石上菖蒲一寸九節，可以服之長生，故來採耳。」忽然失神人所在。帝顧侍臣曰：「彼非復學道，服食者必中岳之神，以喻朕耳。」爲之採菖蒲服之，經二年，帝覺悶不樂，遂止。侍從官多服，然莫能持久。惟王興聞仙人教武帝服菖蒲，乃採服之不息，遂得長生。」這些祗可作爲談助耳！

菖蒲有劍脊，故稱蒲劍，舊日江南人家更在端午製爲劍狀，掛在門上，用以辟邪，南來香港，我所未見，但廣東的裹蒸粽如此之大，而香港又有競渡與「扒龍舟」的場面，尤甚於舊日江南，廣東又是有菖蒲的，我想不可能不加重視，祗是我不曾看到而已！在舊日上海端午前一兩日，「小菜館」上皆菖蒲了，代價很賤，僅稍高于清明之柳而已！

緣的菖蒲與紅的榴花相映成趣，江南多掛花，又稱「掛火」，謂其紅得如火般明朗而已！但在上海因很少地方才有公園中雖多花木，特別洋種，從無榴花，私家園林中則有，例如江灣的「葉家花園」，在農曆五月初展舞，今年清明早，再十幾天一定有了，城南有「半淞園」，有年也「扒龍舟」，那邊是有榴花的。我在做小學生時看到過，在上海的名大學的校園中，桃李普遍，榴花亦無，其實這是美麗很的花。顏色亦象徵夏天呢！

嶺南大概並無榴花，我翻過這風大均的「廣東新語」，在「木語」一欄中不曾提到，今年端午前，我想設法買些菖蒲，點綴一下，亦屬生活情趣，以香港的封建之多，不值舊例門口要貼「上落平安」與宅門口要貼「出入平安」，實宜在蒲節掛上蒲劍以辟邪，雖是迷信，但我們中國人看到總有些高興吧？

新的時代

·何行·

琳達靠到大靠背椅上笑說：「這亦顧不到了，我有這許多材料在手，必須要用掉的，不用掉，似乎有一樁心事。我是這樣想，你亦想想。」張美茜把琳達說的一切都記下來，然後笑說：「我會在新公司辦公情形下，仔細研究的，好在我們古堡別墅的未來工作，是十分忙，在申請入伙之前，有許多是必須辦的事要趕辦，我們沒有別的了？」「我們沒有正事，亦可閒談談。」琳達笑笑說：「我孩子是半個月或是二個星期之內要出世，從明天起，我不想辦公什麼事都由你去作主負責好了，我們是穆家的第四房，穆家將在我們第四房中興起。」

「我爲配合古堡別墅入伙，孩子做彌月，所以我亦將爲雙滿月，別人經手要有足夠的休息，這樣大一個機構，所有祗有你我不放心，其次你亦有才能。」

「我在娛傑美之前，就有一種肯定的想法，那是不給他接近第二個女人，我算得是監視得嚴了，但還是出了毛病，才知男人的心，是很難說是一定如何的。」

「不過有了你之後，我亦感到沒有什麼妒忌和有特殊情形，似乎他再娶二個太太亦沒有什麼不妥，這是使我到現在才明白的，不過將來總想是會的。因爲傑美的外形和做人態度，是會博得女人歡心的，你以後要多留意傑美的活動。」

「他若再娶一太太，家庭鬧大大不和的。」張美茜說：「我想他會不致再娶的，他自己知道。」

「哦！那末你們之間是有過小糾紛了？」琳達很感興趣說：「可以說給我聽聽嗎？這似乎是我們三個人之間的問題，不是你們二人的。」

張美茜點點頭，苦笑一聲說：「有一個時期，傑美每一個月來一次，有時二個月來一次，看看孩子就走了，對我來說，有時吃了飯就走，這是有點難堪的，我好似守寡一樣，不過我是不怨，從不提起。」

「我早有心理準備，我曾經和他說過，我對他是輩獻，一點沒有其他因素在內，所以他不來，我不怨，掉了幾二個女人辦得嗎？孩子亦有了三個，還當是外人。有一次他向我致歉了，我說沒有關係，不必爲這事介意的，有二位太太本來是離搞的事，他對我有一份歉仄，那末他還會有再娶一個老婆的心？」

「以前我們住開，他儘住我，其實我倒從未阻止他來你處。」琳達像是聲明似說：「以後住在新宅中，是可以天天見面的，孩子們亦可過來，形勢是完全改變的，再不然我們可以住在一起，反正我們有的是房間，天天在一起好了。」

夜鳴劍

文：童華倩
圖：楚子

三六〇：劫牢

大漢向衙門而來，在白天，他已看清楚地形了，他要進牢去救大師兄，因爲他知道捉了個汪洋大盜。

這大漢名飛天虎，他的本領高強，在江湖上有大名堂，平生幹的是無本生意，倒也是十分順利。今天，他路過此地，便是去截劫一宗大寶貨，聽到了捉到了汪洋大盜，要是大師兄給捉去了，這一宗寶貨豈不是落了空，他如何不急，因此他便夜到衙門來，在他眼中，那些兵馬都是膿包。他已來到衙前了，飛身一躍便上了牆頭。

他向四週細看，這一個小去處，衙門建築也不大，最末的一座，便可能是監牢了，那兒只有微弱的燈光，他聽到了更鼓之聲。一個更夫正在打更，這個更夫穿的是號衣，可見是個兵丁，他又看到在衙中有些兵丁守衞，但是夜深了，他們也入睡去了。

那飛天虎看清楚了地形，便飛身而下了，點地無聲，他已來到了那更夫之後。他的手從後向那更夫的肩頭一搭，低聲道：「要命的不要張聲。」那更夫大驚，如何敢聲，給那飛天虎用手一拉，拉過了一旁。飛天虎道：「監牢在什麼地方？」那更夫在燈籠的微光下看到了飛天虎好一副兇惡的樣子，早已是魂飛魄散了，如何敢反抗，連忙道：「在，在……那邊。」飛天虎道：「今天捉了個什麼人？」

那更夫明白過來了，這個夜行人與今天捉的人大有關係，他道：「是……是個汪洋大盜的。」這個夜行人，分明也是個汪洋大盜，這件事如何作耍，性命要緊，飛天虎道：「帶我去。」那更夫雙腿發軟，道：「大王呀，我走動不得呀。」看他好一副驚惶神態，眞是可憐，那飛天虎覺得這個更夫可憐又可笑。

飛天虎知道要他帶路，反而誤事，倒不如把他點翻了，他用手指一點，點中了更夫的麻穴，那更夫連悶叫也來不及，倒下來了，那飛天虎把他拉過一旁，燈籠也吹熄了，然後悄悄的向後院走。

他右躲左閃，不多時，已來到了後院了，果然是監牢所在，這個小小的縣城，監房也不大，平日犯事的人少，因此大部份監倉都空的，沒有犯人，獄卒便無事可爲。

想不到今天捉了個汪洋大盜，頓使他們大忙特忙起來，既然是大盜，自然要多派幾個人看管，這使他們滿口怨懟。

他們本來是玩慣了的，今夕看監牢的四個人，有兩個睡着了，兩個在下棋消磨時光。那飛天虎閃身進了去，如入無人之境，他看到了在牢房之前，有兩個獄卒下棋，牢房是空空的，只有一間有人，那人是躺在禾草堆中，面向牆壁，一時看不出是什麼人。

飛天虎已拔刀在手，他也懶得叫喚，驀地一跳，便跳上了桌上，一起腳，便踢翻了一個，再又一腳，另一個也倒了。

突然飛來一個大漢，一連兩踢，兩人便倒了，他們驚魂甫定，抬頭看時，看到了好一個兇漢，兩人大驚，飛天虎道：「那汪洋大盜在什麼地方？」

兩人已驚到面無人色，這一個大漢，分明是來劫獄的，要待不說，刀光閃閃。

兩人只好道：「就在那邊。」他們是指向睡在牢房中的人，那飛天虎道：「這一座監牢就只得他一人。」兩人都道：「只得一個汪洋大盜。」飛天虎手起刀落，先殺了兩人，然後從他們身上取匙。

香港竹枝詞

·半個詩人·

誤會

遨弟上車，竟爲途人誤爲撲人，亦趣聞也。

正是：

只因刧案日來多
小事驚魂沒奈何
路遇從今應客氣
幾番讀弟是哥哥

半公傳

上班

倫敦聖保羅教堂的慘劇

西洋怪異錄

·名稚·

但他的母親却一把把他抓住，對他讀實地說：「走吧！」

大家沿着穹壁根部的狹窄環廊走，扶着欄杆小心翼翼的繞到對面，有些人是畏高的，他們連欄外也不敢多望一眼，只顧瞧着自己的鼻子走，生怕一望下去便會暈倒。至於好奇心重的，也只不過偶爾望望欄外，隨即把視線收回來，免得亂了步驟。

在大穹隆下面，弱僅無聲。

愛特列急極了，他固然無法加快腳步，連要叫喊起來也似乎形格勢禁。

最後，愛特列終於跟着大夥兒到了對面的遊廊上了，這才透過一口氣，回頭瞧瞧入口的地方，只見那嚮導仍舊站在那裏，獨個兒的，由於距離相當遠，所以覺得他很渺小。

觀光的人這時候就在遊廊上排成單行，半跪在座位上面，讓耳朵貼住牆壁，好奇地聽着什麼話語從牆壁裏面傳出來。愛特列對這並沒有怎麼興趣，所以他只隨便把耳朵貼在牆上。果然，他聽到一陣陣響亮而又清楚的人語，彷彿那嚮導就在他的耳邊說話一樣。

其始他並不加以怎樣注意，然後，他聽到那聲音在說：「我現在說的，只不過像跟人家耳語那般的細聲罷了，但是，你們不是都聽得很清楚嗎？所以，這裏叫『耳語遊廊』，這座聖保羅大教堂最神奇的地方就在這裏了。這一座穹形圓頂的內部直徑是一百零八呎，外部直徑是一百四十五呎，這穹頂內牆上繪的八幅巨大壁畫，是占姆士爵士的作品，畫的全是有關聖保羅一生的事蹟……」

那嚮導接下去說的，當然是聖保羅的故事了，愛特列聽來，簡直索然無味，他想，如果他站在那邊遙遙的牆壁可以把聲音傳過來，那麼這邊兩說話，也必然可以傳過去的。在一下子的衝動中，愛特列立刻便把胆巴湊近牆壁說：「我們再也不能等待了，我們要到上面金頂那裏去啊！」

「愛特列！」他的母親吃了一驚似地叫了一聲他的名字，希望可以制止他的放肆，但是，她的聲音驀地像打雷似的，給放大了，在圓形的屋頂下面，哄哄的四下迴響。

其他的觀光者都把視線集中在他身上，愛太太不禁漲得面紅耳赤。（七）

階級

·翠瑩·

五〇：她遲遲不來

「妳得找機會和他談，或者可以發展一件生意由他主理，或者先看他到梅伯伯那兒幫忙。」

「好的，不過我眞不知怎樣說，他的自尊心很強，媽，妳不會孩忘記以前吧？他還不是爲了妳一句話。」

「是的，而且我還答應過由他自由發展，不過現在你們結婚了，他應該瞭妳的意思，幫助我們工作。」

「問題是我們這兒沒有生意，難道要他呆在家中不做事。」麗英顯得無所適從。

「就是因爲這樣我才和妳商量，要妳找機會說，否則我早便向他提出了，妳是他的新婚妻子，這還不容易。」

「好的，讓我試試——」

「沒事了，妳去吧！不要讓他們等。」

「我才不急，讓他們姊弟多談談也好，我原準備自己先去買點小用品的。」

「那，半小時後，我和你一起出去。」何夫人說完便換衣服，半小時後，母女倆結伴往中區購物。

法蘭匆匆來到銅鑼灣家裡，他的妹妹寶運和弟弟大衞早已等在家裡。

「哥哥，怎的這時候才來？」大衞第一個埋怨。

「我們等了兩個鐘頭，啊，嫂嫂呢？」

「她沒有來——」

「你不是說，要我們一起敘敘？」大衞不了解似的。

「她……會自己去富麗華。」

「這……」他依然不明白這是怎麼的意思。

「人家是富貴人家，大約不習慣來這裏。」

「不，寶運，別隨便說話，麗英起床遲了，她不願你們等，着我先來接你們，她寧願自己獨自前去，她與高彩烈的要見你們，而且還要請你倆看電影和吃晚飯。」法蘭一連串替妻子解釋。

「咦……」大衞表示滿意。

「嫂嫂不吃午飯的嗎？現在三點多鐘了呀？」

「她今天起床遲了，正忙着梳洗。」法蘭面皮紅紅。

「我們去吧！別又誤嫂嫂等了。」大衞說：「我們今天看甚麼電影？」

「今天一切由你們作主。」這是麗英說的。

「那我們走吧！快四點鐘了。」

不久他們到了富麗華，在咖啡店好容易才找到座位，一直等了半個多鐘頭還不見麗英到來。

「哥哥，你是不是約錯了地方？」寶運有意這樣。

「不，也許她有事就誤了。」法蘭也在急了。

「你們先吃好了，自助茶點，何必等她。」

「嫂嫂是主人呀！」她又說了一句。

笑話

·西門穆·

老張上班時，半路下大雨，他沒有帶雨傘，只有躲在一處樓梯間避雨。

在樓梯間內，有幾個人也在避雨，其中有一個是大胖子。

這個大胖子看着滂沱大雨，十分焦急，他不能再等候了，看來是趕着去辦一件事，或者是有什麼約會要依時到達，所以，他略一考慮，便也不管雨勢這麼大，他跑出樓梯間，要冒雨橫過馬路，到對面的路邊去。

大胖子身驅笨重，走動不快，而且下雨的路面濕滑，他一個不留神，滑倒在地上，竟然是爬來爬去，也爬不起來。大胖子十分狼狽，後來，有兩個好心人走前去帮大胖子的忙，合力把他攙扶了起來。

老張和幾個在樓梯間避雨的人，看見這大胖子的滑稽舉動，都忍不住笑起來了。後來雨勢變弱，老張返回他工作的寫字樓。

總經理還沒有上班，幾個男女職員在一起扯說。老張見了他們，便笑道：

「我告訴你們一個笑話，你們聽了，一定要笑痛肚皮呢！」

同事們便都留心去聽他的笑話了。

老張道：

「剛才下大雨，我沒有帶雨傘，便躲在一處樓梯間避雨。有一個大胖子，也在一起避雨，他看來是有約會，可能是去會佳人了，因此，這大胖子只有冒雨橫過馬路了，他又肥又笨，走起來像隻大笨象，一不小心，跌倒在地上，變了一隻落湯水魚，爬來爬去也爬不起來，你們說好笑不好笑？哈哈！哈哈哈！」

老張一陣大笑，但是，他的同事們却沒有一個在笑，全都是沒有表情。

老張很沒趣，走回到他自己的辦公桌子去了。

這時，總經理同來上班了，總經理見了老張，便道：

「今天的雨眞大，我告訴你們一個笑話，有一個大胖子，他在大雨之中，竟然冒雨橫過馬路，一不小心，滑到在地上，就像一隻落湯水魚一般，爬來爬去也爬不起來呢！」

全體職員聽了，立即哄堂大笑：「哈哈！哈哈……」

僑樂村

鐸叔正傳

·甄睇·

未聞弦歌，已知雅意

老婆曰：「既然有此路數，不妨快快進行。」

我笑曰：「連你也如此喉急，大舖攤，可見麻雀的被稱爲中國的國賭，自有來由。」

「邊個大舖攤？不過無聊嘅，無聊之際，最佳的消遣，當然首推麻雀，你承認麽？」

我曰：「不錯，我絕對承認。」

於是，我們弄回家中。

我搖個電話給光頭梁，接電話的係梁太。

「鐸叔，乜咁夜呀，阿梁去睇戲，九點半散場。」

「睇戲，乜咁啱呀。」

「你講乜嘢？」

「冇，冇！佢既然有如此閒情逸緻，居然擠在戲院之中，我不找他也罷。」

「鐸叔，你找佢到底有何貴幹？」

「貴幹就冇，不是貴幹就有。」

「唔，是不是搵佢打番四圈？」

我吃了一驚，梁太何以如此聰明，未聞弦歌，已知雅意，我奇怪之極，怪而問他。

「沒什麼，我心血來潮而已。因爲午間，老梁悶得發慌，週圍搵人打牌，有此靈感，亂估而已。」

「梁太，你係得嘅，一估就中。」

「什麼，如此深夜，你還找人打牌？」

「正是，你有冇興趣？」

「有之致，有極了，你有腳麽？」

我聽佢一講我個「極」字，知道梁太牌癮大發。

「不必找腳，你兩口子，實行鐸家對梁宅，兩府人馬決戰就是。不過……」

「鐸叔，你不必担心，我就去找他，你等我電話。」

不足半個鐘頭，電話鈴聲大響。

「鐸叔，攪掂晒了，地點如何，在你府上，還是在我家中舍下？」

我大奇，問她曰：「你點搵到佢咁快？」

「無他，我打個電話去戲院寫字樓，警官梁先生家中有急事，要請打一張字幕，戲院方面依言而爲，所以梁先生就像火箭一般飛返嚟。」

「你係得嘅，有辦法！」（九九三）

特效靈藥

「你吃了我的藥覺得怎樣呢？」醫生問。

「噢，眞是靈驗極了，我吃了三茶匙，咳嗽就好了。我又用三茶匙擦我的膝蓋，風濕也好了。剩下的，我就用來擦銅器，你看，眞是亮得很呢。」（翠）

偵探小說

球場風波

天風

「如果我是兇手，」史德立在古堡外面，對白尼說：「我也有槍，躲在上面開槍，眞是再合適沒有了。」

「爲什麼？」白尼問。

「因爲居高臨下，地勢好，」史德回答，「站在上面，看網球場清清楚楚，祗要有一枝好槍，要打誰，就打誰。比爬到高樹上開槍，強得多！」

「在樹上照樣可以開槍。」白尼有些懷疑。

「你眞外行！」史德微笑說，「爬樹很吃力，目標太顯著。槍聲一響，你沒有來得及躲避，已經給人看到了。不像在古堡裏，槍響以後，隱蔽的地方很多，不容易給人看出來。」

史德說着，走進古堡，白尼跟隨在後。

走到陽台上，史德手扶破爛的白石欄干，指着網球場，對白尼說：「你看，網球場就在這下面，瞄準不是很方便嗎？」

「是的。」白尼說。

兩人在陽台上，遠眺了一會，走下來，進了約翰的住所。

他們遇見一位新來的客人，自我介紹，說是克拉士中尉，又告訴史德：

「我跟約翰是多年的老朋友了。我親眼看見約翰把加利領回來，那時候，加利還很小，只不過六歲左右的小孩子。加利一死，我這老朋友的心都碎的！」

史德說：「我也聽到內人這樣說過了。」

「加利這孩子很聰明，」克拉士中尉繼續說，「可惜玩皮一點。但是我們都是從小孩子經歷過來的，誰不玩皮呢？我這次來，一則探望約翰，二則向偵探長說明。如果需要我幫忙的地方，我總得盡力。請你說一聲，忙是怎樣的幫法。」

「謝謝你，」史德望着克拉士中尉說，「需要麻煩你的時候，我立刻通知你。」

× × ×

當天夜晚，史德在約翰家裏，跟米高醫生作過一次長談，對約翰的家務，有了明確認識。

米高說：

「約翰溺愛加利，可以說，害了他一生。他小時候，在中學讀書，偷了同學的錢，給學校開除出來。約翰不但不認錯，好好教育他，反而替自己的孩子遮瞞，說學校不好，冤屈了他。從此以後，加利膽量更大，書也不肯唸。牛津大學沒有畢業，就離開了學校。」

「加利有沒有職業？」史德問。（四）

鐵石心腸

·司馬紅·

一〇一：先要看看照片

金保羅認爲這個命令是可以遵守的，因爲那些替身的死活，跟胡局長沒有多大關係，如果殺了胡局長的替身而得到匪帮的信任，把他看做自己人，便可以探聽得到許多秘密，這樣子對保密局非常有利。因此之故，他就決心這樣做，而且沒有在事前通知胡局長。

照普通人的看法，爲了達到一個目的，隨意殺人，那是不對的，但以特務來說，却沒有這種感覺，就算殺了一個親人，何況是毫不相識的陌生人呢？故此他們也肯幹。

金保羅雖然答應了匪帮肯依照他們的吩咐去做，可是，他爲了使匪帮相信他跟胡局長無關，故此他僞裝做對胡局長沒有很深刻的印象，說：「如果你能夠把胡局長的臉孔和體型給我看看，不但是偶然看看，而且要整天看它，使我對他比較有深刻的印象，那就好些，不然的話，我担心在射擊之際打錯了人。」

這番話說得很有理，白溦聽了，果然想辦法使他弄到一張胡局長的照片，包括了正面和側面兩種，不過，那些照片因爲在遠距離用特殊的攝影機拍攝，人像方面的輪廓還算得清楚，至於臉孔却有些模糊，他們沒法接近胡局長在三幾尺之內的距離拍攝，故此，拍攝出來的照片充其量不過如此。

金保羅接受了這種解釋，把那些照片放大，放在那一間紅磚屋之內的大廳和細房，一出一入都接觸它，以便增加他的記憶，其實他對胡局長已經有很深刻的印象，這樣做只是掩人耳目。

不管怎樣，他已經成功了初步的計劃，似乎白溦很相信他。

在這一段時間之內，金保羅跟白溦好像恩愛夫妻似的生活在一起。

花鳥蟲魚集

睡蓮的花

園叟

睡蓮是有多數花瓣的重瓣花之一。許多人都對重瓣的形成，感到興趣與詫異，也有好幾位讀者來信提到這個問題。現在，我們且共同研究一下，便可找出這個答案了。

睡蓮是常見於小池塘的多年生水生植物，每天便從泥中發出圓形小葉浮於水面，似一在告訴別人：我又出來了！到了七、八月間，便開出如蓮花一樣的白色花朵，白天張開花瓣吸收陽光，晚上閉花入睡，白天黑夜都給人以美麗感覺。

睡蓮的花是重瓣的，在白色的花瓣裏有許多金黃色的雄蕊。摘下一朵睡蓮的花，由外向裏取下帶絲色的萼片和一層層花瓣，愈向裏面則花瓣愈小。用尖細鉗子把中心的小花瓣和接近長瓣的外圍雄蕊依次摘下來排列在玻璃上，我們就能看到在裏面正常的雄蕊有長長的花藥和細的花絲，由內向外雄蕊的花藥部分漸漸變短，而花絲部分逐漸變扁和擴大。以後花藥漸趨消失，僅在頂部留下少許痕迹，花絲部分擴展爲小的花瓣狀，顏色也由金黃變爲白色，與正常的花瓣幾乎看不出區別了。這一系列的由雄蕊轉變爲花瓣的中間過渡類型，彷彿是一個歷史的縮本，它顯示了這樣一個事實；重瓣花的多數花瓣是由雄蕊變異而生的。

重瓣的花甚多，睡蓮、重瓣的錦葵、桃花、玫瑰、芍藥等，若與一般類花的單瓣花比較，就可以看到兩者之間雄蕊數目與花瓣多少的情況。

邪派高手

文：賀原
圖：秋風

這一回　一葉扁舟驚駭浪　千重風濤阻歸鞭

石如鐵再追一句之後，歐陽胥果然洗硬漢，說絕不後悔。石如鐵於是說：「歐陽胥，你這一回上當了！我本來打不過你的，但我們兩個就可以勝你了！你雖勝不勝，這一回可要吃敗仗了！不過，你如果後悔，現在改變也還來得及，只要說一句錯，承認剛才說錯了話，當放屁，所以不算，現在再說過，這就可以了！你怎樣？考慮清楚沒有？」

石如鐵的話恍如一柄利錐，一下一下的刺進歐陽胥心裏，別說他是個盟主，就是一個在江湖上稍爲有名有姓的人，也不能在這許多人面前承認錯誤，說自己的話當放屁！

所以歐陽胥聽了之後，更爲氣憤，大聲呼喝：「臭小子，你還不把那臭了頭叫來，我要動手啦！」

「你動手好了，我在應付，你動不來時再叫她帮手未遲，你動手好啦，我會接得下的！」

歐陽胥不能再忍了，他再次發招，便使出疊掌，每發一招都毒着幾記險招，攻勢十分凌厲，掌勢展開，只見全廳都是他的身形掌影，上下飛舞，左右騰飛，掩蓋了石如鐵的身形，似乎石如鐵已處在無法脫身境地！

歐陽胥是黑道上有名人物，在座中人多知其名，也多畏其人，見他一出手就掌影如山，遮天蔽空，把武功本來不弱的石如鐵困在掌影之內，無法脫身，無不擔駭了。有人作急道：「石小俠，你還不出手帮你哥哥，再等什麼？」

石如玉道：「別忙，再看片刻不遲！要我出手時，哥哥會出聲的！」

「石少俠，你眞是！只怕你哥哥全力應敵，無暇分心通知你呢！不要等了，快出手吧！」旁人比石如玉更急。

石如鐵已聽到他的話，說道：「玉妹，你留心看好啦！不必馬上出手，他在百招之內，奈何我不得！」

「臭小子，你說得口硬！我倆要你過不了五十招，看你能怎樣！」歐陽胥話聲落，掌法變，一記陰掌，一記陽掌，掌風一強一弱，一熱一冷，熱可炙膚，冷堪徹骨，忽若洪爐，忽似冰山，遠隔十丈遠外的各人也都感覺到了，覺得忽冷忽熱，渾身難受！他們還在十丈外尚且如此，面對的石如鐵首當其衝，冷熱當然更劇，各人又替他担心了！

但是，出乎所有人意外，石如鐵運「哼」也不曾發過一聲，依然是那麼鎮定從容，見招避招，不予迎擊。歐陽胥也無法擊中他一招半式，無法取得勝利！

歐陽胥的攻勢眞個非同小可，他內勁足，身法快，攻到快疾，勁風四溢，許多人都感到刮面刺痛，不斷後退，石如鐵形如石像，雙掌不斷打出那幾招，招式十分簡單，却又極具威力，任是歐陽胥狂攻猛扑，如浪似濤，絕難撼江心之石。這樣的情形，在歐陽胥來說，簡直是不法傷害得了石如鐵。但却又明明是事實。轉眼時光，已經過去二十多招，三十招也快到了，還是一無所獲，他說過五十招內必不可能的事，石如鐵回老家的，想不到已過半數，連對方是什麼底細也弄不清，傳到江湖上，教他如何還有臉見人？他爲此大急，決用險招了！

石如鐵的掌勢甚輕，早先還大開大合，越打就越把掌勢收縮，打到五十招左右，他的掌已遞不出去，僅在身邊四週了。不過，他掌勢越縮小，守得就越穩，歐陽胥好幾次攻到他身邊，都受到一股無形的勁力所阻，強攻過去，就反彈回來。若果攻不破這一堵無形的牆，他就無法傷害石如鐵，無法不丟臉了！（五〇一）

村中人語

毒販

毒品入口仍不能絕，價格急降。可見得此時此地，不止一個販毒集團。

生蠔

吃蠔可能染肝炎，蠔民生意受影响。飯吃得太多，也一樣生病的。

花事

花業凋零。賞花的人休嫌花貴。

雨下

一場大雨，又有氾濫。排洩雨水，似乎很少人計算到暴雨。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走單騎

林霄了一口，說：「你是沒話找話，這是明明白白的事實，有甚麼蹊蹺。」

老者嘿嘿了一聲，說：「林大哥，你就是這個急性子，我來說行不行？」

林霄道：「好，你說。」

老者道：「咱們和他們可也都心裏明白，誰也沒碰到對方的人，我們這個小子並沒落在對方的手中，對方那個丫頭可不也是並未被我們刦擄。」

林霄沒好氣，說：「這又有甚麼蹊蹺？」

老者又笑了一聲，道：「你眞聰明一生，我這麼說了，你怎麼還不明白，好吧，我就說得明白些，蹊蹺在一個是小子，一個是丫頭，你想想，一個男，一個女，一男一女，又都是年青青的，突然同時失踪，這裏面怎會沒蹊蹺？」林霄啊了一聲，道：「不錯，我倒是眞沒想到這一點，不……不對，一男一女又怎樣，你難道不知他們勢不兩立，是冤家對頭。」

老者笑道：「老哥哥，你怎就忘了一句俗語，有道是：不是冤家不聚頭。」

林霄猛拍了一下大腿，說：「不錯，不錯。」

老者笑道：「你明白啦，可知道兩日我不像你們一般找得起勁，不是無因了，人家這對冤家若成了歡喜冤家，咱們這麼弄波辛苦，日夜尋找，人家倒早沒事了，豈不是冤了咱們，咱們才冤。」

梅影的臉兒像火燒一般，又羞又氣，但只能在心裏狠狠淬幾口，非但不能發作出來，而且連大氣也不敢出，只聽林霄道：「有道理，一對冤家怕不就是躲在這下面歡喜，那洞中分明有人住過，灶裏且有餘火，你們不冤，我才眞冤，洪莊主甚點沒要我這條老命，好小子！」

一陣咬牙的格格之聲，清晰可聞，千里追風林霄好恨，教他怎的不恨。

梅影也把牙兒咬緊了，只是不敢發出聲響來，她也好恨，而且又發急，這兩人都這麼想，其他人自然也會作如是想，她，豈不是跳到黃河，也洗之不清。

老者把兩腿一伸，靠着樹根，大大打了個哈欠，又道：「這幾日通沒好好睡一會，林老哥，咱們雖沒見到這對歡喜冤家，但總算尋到了地頭，也就不怕他們飛了，何不睡一覺。」（七九一）